

## ENERGICAS MEDIDAS CONTRA LA POLITIZACION SINDICAL

**\* A través de una seuda organización se pretende convertir el movimiento de los trabajadores en arma de acción del comunismo**

El Gobierno "procederá con la mayor energía respecto de los trabajadores y dirigentes sindicales que en sus actuaciones excedan el ámbito gremial que les es legítimo", expresa una declaración pública entregada por el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast.

Señala el documento que la autodenominada "Coordinadora Nacional Sindical" está implementando desde hace tiempo un plan destinado a instrumentalizar políticamente a los trabajadores y "convertir nuevamente el movimiento sindical chileno en un arma de acción política del comunismo".

Agrega la declaración que el Gobierno no permitirá que este tipo de acción continúe "ni de parte de dirigentes sindicales ni de seudocomisiones técnicas", que trabajan en favor de sus fines extralegales.

El texto de la declaración es el siguiente:  
1.—En fecha reciente, el Supremo Gobierno ha denunciado a la autodenominada Coordinadora Nacional Sindical como organismo de fachada del Partido Comunista. Las diferentes actividades de dicha Coor-

dinadora, responden a un plan diseñado desde hace ya tiempo en el exterior por el marxismo internacional con la complicidad de varios ex parlamentarios de nuestro país y con ocasión de reuniones de la Organización Internacional del Trabajo.

El objetivo del plan diseñado, que se pretende implementar progresivamente en Chile, consiste en obtener la instrumentalización política de los trabajadores, para convertir nuevamente el movimiento sindical chileno en una arma de acción política del comunismo.

2.—Las diferentes fases contempladas para el inicio del referido plan incluyen, por una parte, la emisión de declaraciones solidarias de ciertos dirigentes sindicales que integran este grupo, y, por otra, la formación de seudo-comisiones técnicas, integradas por connotados actores e ideólogos del régimen pasado que se caracterizan ya sea por sus tendencias a politizar, o a manipular en forma totalitaria la vida sindical chilena.

(Pasa a la Pág. 16-A)

## Confirmada la reanudación de maniobras conjuntas con EE.UU.

El Comandante en Jefe de la Escuela Nacional, Vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría, dio a conocer que la "Operación Unitas 1981", con la participación de parte de la flota naval norteamericana y nacional, comenzará el próximo 5 de octubre frente a la costa de Talcahuano.

El alto oficial naval, recientemente designado Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, expresó que la nueva versión de la operación naval internacional conjunta tendrá como escenario, además de Talcahuano, en la VIII Región, al litoral de Valparaíso y Coquimbo por el norte.

"Para ello —agregó el Vicealmi-

rante Luis de los Ríos— la Escuela Nacional realizará durante el presente mes de agosto un programa de preparación intensa de 30 días con el objeto de lograr el máximo de eficiencia y aplicación de los buques nacionales que tomarán parte, así como también del personal naval que actuará en "Unitas".

"Unitas", informó el alto oficial, comenzará con una etapa de entrenamiento frente a la bahía de Valparaíso, para luego iniciar la operación naval conjunta en Talcahuano.

**BUQUES CHILENOS PARTICIPANTES**  
El Comandante en Jefe de la Es-

cuadra, Vicealmirante Luis de los Ríos, añadió que tomarán parte en "Unitas 81", todos los destructores de la Escuela, a excepción de "Rivers", las fragatas "Condell" y la "Lynch", el "Zenteno" y el "Portales".

Finalizó diciendo la máxima autoridad de la flota de guerra de Chile que "sin lugar a dudas, la Armada Nacional, representada por su Escuela, cumplirá un gran papel en esta operación naval conjunta "Unitas 81" que nuevamente realizará, luego de 2 años, parte de las flotas de Chile y Estados Unidos".



Nueve trofeos, siete medallas y dos distinciones consiguieron los integrantes del equipo de Chile, campeón del ciclismo americano. Felices de retornar a la patria y no ocultaron su emoción por el cariñoso recibimiento. (Más informaciones en página 1-B).

## Caluroso recibimiento a vencedores de Medellín

"Felices por el retorno a la patria..." dijo el astro Fernando Vera cuando descendió del avión que lo trajo ayer desde Colombia, encabezando al plantel que logró el título de campeón en el Torneo Panamericano de Ciclismo. Eran las 17.20 horas y el aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez" se colmó de gritos, vivas y saludos, con cientos de banderas agitadas por la afición a este deporte que le entregó una calurosa bienvenida a los vencedores de Medellín.

La misma frase la repitió Eduardo Cuevas y Sergio Aliste... ¡Es hermoso volver a Chile y ver este recibimiento que calculábamos, pero que igual nos impactó! Luego, una vez formados para posar ante las cámaras de la televisión chilena y de todos los medios de comunicaciones, todos los pedaleros recibieron el saludo oficial del presidente del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko, y de Luis H. Villagra, secretario general del citado organismo.

Autoridades del aeropuerto otorgaron las facilidades para la delegación con el fin de agilizar su paso por los controles de la aduana mientras que en las afueras del recinto se volvieron a repetir los gritos de ¡Campeones... Chile...! Y los nombres de Vera, Aliste, Aravena, los pedaleros con los triunfos más resonantes del torneo efectuado en Colombia. Asimismo, el Orfeón Municipal ofreció el marco musical llamativo.

### SE LO DAMOS TODO A CHILE

Aún sorprendidos y emocionados con la acogida tenida los ciclistas fueron entregando sus primeras impresiones.

"Tuve una gran pena por no haber alcanzado el título en los 4.000 metros, debido a la rotura de ese rayo. Pero la marca conseguida en la semifinal, que es de nivel mundial, me ayudó a disipar ese dolor..." Fernando Vera el mejor perseguidor de América.

"Este triunfo se lo damos a Chile... Nosotros fuimos a ganar lo que este país se merece... Los nombres de quienes lo conseguimos no interesa, lo valioso es que Chile ganó... eso importa", Sergio Aliste, considerado como "La figura más relevante del torneo".

Posteriormente, ciclistas de los clubes metropolitanos abrieron una calle de ruedas en altos, tipo europeo, hasta el ómnibus que los trajo a la capital. En la sede del Comité Olímpico de Chile fueron recibidos en forma total por dicha entidad.

### HOMENAJE DE LA CIUDAD

Esta tarde a las 18 horas el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, recibirá a la delegación en el Palacio Consistorial para ofrecerles el homenaje de la ciudad de Santiago, sede de los Juegos Panamericanos de 1987.

## Correos y Telégrafos será reorganizado en seis meses

☐ En vigencia ley que fija normas generales para separación de ambos servicios

Dentro de seis meses desaparecerá legalmente el actual Servicio de Correos y Telégrafos y será reemplazado "por una empresa autónoma del Estado, vinculada al Gobierno a través del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones". Asimismo, el Servicio de Telégrafos pasará a depender de "otro organismo que tendrá la naturaleza jurídica de sociedad anónima".

Ambas disposiciones están contempladas en la Ley Nº 18.016 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones que publica hoy el Diario Oficial. El texto legal, que consta de cuatro artículos, establece la autorización necesaria para que el Estado desarrolle "actividades empresariales relacionadas con las prestaciones telegráficas actualmente a cargo del Servicio de Correos y Telégrafos".

Asimismo, se indica que el Presidente de la República tendrá un plazo de 180 días, contados desde la publicación de la ley, para fijar las normas de encasillamiento, designación o contratación del personal asignado a los nuevos organismos que se crean. También se especifica que las indemnizaciones para el personal que cese en sus funciones, serán determinadas por facultad presidencial.

Los bienes y recursos actualmente en uso serán reasignados, dentro de un plazo de un año, a las nuevas entidades. Similar trámite se seguirá con los derechos y obligaciones que tendrá el sucesor legal de cada servicio que desaparezca.

En relación a la sociedad anónima que tomará a su cargo el servicio de telégrafos, "esta se regirá por las normas generales de la legislación común. El Presidente de la República determinará el monto de los aportes que sea necesario efectuar y concurrirá a la fijación de las reglas estatutarias y demás que regulen su organización y funcionamiento, de acuerdo con dicha legislación". El cuerpo legal está suscrito por el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, los integrantes de la Junta de Gobierno y el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, General de Brigada Aérea Caupolicán Boisset Mujica.

Renunció Presidente García Meza

## Junta de Comandantes asumió poder en Bolivia

LA PAZ, Agosto 4 (AP).—El General Luis García Meza renunció esta noche a la Presidencia de Bolivia y entregó el poder a la Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas.

García Meza anunció su alejamiento en un mensaje al país por radio y televisión, presionado por un movimiento militar que postula la vigencia de la Constitución para garantizar un proceso democrático.

Los jefes de la rebelión, los generales Alberto Natusch Busch y Lucio Añez permanecen aparentemente en Santa

Cruz. Allí formaron su cuartel general y fueron recibiendo el apoyo de las guarniciones del país y de los sectores políticos más importantes de Bolivia.

"El general Luis García Meza no es un cobarde y eso lo saben todos. Pero, por encima del orgullo, por encima de la vanidad, deseo la paz. Es por esas circunstancias que he decidido entregar la Presidencia a la Junta de Comandantes", dijo García Meza, quien asumió la Presidencia el 17 de julio de

(Pasa a la Pág. 16-A)



El Premio Nobel de Medicina 1979, Allan Cormack, ofreció una conferencia de prensa en la Universidad de Santiago, acompañado del Director de Planificación y Desarrollo del plantel, Arturo Meléndez, y del Vicerrector Académico, Ramón Hernández. (Inf. Pág. 7-A).

## Hoy llega embajadora Kirkpatrick

☐ Mañana será recibida por el Presidente de la República

A las 17 horas de hoy arribará al Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez el avión de la Fuerza Aérea norteamericana que traerá a Santiago a la embajadora, Jeane Kirkpatrick, representante de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas.

En el terminal aéreo será recibida por el viceministro de Relaciones Exteriores subrogante y Subsecretario de la cartera, coronel Ernesto Videla Cifuentes; por el Director General de Política Exterior de la Cancillería, Fernando Zegers Santa Cruz; el Director General de Relaciones Econó-

micas, Andrés Concha y el Director de Política Multilateral, Luis Winter. La embajadora, quien es miembro del gabinete del Presidente Ronald Reagan, viaja acompañada de su esposo, Evron M. Kirkpatrick, por largo tiempo director ejecutivo de la Asociación de Ciencia Política Norteamericana y actual director subrogante del Centro para Estudios Hemisféricos del American Enterprise Institute.

En su gira, que abarca seis naciones, latinoamericanas, también la acompaña el embajador José Sorzano,

representante de los Estados Unidos ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

### PROGRAMA

Luego de su llegada, la embajadora y comitiva se trasladará al hotel Cordillera y posteriormente se reunirá con el personal de la representación diplomática norteamericana en Santiago, dando inicio a sus actividades oficiales mañana jueves.

Por la mañana se entrevistará con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en el Salón Rojo de esa Secretaría de Estado y posteriormente sostendrá reuniones de trabajo con las distintas direcciones de la Cancillería. En la oportunidad, según se explicó, se analizarán temas de interés común, tanto para el ministerio como para la visitante en calidad de embajadora en las Naciones Unidas.

Por la tarde será recibida en audiencia por el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, para luego dirigirse a la Academia Diplomática de Chile, donde dictará una charla con posterior mesa redonda ante 90 personalidades de distintos ámbitos del quehacer nacional.

El viernes, tras reunirse con el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, asistirá a un almuerzo ofrecido por la Cámara Chileno-Norteamericana de Comercio. Por la noche, el embajador George Walter Landau, le brindará una recepción en su residencia particular.

El sábado, la embajadora Kirkpatrick ofrecerá una conferencia de prensa en los salones del Hotel Cordillera y por la tarde viajará rumbo a Lima, Perú, próxima escala de su gira.

(Pasa a la Pág. 16-A)

### Nuevas rentas para el Sector Público

## Asignación familiar quedó en \$ 401,98

De acuerdo con la variación del Índice de Precios al Consumidor desde el mes de octubre de 1980 las asignaciones familiar, profesional, de alimentación y movilización fueron reajustadas en un 14 por ciento.

Los sueldos de los trabajadores del sector privado no afectos a negociación colectiva tendrán el mismo aumento; el sueldo vital de Santiago quedó establecido en un monto de \$ 1.155,15 pesos.

A contar del presente mes los sueldos de los funcionarios de la Administración Pública y trabajadores del sector privado que no hayan negociado colectivamente han sido reajustados en un 14 por ciento.

La asignación familiar quedó en \$ 401,98 pesos; la de alimentación en

\$ 438,77 pesos y la de movilización en \$ 358,51 pesos.

### LOS VIATICOS

En conformidad con el Decreto de Hacienda número 262 del 4 de abril de 1977, para los profesionales afectos a la Ley 15.076, así como para el personal docente del Ministerio de Educación, quedó en \$ 1.498,43 pesos.

La renta máxima imponible quedó establecida en 60 Unidades de Fomento del último día del mes anterior.

La lista completa de los nuevos sueldos reajustados para la Administración Pública es la siguiente:



En los próximos días arribará al país la cantante, vedette y actriz argentina Guadalupe. Radicada actualmente en Las Vegas, EE.UU., vendrá a Chile para presentarse en Canal 7, Casino de Viña del Mar y Hotel Holiday Inn.

## Chile respetado a nivel mundial

Luego de entrevistarse con el Presidente Augusto Pinochet, el ex embajador ante las Naciones Unidas, Sergio Diez, dijo que "Chile es hoy un país de amplia consideración internacional", destacando que "nuestra posición es absolutamente respetada".

(Inf. Pág. 16A)

## US\$ 100 millones aportó CORFO al erario fiscal

La suma corresponde al superávit registrado por esa Corporación durante 1980.

(Inf. Pág. 8 A)

## Consternación en las exequias del general Torrijos

Miles de personas agitaron pañuelos blancos y banderas panameñas al paso del féretro del general Omar Torrijos y lo siguieron en una procesión de 15 kilómetros hasta el cementerio.

(Inf. Pág. 13-A).

## Paro general en Polonia realiza "Solidaridad"

Trabajadores que abandonaron sus labores bloquearon el centro de Varsovia y sostuvieron choques con la policía.

(Inf. Pág. 13 A)

## Crisis en EE.UU. por huelga aérea

(Inf. Pág. 15A)



## Más altos que bajos

El noveno concierto de la temporada oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile y último del maestro austriaco invitado, Dietrich Bernet, se caracterizó por muchos altos y también por algunos bajos en el resultado general. Es sintomático e increíble que en nuestra temporada oficial haya habido aún algún concierto, salvo quizá honrosamente el octavo en su repetición dominical, que haya alcanzado un nivel superlativo, o excelente en toda la línea.

Es este un fenómeno, o a lo mejor una consecuencia que tendremos que analizar en profundidad una vez finalizada la temporada. No nos explicamos el porqué de que a la primera agrupación orquestal del país, que en este año está celebrando sus cuarenta años de vida oficial y otros cuantos de vida pre-oficial, que pertenece a la primera universidad del país y que hasta hace poco constituyó una entidad musical sin mácula, a la que venían a dirigir maestros que estaban en el apogeo de su fama y calidad y que en cuanto a los directores chilenos de turno hacían positiva y honestamente su labor, le sucedan estas alteraciones en su calidad de resultados.

¿Estamos en crisis de valores? ¿o es que los maestros invitados desde el extranjero vienen sólo a vacacionar dolcemente? Nadie que esté sinceramente ocupado o preocupado de estos quehaceres puede pontificar que sea el poseedor de la verdad pura; tendremos que reflexionar para encontrar el mejor camino que devuelva a la Sinfónica su antiguo esplendor, que no debió en momento alguno malograrse o desgastarse y, si así hubiese sucedido, tener la solución al instante.

Entrando al programa, el Concierto Brandenburgo Nº 3 en Sol Mayor de J.S. Bach para violines, violas, cellos y continuo, estuvo en un buen pie de interpretación. Se mostró abiertamente el intercambio de ideas temáticas, la brillantez de sus motivos en sus diferentes maneras de colorido, desde los momentos de calmos episodios hasta aquellos casi de furiosa energía en los dos Allegros, no vamos a mencionar los dos acordes del Adagio, que son sólo un paso entre los dos movimientos principales. Su interpretación total fue de muy buena factura.

Las Cuatro Últimas Canciones, o Canciones Póstumas de Richard Strauss, son más que canciones a la manera de lieder, son verdaderas arias líricas de diferente inspiración, pero a la forma de hacer música para voz y orquesta, casi como de teatro, que tenía Richard Strauss, en las que ambos elementos son tratados de excepcional y grandiosa forma, especialmente en la última canción "En el Crepúsculo", cuyo texto pertenece a Joseph von Eichendorff; las tres anteriores son de Hermann Hesse, "Primavera", "Septiembre" y "Al Irse a dormir".

La consagrada y conocida soprano chilena Patricia Vázquez asumió la tremenda responsabilidad de ser la solista cantante en esta obra. Ella está acostumbrada a este tipo de desafíos y en la mayoría ha resultado airoso. Pues bien, diremos que hacia mucho tiempo que no escuchábamos —en el estricto sentido de la forma verbal— a una cantante chilena interpretando sentida y expresivamente estas difíciles canciones, haciéndolas hasta de memoria, y haciéndose escuchar más allá de lo trascendente de la expresión orquestal para resaltar los diferentes matices y sentimientos de estas arias. La soprano rindió una labor sorprendente en su emisión vocal: clara, grande, con clase y sabiendo lo que se dice. Para nuestro medio, ésta es una experiencia sumamente positiva, ya que no existen voces femeninas, ni aún masculinas, que puedan brillar en Wagner, Strauss u otros compositores de esa condición.

El concierto finalizó prontamente —primera vez que termina temprano— con una interpretación de la conocida y programática Sinfonía Nº 6, "Patética", de Tchaikovsky. La versión que escuchamos en la ocasión, con la responsabilidad directriz del maestro Dietrich Bernet, fue de gracia y dulce. Al público amante de la buena música y que, por ende, asiste a los conciertos, sabe y aprecia esta sinfonía hasta casi en sus menores detalles, discute y alega que tal o cual es la mejor versión que se pueda oír de esta popular partitura.

La Sinfonía en Si Menor del famoso compositor ruso es ejemplar y ejemplarizadora. No admite términos medios en sus ejecuciones, muy buenas o malas. La de esta ocasión no fue del todo mala, pero adoleció de algunas debilidades. Con fuerza, energía, vitalidad y hasta grandiosidad, pero, sin claridad en los temas contrastantes de su primer movimiento, tanto graves como alegres. Al segundo movimiento le faltó más gracia, es Allegro con Grazia. El tercero, Allegro Molto Vivace, que en cualquiera otra sinfonía podría ser un final asombroso, no lo fue tanto en la presente versión: careció de más enjundia, más temperamento y empuje y mucho más brillo del que tuvo. Por oposición, el Adagio Lamentoso si que estuvo bien realizado; el maestro Bernet siente más esta sensación. Con la misma orquesta y con diferentes directores, hemos escuchado mejores y más impacantes de esta —de por sí impactante también— sinfonía. Más que el patetismo de su cuarto movimiento, existe el patetismo que produce en el público una buena o excelente ejecución. L.B.S.

En Buenos Aires

## La metafísica de De Chirico y el surrealismo de Magritte, Max Ernst y Miró

- Desarrollo pictórico de herederos directos de Freud
- Silencios reveladores, sueños, anti-racionalismo
- Desde Rubens y Goya hasta Gauguin, Pollock y Henry Moore

### REPORTAJE AL ARTE

Por Nena Ossa



Bajo el título CUATRO MAESTROS MODERNOS, el martes recién pasado con dos mil asistentes elegidos entre los más destacados del intelecto porteño, se inauguró en el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, auspiciada por el Museo de Arte Moderno de Nueva York, la exhibición más importante de arte del siglo 20 que ha visitado el cono sur de nuestro continente, desde "DE CEZANNE A MIRO".

Se trata de 52 obras: de Giorgio de Chirico se exhiben dos grafitos y diez óleos. De Max Ernst un frotage, un grafito, tres esculturas y ocho óleos. De René Magritte un dibujo a lápiz, un grafito y doce óleos. De Joan Miró un dibujo a lápiz, un guache, un collage, un dibujo en técnicas mixtas, siete óleos y un objeto de madera pintada, acero, cuerda, hueso y una cuenta, fechado en 1931. Constituye este último un pronóstico de las esculturas que Miró comenzaría a realizar en la década de los años 40. El total es verdadero placer para el conocedor, el experto o el interesado en los reveladores silencios y sueños metafísicos de De Chirico, de quien se exhiben, a excepción de dos solo pinturas de su mejor periodo: 1911-1918 deleite para el proclive a la magia de la yuxtaposición de objetos perfectamente reconocibles pero sin parentesco alguno entre sí, que, al acercarlos, Magritte genera escenarios de sueños, poéticos algunos y francamente irónicos otros; imán para el inclinado a los frotages, gratages, bosques y pájaros de Max Ernst, quien a veces se torna surrealista y otras no tanto; y, sobre todo, para quien tiene predilección por la simbología de Miró, de obvia derivación sexual, que más que conducir a primera vista a una interpretación surrealista, encantan por el colorido y composiciones juguetonas. De los cuatro se ha elegido, con estrictísimo rigor, lo más importante en relación a la influencia que esas obras tuvieron en otros artistas de su tiempo y posteriores. Es por ello que la exhibición es más para el entendido que para el lego que observa el arte buscando lo hermoso y puro.

No significa esto que las 52 obras no incluyan pinturas de enorme belleza, como "Ilusiones de grandeza" o "El poder de las cosas" de Magritte; "La Escalera para huir", de Miró, o el extremadamente influyente y atractivo óleo "Nostalgia del infinito", de De Chirico; "La niña eco", de Ernst. Pero más bien representa una selección de un desarrollo pictórico y,



"El maldito genio de un rey" (1914) óleo sobre tela de Giorgio de Chirico (1888-1978), colección del Museo de Arte Moderno de Nueva York. Una de las 52 obras expuestas en la muestra bonaerense.



Aparte de la muestra que allí se exhibe, el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires posee una importante colección de pintura de todos los tiempos, que bien vale la pena visitarla. Se destaca especialmente su patrimonio de pintura española y, por supuesto, argentina. Esta "Aparición de San Isidro a San Fernando", de Goya, tiene un sitial de honor en sus salas climatizadas.

podríamos decir, psíquico de cada artista, herederos directos de Freud. En especial Ernst, Magritte y Miró, ya que André Breton, el apologeta y padre del surrealismo, leyó los escritos de Freud mientras fue estudiante de medicina. Es decir, está nítidamente expresada en "Cuatro maestros modernos" la liberación del pensamiento que los surrealistas perseguían con afán; ese subconsciente alejado de todo racionalismo interpuesto como única solución a los dilemas de la vida.

Interesa también captar, con la debida perspectiva que concede el pasar de los años, la importancia de los cuatro artistas y de paso, recordar que, al correr de la década del treinta, casi invariablemente las exhibiciones surrealistas fueron incomprensibles e intensamente vilipendiadas

en la prensa. Ahora, en cambio, los auspiciadores argentinos no han reparado en invertir alrededor de cien mil dólares, que es lo que significó llevar la muestra a Buenos Aires desde Río de Janeiro ciudad donde fue originalmente, y otros cincuenta mil en el catálogo.

Cabe subrayar que la exhibición merece el viaje a Buenos Aires y en lo que al Museo de Bellas Artes de esa ciudad se refiere, es tan bueno el patrimonio pictórico que posee, que aun sin los "Cuatro maestros modernos", una visita a recorrerlo bien vale la pena cruzar los Andes: excelentes pinturas españolas, una espléndida colección de pintura argentina y, entre los modernos, Gauguin, Degas, Manet, Bonnard, Vuillard, Van Dongen, Chagall, Vlaminck, Picasso, Le-

ger, Modigliani, Pollock, Rothko, Franz Klein, Dubuffet, Portinari, Henry Moore, Burdel, Marino Marini y, por cierto, una muy buena serie de esculturas de Rodin y otra de las pinturas de Figari, el uruguayo, y de Torres García, también del Uruguay. Esto, sin entrar a enumerar a otros artistas como Rubens, Tiepolo, Zurbarán, Goya, y otros. Y aclarando que dentro de lo nombrado no se incluyen las pinturas substraídas al Museo en enero recién pasado, que comprendían sus mejores impresionistas, Impor, sin embargo, destacar también que el espléndido nuevo sector del Museo, inaugurado en diciembre de 1980 y totalmente climatizado, es escenario perfecto para las obras de Ernst, De Chirico, Magritte y Miró como igualmente para el patrimonio del Museo mismo.

## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

**SALIDAS**  
LAN CHILE: Vuelo 125 a las 13.50 hrs. a Buenos Aires y Montevideo; Vuelo 142 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami y Nueva York. LUFTHANSA: Vuelo LH 503 a las 14.10 hrs. a Frankfurt con escalas en Buenos Aires, Sao Paulo y Río de Janeiro. KLM: Vuelo 794 a las 07.40 hrs. a Río, Madrid, París y Frankfurt. LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Río. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 901 a las 07.40 hrs. a Buenos Aires; Vuelo 902 a las 00.30 hrs. a Miami; Vuelo 926 a las 22.45 hrs. a Los Angeles y San Francisco. CALEDONIAN: Vuelo 666 a las 14.04 hrs. a Sao Paulo, Río, Recife, Las Palmas (escala técnica), Londres. VARIG: Vuelo 925 a las 15.00 hrs. a Porto Alegre, Río, Miami, Nueva York, Lisboa, Roma. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 227 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Montevideo.

**LLEGADAS**  
LAN CHILE: Vuelo 165 a las 09.10 hrs. de Los Angeles. Vuelo 117 a las 17.30 hrs. de Caracas. Vuelo 124 a las 20.00 hrs. de Montevideo. LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río y Sao Paulo. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 901 a las 06.05 hrs. de Miami. Vuelo 902 a las 23.05 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 21.25 hrs. de Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 hrs. de Buenos Aires. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 10.05 hrs. de Roma, Madrid, Río y Buenos Aires. BRITISH CALEDONIAN: Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de Londres, Recife, Río, Sao Paulo. VARIG: Vuelo 924 a las 14.00 hrs. de Madrid, Miami, Roma, Río, Porto Alegre. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 226 a las 14.50 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. LUFTHANSA: Vuelo LH 502 a las 12.40 hrs. de Frankfurt, con escalas en Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.

**SALIDAS**  
LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08.00 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: Vuelo 003 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 005 a las 09.45 hrs. a Temuco y Osorno. Vuelo 075 a las 11.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 022 a las 15.55 hrs. de Antofagasta y Calama. Vuelo 055 a las 18.30 hrs. a Concepción.

**LLEGADAS**  
LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.50 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.05 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: Vuelo 002 a las 10.20 hrs. de Concepción. Vuelo 008 a las 14.15 hrs. de Osorno y Temuco. Vuelo 065 a las 15.10 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 004 a las 20.35 hrs. de Concepción. Vuelo 074 a las 21.10 hrs. de Punta Arenas, Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 023 a las 21.30 hrs. de Calama y Antofagasta.

### EMERGENCIAS

|                         |         |                          |        |
|-------------------------|---------|--------------------------|--------|
| Posta Central           | 393451  | AREA NORTE               | 370011 |
| Ambulancias             | 394871  | Hospital San José        | 370011 |
| La Cisterna             | 223442  | Hospital Roberto del Río | 371011 |
| Niña                    | 223442  | Hospital Psiquiátrico    | 371031 |
| Providencia-Las Condes  | 499004  |                          |        |
| Quinta Normal           | 2257216 | CARABINEROS              |        |
| San Miguel              | 91011   | Prefectura General       | 60151  |
| San Bernardo            | 223428  | Radio patrullas Central  | 133    |
| AREA ORIENTE            | 591534  | BOMBEROS                 |        |
| Hospital Salvador       | 2256441 | Area Metropolitana       | 132    |
| Hospital Calvo Mackenna | 41011   | La Cisterna              | 581122 |
| Instituto del Tórax     | 495091  | INVESTIGACIONES          | 82211  |
| Hospital Pedro A. Cerda | 2271251 |                          | 723025 |

### TRENES

| ESTACION MAPOCHO           |              |                |               |
|----------------------------|--------------|----------------|---------------|
| Salida                     | Destino      | Categoría      | Frecuencia    |
| 8.30                       | Valparaíso   | A. Expreso     | Diario        |
| 12.30                      | Valparaíso   | A. Expreso     | Lun. a Vier.  |
| 14.30                      | Valparaíso   | A. Expreso     | Diario        |
| 19.10                      | Valparaíso   | A. Expreso     | Diario        |
| Llegada                    | Procedencia  | Categoría      | Frecuencia    |
| 9.10                       | Quillota     | A. Expreso     | Lun. a Vier.  |
| 10.35                      | Valparaíso   | A. Expreso     | Diario        |
| 17.40                      | Valparaíso   | A. Expreso     | Diario        |
| 21.40                      | Valparaíso   | A. Expreso     | Diario        |
| SALIDA DE ESTACION CENTRAL |              |                |               |
| Salida                     | Destino      | Categoría      | Frecuencia    |
| 7.30                       | Talca        | Tren Ord.      | Diario        |
| 8.30                       | Concepción   | A. Expreso     | Diario        |
| 9.00                       | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 11.15                      | Talca        | A. Ord.        | Diario        |
| 14.30                      | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 15.00                      | Talca        | A. Ord.        | Diario        |
| 15.15                      | Pichilemu    | Tren Ord.      | Diario        |
| 16.00                      | Chillán      | T. Expreso     | Diario        |
| 18.00                      | Chillán      | A. Salón       | Dgo. a Vier.  |
| 18.30                      | Puerto Montt | T. Rápido      | Diario        |
| 18.45                      | Curicó       | A. Ord.        | Diario        |
| 19.30                      | Talca        | A. Expreso     | Diario        |
| 20.45                      | Rancagua     | A. Ord.        | Diario        |
| 21.00                      | Valdivia     | T. Expr. Noct. | Diario        |
| 22.00                      | Concepción   | T. Expr. Noct. | Diario        |
| 23.00                      | Concepción   | A. Salón Noct. | Diario        |
| LLEGADAS ESTACION CENTRAL  |              |                |               |
| Llegada                    | Procedencia  | Categoría      | Frecuencia    |
| 7.00                       | Concepción   | A. Salón Noct. | Diario        |
| 7.40                       | Rancagua     | A. Ord.        | Diario        |
| 8.15                       | Concepción   | T. Expr. Noct. | Diario        |
| 8.50                       | Valdivia     | T. Expr. Noct. | Diario        |
| 9.10                       | Curicó       | A. Ord.        | Diario        |
| 9.25                       | Puerto Montt | T. Rápido      | Diario        |
| 10.35                      | Curicó       | A. Ord.        | Dgos. y Fest. |
| 10.35                      | Talca        | A. Expreso     | Días Trabajo  |
| 12.15                      | Chillán      | A. Salón       | Lun. a Sáb.   |
| 12.40                      | Pichilemu    | Tren Ord.      | Diario        |
| 13.45                      | Chillán      | A. Expreso     | Diario        |
| 16.40                      | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 18.05                      | Talca        | A. Expreso     | Diario        |
| 18.15                      | Concepción   | A. Expreso     | Diario        |
| 20.20                      | Talca        | A. Expreso     | Diario        |
| 21.10                      | Chillán      | A. Expreso     | Dgos. y Fest. |
| 21.40                      | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 22.30                      | Talca        | A. Expreso     | Diario        |

| SALIDA DE ESTACION CENTRAL |              |                |              |
|----------------------------|--------------|----------------|--------------|
| Salida                     | Destino      | Categoría      | Frecuencia   |
| 7.30                       | Talca        | Tren Ord.      | Diario       |
| 8.30                       | Concepción   | A. Expreso     | Diario       |
| 9.00                       | Concepción   | A. Salón       | Diario       |
| 11.15                      | Talca        | A. Ord.        | Diario       |
| 14.30                      | Concepción   | A. Salón       | Diario       |
| 15.00                      | Talca        | A. Ord.        | Diario       |
| 15.15                      | Pichilemu    | Tren Ord.      | Diario       |
| 16.00                      | Chillán      | T. Expreso     | Diario       |
| 18.00                      | Chillán      | A. Salón       | Dgo. a Vier. |
| 18.30                      | Puerto Montt | T. Rápido      | Diario       |
| 18.45                      | Curicó       | A. Ord.        | Diario       |
| 19.30                      | Talca        | A. Expreso     | Diario       |
| 20.45                      | Rancagua     | A. Ord.        | Diario       |
| 21.00                      | Valdivia     | T. Expr. Noct. | Diario       |
| 22.00                      | Concepción   | T. Expr. Noct. | Diario       |
| 23.00                      | Concepción   | A. Salón Noct. | Diario       |

| SERVICIOS ESPECIALES:                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.                                                                                           |  |  |  |
| Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |
| Informaciones y ventas de pasajes Libertador Bernardo O'Higgins 853 Local 21 Fono: 391818 y 30746 Metro Escuela Militar Sur Local 31 Fono: 2282983 Estación Central Fono: 92157 Estación Mapocho Fono: 60923 Auto-Tren Fono: 31814 Equisite Fono: 91526. |  |  |  |

## SANTORAL DE HOY: Nuestra Señora de las Nieves, Osvaldo, Afra, Nona y Emigdio

### MAÑANA: La Transfiguración del Señor

### BUSES

**TERMINAL SANTIAGO ALAMEDA 3800**  
PULL BUS NORTE ARMENDARIZ SERVICIO INTERNACIONAL SANTIAGO, LIMA PERU: Domingos y miércoles a las 09.00 horas. Oficina 33. Llamas fono 713550.  
BUSES PLUMA: Salidas a Brasil, domingos, martes y viernes a las 08.00 horas a Porto Alegre, Florianópolis, Curitiba, Sao Paulo y Río de Janeiro, local 14, fono 796054.  
TRANSBUS LTDA.: A Rancagua. Oficina 11. Fono 794485. Salidas desde 08.30 horas hasta 22.30 horas cada 25 minutos y festivos hasta las 23.00 horas.  
COSTA BUS: Salidas a Concepción diarias a las 23.20 horas. Salidas a San Vicente, Las Cañas, cada una hora. Salida a Viña y Quintero cada 15 minutos y cada 30 minutos. Oficina 4, fono 721366.  
FLORA DEL SUR: Salidas diarias a las 09.00, 13.00, 21.00 y 22.00 horas a Rancagua, Talca, Temuco, Chillán, Los Angeles, Valdivia y ciudades cercanas. Oficina 47, fono 792309.  
SALIDAS DIARIAS, a San Fernando, Santa Cruz, Peralillo, Marchigüe, cada media hora, desde las 07.30 horas hasta las 20 horas. Oficina 37. Fono 793852.  
SALIDAS DIARIAS A CURICO: Desde las 07.06 a 20.35 horas en forma continuada. A Curicó, Molina, a las 9.16, 12.00, 14.06, 16.30 y 19.36 horas. Constitución: 07.45, 10.06 y 15.46. Horarios intermedios durante fines de semana. PASAJES: 794195 y ENCOMIENDAS: 793592.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

**EFEMERIDES NACIONALES**  
1567.- Se instala la Real Audiencia en Concepción.  
1818.- Con el auspicio del General Bernardo O'Higgins se crea la "Sociedad Amigos del País", para promover la agricultura, el comercio, la minería y las artes y oficios.  
1906.- Se funda la Escuela Agrícola de Talca.  
1914.- Se aumenta por decreto a tres el número de ejemplares que los impresores deben enviar a la Biblioteca Nacional, mas uno para la Biblioteca del Congreso.  
**EFEMERIDES EXTRANJERAS**  
1498.- Cristóbal Colón, en su tercer viaje a América, pisó por primera vez el suelo de lo que hoy se llama Venezuela, a la altura de la península de Paria.  
1819.- Fallece en Buenos Aires el General Juan Ramón González Balcarce, jefe del Primer Ejército patriota y Comandante de las tropas que obtuvieron la victoria de Suipacha, primera de la lucha por la independencia.  
1850.- Nace el escritor francés Henry Guy de Maupassant, de la Escuela Naturalista. Murió en plena madurez, de una enfermedad mental.  
1858.- Se envía el primer cablegrama submarino entre Inglaterra y Estados Unidos. El mensaje inaugural decía: "Al recibir este despacho doblad la rodilla y bendicid a Dios".  
1886.- Se aprueba la Constitución de Colombia, que se organiza como República Central Unitaria.  
1909.- Pesece el político, escritor y poeta colombiano Miguel Antonio Caro.  
1929.- Inauguración del Servicio radiotelegráfico entre Berlín y México.  
1944.- Proclamación de Gualberto Villarroel como presidente de Bolivia.  
1947.- El Presidente estadounidense Harry Truman decide que en adelante el pueblo puertorriqueño elegirá su gobernador, quien dejará así de ser nombrado por el presidente norteamericano.  
1949.- Terremoto estremeció Ecuador. Destruyó más de 50 poblaciones y cambió el curso de varios ríos. Por lo menos 3.000 personas murieron.  
1962.- La estrella de cine Marilyn Monroe muere víctima de una sobredosis de barbitúricos.  
1963.- Estados Unidos, Gran Bretaña y la Unión Soviética firman un tratado de prohibición de pruebas nucleares submarinas, en la atmósfera terrestre y en el espacio.

### FARMACIAS

**SEMANA DEL 1º AL 8 DE AGOSTO**  
**PRIMER SECTOR:** BALMACEDA - AVDA. CARDENAL JOSÉ MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERROARRIL CIRCUNVALACION - AVDA. NORTE-SUR - GRUPO "B": AHUMADA, Ahumada 301. CERVANTES, Diagona Cervantes 830. EVE, Santa Rosa 34. LA NACIONAL, Portuño 1399. LOS HEROES, Libertador Bdo. O'Higgins 1622. MALDONADO, Franklin 704. NOBEL, Santa Rosa 1100. NUBLE, San Diego 1796. SANTIAGO PLAZA ITALIA, Vicuña Mackenna 27. SCOTT, Avda. Matta 1399.  
**SEGUNDO SECTOR:** AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS. QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL - GRUPO "A": CARRASCAL Carrascal 608. GRUPO "B": CRUZ BLANCA, San Pablo 269. VENEZIA, Catedral 2201. REINA VICTORIA, Nueva Imperia 4498. ROOSEVELT, EE.UU. 1221. QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez 4223.  
**TERCER SECTOR:** LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO A MELIPILLA - COMUNA MAIPU - GRUPO "A": AEROPORTO N° 1, Fresia 6196. GRUPO "B": LEO, 5 de Abril 4698. CONTE NENTAL, Libertador Bdo. O'Higgins 3815. MONUMENTO Ramón Freire 2042.  
**CUARTO SECTOR:** PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO - GRUPO "B": AHUMADA PROVIDENCIA, Providencia 2128. AVON, Apoquindo 5182. LIDO, Elodoro Yañez 2865. KENT, Vitacura 3820. LO CURRO N° 1, Luis Pasteur 6581. BENELUX, Manuel Montt 779. LO BARNECHEA, Lo Barnechea 138. LAS AZALES, Las Condes 8400.  
**QUINTO SECTOR:** IRRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL - GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. AMAPOLAS, Elecer Parada 2032. PLAZA ZANARTU N° 2, José P. Alessandri 4105. PRINCIPE DE GALES, Príncipe de Gales 5786. ANTONIO VARAS, Bilbao 1489. DEL FORMULARIO, Grecia 4861. NEPTUNO, Irrarrazaval 2731. MALIBU, Irrarrazaval 1534. VALU, Larrain 6781. LA CASTELLANA, Leonardo Da Vinci 7187.  
**SEXTO SECTOR:** VICUNA MACKENNA - LINEA FERROARRIL DE CIRCUNVALACION COMUNAS - LA FLORIDA - LA GRANJA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - GRUPO "A": LA LINEA, Fernandez Albano 02880. GRUPO "B": LA BOA, José Ureta 832. SOL DE CHILE, Lo Martínez 168. San Bernardo. LA CISTERNA, José Miguel Carrera 8121. LA LE GUA, Santa Rosa 3890. BELLA VISTA, Vicuña Mackenna 7255. RECREO, Carmen Mena 664. SANTA CRISTINA N° 2, Torre 0658 - La Granja. LOS MANOS, Las Industrias 4421. SPLENDID, La Feria 4769. KUNZE, José Miguel Carrera 3806.  
**SEPTIMO SECTOR:** SANTA MARIA - COMUNAS. BENCA CONCHALI - QUILICURA - GRUPO "A": ALEMANA, El Salto 2294. GRUPO "B": CONTADOR, Independencia 1175. TERRA, Domingo Santa María 2736. COLÓN, Diego Solís 1232. CONCHALI, Recoleta 3110. DOMINICA, Recoleta 481. SOFI, Vivacosta N° 696.  
**FARMACIAS DE URGENCIA:** AHUMADA, Portugal 155. AS HUERTANOS 896. CONCEPCION, San Diego 1126. FARRU PORTAL, Portal Bulnes 495. ABC N° 2, Independencia 1175. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. JAZMIN, José Miguel Carrera 6494. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. CO VENTRY, Irrarrazaval 4818. LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170. ABC N° 4, Las Carretas 2383. BILBAO ALTO, Torwards 1901. GIL N° 2, Cuarto Centenario 999. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. KREBS APOQUINDO, Cuarto Centenario 6180. ABC N° 9, Vitacura Vespucio Sur 75. ABC N° 1, Vitacura 3920. ABC N° 8, American 6195. ANDRADE OMNIUM, Apoquindo 4876. REUNIDAS PROVIDENCIA 2012. FARRU, Pedro de Valdivia 87. ANDRADE Libertador Bdo. O'Higgins 2902. ABC N° 5, Libertador Bdo. O'Higgins 3333. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Institución Familiar

La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al inaugurar el seminario denominado "Bases jurídicas de la protección de la madre y el niño", señaló que una de las metas principales del histórico pronunciamiento de 1973 fue preservar la institución familiar, amenazada por la desintegración y la condena ineludible a ser absorbida por el Estado.

El referido seminario es patrocinado por el Instituto Interamericano del Niño, y su organización ha correspondido al Ministerio de Justicia en unión con el Ministerio de Salud Pública y las facultades de Derecho y Medicina de la Universidad de Chile.

Para el Gobierno en general, y el Ministerio de Justicia en particular, constituyen preocupaciones prioritarias los valores fundamentales de la familia. Entre ellos se considera la suprema dignidad de la mujer, el sagrado derecho a la vida del niño que se gesta en el vientre materno, desde el momento mismo de su concepción; el respeto y estabilidad del matrimonio; los derechos y deberes recíprocos de padres e hijos; y, también, la asistencia y protección del niño carente de una institución familiar ya sea porque ésta fracasó o nunca existió.

La Constitución Política del Estado, reflejando toda una concepción de la persona humana, consagra, en su artículo 1º, a la familia como el núcleo fundamental de la sociedad e impone al Estado el deber de resguardarla y esforzarse por fortalecerla.

El marxismo -y por tanto el comunismo- al partir de una concepción filosófica materialista, niega la espiritualidad en la persona humana, restándole toda significación a los valores naturales e inherentes a la misma. Con ello, en consecuencia, no le asigna importancia al hombre ni menos a su agrupación básica que es la familia. Por ende, instrumentaliza al primero y niega y combate a la segunda.

Al aceptarse a la persona humana como dotada de espiritualidad, conciencia y valores, se entiende también que posee necesidades requiriendo los instrumentos indispensables para satisfacer éstas y así enfrentar su desarrollo y evolución en la sociedad.

El actual Gobierno, haciendo realidad tangible sus principios humanistas, desde sus inicios ha canalizado sus esfuerzos hacia la creación de condiciones que permitan a la ciudadanía un trabajo digno y productivo, adecuadamente remunerado; educación que posibilite el perfeccionamiento personal a través de una sólida formación intelectual y moral; adecuada protección de la salud; una vivienda familiar digna; y seguridad social básica frente a los diversos riesgos.

Aunque falta aún mucho camino que recorrer, obstáculos que salvar y peligros que enfrentar, en los siete años ya pasados se ha recreado el sentido de unidad nacional, que nunca debió perderse, fortaleciéndose la familia y las organizaciones naturales, que conforman la suma de estas y de cada uno de sus integrantes, base en que descansa la nación.

## Año 1945

(De LA NACIÓN del 5 de agosto de 1945)

No sabía el mundo que se estremecería dentro de algunas horas. La II Gran Guerra prácticamente estaba terminada con el triunfo de los Aliados y la derrota del Eje. Alemania estaba rendida e igual las potencias que habían luchado a su lado. Solamente Japón resistía. Los Generales y Almirantes del Imperio del Sol Naciente estaban dispuestos a continuar el conflicto mientras no se dieran las condiciones que consideraban honorables para ponerle término. Los japoneses dos días después sufrirían el ataque más horrendo de toda la historia de la humanidad. Un avión celosamente cuidado cargaba la primera bomba atómica que se utilizaría contra el enemigo. El holocausto estaba marcado para Hiroshima.

Ese 1945 había sido el gran año de las potencias aliadas. Se ponía fin a una guerra de casi siete años y en la cual casi todo el mundo estuvo involucrado. Un recuento de fechas de ese año nos indica cómo se fueron sucediendo los acontecimientos desde el mes de enero de ese mismo año.

Los rusos toman Varsovia (17 enero). El ejército soviético llega ante Berlín convertido en fortaleza (7 febrero) e inicia el asalto de sus fortificaciones. Los rusos toman Budapest (13 febrero). Conferencia de Yalta, con la asistencia de Roosevelt, Churchill y Stalin (11 febrero). Desembarco norteamericano en Iwojima (19 febrero). Turquía declara la guerra a Alemania y Japón (23 febrero). Los norteamericanos terminan la reconquista de Manila (24 febrero). Creación de la Liga Árabe (21 marzo). Los rusos conquistan Dantzig. El ejército rojo entra en Austria (29 marzo). Desembarco norteamericano en Okinawa (6 abril). Batalla naval perdida por los japoneses: el acorazado "Yamato" el mayor del mundo

hundido (6 abril). Los rusos conquistan Viena (13 abril).

En San Francisco se inaugura la Conferencia Internacional sobre la Organización de la Seguridad Colectiva (25 abril). Los ejércitos norteamericano y soviético toman contacto en el Elba (26 abril). Detención de Mussolini, que es ejecutado el 28 por unos partisanos italianos (27 abril). En Berlín, Hitler se suicida en el "bunker" de la Cancillería (30 abril). El almirante Doenitz se hace cargo del Gobierno alemán (1 mayo). Los rusos toman Berlín (2 mayo). En Berlín, el acta definitiva de la capitulación de los ejércitos alemanes es firmada por Keitel (Alemania), Zuev (U.R.S.S.), Spaatz (E.E.U.U.), Tedder (Gran Bretaña) y De Lattre (Francia). Fin de las hostilidades en Europa a las doce de la noche (8 mayo). Austria proclama su independencia (14 mayo). Termina la conferencia de San Francisco; 50 países firman la carta de las Naciones Unidas (26 junio). Mac Arthur anuncia la liberación de las Filipinas y proclama su independencia (5 julio). Conferencia de Potsdam entre Churchill, Truman y Stalin. Attlee reemplaza a Churchill (17 julio). Termina la conferencia de Potsdam; reorganización de Alemania (2 agosto).

Primera bomba atómica sobre Hiroshima (6 agosto). U.R.S.S. declara la guerra al Japón (8 agosto). Segunda bomba atómica sobre Nagasaki (9 agosto). El Japón acepta la rendición sin condiciones. Tratado de alianza chino-soviético (14 agosto). El general Mac Arthur recibe la capitulación definitiva del Japón, en la rada de Tokio, a bordo del acorazado "Missouri" (2 septiembre). Creación de las Naciones Unidas (ONU) (24 octubre). Creación del Vietnam.

## ULTIMAS FOTOS



## Problema Energético

Se encuentra en circulación la obra "El problema energético de Chile y el aporte de las Universidades a su estudio", que es patrocinado por la Secretaría General del Consejo de Rectores. El trabajo en sí aporta importante información sobre el tema y llamará, de seguro, no solamente la atención de los preocupados del tema sino, también, del público en general.

Desde abril de 1980, la Secretaría General del Consejo de Rectores se encuentra empeñada en recoger información relacionada con el interés universitario por el problema energético en Chile. El resultado de tal búsqueda se evidencia en el documento. Este no tiene otro objetivo que sistematizar la obra de las entidades universitarias que, a la fecha de requeri-

miento, estaban preocupadas del asunto.

La consulta de la Secretaría General estuvo dirigida a recopilar información sobre la capacidad instalada de la unidad respectiva en relación con el problema de la energía, como igual cosa acerca de los cursos, seminarios, paneles y otras actividades académicas que consultara ese tópico como centro de su labor. En el mismo sentido se buscó información en investigaciones, publicaciones y tesis de grado producidas en el último tiempo.

Esta publicación consigna también otras fuentes referenciales. Tal es el caso de la Comisión Nacional de Energía y la Comisión Nacional de Energía Nuclear ("Revista Nucleotécnica"); la Fundación B.H.C. y el libro

Energía 1979-1980, de que es autor el ingeniero Juan Pedraza; la CEPAL y "El Desafío Energético", conteniendo comentarios del Profesor Enrique Iglesias; Elfrain Friedman y sus apreciaciones publicadas en la Revista COSAS; y, en fin, la Corporación de Promoción Universitaria (CPU) y su acción en torno a la Energía Solar, especialmente el Documento de Trabajo N° 171.

El estudio puede ser, además, un aporte relevante al éxito tanto del VI Congreso de Ingeniería Química organizado por la Universidad de Chile, como del Symposium sobre el Problema Energético en nuestro país, organizado por la Universidad Católica de Valparaíso, ambas a concretarse en el presente año.

## Río Grande

Por V.D.N.

Río Grande, es uno de los ayllus más antiguos de la cuenca hidrográfica del río Atacama, que en su parte central está ubicado el pueblo, vestigio de las milenarias culturas andinas del Imperio Incásico, de los hijos del Sol, que cruzaron el cordón majestuoso de los Andes, y en cada región de la provincia El Loa que encontraron fueron dejando su cultura, a través de la artesanía textil, de la leyenda, de la música y de todas sus costumbres y en cada ayllu o pueblo fue asimilando la enseñanza, hoy haciéndola suya de acuerdo a su propia forma de vida.

Río Grande, fue incorporado por los conquistadores españoles al patrimonio de la colonización; siguiendo su costumbre tradicional de bautizar, a los pueblos aborígenes, agregándoles el nombre de un santo patrón. Es así, como quedó oficialmente inscrito en los Archivos de Indias como Santiago de Río Grande. Anteriormente se le denominaba "Kamac-Mayu" o sea Río Grande.

Actualmente el pueblo ocupa una área aproximada de 260 hectáreas de terreno agrícola y campos de pastoreo, por lo cual tienen un gran medio esencial de vida.

Una característica muy importante de los habitantes es su acentuado dominio en la música, la cual es complemento de las inquietudes vitales de la mayor parte, con un alto sentido creativo e interpretativo de los instrumentos musicales y de las danzas tradicionales riograndenses, de un folklore vigente, folklore que tiene ritmos musicales característicos y emotivos; que

traducen las inquietudes, la alegría, el dolor y las alternativas naturales del vivir de los seres.

El lenguaje musical es uno de los pocos medios que permiten un entendimiento directo entre los pueblos, al expresar mediante notas, del valor universal de sentimientos y emociones que son comunes a hombres de distintas latitudes. Por ello la música pura o acompañada a otras expresiones artísticas constituye uno de los valores folklóricos más ricos de un pueblo, al trasuntar la personalidad de él, al ser una de las manifestaciones permanentes de su actividad creadora.

Intimamente, como una herencia indestructible aún sobrevive en esos seres el culto a sus manes. Aún el Gran Padre Sol, recibe el homenaje agradecido por sus dones de luz y de calor. Pacha-Mama (Madre Tierra), es siempre la imagen venerada, de una madre que acuna el vivir de sus hijos de esta tierra, en su regazo y les prodiga sus dones acunando el sueño eterno, el soplo de la vida se ausenta de la materia. La hermana Luna, recibe homenajes de gratitud, porque barre las sombras de la noche con su luz de plata. El Agua sigue siendo una diosa grácil afectuosa, que al acariciar la tierra, hace posible el milagro de los productos que son alimentos y grato sabor. La Llama, sigue siendo un dios totémico, objeto de un amor como el más leal y valioso de los familiares, y es por eso que en una fecha especial del año calendario, se le rinde homenaje conjuntamente a todos los dioses: Aguadas, Caminos, Cam-

pos de Pastoreos, Coquena y Pacha-Mama, Córdon Mallkus, Zorro-Pacha, cerros y volcanes, etc, porque la herencia de milenios, no se puede dejar o ser borrada en el transcurso del tiempo.

Los hijos de Santiago de Río Grande, tienen características fisiológicas típicas de la raza Kunza-Atacameña, Incásica-Española, en sus vidas diarias es casi normal vivir por largos períodos fuera del pueblo, viven entregados de lleno a los ajetreos de la agricultura y al pastoreo del ganado lanar, en las serranías vecinas, porque cada poblador mantiene la crianza de ganado pese a los malos tiempos. Para el hombre campesino la llama y la tierra eran y son factores principales y es por eso que se les rinde homenaje en culto al sacrificio en honor a la Pacha-Mama. El llamo fue número uno en transportar cargamentos de mercancías por toda la serranía de los Andes.

El enfloramiento o culto a la llama, ovejas, cabras, burros, etc, consiste en colocarle flores en las orejas y cuerpo de cada animal, confeccionados de hilos y lanas de colores. Para tres días o una semana de fiestas laboral, todo lo planifica el dueño, de acuerdo al último censo, cuya cantidad y trabajos lo expondrá a la colaboración de los familiares y vecinos, algunas fechas oficiales de celebración: el 25 de diciembre, el 2 de febrero, Santa Candelaria, los jueves comadre-compadre y sábado a lunes de carnaval.

## Efectividad Policial

Sin duda, la conmoción pública causada por los sucesivos crímenes perpetrados recientemente en la Quinta Región, se halla perfectamente justificada. El hecho —ciertamente— no resulta frecuente y por ello se inscribe entre los más dolorosos acontecimientos de todo el amplio historial policial chileno.

Sin embargo, el vasto despliegue iniciado por efectivos de Investigaciones y Carabineros, a los que se han sumado en estos días diversos funcionarios de la CNI, permite augurar un pronto y exitoso fin de las pesquisas.

Por su parte, la ciudadanía tiene confianza en la policía. Tal seguridad se fundamenta sólidamente en una ininterrumpida tradición de efectividad que, con toda certeza, constituye la principal fuente del prestigio y consideración de los que goza —mercedemente— la policía chilena, tanto en el plano interno como entre sus congéneres del resto del continente.

Evidentemente, esa efectividad forma parte de los fundamentos mismos de la subsistencia de cualquier Estado de Derecho. En él deben imperar el orden y la tranquilidad públicas como cimiento insustituible de cualquier desarrollo económico y espiritual de un pueblo. En tal sentido, la tarea que cumplen las organizaciones policíacas en Chile resulta decisiva y gravitante en la obtención de los citados valores que, sin duda, pueden ser catalogados como aspiraciones sociales de beneficio general.

El Gobierno del Presidente Pinochet ha caracterizado su acción pública con el signo del estímulo a la iniciativa particular; con el apoyo irrestricto a quienes lealmente buscan el engrandecimiento del país; con el aplauso generoso al esfuerzo meritocrático y saludable.

No obstante, con la misma energía desplegada en el premio de lo bueno y positivo, la autoridad gubernativa ha señalado su decisión irrevocable de castigar, con toda la fuerza de la legislación vigente, a los malos chilenos que, lejos de contribuir al progreso de su patria, no escatiman esfuerzos en atropellar la ley en la comisión indiscriminada de toda suerte de delitos.

Sobre ellos, como es el caso que conmociona al país entero a raíz de los sucesos de la Quinta Región, habrá de caer todo el peso de la autoridad, en el convencimiento que nada puede resultar más valioso para los chilenos que la posibilidad de desplegar sus actividades en un clima de paz y armonía ciudadanas que —ciertamente— acontecimientos como el que nos ocupa vienen a alterar sustancialmente.

## Ciudadinas

El parque automotriz santiaguino aumenta con rapidez casi vertiginosa, pero no el ancho de las vías.

Se realizan estudios. Se formulan planes. Se aplican muchas "pedagogías" (el reglamento por la billetera entra). Los carabineros del tránsito se ubican en las esquinas más críticas y, con nerviosos pitazos, arbitran el tránsito vehicular, intentando mantenerlo expedito. Con un insolente amarillo, que nadie podría dejar de ver, se deja en las principales avenidas franjas reservadas a los vehículos mayores de pasajeros. Se modernizan y mejoran los semáforos, al punto de que en pocos días más una parte del sistema trabajará comandado por una computadora.

Y pese a tanta esforzada medida es evidente que el problema sólo se alivia, pero no se soluciona.

Los cuellos de botella persisten. Los nervios de los conductores no resisten más y se recurre a la catarsis de los bocinazos. Y de la palabra o el gesto grueso. Y tanto ruido llega hasta la intimidad de los hogares y roba la tranquilidad de personas que no contribuyen en nada a la audiocontaminación.

Es que estos estudios no toman mucho en cuenta el factor humano.

¿Ha preguntado alguien el santiaguino es buen o mal conductor?

¿Ha medido alguna vez un ingeniero del tránsito cuál es el tiempo promedio que demora un automóvil capitalino en partir al enfrentar su conductor el cambio a luz verde?

Podría hacerse.

Y comparar el tiempo cronometrado con el de choferes de otras ciudades. Valparaíso por ejemplo.

No es preciso ser ingeniero —del tiempo o del tránsito— para percibir que el porteo conduce con reflejos más vivos. Esto consigue un tránsito más expedito. Igualmente se producen "tacos", es cierto.

Pero más breves: no alcanzan a agotar las reservas nerviosas. Se recurre menos al bocinazo y los choferes intercambian menos palabrotas y "gestotes". También se desperdicia menos bencina y la ciudad se contamina una pizca menos.

Se podría buscar la causa. Tal vez sea que el porteo aprenda, desde joven, a conducir por la empinada geografía de su Valparaíso encaramado a los cerros. Si no anda rápido en sus reacciones, el coche y probablemente su vida, se le escaparían hacia el plano.

No es problema que acepte solución rápida. Las discutidas escuelas de conductores deben enseñar, también, a no hacer perder el tiempo a los demás. Así, algo adelantáramos. Por la derecha, naturalmente.

Y.

## Día de la Alimentación

Al calor de la primera celebración del Día Mundial de la Alimentación, previsto para el mes de octubre próximo, toma cuerpo una nueva iniciativa para educar a la opinión pública sobre la naturaleza y magnitud del hambre en el mundo, alentar sus esfuerzos para vencerla y mantener despierta su atención sobre una base de continuidad.

Los preparativos en función de la fecha, instituida por los 147 gobiernos miembros de la FAO durante la Conferencia General de 1979, indican que se desarrollará una vastísima gama de actividades. Cierto, países intensificarán sus programas de educación alimentaria y nutricional. Otros ampliarán los esfuerzos para erradicar el hambre y la malnutrición.

Las propuestas surgidas en Japón incluyen la producción de un programa nacional de TV de sesenta a noventa minutos de duración. Hungría acuñará monedas conmemorativas. Polonia es uno de los países que emitirá sellos postales para observar la fecha.

Un programa especial de televisión, con famosos artistas, será transmitido por vía satélite a todos los países de América Latina. Guyana estudia la posibilidad de postergar su ya previsto "Mes Agrícola" para que coincida con el Día Mundial de la Alimentación, que se celebrará todos los años el 16 de octubre, aniversario de la fundación de la FAO en la ciudad de Quebec en 1945. Colombia está considerando la realización de una conferencia infantil.

Son las ciudades apenas unas pocas de las numerosas ideas que están llegando a la pequeña oficina coordinadora instalada en la sede romana de la FAO.

En carta enviada a los dirigentes de todo el mundo para anunciar que la organización servirá como "cámara de compensación" de todas las ideas y planes que se están formulando, el Director General de la FAO, Edouard Saouma, señaló que un objetivo esencial del Día Mundial de la Alimentación es "promover la participación de las masas rurales en las decisiones que conciernen a su propio desarrollo". Hacia mediados de noviembre del año pasado, más de setenta países ya habían respondido favorablemente a la oficina coordinadora de Roma.

## Voz Estadounidense en el BID

Por S.D.P.

José Manuel Casanova, designado por Estados Unidos como director ejecutivo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), dijo en la audiencia del Senado norteamericano que esperaba que su experiencia cultural y su capacidad le ayudarían a defender la posición política de Estados Unidos en el BID.

Casanova nació y se formó en Cuba, habiendo pasado los primeros diez años de su vida profesional allí en cargos ejecutivos del sector privado.

Desde 1960 ha participado brevemente en actividades de negocios en Costa Rica y después, principalmente, en el área de Miami. Ha ocupado posiciones importantes en la banca, en el negocio de bienes raíces y en el comercio.

Durante la audiencia convocada para considerar su confirmación, el senador republicano Jesse Helms se refirió al nombramiento de Casanova como una clara señal del énfasis que ha puesto la administración Reagan en el sector privado. "Usted va a ocu-

par un cargo delicado", le dijo Helms, "que tendrá repercusiones en todo el mundo".

Helms discutió la asistencia a Nicaragua como un ejemplo donde los cambios de política habían tenido impacto.

En octubre de 1980, señaló Helms, Estados Unidos comenzó a suspender la ayuda al gobierno sandinista. En abril de este año, se terminó toda la ayuda. Helms le preguntó a Casanova acerca de la política que seguirá Estados Unidos con relación a la asistencia para el gobierno sandinista, al que Helms acusó de "respaldar el terrorismo internacional".

En 1980, informó Casanova a la comisión, el BID aprobó únicamente un préstamo para Nicaragua por la cantidad de ocho millones de dólares. "En esta ocasión, la Secretaría de Estado nos ha solicitado que analicemos la ayuda a Nicaragua individualmente antes de elaborar una política sobre préstamos", dijo Casanova. "No tengo que decirles que mi posición al

respecto va a ser muy clara, ya que se relaciona con mi experiencia personal y antecedentes".

Charles Mathias, senador republicano de Maryland, quien dirige la audiencia como presidente de la Subcomisión sobre Política Económica Internacional, pidió al designado su opinión sobre la actual controversia respecto de la ayuda bilateral y la ayuda multilateral.

"Creo que hay oportunidad tanto para la ayuda bilateral como para la ayuda multilateral", dijo Casanova. "El BID tiene un historial de ser el cauce principal del desarrollo en el hemisferio y ha realizado una labor increíble en este respecto".

"La estabilidad política", dijo Casanova, "va de mano con la estabilidad económica. Esta es la justificación de Estados Unidos para participar en las actividades del BID). Podemos demostrar que tenemos un gran interés en los problemas del hemisferio".



Progreso para Santiago

## Serán inauguradas 78 obras del Plan de Desarrollo Social

El Alcalde Carlos Bombal inicia hoy el programa del mes de agosto. Inversión efectuada alcanza a 135 millones de pesos

Ciento treinta y cinco millones de pesos invirtió la Municipalidad de Santiago en las setenta y ocho obras que se inaugurarán a partir de hoy, correspondientes al Plan de Desarrollo Social y Urbano, programado para el primer semestre 1981.

El conjunto de adelantos, denotan una especial atención en aspecto social y es así como el 50 por ciento de esta iniciativa de destino a sectores de menores recursos.

El programa de inauguración, se

iniciará con la entrega de tres obras en dos de los doce campamentos de Santiago.

Se destaca la completa urbanización de la población "31 de Agosto", hoy denominada "Villa Alcalde Mekis", cuyo cambio de nombre surgió a petición de los propios pobladores en homenaje a la labor cumplida por el ex Alcalde Mekis.

A este acto fue invitada la esposa del ex jefe comunal, Josefina Martínez viuda de Mekis.

### MIÉRCOLES 5

1. 11.00 Juegos Infantiles
2. Iluminación
3. 11.30 Urbanización

### JUEVES 6

4. 11.00 Juegos Infantiles
5. 11.30 Remodelación plaza "Oscar Castro"

### VIERNES 7

6. 11.00 Multicancha

### LUNES 10

7. 11.00 Pavimentación calzadas y aceras (7.130 m<sup>2</sup>).
8. Instalación 1.000 m.l. defensas camineras
9. Instalación 2.500 m.l. defensas camineras
10. Estabilizado 20.000 m<sup>2</sup>.
11. 11.30 Juegos Infantiles
12. Sede Social

### MIÉRCOLES 12

13. 11.00 Remodelación jardines centrales Av. B. O'Higgins
14. Remodelación jardines centrales Av. B. O'Higgins
15. Fuente Ornamental

### LUNES 17

16. 10.30 Juegos Infantiles
17. 11.00 Remodelación Plaza Er-cilla
18. 11.30 Monumento Pedro Aguirre Cerda

### MIÉRCOLES 19

19. 11.00 Juegos Infantiles
20. 11.30 Remodelación plaza "Tirso de Molina"

### JUEVES 20

21. 11.00 Juego Infantiles
22. Remodelación plazuela "Freire"

### VIERNES 21

23. 10.30 Multicancha

24. 11.15 Juegos Infantiles
25. Iluminación
26. Multicancha
27. 12.00 Multicancha

### LUNES 24

28. 11.00 Juegos Infantiles
29. 11.30 Juegos Infantiles
30. Policlínica
31. Sede Social

### MARTES 25

32. 10.30 Juegos Infantiles
33. 11.00 Juegos Infantiles
34. Iluminación
35. Sede CEMA
36. Sede Sec. Juventud
37. Policlínica
38. Salón de Actos
39. Multicancha
40. Sede Junta de Vecinos

### MIÉRCOLES 26

41. 11.00 Juegos Infantiles
42. 11.30 Sede Social

### JUEVES 27

43. 11.00 Juegos Infantiles
44. Iluminación
45. Multicancha
46. Cancha de Patinaje
47. Sede Social

### VIERNES 28

48. 10.30 Ampliación Policlínica
49. 11.30 Juegos Infantiles
50. Iluminación
51. Multicancha
52. Sede Social

### LUNES 31

53. 11.00 Multicancha
54. Sede Social

### 4ª AGRUPACION VECINAL

Población "Lautaro".

### 9ª AGRUPACION VECINAL

Villa "Alcalde Patricio Mekis", (ex población "31 de Agosto").

### 1ª AGRUPACION VECINAL

José Victorino Lastarria (frente Iglesia de la Veracruz).

Parque Forestal (Mac-Iver-San Antonio).

### 8ª AGRUPACION VECINAL

Nataniel 550

### 9ª AGRUPACION VECINAL

Calle La Rural (Panam, Norte-Lo Valledor).

Av. Norte-Sur-Av. Isabel Riquelme Panam, Sur frente Feria Lo Valledor.

Población "Nueva Independencia".

### 4ª AGRUPACION VECINAL

(Exposición-General Velásquez)

(General Velásquez-Las Rejas) Av. B. O'Higgins-Las Rejas

### 8ª AGRUPACION VECINAL

Gálvez 811

Blanco Encalada frente a Ejército

Av. Bulnes-M. de Los Nidos

### 5ª AGRUPACION VECINAL

Plaza "Fernán Vivaceta"

Av. Sta. María (Recoleta-Av. La Paz).

### 7ª AGRUPACION VECINAL

Raúl-Argomedo

### 3ª AGRUPACION VECINAL

Villa Portales

### 9ª AGRUPACION VECINAL

Población "Fresia Espiñeira" Pob. "Risopatrón" Pasajes 4 y 7.

### 3ª AGRUPACION VECINAL

Plaza "J. M. Balmaceda"

Santo Domingo 3948

### 4ª AGRUPACION VECINAL

Pob. "Santiago" Pasajes 52-53-54

### 6ª AGRUPACION VECINAL

Rawson-General Rocca Schlack-La Galaxia.

### 8ª AGRUPACION VECINAL

Pob. "Santiago" - Uspallata 1950

### 6ª AGRUPACION VECINAL

Rawson-General Rocca Schlack-La Galaxia.

### 8ª AGRUPACION VECINAL

Av. Diez de Julio 760-766

### 9ª AGRUPACION VECINAL

Población "Oscar Bonilla"

### 4ª AGRUPACION VECINAL

Población "Risopatrón" - Tikal

### 4ª AGRUPACION VECINAL

5 de Abril alt. 4.700



Tarea prioritaria del Gobierno es la protección de los niños y los ancianos.

Acción de Gobierno

## Ciento setenta mil ancianos están protegidos por pensión

Fue inaugurado el seminario del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad —CONAPRAN— por la Secretaría Nacional de la Mujer.

El evento fue presidido por la presidenta de la institución, Elda Fornet de Matthei, acompañada de la Consejera de Estado, Mercedes Esquerrey representantes de la Secretaría de la Mujer.

En su discurso, la presidenta del Consejo se refirió a la labor de dicho voluntariado que, en esta oportunidad, asistió en un número superior a 400 personas, a quienes le indicó las importantes metas que deben cumplir como tales, en beneficio de los ancianos del país.

Elda de Matthei agregó que una de las metas más espectaculares que se han logrado es la pensión de vejez.

A continuación, la Consejera de Estado, Mercedes Esquerrey, manifestó: "es un privilegio encontrarme entre tantas mujeres que dedican parte de su tiempo para entregarlo a los ancianos", también señaló, que "a

través del Decreto de Ley Número 869, que otorga una pensión a los ancianos mayores de 65 años y a los inválidos mayores de 18 años; ciento 70 mil pensionados viven con este sistema".

Luego, la Consejera de Estado, indicó que "se debe orientar a los ancianos para que obtengan su pensión de vejez en las oficinas del Seguro Social, ubicadas en Moneda 575, con su certificado de nacimiento y cédula de identidad. En el caso de los inválidos, deben llevar una declaración de invalidez del Servicio de Salud".

El seminario seguirá desarrollándose hasta el 7 de agosto, en la Sala 3 del edificio Diego Portales y las charlas serán dictadas por destacados profesionales como la Consejera de Estado, Mercedes Esquerrey, quien disertará sobre las relaciones humanas; el curso de Psicología en el trato de senescentes y actividades terapéuticas para el anciano, a cargo del doctor Germán Zanghellini. La charla mística del voluntariado la dictará la profesora María Isabel Sáenz.

## Consultorios serán entregados a la Municipalidad de Ñuñoa

Dos consultorios de un total de ocho que el Servicio Nacional de Salud mantiene en la comuna de Ñuñoa, serán traspadados a la Municipalidad durante el período que resta de este año.

Las unidades son "Rosita Renard" y "República del Uruguay" ubicados en las calles Guillermo Mahn 2511 y Los Copihues 2983 respectivamente.

La Municipalidad formó una comisión que, en conjunto con el Servicio Nacional de Salud Metropolitano Oriente, están estudiando, desde el 17 de junio pasado, la situación actual de los dos consultorios para determinar modificaciones.

El Municipio destinó 3 millones de pesos que serán invertidos en el mejoramiento y habilitación de estos centros asistenciales en una primera etapa.

Ambos establecimientos atendieron el 100 por ciento de la población asignada durante el año 1980. Es así como el consultorio "Rosita Renard" recibió a 28 mil 327 personas y "República del Uruguay" a 29 mil 435.

### PAVIMENTACION DE 5 AVENIDAS

Por otra parte, se explicó a LA NACIÓN que en lo que resta del año la Municipalidad asignó un presupuesto de 37 millones 600 mil pesos en la pavimentación de 5 arterias. La inversión se desglosa de la siguiente manera:

18 millones 200 mil pesos en la construcción de la segunda pista de la Avenida Lo Hermida; 9 millones 900 mil pesos en la segunda pista de la Avenida San Luis de Macul; 3 millones 500 mil pesos en calle Confraternidad del Magisterio; 5 millones en Avenida Los Presidentes; y 2 millones 200 mil pesos en la calle Chacarillas, que ya se encuentra prácticamente terminada.

La secretaría Comunal de Planificación y Coordinación hace los estudios para asignar recursos en forma prioritaria a las calles de mayor uso. Próximamente se completa la pavimentación de la calle Torres de Macul, entre Avenida Macul y Avenida Américo Vespucio.

### REMEDIACION DE ROTONDA DEPARTAMENTAL

5 millones 500 mil pesos destinó la Municipalidad, dentro del presupuesto del año para la remodelación de la Rotonda Departamental, que es el límite con la Comuna de la Florida.

En las 3/4 partes correspondientes a Ñuñoa, se contempla la construcción de una reja de hierro forjado y la remodelación que incluye, entre otros aspectos, arborización jardines e instalación de alumbrado.

## INGLES



### SAN FRANCISCO 92

AMERICAN ENGLISH INSTITUTE

Abre su período de matrículas para cursos acelerados con moderno sistema audiovisual, se asegura 100 % rendimiento

**HORARIO:**  
LUNES A VIERNES 2 HRS. DIARIAS  
**DURACION:** 2 MESES  
**INICIO DEL CURSO:** 17 AGOSTO DE 1981

Nota: descuento a estudiantes; previa presentación carnet escolar

FACILIDADES DE PAGO

LA DIRECCION

## MOP

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

### PROPUESTA PUBLICA DIRECCION DE VIALIDAD

LLAMASE A PROPUESTA PUBLICA PARA LA CONSERVACION Y MEJORAMIENTO DEL CAMINO SANTIAGO A SAN ANTONIO, EN LOS SECTORES QUE SE INDICAN:

| Obra                                                                                    |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) El Palco - Limite Region Metropolitana, Km 52,700 al Km 85,200 Region Metropolitana. |                                                                                                                         |
| b) Limite V Region - Bifurcacion Camino Carapana Km 85,200 al Km 105,400.               |                                                                                                                         |
| Presupuesto Estimado                                                                    | \$ 51.500.000,00                                                                                                        |
| Financiamiento                                                                          | Fondos Sectoriales                                                                                                      |
| Tipo de Contrato                                                                        | Suma Alzada sin reajuste                                                                                                |
| Características del Contrato                                                            | Conservación en 53 Km y Construcción de 3ª pista en 1.870 m.                                                            |
| Requisitos exigidos a Contratistas                                                      | 2ª Categoría, especialidad 3 O.C.                                                                                       |
| Antecedentes                                                                            | En venta en Sección Propuestas de la Dirección de Vialidad, Morande N° 59 - 1er Piso hasta el día 14 de agosto de 1981. |
| Art. 19 y 20                                                                            | Se recibirán en la Oficina mencionada anteriormente, hasta el día 14 de agosto de 1981.                                 |
| Apertura                                                                                | En la oficina del señor Director de Vialidad, Morande N° 59, 2º piso, el día 21 de agosto de 1981 a las 16.00 horas.    |
| Valor de Antecedentes                                                                   | \$ 960.00 (Novecientos sesenta pesos 00/100) IVA incluido.                                                              |

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

## Misión japonesa asesora a Ferrocarriles del Estado

Visitará maestranzas y centros de mantenimiento de equipos eléctricos

Una visita de diez días a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado inició una comisión de 4 expertos ferroviarios japoneses de la "Japan Railway Technical Service", JARTS, órgano técnico oficial de los Ferrocarriles Nacionales de Japón.

La delegación nipona fue recibida por el gerente general de FF.CC., Jorge Augusto Correa; el Subgerente General, Aníbal Gajardo y el Gerente de Desarrollo, Jorge Champín.

La misión nipona, con esta visita, hace efectivos los acuerdos de asistencia suscritos en febrero del presente año por una delegación del Gobierno de Japón, que en esa oportunidad permaneció en Ferrocarriles, estableciéndose un programa de colaboración en áreas específicas del desarrollo del transporte ferroviario nacional, como mantenimiento de equipos e instalaciones, sistemas de información y control para los vagones de carga, becas de perfeccionamiento en Japón para profesionales y técnicos ferroviarios chilenos, etc.

Durante su permanencia en el país, los expertos japoneses visitarán las maestranzas de San Eugenio y San Bernardo, en Santiago; y las instalaciones de Concepción, Valparaíso y Los Andes, especialmente los lugares donde se realiza el mantenimiento del equipo de tracción eléctrica.

La misión japonesa está presidida por Yasumasa Kuboshima y la integran además, Takatoshi Kawai, Yasuro Nagashima e Ichiro Nomura.



Una cordial bienvenida tributó el gerente general de Ferrocarriles a la misión nipona de expertos ferroviarios que está de visita en el país. En el grabado, al extremo derecho, Jorge Correa, gerente general de FF.CC., acompañado del subgerente, Aníbal Gajardo, departan con los miembros de JARTS, presididos por Yasumasa Kuboshima.

## Autobuseros plantearán problemas económicos al Ministro Boisset

Después de algunas postergaciones, se efectuará en forma definitiva la entrevista del Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, General de Brigada Aérea, Caupolicán Boisset, con el Directorio de la Asociación Gremial Metropolitana de Transporte de Pasajeros. La reunión fue fijada para mañana jueves, a las 9.30 horas.

En la oportunidad, los dirigentes autobuseros encabezados por su Presi-

dente, don Miguel Herane, plantearán la situación económica por la que atraviesa el gremio debido a que no se autorizó un reajuste de tarifas de acuerdo a los costos de la actividad y está postergada una definición acerca de la incorporación de la locomoción colectiva al sistema de libre competencia.

De esta entrevista se esperan importantes decisiones para el futuro del sector del transporte colectivo de pasajeros.

## A fines de mes se abre propuesta para ampliar Aeropuerto A. Merino B.

Para el 26 del presente fue postergada la licitación a que llamó la Dirección de Aeropuertos del Ministerio de Obras Públicas, para ejecutar ampliaciones en el edificio terminal del complejo "Comodoro Arturo Merino Benítez", de Pudahuel, la que originalmente se programó para el próximo martes once.

Se indicó que, en esas circunstancias, la fecha designada inicialmente para la formulación de las consultas a que haya lugar, se ampliará hasta el 17 de este mes y sus respuestas se efectuarán mediante circulares en los días posteriores, sin sobrepasar el viernes 21.



## CENTRO DE ARTE Y DISEÑO CURSOS DE TEMPORADA

TALLERES TEXTILES  
Diseño-Estampado-Batik  
Teñido en Amarras  
Fotografado-Telar

TALLERES DE CERAMICA  
Esmalte Sobre Cerámica  
Modelado en Greda

TALLER DE ARTE  
Pintura al Oleo-Acuarela  
Pintura y Cerámica Infantil

ARTESANIAS  
Decoraciones Navideñas  
Decoración en Vidrio

MATRICULAS ABIERTAS  
CLASES A INICIARSE EL 10 DE AGOSTO

Pablo El Varón 730  
(Martín de Zamora Alt. 4.800)  
Fono: 481547

Horario de Atención  
10 a 13 Hrs.  
14,30 a 18 Hrs.



## ROLUTEX



SLIPS STRECH \$ 360 doc.

SLIPS DE TOALLA \$ 480 doc.

BLUSAS ESTAMPADAS \$ 85 c/u

PRECIOS A COMERCIANTES  
SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

STA. ISABEL  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO

## Regresó a Panamá jefe militar norteamericano

El Comandante en Jefe del Comando Sur de los Estados Unidos, Teniente General Wallace Nutting, puso fin en forma prematura a su visita al país, para asistir a los funerales del ex Presidente de Panamá, Omar Torrijos.

Según se informó en el Departamento de Relaciones Públicas del Ejército chileno, el visitante emprendió el regreso anoche a las 22.30 horas.



## Bienestar del campesinado rural es la tarea de INDAP

"El trabajo del Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, es extraordinariamente realizador porque se trata de integrar a los sectores humildes de nuestros ciudadanos, como son los campesinos, al desarrollo nacional", dijo Ricardo Hepp vicepresidente de esa institución al celebrar cinco años en el cargo.

Dicha entidad tiene 18 años de existencia, sin embargo, a juicio de su vicepresidente, su máximo desarrollo lo ha logrado en los últimos cinco años, ya que se atiende anualmente más de mil campesinos en asistencia técnica,

créditos y capacitación con un respaldo financiero de 50 millones de dólares al año.

### TRAYECTORIA

Ricardo Hepp lleva 44 años trabajando como ingeniero agrónomo al servicio del país. Sus primeras labores las realizó en un fundo como obrero agrícola para aproximarse a un entendimiento profundo del campesino chileno y saber cómo comunicarse con él.

Posteriormente, trabajó en el Ministerio de Agricultura en Genética y Fitotecnia; administró predios agro-

las para un consorcio de entidades fiscales donde manejaba aproximadamente 55 fundos en todo el país y representó a Chile en el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la O.E.A. donde estuvo 20 años.

También ha desarrollado labores docentes por espacio de 18 años a la fecha, en la facultad de Agronomía de la Universidad de Chile; fue Director de la Escuela de Agronomía y en el periodo del Presidente Carlos Ibáñez del Campo se desempeñó como Ministro de Agricultura.

Cuando estaba en el I.L.C.A., el Secretario de Estado de la época, general Mario Mac Kay le llamó para hacerse cargo de INDAP, trabajo al cual se ha acostumbrado y le recomforta "porque sabemos que junto al Estado y su labor subsidiaria ayudamos a miles de familias campesinas y pequeños productores para que salgan de su difícil situación económica, y den atrás la extrema pobreza".

### EN BUSCA DEL BIENESTAR

Ricardo Hepp indicó que dentro de su vida profesional, estos últimos cinco años han sido los de mayor aprovechamiento, porque entrega a esta tarea la experiencia de 44 años de labor en pro del bienestar del campesino nacional.

Manifiesta asimismo, que esta tarea de ayudar al agricultor para que se supere, tenga mejores insumos, cuente con una tecnología apropiada a su clima, obtenga un subsidio habitacional rural y saque sus propiedades obteniendo el título de dominio, como parte de alguna de las actividades de INDAP, no podría lograrse sin la colaboración entusiasta de los funcionarios del servicio.

### SEMINARIO AGRICOLA Y GANADERO

El vicepresidente de INDAP adelantó a LA NACION que el próximo 12 de agosto comenzará un Seminario sobre Alternativas Agrícolas de Producción en la III Región de Atacama.

Informó que allí se desarrollarán reuniones a nivel regional con participación de todos los estamentos de la comunidad que deseen asistir y especialistas en distintos rubros agropecuarios que enseñarán a los agricultores a optimizar los recursos y utilizar bien la tierra de su zona.

Este tipo de exposiciones se repetirá trimestralmente en todas las regiones del país en la medida de las posibilidades de INDAP y la colaboración de las autoridades regionales. Los temas que se estudiarán en cada caso corresponden a las realidades humanas y climáticas de la zona que se visite, dijo finalmente Ricardo Hepp.

## Llega personero del Gobierno de Pakistán

En los próximos días llegará a Santiago el ex Presidente de la Corte Suprema de Pakistán, M. Haq, quien ha sido nominado por su país como candidato para integrar la Comisión de Derecho Internacional.

El personero permanecerá algunos días en esta capital y durante su estadía sostendrá diversas entrevistas a alto nivel. Lo acompaña en este viaje el primer secretario de la delegación de Pakistán en las Naciones Unidas, Sajjad Ali.

Chile y Pakistán mantienen relaciones diplomáticas a través de embajadas concurrentes.



Ricardo Hepp, vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP.

## Delegación chilena a los funerales del General O. Torrijos

El Brigadier General Fernando Paredes Pizarro, ex embajador de Chile en Panamá, encabezará la delegación chilena que asistirá esta mañana a los funerales del ex jefe del Gobierno panameño, General Omar Torrijos.

El Brigadier General Paredes viajó ayer a Ciudad de Panamá en calidad de embajador en misión especial. Junto a él asistirán a los funerales del ex jefe de la Guardia Nacional, el embajador de Chile en Panamá, Adrián Ortiz, el Cónsul General, Darío Hernández, y el Agregado Militar chileno en ese país.

Los restos del General Omar Torrijos fueron velados ayer y en la mañana de hoy serán sepultados en el Panteón Militar de la Guardia Nacional, en el Cementerio Amador de la capital panameña.

Por otra parte, la Embajada de Panamá en Chile, abrió ayer el libro de condolencias. Las firmas serán recibidas hasta mañana jueves, de 10:30 a 13:30 horas, en calle Bustos 2199.

## Sesenta y un años cumple Ala de Mantenimiento FACH

El Ala de Mantenimiento de la Fuerza Aérea de Chile celebra hoy su 61º aniversario; la fecha será recordada con una ceremonia a las 11 horas presidida por el Comandante en Jefe de esa institución, General del Aire Fernando Matthei.

La unidad aérea fue creada el 5 de agosto de 1920, al promulgarse un Decreto Supremo que fundaba la Inspección General de Aviación, dentro de la cual se contemplaba el funcionamiento de una sección "fábricas y maestranzas", cuna del actual Ala de Mantenimiento. A través de los años, este organismo se ha convertido en el principal centro de mantención, a nivel depósito de aviones, motores, accesorios y equipos electrónicos del material aéreo.

A través del Ala de Mantenimiento, el país ahorra una considerable cantidad de divisas para el país, cumpliendo una misión fundamental de acuerdo a los adelantos de la tecnología moderna. Este servicio presta también un valioso apoyo de mantenimiento a la aviación civil, comercial y privada.

Durante el acto de aniversario leerá un discurso su actual Comandante, Coronel Edgar Cevallos Jones.

## Protección Catódica para Puente Pudeto

Importantes obras para el tránsito en la zona de Aisén

Con trabajos en Añud prosigue el plan masivo de reposición de puentes elaborado por el Ministerio de Obras Públicas. Esta vez, buzos del MOP, terminaron de instalar brazaletes con 132 barras anódicas de zinc en pilotes del puente Pudeto, que da acceso a la ciudad de Añud, en la Isla Grande de Chiloe en la X Región.

Tales barras fueron instaladas para proteger de la oxidación los pilotes de acero que sustentan la superestructura del mencionado puente.

Según los técnicos del Departamento de Puentes de Vialidad, el sistema aplicado para reparar el puente, se conoce con el nombre de "protección catódica" y consiste en colocar bajo la superficie del agua, un metal más oxidable que el acero o el hierro, es decir un ánodo para producir un "par electrónico" como el que produce una pila Volta, por ejemplo.

En este caso lo que se gastará serán las barras de zinc por esta razón los técnicos los llaman "ánodo de sacrificio", el que se irá gastando paulatinamente, después de ocho a nueve años de funcionamiento, deberán reinstalarse en el puente, nuevas barras con el propósito de que comiencen nuevamente otra etapa.

Las barras colocadas en anillos o brazaletes que aprisionan los pilotes, miden en centímetros, 40 de largo por ocho de alto y 15 de ancho. Su instala-

ción significó a Obras Públicas, una inversión superior a dos millones de pesos.

### SUSTRACCION PELIGROSA

Técnicos de Vialidad señalaron que en los lugares en donde se instaló protección catódica para obras en aguas marinas, se pudo comprobar que los buzos que extraen mariscos han confundido el zinc con el plomo y retiran así, los "ánodos de sacrificio", con el fin de utilizarlos como lastre en botas y cinturones.

Más tarde se dan cuenta de que el metal sustraído no sirve a sus propósitos pues sus propiedades son muy diferentes a las del plomo. El zinc es muy liviano, de muy bajo costo y no existe mercado para venderlo.

El daño que se hacen —dicen los técnicos del Departamento de Puentes, es muy grande ya que la extracción de los ánodos de zinc, expone de inmediato a la oxidación la superestructura del puente, iniciándose su progresivo deterioro.

Por esa razón, buzos de Vialidad, bajarán con periodicidad a revisar cada uno de los anillos con barras de zinc, sin perjuicio de las sanciones penales que correspondan a aquellas personas que se sorprendan retirando dichos elementos.



Reestructuraciones en Puente Pudeto, asegurando buen funcionamiento para ocho o nueve años más.

Para 1982

## Tres nuevas carreras ofrecerá el Instituto Profesional de Santiago

Las carreras de Ingeniería de Ejecución en Informática y Computación, Ingeniería de Ejecución en Construcción y Contador Auditor, serán las tres nuevas especialidades que el Instituto Profesional de Santiago ofrecerá a partir del próximo año. Así lo dio a conocer el Rector de este Centro de Estudios Superiores, coronel (R) Luis Ortiz Lorenzo.

Como requisito de ingreso para las dos Ingenierías de Ejecución, se exigirá la Prueba de Aptitud Académica, la cual se pondrá en un 25 por ciento para la parte verbal y un 25 por ciento para la parte matemática; la Prueba de Conocimientos Específicos en Matemáticas, con una ponderación de 30 por ciento, mientras que el porcentaje exigido para las notas de Enseñanza Media, será de un 20 por ciento.

Por su parte, la carrera de Contador Auditor, requerirá de un 20 por ciento de las notas de Enseñanza Media y de la parte verbal de la Prueba de Aptitud Académica; de un 25 por ciento de la parte matemática y de un 35 por ciento de la Prueba Específica de Matemáticas.

### PROCESO DE ADMISION

Para el proceso de admisión de 1982, el Instituto Profesional de Santiago ofrecerá vacantes para seis carreras. Estas se distribuirán en 50 cupos para Servicio Social, 100 en Diseño; 50 vacantes en Bibliotecología, 80 en Ingeniería de Ejecución e Informática y Computación, 80 en Ingeniería en Construcción y 50 vacantes en Contador Auditor.

Según el Rector Ortiz Lorenzo solo Servicio Social y Bibliotecología no exigirán como requisito obligatorio la Prueba de Conocimientos Específicos de Matemáticas.

El tema lo analizan en UC

## Gran deterioro afecta a las carreteras chilenas

Las carreteras chilenas tienen un grado de deterioro avanzado en muchos tramos de importancia, como la Carretera Longitudinal Sur, Cabrero-Concepción, Concepción-Arauco y otros. Esto implica que el costo de explotación para los vehículos sea altísimo, lo cual redunda en problemas sociales, al elevar los valores de los productos y, a la vez, el incremento en la tasa de accidentes.

Esta afirmación corresponde al ingeniero Julio Torrejón Olmos, profesor del Seminario "Rehuerzos Alifáticos de Pavimentos Existentes", que se desarrolla en el Campus San Joaquín de la Universidad Católica de Chile, organizado por el Departamento de Ingeniería de la Construcción y el Departamento de Investigaciones Científicas y Tecnológicas.

El docente añade que desde ese punto de vista, con costos gravitantes en productos, tiempos de recorrido más elevado, que inciden en un mal aprovechamiento, el desarrollo se frena por la incapacidad de las carreteras que impiden un flujo vehicular expedito.

### PROFESORES PARTICIPANTES

Este seminario, que se prolongará hasta pasado mañana, cuenta además con la participación del profesor de la Universidad Católica, César Belmar; del Ingeniero Jefe del Laboratorio de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas de España y profesor de la Universidad Politécnica de Madrid, José Luis Elvira. También asiste el ingeniero, profesor e investigador de la Universidad de Texas, Roland Hudson.

Según los organizadores, estas jornadas revisten especial importancia ya que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) otorgó al Ministerio de Obras Públicas un préstamo de 162 millones de dólares para la reparación de carreteras, cuyas propuestas se abrirán en septiembre próximo. Por esta razón, el contacto que se tendrá en estas reuniones, con experimentados profesores extranjeros, dará mayores elementos de análisis en la toma de decisiones.

### MÉTODOS DE DISEÑO

Otro de los objetivos de este encuentro es dar una voz de alarma en relación a los métodos de diseño que se han usado con anterioridad. "No se puede seguir empleando metodologías extranjeras sin analizarlas con experiencias nuestras. Deseamos provocar inquietud, especialmente en organismos que disponen de medios, como el Instituto Chileno de Asfalto, Ministerio de Obras Públicas, Universitarias, Consorcios de Empresas para que recolecten y evalúen los antecedentes disponibles", declaró el profesor Torrejón.

Puntualiza que los factores regionales son de gran importancia para el empleo de diferentes métodos. Entre ellos: están las condiciones ambientales: lluvia, nieve, humedad y otras, características que no las entregan las metodologías extranjeras.

En cuanto a la reparación de pavimentos existentes con asfalto, explica que deben seguirse varios pasos. En caso de zonas colapsadas (completamente deterioradas) se saca el pavimento y se agrega otro equivalente al del lado. Luego, sobre ambos se agrega una capa nivelante, hecha con mezclas asfálticas, para cubrir las con una carpeta asfáltica. Todo esto implica que la reparación de cada kilómetro de carretera tenga un costo de 350 mil dólares.

Por otra parte, las causas que provocan deterioro en las carreteras son el fin de su vida útil, el aumento brusco de la solicitud y la falta de una conservación sistemática adecuada.

## Zafarrancho de Hermandad de la Costa por Escuela Naval

La Hermandad de la Costa efectuará hoy, a las 20 horas, en el Club de la Unión, un zafarrancho general en homenaje al 163º aniversario de la Escuela Naval Arturo Prat.

Al acto asistirán especialmente invitados el director de ese plantel, capitán de navío Claudio Figueroa, acompañado de brigadieres de la escuela, y los Adictos Navales acreditados en las embajadas extranjeras en Chile.

La Hermandad de la Costa se encuentra conmemorando su trigésimo aniversario, cuya celebración culminará con el zafarrancho mundial programado entre el primero y 6 de diciembre.

En La Cisterna

## Charla sobre el tiempo libre

Mañana a las 16,00 horas se dará una charla sobre "Orientación en la Ocupación del Tiempo Libre" a cargo del sociólogo Juan Carlos Skves, en el Instituto Cultural de La Cisterna, ubicado en el paradero 26 de la Gran Avenida.

Esta forma parte de una serie de conferencias dirigidas a los jóvenes participantes en los centros juveniles, dependiente de la Secretaría de la Juventud. El viernes en este mismo lugar a las 19,00 horas, se presentará un recital de guitarra.

¡Que no le pase esto cuando se quiera bañar!



¡NO OCUPEN AGUA!



GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.  
SANTA ELENA 1508  
TEATINOS 717  
SANTIAGO

SUBARU

CREDITOS HASTA  
48 MESES SIN PIE

BESA

Avda. B. O'Higgins 1486  
Tels. 725078-69125  
Frente Torre Entel

Las Condes 10173  
Tel. 471930  
Final Kennedy

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

AUTORADIO  
"COPIAPO"

Servicio Técnico  
AM /FM Stereo  
Reparaciones  
Instalaciones



Antenas  
Parlantes  
Antirruidos

COPIAPO 531  
FONO 227868

Abierto Dgos. y Festivos  
de 10 a 14 Hrs.  
Estacionamiento Propio

HIDRO-TECNICA LTDA.



AGUA A PRESION

ve ma  
ELECTROBOMBAS

ABASTECIMIENTOS DE AGUA POTABLE  
PARA INDUSTRIAS Y EDIFICIOS.

INSTALACIONES Y SERVICIO  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

AVENIDA BRASIL  
42-A  
FONOS  
60688 724432



BARRACA  
DE FIERRO

CARLOS  
HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

PRODUCTOS



SILENCIADORES PARA  
VEHICULOS



• FAROLES  
• PLASTICOS  
• SILENCIADORES  
• SISTEMA DE ESCAPE

MAULE 964  
FONO 567785  
CASILLA 5221 CORREO 3  
STGO.



# Primera Dama inauguró biblioteca y un curso para niños impedidos

Adhesión de la esposa de S.E. y CEMA-Chile al Año Internacional del Impedido. Emotiva ceremonia

La Biblioteca Pública N° 128 "Gabriela Mistral", que mantendrá en comodato CEMA-Chile con la Dirección Nacional de Bibliotecas, y un curso para jóvenes impedidos, hijos de socios de Centros de Madres, inauguró la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en las dependencias de CEMA, ubicadas en Avenida Viel N° 1497.

La ceremonia se inició con el izamiento del pabellón nacional a los acordes del himno patrio interpretado por la banda de la Escuela de Suboficiales. Luego, el Capellán del establecimiento antes mencionado, reverendo Juan Esteban Rodríguez, procedió a bendecir la biblioteca.

Posteriormente, la esposa del Jefe del Estado acompañada de las vicepresidentas ejecutivas de la Región Metropolitana de CEMA, Aída Bachler de Torres, y de regiones (y provincias), Eliana Fournier de Carrascoe de la vicepresidenta de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, María Eugenia de Fernández de la vicepresidenta del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, Gloria Rojas de Medina de la Ministra asesor presidencial para Asuntos de la Familia, Carmen Grez de Anrique de la Secretaría Nacional subrogante de la Mujer, Amelia Allende de la Alcaldesa de Santiago, Carlos Bombal; ejecutivos, vicepresidentas y voluntarios de CEMA y otras instituciones, procedió a cortar la tradicional cinta tricolor dando por inaugurado el establecimiento.

A continuación, la señora Lucía recorrió las dependencias de la biblioteca "Gabriela Mistral", que estará destinada y dirigida especialmente a satisfacer las consultas de estudiantes del sector, socios de Centros de Madres y su grupo familiar, así como también de las socias y monitoras de la Institución que participan en los cursos de capacitación de CEMA-Chile.

le, Departamento del cual depende esta biblioteca.

Asimismo, la Primera Dama de la Nación hizo entrega de una colección de libros de autores famosos y que son requeridos en los programas de estudios de los escolares.

## CURSO PARA IMPEDIDOS

Luego, la esposa del Jefe del Estado se dirigió a los talleres de CEMA, ubicados a pocos pasos de la Biblioteca donde se inició un curso de capacitación para jóvenes impedidos, hijos de socios de centros de madres, adhiriéndose, así, una vez más, a la celebración del Año Internacional del Impedido.

## Parlamentarios japoneses a Pinochet

# Chile ha desarrollado acciones positivas en la escena mundial

La certeza de que Chile no sólo ha logrado sobresalientes resultados en la aplicación de su política económica nacional, sino que también ha desarrollado acciones muy positivas en la escena internacional, dio a conocer ayer el grupo de parlamentarios japoneses que se encuentran de visita en nuestro país, luego de una entrevista sostenida con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en el Palacio de la Moneda.

El jefe de la delegación, integrada por miembros del Partido Liberal Demócrata, Masahiko Koumura, indicó a la prensa que es muy importante para las autoridades niponas del campo legislativo intercambiar puntos de vista con las máximas personalidades del Gobierno chileno, encabezadas por el Presidente Pinochet.

"Esta gira, añadió, es para aumentar las relaciones, profundizar la comprensión y el entendimiento mutuo entre ambas naciones, lo que constituye una meta común en la relación bilateral".

Puntualizó que es muy beneficioso para Chile y Japón estos encuentros, a la vez que adelantó que en el presente mes y durante septiembre llegarán al país otras dos delegaciones de parlamentarios.

"Sin duda, dijo, estas visitas dinamizarán el intercambio de personalidades entre nuestros dos países, lo que contribuirá considerablemente a reforzar nuestros esfuerzos por vigorizar nuestros vínculos de amistad y mutua cooperación".

Indicó también que con el Jefe de Estado coincidieron en la necesidad de establecer relaciones sólidas mirando hacia el siglo 21, vale decir, explicó, no solamente mantener contacto económico, que ya está bastante desarrollado entre ambos territorios, sino que incentivar el intercambio cultural y la amistad chileno-japonesa. "Hay un desconocimiento mutuo, afirmó, y por eso queremos establecer una relación basada en el conocimiento directo de ambos países, mirando hacia el futuro".

Añadió que el motivo de esta visita a Santiago se basa en el deseo de querer obtener una opinión directa y visual de lo que es nuestro país, de su realidad y de su proceso, con el objeto de dar a conocer sus impresiones a su regreso a Tokio.

Finalmente dijo Koumura que el caso chileno es único en el mundo, al referirse a la situación política que vive nuestro país después de derrotar al comunismo, puntualizando que esto es algo digno de verse. "Es muy interesante", terminó diciendo el parlamentario.



Una delegación de diputados del Partido Liberal Demócrata, partido gobernante en Japón, se entrevistó con el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte. En la audiencia participaron los parlamentarios Masahiko Koumura, Jefe de la Delegación; Hideo Usui, Sukenari Nagano, Toru Nogami y Shin Sakurai. Fueron acompañados por el Embajador de Japón en nuestro país, Genichi Akatani. En la entrevista participó, además, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

**SEGURIDAD...?**  
NEUMATICOS ANCHOS  
SON YA UNA SEGURIDAD.  
MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD  
Firestone, Good Year y otros.  
NUEVOS - RECAUCHADOS  
DE OCASION  
Todas las medidas en  
GIGANTES  
AV. ESPAÑA 72  
FONOS: 97305-98548

**Castrodonoso**  
Casimires Ingleses  
Telas - Marzotto 100% lana peinada  
Franelas \$999mt  
Suaveds 899  
Escoceses 799  
**castrodonoso**  
Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire acondicionado)



La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, abraza a un niño no vidente.



La esposa de S.E., durante el acto inicial, en el que se izó el Pabellón Nacional, al inaugurarse la biblioteca, en la sede de CEMA-Chile en Av. Viel.

## Comenzó tercera fase del reparto de zapatos a niños

Con la entrega de zapatos a los párvulos del Jardín Infantil C-32, ubicada en la población el Estanque de Peñalolén, se inició la tercera fase del programa impulsado por la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en el sentido de dotar de esta prenda de vestir a todos los pequeños de la Región Metropolitana.

Al igual que en las dos etapas anteriores, que cubrieron el área sur y norte, la jefa del Departamento de Jardines Infantiles del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, María Angélica de Villalobos, llegó hasta el establecimiento C-32 de Peñalolén, acompañada de voluntarias, de inmediato empezaron a entregar los zapatos a los pequeños, quienes expresaron su júbilo, al recibirlos.

La fase comprende el área este, que cuenta con 27 jardines infantiles.

La medida adoptada por la esposa del Jefe de Estado beneficiará a la totalidad de los menores que asisten a los jardines infantiles y que, en la actualidad, alcanzan a los 23 mil párvulos. De los establecimientos que hay en la Región Metropolitana, 16 dependen de la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI) y 5, denominados modelos del comité.

Durante toda la semana se cubrirán los jardines del área este.

A partir del martes 11 de agosto, se empezará la cuarta fase y final, que comprenderá el área oeste.

## Asumió oficialmente nuevo presidente de LAN-Chile

Con una flota modernizada con la introducción de aviones nuevos y altamente eficientes; utilidades y aumento en las ventas de la empresa, asumió la presidencia de la Línea Aérea Nacional, LAN Chile, Patricio Sepúlveda, quien hasta el momento de su designación se desempeñaba como Gerente de Planificación.

El nuevo presidente, ingeniero comercial, de 31 años, casado y padre de una hija, asumió su nuevo cargo en una ceremonia realizada este lunes a las 11.30 horas. Recibió el mando de su antecesor, Carlos Lathrop, que durante tres años se desempeñó en el puesto.

### MEMORIA

Al dar a conocer la memoria 1978-1980 de LAN Chile Carlos Lathrop señaló al Ministro de Transportes que la implementación de una política de racionalización en la empresa, permitió en este período transformarla de deficitaria y subven-

cionada, en una empresa rentable, que no ha recibido aportes fiscales ni avals del Estado.

Igualmente, la deuda de arrastre, se redujo a menos de la mitad, y se pudo modernizar la flota de aviones con la introducción de aparatos Boeing 737-200 Advanced, para la ruta nacional y el DC 10-30 de fuselaje ancho para la internacional.

Las ventas de la empresa aumentaron de 105 a 170 millones de dólares y se ha logrado una "operación confiable, segura y de verdadero servicio público".

Veintidós ciudades ubicadas en tres continentes cubrió LAN, incrementándose en 1980 en un 25 por ciento los vuelos a USA con respecto al año anterior, convirtiéndose en la empresa líder en el tramo Santiago-Miami. Como mantiene vuelos diarios y a una hora standard, el hecho le significó aumentar la participación en este mercado de un 38% en 1978 a un 60,1 por ciento en enero de este año.



El diario "LA NACION", representado por su Director, Jaime Valdés, estuvo presente en la reunión con el nuevo presidente de LAN Chile, Patricio Sepúlveda, a la que asistió el ex vicepresidente, Carlos Lathrop.

## En poder municipal hay mil quinientos colegios

Traspasos en provincia Cordillera

Un total de 1.521 establecimientos educacionales están siendo administrados en estos momentos por distintas municipalidades del país. En la mañana de ayer se materializó una nueva entrega de colegios en la Región Metropolitana, favoreciendo a esta oportunidad a la provincia Cordillera, que comprende las comunas de Pirque, Puente Alto y San José de Maipo.

La ceremonia de firma de los convenios respectivos se realizó en Puente Alto y contó con la asistencia del Ministro de Educación, Alfredo Prieto, quien puntualizó que con esta entrega de 46 colegios se continúa otorgando un papel de vital importancia a la comunidad, según establecido en la Constitución Política de Chile.

Igualmente, reiteró que con el nuevo sistema de enseñanza básica media se pretende crear una persona integral, velando por la calidad de educación.

En el acto estaban presentes, además el Gobernador de la Provincia de Talagante, Coronel Ernesto Gómez; el Gobernador de la Provincia de Cordillera, Teniente Coronel Hernán Abad y los Alcaldes Delia Núñez, José Manuel Balmaceda y Adriana Gassman. Finalmente el Ministro Prieto visitó la Escuela 624 de Puente Alto, donde el traspaso comenzará a operar en septiembre próximo.

### BENEFICIADOS

Con las diligencias realizadas ayer se benefician 19.551 profesores y 488.533 alumnos de 70 comunas pertenecientes a once regiones del territorio nacional.

En la Región Metropolitana han recibido colegios las Municipalidades de Pudahuel, Quinta Normal, Melipilla, Curacaví, María Pinto, San Pedro, Alhué, Puente Alto, Pirque y San José de Maipo, que tienen una matrícula de 140.000 alumnos, 4.400 profesores, repartidos en 218 establecimientos.

## Centro de Información Toxicológica J. Farrú cumple hoy cinco años

El "Centro de Información Toxicológica J.F. Juan Farrú A." cumple hoy seis años de atención ininterrumpida prestando servicio gratuito a la comunidad en los casos de emergencia toxicológica aguda.

Con motivo de la celebración de este nuevo aniversario, se organizó una serie de actividades, entre las que cuenta una charla sobre Diagnóstico, tratamiento y prevención de intoxicaciones, a realizarse mañana, a las 19.00 horas en el Anfiteatro del Instituto Nacional de Diagnóstico (IND) y a las 18.15, en la sede de la Junta de Participantes de esta charla serán Dr. Q.F. Roberto Tapia Zúñiga, toxicólogo asesor del CIT, y Prof. Doctor Patricio Guerrero Martínez, médico del Servicio de Urgencia y jefe del Hospital Roberto del Río.

Hoy, además en la sede de la entidad, se efectuará una reunión, a las 19.30 horas, en la que estarán presentes destacadas personalidades y personaleros de la prensa, en la sede de la entidad 1063, tercer piso.

## Denuncian maltrato a judíos en U. Soviética

El maltrato que reciben los judíos en la Unión Soviética y las dificultades y restricciones para reunirse con sus familiares, serán tratados en una reunión que se efectuará en el Centro Israelita, Tarapacá 876. El acto se efectuará el miércoles 12 del presente a las 19.30 horas. Orador principal será el escritor Antonio Montero Abad.

El programa contempla también mensajes grabados en cassette de Avital Scharensky, esposa del pianero Anatoly Scharensky; de la Nutel y otros opositores a la política de Moscú, quienes se encuentran en prisión por el único hecho de rechazar una mayor libertad para los hombres de ascendencia judía.

La reunión incluirá, asimismo, la actuación de un conjunto musical, presentación del violonista Shmuel Tertz y declamaciones a cargo de alumnos del Colegio Hebreo.

## Capacitan profesionales en atención primaria de salud

Un grupo de profesionales de la salud recibirá capacitación en el desempeño de su rol específico, en la organización, ejecución y evaluación de la atención de la salud del niño y el adolescente de nivel primario y secundario, en el Consultorio de la Pincoyra.

Este curso de atención primaria de salud infanto-juvenil se prolongará hasta el tres de octubre, a través de dos niveles. La enseñanza se impartirá mediante clases expositivas, seminarios, reuniones clínicas, ejercicios de diagnóstico, programación y evaluación de salud local, atención clínica y visitas domiciliarias, entre otras acciones.

Dicho programa de capacitación lo organizó el Departamento de Pediatría y Cirugía Infantil de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile y lo patrocinó el Ministerio de Salud, a través del Servicio Metropolitano Norte y la Organización Panamericana de la Salud. Colaboran en este trabajo, la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la plantel de estudios superiores.

El director de esta entidad es el profesor Alejandro Manterola y mediador ella se pretende también entregar experiencia en la solución de la patología prevalente.

## Calidad humana del chileno destacó embajador del Perú

El Embajador de Perú, José Luis Bustamante y Rivera, señaló que consideraba al pueblo chileno "muy hospitalario y de una gran calidad humana".

El diplomático presentó sus saludos protocolares al integrante de la Junta de Gobierno, Teniente General César Raúl Benavides.

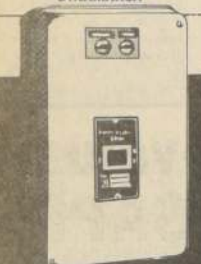
Una vez terminada la audiencia, realizada en el gabinete de trabajo de la autoridad y que se prolongó durante treinta minutos, el diplomático conversó brevemente con la prensa.

Señaló que a pesar de haber llegado hace muy poco tiempo a Chile, el 10 de julio recién pasado, ha podido captar la gran calidad y el cariño no sólo de las autoridades chilenas, sino también de su pueblo.

Finalmente indicó que durante su misión en nuestro país, hará todo lo que esté de su parte para fortalecer los vínculos entre Chile y Perú e incrementar los lazos entre las dos naciones.

## PARTIDORES AUTOMATICOS ESTRELLA-TRIANGULO CON PROTECCION TERMICA PARA MOTORES TRIFASICOS

LAUR. KNUDSEN  
DINAMARCA



TIPO MV. CAJA METALICA  
BOTONERA INCLUIDA  
PARA MOTORES DE 5 A 17,5 HP.



TRANSFORMADORES  
DE CORRIENTE  
TIPO HF4 DE  
100/5 A 600/5 AMP.  
CLASE 0,5

ALBERTO RHEINEN W.  
ELECTROTECNICA  
TEATINOS 642 FONO 726506  
CASILLA 2222 STGO.



## Nuevos anteproyectos analizan comisiones legislativas

Durante la presente semana, las Comisiones Legislativas se han abocado al estudio de los siguientes anteproyectos:

**I COMISION LEGISLATIVA**  
(Constitución; Economía, Fomento y Reconstrucción; Hacienda y Minería).

a) El que deroga el D. L. N° 1.126, de 1975, que creó el Fondo de Abastecimiento y Equipamiento Comunitario.

b) En Comisión Conjunta:  
— El que dicta normas sobre Sociedades Anónimas.

**II COMISION LEGISLATIVA**  
(Educación; Justicia, Trabajo y Previsión Social y Salud).

a) El que crea la Corte de Apelaciones de Arica.

b) El que concede amnistía a las personas que, a la fecha de publicación de la Ley, hayan cometido infracción a las normas sobre Reclutamiento y Movilización de las Fuerzas Armadas, y deroga los Decretos Leyes N° 902, de 1975, y 2.191, de 1978 en cuanto regulen dichas materias.

c) En Comisión Conjunta:  
— El que se refiera a modificaciones al Código de Procedimiento Penal y Código Penal.

— El que se refiere a Letras de Cambio y Pagaré.

**III COMISION LEGISLATIVA**  
(Agricultura; Obras Públicas; Bienes Nacionales y Vivienda y Urbanismo).

a) El que declara ajustadas a derecho las enajenaciones de Bienes Raíces de la XII Región (Magallanes y Antártica).

b) El que modifica la Ley N° 16.391, orgánica del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.

**IV COMISION LEGISLATIVA**  
(Interior; RR. EE.; Defensa Nacional y Transporte y Telecomunicaciones).

a) El que aprueba acuerdo sobre la Constitución de la ONU para el desarrollo industrial.

b) El que aprueba Convenio de Cooperación Técnica Científica suscrito entre los Gobiernos de Chile y Costa Rica el 2 de noviembre de 1979.

## Hoy sepultan a Oscar Squella y a su hijo

A las 11 horas de hoy serán sepultados en el Cementerio General, los restos de Oscar Squella Avendaño y su hijo Miguel Luis Squella Espina, quienes fallecieron trágicamente al explotar en el aire el avión en que viajaban.

El cortejo fúnebre saldrá desde la Iglesia San Ignacio, donde sus restos son velados, a las 10.30 horas.

Ayer, a las 11 horas se ofició en la misma Iglesia, una misa por el eterno descanso de sus almas. Con posterioridad, los restos de las dos víctimas llegaron al aeropuerto de Cerrillos, desde donde fueron trasladados al templo.

## Instituto de Seguros del Estado cumple 28 años

Hoy cumple 28 años el ISE, Instituto de Seguros del Estado, institución creada el cinco de agosto de 1953 y cuya trayectoria se ha destacado por asegurar los bienes estatales.

Durante 27 años se dedicó a la función establecida por la legislación que lo creó, asegurar los bienes de particulares entregados en garantía al Estado y a cubrir ciertos riesgos sociales tales como los derivados de accidentes de la locomoción colectiva.

Con la reforma de la legislación sobre seguros, el año pasado el Instituto quedó en libertad para contratar seguros privados, aspecto que fortaleció su capacidad técnica, la que le ha otorgado la experiencia y lo ha convertido en el mayor asegurador de las grandes empresas del Estado.

## Creciente demanda e interés por rehabilitación cardiovascular

Se ha comprobado, científicamente, que los hombres padecen afecciones cardíacas en mayor cantidad que las mujeres. Ello ha quedado demostrado una vez más, en el curso de rehabilitación para pacientes cardíacos iniciado en la Asociación Cristiana de Jóvenes.

Este curso se realiza en virtud de un convenio establecido con el Hospital Clínico de la Universidad de Chile, y, para sus efectos se inauguraron en la sede de la Asociación Cristiana de Jóvenes, equipos e instrumental adecuado para efectuar el tratamiento pertinente a los solicitantes.

Actualmente lo siguen 18 personas de las cuales solamente una es mujer. Todos son jubilados y trabajan en diversos oficios, lo que no les impide efectuar sus labores diarias, desde las 08.30 a las 09.30 los lunes, miércoles y viernes.

## DEMANDA

Debido a la creciente demanda por inscripciones, se abrirá el 15 de agosto próximo un horario nuevo para los que requieran seguir este curso de rehabilitación cardíaca que hasta el momento se encuentra en la etapa de chequeo.



General GASTÓN FREZ, presidente de CODELCO.



Guillermo Medina, presidente de la Zonal El Teniente.

## No habrá despidos en la Zonal El Teniente

No habrá despidos en la Zonal "El Teniente", sólo se ha planteado la posibilidad de la reubicación del personal, con el fin de que la empresa funcione en óptimas condiciones. Así lo dieron a conocer a La Nación fuentes bien informadas de la Corporación del Cobre, CODELCO-Chile.

La declaración fue formulada ante la afirmación hecha por el presidente de la Zonal "El Teniente", Guillermo Medina, en el sentido que la División "El Teniente" aplicaría la nueva política de racionalización del personal, basándose en aspectos de tipo económico y en la baja del precio del cobre, a nivel mundial.

Las fuentes agregaron que el presidente ejecutivo de CODELCO, general Gastón Frez, sostuvo una reunión con los seis dirigentes de los respectivos sindicatos de la Zonal, encabezados por Guillermo Medina, donde se plantearon las inquietudes de los trabajadores. El general Frez les señaló que no debía existir intranquilidad, puesto que no estaba en el ánimo de la empresa despedir a los trabajadores. El general Frez manifestó, en esa oportunidad, su deseo de continuar la reunión para conocer el planteamiento de todos los trabajadores. Por otra parte, agregaron las fuentes, el presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Bernardino Castillo, mantiene periódicas reuniones con el presidente ejecutivo de CODELCO, analizando los diversos puntos que son de interés para los trabajadores.

## En quiebra la Cooperativa Agrícola y Lechera de Ñuble

CHILLAN (Carlos Carrasco, corresponsal).—En las últimas horas de ayer y de acuerdo a una orden emanada del Primer Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Chillán, la Sindicatura de Quiebra comenzó el proceso de inventario e incautación de los bienes e instalaciones pertenecientes a la Cooperativa Agrícola y Lechera "Ñuble Limitada", luego de confirmarse que el magistrado había acogido la solicitud de quiebra de la firma presentada por el propio Consejo de Administración.

De acuerdo a los antecedentes judiciales, en las últimas horas llegó a Chillán el Síndico de Quiebras Regional de Talca, Fernando Coloma Amora, en compañía de Jaime Gatica, contador, y Fernando Ansiet, abogado de la Sindicatura, quienes iniciaron de inmediato las diligencias del caso en la Planta Faenadora de Carnes, ubicada a escasos kilómetros de Chillán, frente al Longitudinal Sur.

En ese lugar sostuvieron una amplia reunión con personeros de CORFO y de la Cooperativa en falencia. Posteriormente, el síndico de Quiebras se trasladó a la Planta Industrial de la Cooperativa Lechera, situada a menos de un kilómetro de Chillán, para realizar similares trámites. En el mismo lugar, sostuvo una conversación con los trabajadores.

El síndico de Quiebras expresó a LA NACIÓN: "Hemos procedido a la incautación de la Planta Faenadora de Carne y de la Planta Lechera. Estamos terminando la labor de arqueo de caja, requisa de bienes y revisión del problema del personal. Sólo resta incautar los bienes de la Cooperativa en Concepción".

El personal de la Lechera, en virtud de la quiebra, cesó en sus funciones. Sin embargo, los trabajadores de la Planta Faenadora, continuarán en sus labores con su personal recontratado por SOCOAGRO filial de CORFO, de acuerdo a lo dispuesto por la Sindicatura.

La situación de la Planta Lechera será decidida hoy miércoles, a mediodía, luego de una reunión con ejecutivos de una empresa interesada en arrendar las instalaciones.

Según fue informada LA NACIÓN, esta empresa es COPALCA, Cooperativa Agrícola y Lechera de Cautín.

El monto de la deuda, de acuerdo a antecedentes proporcionados por la propia firma fallida, ascienden a alrededor de los 400 millones de pesos (10 millones de dólares), mientras el activo alcanzaría exactamente a la mitad.

Se indicó que las otras solicitudes de quiebra presentadas ante la Justicia se acumularían en un mismo proceso. Mientras tanto, el Obispo de Chillán, Monseñor Francisco José Cox, envió ayer un telegrama al síndico Nacional de Quiebras, pidiendo que la Cooperativa Lechera "Ñuble" fuera considerada como una unidad económica, lo que, a su juicio, "evitaría problemas de cesantía y la paralización de las faenas productivas, mientras se lleva a efecto el proceso de quiebra".

Por su parte, un grupo de socios de la empresa lechera solicitará, según trascendió, a los tribunales chilenos, un recurso de protección para iniciar la defensa de sus intereses y pidiendo, al mismo tiempo, que se haga llegar una cuenta del Consejo de Administración Cooperativo sobre su actual estado financiero.

## Ministro de Agricultura

## Sector agrario debe confiar en las medidas del Gobierno

El Ministro de Agricultura, José Luis Toro, reconoció que un sector de la agricultura chilena pasa por un período difícil y llamó a los agricultores de siembras a que "tengan paciencia y confianza en el Gobierno, porque se están adoptando las medidas correspondientes".

Explicó que al país tiene agricultura frutícola, ganadera, forestal y de siembra de cereales y es esta última la que pasa por momentos difíciles. Ella representa a más del 50 por ciento de los agricultores del país.

Reiteró que el Gobierno está preocupado de este sector agrícola y que ese había sido uno de los motivos por el cual el Presidente de la República intervino directamente en la crisis remolachera.

Añadió que, por ello mismo, se tomaron algunas medidas para proteger la parte vitivinícola, en lo que se refiere a ingreso y mezclas de vino que puedan hacerse con vinos extranjeros.

Indicó, asimismo, que se continúan con los estudios para dar solución, de uno en uno, a todos los problemas de siembra.

El Ministro, que se entrevistó con el Presidente Pinochet en la Moneda para informarle acerca de diversos aspectos en ese sector de la producción, señaló también que en esa reunión quedaron solucionados todos los problemas, en que había criterios diferentes. En cuanto al Código de Aguas, expresó que, al respecto, el Jefe de Estado dio un corte definitivo a esa situación y el cuerpo legal, que ya está listo, será publicado próximamente en el Diario Oficial.



En etapa de diagnóstico se encuentran los pacientes con afecciones cardiovasculares que iniciaron tratamiento en Y.M.C.A.

## Destacan el avance científico y médico logrado en últimos años

□ Premio Nobel 1979, Allan Cormack, se mostró impresionado por el nivel de las investigaciones nacionales

El Premio Nobel de Medicina 1979, Allan Cormack, dijo que el nivel científico chileno es bueno, a la vez que expresó su certeza que, cada día, habrá más progresos en el área de la medicina nacional, a través de las investigaciones que se realizan, en lo que respecta a la bioingeniería.

Estas impresiones las dio a conocer la autoridad científica, luego de una entrevista que sostuvo con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en su Gabinete del Palacio de la Moneda. Acompañaron al personero, el Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera y el Rector de la Universidad de Santiago, Jorge O'Ryan, en su calidad de anfitrión.

Al término de esta reunión, Cormack conversó con los periodistas, indicando que el Primer Mandatario se mostró muy interesado por el funcionamiento del Scanner en Chile. A este respecto, el Premio Nobel indicó que, mientras más se utilice esta máquina, más bajo será el costo para quienes precisan su servicio.

"El precio principal lo da la gente, vale decir, los físicos que lo hacen funcionar. Podrían atenderse más pacientes si se utiliza el Scanner las 24 horas del día, destacó, pero entonces nos encontraríamos con carencia de personal calificado para realizar esta operación".

Cormack calificó al Jefe de Estado como "una autoridad mundial y se mostró muy contento por la entrevista". Me llevo una gran impresión del Presidente Pinochet, expresó el científico.

Añadió que aún no puede entregar una opinión categórica sobre el sistema de salud en Chile, porque ha visto poco el proceso pero, no obstante, dijo, el nivel científico de Chile es bueno.

Respecto a la posibilidad que, en un futuro cercano, enfermedades como el cáncer sean curables y tratables, el investigador afirmó que está

seguro que, paulatinamente, se avanzará en esta materia.

"En los últimos 20 ó 30 años, hemos observado enormes progresos en el tratamiento de ciertos tipos de cáncer y estoy cierto que estos avances continuarán. Creo que lo más necesario y lo más útil es que se comprenda el proceso y la enfermedad, ya que, gracias a ese mayor conocimiento, se le podrá tratar sin cirugía, sin radiación y, quizás, sólo con antibióticos. Eso ya es un progreso".

Finalmente, se refirió a la utilización de la electrónica en las investigaciones relacionadas con la medicina, señalando que con estos trabajos se vislumbra un futuro más augurioso para los incapacitados.

## CON EL MINISTRO DE EDUCACION

"Es importante tener en el país a una personalidad como el profesor Allan Cormack, que ha mostrado cómo la aplicación de la física y la tecnología a la medicina ha contribuido al progreso de la humanidad", señaló el Ministro de Educación Alfredo Prieto Bafalluy durante la entrevista que sostuvo en su gabinete de trabajo con el destacado científico.

El doctor Cormack por su parte, destacó la calidad de la enseñanza universitaria en nuestro país.

En la reunión ambos personeros intercambiaron conceptos generales sobre la organización de la Universidad de Tuffis Massachusetts, donde trabaja Allan Cormack.

Estaban también presentes el Decano de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Santiago de Chile, entidad que lo invitó al país; Raúl Smith Fontana, y el Presidente de la Comisión Organizadora del IV Congreso de Ingeniería Eléctrica, Wilfredo Ziehlmann.

## Domingo Arteaga

## Reajuste de remuneraciones no se trasladará a precios

□ Positiva reacción ante la perspectiva de la recuperación del poder adquisitivo de los trabajadores

Con general beneplácito fue recibido en todos los sectores gremiales y del comercio del país, el anuncio de un reajuste del 14 por ciento sobre las remuneraciones que se aplicará a los funcionarios de la Administración Pública y también a los trabajadores de las empresas privadas no afectos a convenios de negociación colectiva.

## OPINION DE LA PRODUCCION Y EL COMERCIO

Domingo Arteaga, presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, señaló que el reajuste del 14 por ciento que se aplicará a partir del presente mes será de dinero que beneficiará directamente al trabajador y a su grupo familiar por no trasladarse a los precios de los productos.

Al mismo tiempo destacó que los esfuerzos que se han estado haciendo, ahora están dando frutos y ha logrado disminuir la inflación de los altos niveles en que se encontraba.

El reajuste, enfatizó, será "plata para el bolsillo que no se va a diluir" y su efecto será muy importante en los momentos en que se habla de falta de liquidez en el mercado.

## EUGENIO BLANCO

Por su parte, el Presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago,



Domingo Arteaga, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril.

Eugenio Blanco, manifestó que mediante la política de reajustes que impulsa el Gobierno se trata de los empleados no pierdan el valor adquisitivo, de sus remuneraciones.

El dinero que reciben los trabajadores, agregó, debe tener valores estables, de acuerdo con el grado de desarrollo que está teniendo la economía nacional y no sufrir el dete-

## IMPORTANCIA DEL TALENTO

Posteriormente, el doctor Cormack ofreció una conferencia de prensa en la Universidad de Santiago, en la cual se refirió a la temática de su trabajo científico, señalando que para la investigación que en este campo se realiza, "lo más importante es el talento, por sobre cualquier capital monetario".

En torno al aporte que la física hace a la medicina, indicó que para evaluarlo debe partirse por el microscopio, sin el cual no habría investigación posible. Respecto del nivel actual, mencionó la gran validez del ultrasonido en medicina y la resonancia magnética.

Al mismo tiempo, puntualizó que la relación entre la física y la medicina ha existido desde siempre y que sus proyecciones son incalculables en estos momentos.

En relación al Scanner, sistema de diagnóstico médico que creó el doctor Cormack, reiteró que gracias a él han aumentado las esperanzas en la medicina y que, a sólo 8 años de su creación, ya puede augurarse un esplendoroso futuro.

El haber creado este moderno aparato ha significado cambiar radicalmente su vida, dijo finalmente el científico, ya que ha debido viajar constantemente, cosa que no esperaba cuando inició su carrera científica, preocupado en esa época de la astronomía.

El doctor Allan Cormack se reunió en la tarde con la Sociedad Médica e Ingenieros de Chile, en la sala 4 del edificio Diego Portales. Hans Weber, en nombre de los ingenieros, entregó un obsequio al doctor Cormack.

Finalmente, Sergio Lorenzini, en representación del Instituto de Ingenieros de Chile, manifestó que la labor realizada por el descubridor del Scanner era una contribución al género humano, y acto seguido le entregó un obsequio en reconocimiento de su magna tarea.

## PEQUEÑOS Y MEDIANOS EMPRESARIOS

Nelson Radice, vice presidente de la Confederación de la Pequeña y Mediana Industria y Artesanado, CONUPIA, y presidente del Banco Empresarial de Fomento, destacó que en esta oportunidad se ha dado un reajuste para compensar la pérdida del poder adquisitivo por un período de nueve meses y que, el anterior reajuste fue para seis meses, lo que prueba -dijo- el mayor poder de compra que están teniendo las remuneraciones de los trabajadores, como consecuencia de la política económica en aplicación.

Manifestó que espera que este aumento de sueldos y salarios no genere presiones inflacionarias y si vayan a la recuperación del poder de compra de los trabajadores.

Destacó por último, la "gran proyección" del discurso reciente del Ministro Sergio de Castro sobre el estado de la Hacienda Pública, en orden a instar el empresario para que ajuste sus márgenes de utilidades, frenando las expectativas alzas.

## En tres meses más se evaluará venta de contratos en ISAPRE

"Aún no hay buena estimación de venta de contratos entre las ISAPRE, Instituciones de Salud Previsional, y las personas que desean ingresar al sistema de salud privado".

Así lo señaló Juan Manuel Ortiz, delegado de Gobierno adjunto en el Fondo Nacional de Salud. Agregó, además, que las ISAPRE que recién están vendiendo contratos son: la del Consorcio Nacional de Seguros, Cruz Blanca, y la del Consorcio de Seguros B.H.C.

"La primera —dijo— porque comenzó antes y es una de las primeras que aprobó el Fondo Nacional de Salud, la segunda inició la venta de contratos estos últimos días. En todo caso, como los contratos entran en vigencia un mes después de establecidos, no se podrá tener un balance definitivo sino hasta tres meses más aproximadamente".

En la actualidad existen siete ISAPRE aprobadas por el Fondo Nacional de Salud y dos en estudio. Ellas son las correspondientes a la Sección de Previsión del Banco Central y una integrada por dos instituciones particulares de salud.

La información proporcionada por Juan Manuel Ortiz se basa en los informes que cada una de estas instituciones entrega mensualmente al Fondo Nacional de Salud. Como están recién organizándose, a pesar de que poseen la infraestructura correspondiente, la información entregada no es mucha.

Por esta razón aclaró que recién en tres meses más podrá informar detalladamente de la cantidad de afiliados al nuevo sistema de salud.

Al organismo contralor de ellas, deberá llegar mensualmente información sobre relación mensual de contratos adscritos, los que entran en vigencia, el envío de carnet de medicina curativa y desahucios de contratos por parte de la ISAPRE por incumplimiento del cotizante.

Además, para cumplir con lo dispuesto por el Ministerio de Salud, la ISAPRE deberá entregar al Fondo de Salud, dentro de tres días hábiles de cada mes, un listado que se referirá a los contratos que la ISAPRE haya convenido en el mes inmediatamente anterior.



Juan Manuel Ortiz, delegado adjunto del Fondo Nacional de Salud.



## NOTICIERO ECONOMICO

## Pedirán Ministro en Visita para la CRAV

VALPARAISO.— En fuentes de los pequeños accionistas que tenían invertidos dineros en la Compañía, anunciaron que solicitarán un Ministro en Visita con el fin de "aclarar ciertas dudas existentes en los balances presentados por CRAV y que no concuerdan con el mostrado ante los tribunales".

Según los accionistas, en el estado de situación expuesto en la Junta el 15 de junio de 1981 el pasivo era de \$ 5.235.490.893, mientras que un mes después se presentó en el Tercer Juzgado un pasivo que superaba los nueve mil millones de pesos.

"La situación referida no parece real, por lo que solicitaremos un Ministro en Visita para que esclarezca lo que aconteció", dijo un representante de los pequeños accionistas.

## PLAZO PARA IMPUGNAR

Veinte días tienen los acreedores de la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar, para impugnar el texto del convenio judicial preventivo que presentó CRAV al Tercer Juzgado Civil de este puerto y que fue aprobado en primera instancia por los acreedores.

Así se expresó en fuentes judiciales, agregándose, que, en el convenio se establece un plazo máximo para liquidar los bienes de CRAV de diez años, labor que estará a cargo de una comisión integrada por siete representantes de igual número de entidades acreedoras de la refinera.

Aparte de esta comisión liquidadora, se ha designado como árbitro para que dirima, en caso de no encontrar acuerdo, en el proceso a seguir para la cancelación a Julio Philippi Izquierdo. En el supuesto caso de que este, por cualquier clase de razón, esté imposibilitado de efectuar esta labor, lo hará Alberto Pulido Morgan, Enrique Ortúzar Escobar o Guillermo Pampin Belloni. Ante la no actuación de cualquiera de las cuatro personas nombradas, el Juzgado designará una persona que tendrá residencia en Santiago, ya que tanto los acreedores como CRAV han fijado para los efectos de liquidación su residencia en Santiago.



## Reglamentan el tráfico de contenedores

Entró ayer en vigencia una resolución de la Dirección Nacional de Aduanas que deja sin efecto el sistema tripartito que regía desde 1962 y reglamenta el tráfico de contenedores amparado por admisiones temporales

globales, estableciendo que el desaduanamiento de éstos se regulará por las normas que fija el cuerpo legal mencionado, cuyo texto se publica en el Diario Oficial de hoy.

Se define el contenedor y sus caracte-

risticas, al operador reconocido por la Dirección Nacional de Aduanas, ingreso de estos recipientes al territorio nacional, del retorno a los recipientes de depósito aduanero y del sistema de control.

## Jornadas agrícolas organiza la S.N.A.

Unas jornadas destinadas a analizar la política económica y social y sus efectos en la transformación de la agricultura, se efectuarán entre el 27 y 29 de agosto próximo en Viña del Mar, con la participación de agricultores de todo el país.

Esta reunión es organizada por la Sociedad Nacional de Agricultura, y con el patrocinio de la Corporación de Desarrollo Social del Sector Rural.

Participarán los Ministros de Agricultura, del Trabajo y Previsión Social y de ODEPLAN, José Luis Toro H., Miguel Kast R. y Alvaro Donoso B., respectivamente, el ex Ministro de Economía Pablo Baraona U. y el Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica, Juan Ignacio Domínguez C.

En sus exposiciones estos personeros se referirán al sector agrícola y sus proyecciones en el mediano y largo plazo, a la política económica y social en aplicación y al desarrollo del país en el marco de una nueva institucionalidad.

Directivos de la S.N.A. señalaron que la iniciativa de la entidad gremial tiene por objeto otorgar al empresario agrícola elementos de juicio que lo ayuden en la toma de decisiones que implica su gestión empresarial, uno de los cuales, sin duda, es el adecuado conocimiento de la actual política económica y social y sus efectos en el desarrollo futuro del agro chileno.

## En seminario sobre tributación

## Especialistas recomendaron eliminar impuesto a la renta

Propusieron un cambio paulatino a un sistema de tributo al gasto en un período de cinco años

Con una mesa redonda efectuada ayer finalizó el seminario iniciado el lunes sobre "Sistemas tributarios alternativos" organizado por el Departamento de Economía de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

En la oportunidad estuvieron presentes los especialistas extranjeros Michael Boskin, Paulo Guedes, Edgardo Favaro y Daniel Wiescarver. Actuó como moderador el decano de la Facultad, Jorge Selme.

En su intervención Wiescarver se refirió al nivel de gastos del Fisco en relación a la carga tributaria y hizo observaciones sobre impuesto a la renta versus impuesto de consumo.

En su opinión, el nivel de gastos del sector público de Chile se acerca al predicho, habiéndose eliminado distorsiones como algunos impuestos específicos. Como resultado de la racionalización en la composición del gasto, el sistema es ahora más eficiente. A pesar de ello, recomendó un cambio paulatino de la modalidad actual a una tributación sobre los gastos personales. Según Wiescarver, las empresas públicas chilenas, mediante el autofinanciamiento se están manejando de modo que no formen una carga adicional y estando protegidas de una carga futura.

En lo relativo al impuesto a la renta, dijo que es un gravamen que permite una mayor evasión. A esto se suma el alto costo de administración del

sistema e implica una doble tasación: sobre las ganancias y luego sobre el ahorro.

A continuación, Michael Boskin hizo una relación entre la economía de los países desarrollados, en los cuales los impuestos sobre sueldos y salarios tienen una gran incidencia en los ingresos fiscales los cuales se espera que sigan subiendo, y el caso chileno donde se piensa en la solución de los problemas sociales a largo plazo. Según Boskin, estas reformas sociales deben ser controladas, orientándose hacia un sistema de impuesto al gasto. Agregó que, en este caso, la tributación tiene claras ventajas, y el cambio deberá hacerse en forma escalonada.

Paulo Guedes hizo referencia a la experiencia brasileña en materia de impuestos, diciendo que hoy el sistema, aplicado durante quince años, ya hizo crisis en los dos últimos. Ello obligó a elevar la tasa del 20% en las mismas condiciones y deberá seguir subiendo en el futuro. Opinó que la modalidad chilena, en cuanto a extraer recursos fiscales de un sistema particular, constituye un buen trabajo en ese campo.

El economista uruguayo Edgardo Favaro opinó que con el nuevo sistema de seguridad social que se está aplicando en nuestro país, se define más claramente el destino del ahorro, pero señaló que el peligro del sistema radica en si las AFP son reguladas de modo deficiente existe el peligro de una regresión al antiguo sistema.

## Superávit sostenido de la Corporación en 1980

## La CORFO aportó más de 100 millones de dólares al Fisco

Excedentes de este año se espera que superen los 300 millones de dólares

La Corporación de Fomento de la Producción espera este año superar los 300 millones de dólares de excedentes, teniendo en cuenta que en la línea de superávit sostenido de la Corporación el año pasado se entregó un aporte al Fisco de 100 millones de dólares.

Las metas logradas por la entidad durante el período anual 1980 están contenidas en la memoria que recientemente fue entregada a la publicidad.

Los excedentes aportados al Fisco el año pasado fueron de un monto equivalente a los 101,1 millones de dólares. El año 1979 ese aporte solamente llegó a los 17,1 millones de dólares y para este año se espera superar los 300 millones de dólares.

## FUNCIONES PRINCIPALES

Entre las funciones fundamentales de la Corporación de Fomento de la Producción se destacan principalmente las de: gestión de empresas, la de fomento y la de investigación y desarrollo. En forma transitoria se efectúa la labor de normalización de empresas.

El año pasado la gestión de empresas filiales básicas permitió generar dividendos por el equivalente en moneda nacional de 93,32 millones de dólares. El año anterior, los dividendos fueron de 24,11 millones de dólares; en 1978, de 23,6 millones de dólares y, en 1977 de 5,9 millones. Mientras tanto, las inversiones en las empresas básicas alcanzaron los 446,60 millones de dólares.

## APOYO FINANCIERO

Por su parte, el apoyo financiero a los proyectos de inversión del sector privado alcanzó en el último año a una suma equivalente a los 49 millones de dólares, del cual casi el 8 por ciento corresponde a colocaciones fuera de la Región Metropolitana.

Las inversiones en investigación y desarrollo, por su parte, alcanzaron el año 1980 a los 16,72 millones de dólares. Esta tarea se concentró fundamentalmente en las áreas de energía, pesquera, agrícola, forestal, minero-industrial y química.

También, la Corporación procedió a la enajenación a título oneroso, de empresas prescindibles, acciones, derechos y activos por un total de 69,6 millones de dólares, durante el transcurso del año pasado.

## VENTA DE EMPRESAS

Durante el transcurso del presente año y dentro de las funciones de normalización, se venderá la participación de la Corporación de Fomento de la Producción en las siguientes empresas:

Compañía Sudamericana de Vapores S.A.; Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.; Sociedad Planta Faenadora de Carnes Lo Valledor Limitada; Empresa de Viviendas Econó-



Brigadier general Rolando Ramos, presidente del Consejo de la Corporación de Fomento de la Producción.

micas Prefabricadas El Belloto Limitada; Sociedad Pesquera Nueva Aurora Limitada; Empresa Comercializadora de camiones Limitada, EMPRECAM; Fabrica Electromecánica S.A. FEMSACO y Compañía Minera Tamaya S.A.

También se procedió a la licitación de los paquetes accionarios de CORFO en el Banco Continental y en general se venderán diversos activos prescindibles tales como: inmuebles, instalaciones agroindustriales, frigoríficos, predios agrícolas, edificios en barrios industriales, maquinaria y bienes muebles varios.

## Sector privado es el más favorecido

## Función de fomento sigue siendo "fundamental"

Créditos se otorgan con apoyo del BID

El apoyo financiero a la empresa privada continúa siendo una de las actividades básicas de la Corporación de Fomento de la Producción, contribuyendo al desarrollo industrial, agrícola, minero y turístico, a través del financiamiento de proyectos de inversión en estos sectores.

Especialmente en los últimos años, cumpliendo con el programa económico del Supremo Gobierno, la actividad de fomento se ha dirigido específicamente al apoyo de proyectos del sector privado.

El año pasado la CORFO fue autorizada para colocar hasta 1.660 millones de pesos, disponiéndose además de una línea de crédito en dólares, proveniente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) por una suma equivalente a los 17 millones de dólares, de los cuales se consideraron siete millones para 1980 y un monto global en cauciones hasta por 20 millones de dólares.

## LAS COLOCACIONES

Los recursos en moneda nacional fueron colocados en su totalidad y se otorgaron préstamos por casi 3,4 millones de dólares, en moneda extranjera, para la adquisición de equipos y maquinarias.

Al mismo tiempo se perfeccionaron cauciones por 4,2 millones de dólares.

El resumen general del apoyo financiero al sector privado otorgado el año 1980 por la Corporación de Fomento de la Producción fue de una suma equivalente a los 49 millones de dólares.

Por otra parte, la atención crediticia de la CORFO favoreció preferentemente a las regiones. El 91 por ciento de las colocaciones quedó distribuido fuera de la Región Metropolitana. Al mismo tiempo, al considerarse el monto total colocado, el 79 por ciento es regional.

## PRESTAMOS DE INVERSION

Uno de los sectores que manifestó una creciente demanda por préstamos de inversión fue el sector agrícola. Al respecto, del total de las operaciones cursadas, un 65 por ciento correspondió a este sector y en relación con el monto, éste alcanza al 46 por ciento.

Lo anterior significa que casi la mitad de los recursos disponibles fueron destinados a la agricultura. La minería y la industria en conjunto alcanzan al 19 por ciento de las operaciones aprobadas y en cuanto al monto, alcanzan al 30 por ciento.

Por su parte, el sector turismo se mantiene con alrededor de un ocho por ciento, respecto al número de operaciones aprobadas, y en un 14 por ciento respecto al monto colocado.

El siguiente cuadro muestra la producción y ventas valoradas de la CORFO en millones de dólares, de acuerdo al último ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1980.

| EMPRESAS     | PRODUCCION     | VENTAS         |
|--------------|----------------|----------------|
| CAP          | 532.8          | 539.9          |
| CHILECTRA    | 274.4          | 274.4          |
| TELCOY       | 1.9            | 1.9            |
| C. T. C.     | 174.8          | 174.8          |
| CONATEVAL    | 11.6           | 11.6           |
| ENACAR       | 78.7           | 105.2          |
| ECOM         | 16.2           | 14.9           |
| ENDESA       | 390.2          | 390.2          |
| ENAEEX       | 22.8           | 30.0           |
| ENTEL        | 82.7           | 82.7           |
| LANSA        | 110.8          | 153.8          |
| SOQUIMICH    | 154.6          | 157.7          |
| <b>TOTAL</b> | <b>1.851.5</b> | <b>1.937.1</b> |



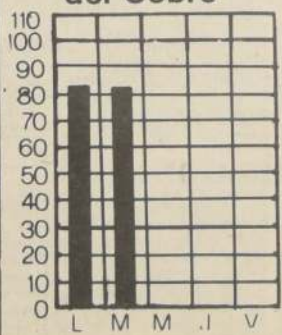
La agricultura fue el sector que presentó un mayor crecimiento en materia de inversión en 1980.

## Cambios

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

| Tipo de cambio (pesos) |        |
|------------------------|--------|
| Dólar                  | 39,000 |
| Libra Esterlina        | 70,194 |
| Marco Alemán           | 15,433 |
| Florín Holandés        | 13,929 |
| Franco Suizo           | 17,695 |
| Franco Belga           | 0,946  |
| Franco Francés         | 6,492  |
| Yen                    | 0,159  |
| Corona Danesa          | 4,905  |
| Corona Noruega         | 6,243  |
| Corona Sueca           | 7,327  |
| Chelín Austriaco       | 2,196  |
| Peseta                 | 0,390  |
| Dólar Australiano      | 43,575 |
| Dólar Canadiense       | 31,350 |

## Precio del Cobre



81,91 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 81,66 centavos  
Precio promedio del año: 80,53 centavos

## Acciones transadas en la Bolsa

| PAPEL                     | UNIDADES | TOT. TRANSADO     | PRECIO MAYOR | PRECIO MENOR | PRECIO MEDIO | PRECIO CIERRE | VAR. DIARIA |
|---------------------------|----------|-------------------|--------------|--------------|--------------|---------------|-------------|
| ACCIONES                  |          |                   |              |              |              |               |             |
| ALIMAR                    | 15,224   | 215,138           | 14.00        | 14.00        | 14.00        | 14.00 C       | 2.44        |
| ANDINA                    | 25,000   | 118,000           | 5.90         | 5.90         | 5.90         | 5.90 T        | 5.38        |
| AUSTRAL                   | 15,000   | 83,250            | 5.60         | 5.50         | 5.55         | 5.60 T        | 1.42        |
| BANCHILE (*)              | 245,480  | 478,150           | 2.00         | 1.98         | 1.99         | 1.98 V        | 1.11        |
| BNC                       | 2,000    | 32,000            | 16.00        | 16.00        | 16.00        | 16.00 T       | 0.00        |
| CAP-B                     | 2,000    | 12,000            | 6.20         | 6.20         | 6.20         | 6.20 T        | -4.42       |
| CARDIZZI                  | 65,000   | 455,000           | 7.00         | 7.00         | 7.00         | 7.00 V        | -22.22      |
| CARTONES                  | 58,183   | 2,433,301         | 42.00        | 41.30        | 41.82        | 41.30 V       | -1.46       |
| CERENTOS (*)              | 2,468    | 61,364            | 23.00        | 23.00        | 23.00        | 23.00 T       | 0.00        |
| CERVEZAS                  | 180,091  | 14,184,030        | 89.50        | 88.50        | 88.60        | 88.50 T       | -1.12       |
| CHILE                     | 262,174  | 5,072,074         | 19.40        | 19.30        | 19.35        | 19.30 C       | -0.10       |
| CHOLGUAN                  | 2,400    | 10,800            | 4.50         | 4.50         | 4.50         | 4.50 V        | 0.00        |
| CIC (*)                   | 87,635   | 122,689           | 1.40         | 1.40         | 1.40         | 1.40 C        | 0.00        |
| CLUBUNION                 | 1        | 16,000            | 16,000.00    | 16,000.00    | 16,000.00    | 16,000.00 T   | 1.35        |
| COBA (*)                  | 22,215   | 3,331,250         | 150.00       | 150.00       | 150.00       | 150.00 T      | 0.00        |
| COLASO                    | 6,000    | 147,000           | 24.50        | 24.50        | 24.50        | 24.50 T       | -1.47       |
| CONCEPCION                | 2,305    | 15,444            | 6.70         | 6.70         | 6.70         | 6.70 T        | 1.83        |
| CONCHATORO                | 67,896   | 746,856           | 11.00        | 11.00        | 11.00        | 11.00 C       | 0.00        |
| COPE (*)                  | 41,834   | 2,112,617         | 50.50        | 50.50        | 50.50        | 50.50 T       | 0.00        |
| CTI                       | 114,500  | 251,900           | 2.20         | 2.20         | 2.20         | 2.20 C        | 0.00        |
| EDWARDS                   | 1,250    | 17,125            | 13.70        | 13.70        | 13.70        | 13.70 T       | 0.00        |
| ELECTRICO                 | 145,900  | 1,298,510         | 8.90         | 8.90         | 8.90         | 8.90 T        | 0.00        |
| EPERVA                    | 37,560   | 1,012,293         | 27.00        | 26.50        | 26.95        | 26.50 V       | -0.50       |
| ESPANOL                   | 539      | 161,700           | 300.00       | 300.00       | 300.00       | 300.00 T      | 0.00        |
| FORESTAL (*)              | 4,134    | 4,051,320         | 980.00       | 980.00       | 980.00       | 980.00 C      | 1.34        |
| GAS STEO                  | 49,000   | 320,500           | 6.50         | 6.50         | 6.50         | 6.50 V        | -11.11      |
| GRANDE                    | 3        | 12,000            | 4,000.00     | 4,000.00     | 4,000.00     | 4,000.00 T    | 0.00        |
| HIPICO                    | 1        | 115,000           | 115,000.00   | 115,000.00   | 115,000.00   | 115,000.00 T  | 0.00        |
| IMBO                      | 36,976   | 449,789           | 12.50        | 12.50        | 12.50        | 12.50 V       | -2.34       |
| INDUGAS                   | 141,907  | 191,574           | 1.35         | 1.35         | 1.35         | 1.35 C        | 0.00        |
| INFORA                    | 5,328    | 273,272           | 51.50        | 51.50        | 51.50        | 51.50 V       | 0.00        |
| INTQUE                    | 2,817    | 23,945            | 8.50         | 8.50         | 8.50         | 8.50 V        | -2.34       |
| LUCCETTI                  | 269,210  | 517,499           | 1.90         | 1.90         | 1.90         | 1.90 C        | 0.00        |
| MADECO                    | 3,110    | 105,740           | 34.00        | 34.00        | 34.00        | 34.00 C       | 0.00        |
| NADERAS                   | 22,195   | 59,707            | 2.70         | 2.60         | 2.69         | 2.70 T        | 0.00        |
| NARQUEHUE                 | 20       | 35,000            | 1,750.00     | 1,750.00     | 1,750.00     | 1,750.00 T    | 0.00        |
| MELOW                     | 2,011    | 20,110            | 10.00        | 10.00        | 10.00        | 10.00 C       | 44.44       |
| MOLINET                   | 1,000    | 13,000            | 13.00        | 13.00        | 13.00        | 13.00 T       | 0.00        |
| MUEBLES                   | 163,619  | 654,476           | 4.00         | 4.00         | 4.00         | 4.00 T        | 0.00        |
| PAISAR (*)                | 22,250   | 244,750           | 11.00        | 11.00        | 11.00        | 11.00 V       | -1.27       |
| PIRENEO                   | 27,034   | 419,027           | 15.50        | 15.50        | 15.50        | 15.50 C       | 0.00        |
| SINTEX (*)                | 125,000  | 45,000            | 36           | 36           | 36           | 36 T          | 0.00        |
| SUDAMERIC                 | 1,013    | 14,385            | 14.20        | 14.20        | 14.20        | 14.20 T       | 0.00        |
| TABACOS                   | 5,200    | 153,400           | 29.50        | 29.50        | 29.50        | 29.50 V       | -7.83       |
| TELEFONOS                 | 22,700   | 489,650           | 22.00        | 21.00        | 21.57        | 21.20 V       | 0.00        |
| TEGOPILLA                 | 15,000   | 9,000             | 90           | 90           | 90           | 90 N          | 2.40        |
| UBERRA                    | 6,552    | 268,632           | 41.00        | 41.00        | 41.00        | 41.00 T       | 0.00        |
| VAPORES                   | 134,565  | 1,424,425         | 10.40        | 10.40        | 10.40        | 10.40 C       | 0.00        |
| VICTORIA                  | 99,164   | 118,997           | 1.20         | 1.20         | 1.20         | 1.20 C        | 0.00        |
| VOLCAN (*)                | 25,500   | 376,000           | 16.00        | 16.00        | 16.00        | 16.00 V       | 0.00        |
| <b>TOTAL ACCIONES</b>     |          | <b>42,794,494</b> |              |              |              |               |             |
| INSTRUMENTOS NO INSCRITOS |          |                   |              |              |              |               |             |
| ACCIONES N                |          | 269,431           |              |              |              |               |             |
| ACCIONES NO INSCRITOS     |          | 269,431           |              |              |              |               |             |
| <b>TOTAL GENERAL</b>      |          | <b>43,063,925</b> |              |              |              |               |             |

(\*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.  
(\*\*) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.



Preocupación en el mundo por la solidez del dólar

Bancos centrales de Europa presionan para hacerlo bajar de precio  
Política antinflacionaria de Reagan asegura firmeza de la divisa de Estados Unidos

LONDRES, Agosto 4 (LATIN-REUTER).— Los bancos centrales de Europa presionan para hacer bajar de precio el dólar, considerando hoy el efecto de empujar al dólar hacia la baja, desde sus niveles alcanzados ayer cuando la moneda estadounidense alcanzó su mayor pico en cinco años contra el marco y un nivel sin precedentes en 23 años contra el franco francés.

Las ganancias restaron también algo de firmeza hoy al dólar, en las tomas de ganancias restaron preocupados de los incrementados costos de las importaciones en dólares, incluyendo las de petróleo, fuerzan alzas en las tasas inflacionarias.

El dólar se retrajo a 2,5105 marcos en la fijación del mercado de Londres después que el Bundesbank (Banco Central) vendió una cifra récord de 200 millones de dólares. Fue la fijación más elevada para el dólar en cinco años, pero mejor para el marco que los 2,54 cotizados anoche en Nueva York y 2,5272 ayer en el cierre de Londres.

Los operadores de Frankfurt informaron también acerca de una fuerte intervención del Bundesbank hoy en el Mercado Libre.

La libra esterlina ganó un centavo para cotizarse a 1,81 dólares en Londres y el franco francés retrocedió a 5,98 francos de seis cotizados ayer, mientras que el franco suizo se mostró más sólido a 2,1850 de 2,2060 en Nueva York.

POLITICA ANTINFLACIONARIA

Los operadores de Zurich y Londres informaron acerca de ventas concertadas de dólares esta mañana por parte de los bancos centrales, incluyendo el banco de Inglaterra, el Bundesbank de Alemania Federal, la banca nacional suiza y el Banco de Francia, y dijeron que los mercados se mostraban muy nerviosos.

Sin embargo, indicaron que con las tasas de interés estadounidenses firmes y una favorable impresión en el mercado hacia el programa de reducción de la intervención probablemente sólo sea temporario.

Las medidas adoptadas esta mañana por las autoridades monetarias europeas siguieron a fuertes ventas del Banco de Japón en Tokio dirigidas a disminuir al dólar. El Banco Central japonés habría gastado más de 100 millones de dólares, según se estima.

El Ministro de Industria y Comercio Internacional de Japón, Rokusuke Tanaka, dijo a su regreso de un viaje al exterior, que la reciente abrupta depreciación del yen contra el dólar, afectó de manera negativa los precios y el comercio nipones.

El yen, que ha perdido aproximadamente el 20 por ciento de su valor contra el dólar de este año, se revitalizó a 242,10 en Tokio de una apertura de 246,40, tras la intervención del Banco de Japón, pero luego cedió en Europa a 244,45.

El dilema que enfrentan japoneses, germanofederales, británicos y otros, es si reducir aún más sus reservas a través de masivas internacionales en el mercado contra el dólar, o elevar sus tasas de interés para reducir las diferencias que favorecen a las tasas en dólares. Mayores tasas de interés podrían demorar la recuperación económica.

PREVEN NUEVAS ALZAS

Importantes operadores y analistas consultados por esta agencia dijeron que el dólar probablemente no agotó su marcha alcista y podría llegar a revalorizarse a los 2,60 marcos.

Como ha ocurrido en los últimos meses, la flexibilidad de las tasas de interés en dólares —bien por encima de las de Europa Occidental y Japón— es apuntalando al dólar, mientras que la preocupación en torno a los acontecimientos en Polonia está deprimiendo a las divisas europeas, especialmente al marco, dijeron.

"Nada ha cambiado excepto las cifras", dijo un operador.

Otros dijeron que el "factor Reagan" está dando impulso al dólar del mismo modo que el "factor Thatcher" fortaleció a la libra esterlina hace dos meses.

Los inversores confían en que la administración Reagan esté decidida a erradicar la inflación y esto da atractivo al dólar, dijeron.

Pero aún en el caso de que la nueva administración fracasase en este aspecto, la rigidez política monetaria está sosteniendo en alza a las tasas de interés, evitando capital, y no hay motivos para vender dólares.

El oro, que cayó decisivamente a través de la barrera psicológica de los 400 dólares la onza ayer, se mantenía hoy en la fijación matutina londinense a 391,75, de los 390,50 anoche, su nivel más bajo desde noviembre de 1979.

IV Taller de Ingeniería de Sistemas  
Expertos estudian contaminación y el tráfico en nuestra capital

Cuatrocientos expertos que se reúnen en el Cuarto Taller de Ingeniería de Sistemas entre el 10 y el 13 del presente mes analizarán como técnicos la contaminación ambiental y el intenso tráfico existente en nuestra capital.

La anterior fue dado a conocer ayer en conferencia de prensa por Andrés Contreras, integrante del comité coordinador del encuentro, cuya inauguración está prevista para el día 10 de agosto a las 17:00 horas en salón de honor de la Universidad de Chile.

El evento es organizado por el Departamento de Ingeniería Industrial de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile y las sesiones de trabajo propiamente tales se desarrollarán entre el 11 y el 13 del presente mes de 15 a 18:45 horas en el Hotel Carretera.

Los cuatrocientos expertos se reunirán en este taller con el objeto de confrontar estudios para un análisis y discusión de problemas tales como: La contaminación en Santiago.

Respecto a este problema se definirán cuáles son las áreas de mayor concentración de gases y se estudiará la forma de poder aplicar multas a los causantes de la contaminación.

Al mismo tiempo se analizará cuál es la actual situación de la red vial de Santiago y los principales motivos que ocasionan el congestionamiento del tránsito.

Movimiento Bursátil

| 30 Dic. de 1980 = 100         |               |                 |               |
|-------------------------------|---------------|-----------------|---------------|
|                               | Índice Hoy    | Índice Anterior | Variación (%) |
| <b>SECTOR FINANCIERO</b>      |               |                 |               |
| BANCA                         |               |                 |               |
| Bancos y Financieras          | 90,80         | 91,07           | -0,30         |
| Procuradurías y Forestales    | 124,33        | 119,99          | +3,62         |
| Seguros                       | 108,19        | 108,19          | +0,00         |
| Industrias                    | 66,18         | 66,21           | -0,05         |
| Servicios Varios              | 77,30         | 78,73           | -1,82         |
| <b>SECTOR INDUSTRIAL</b>      |               |                 |               |
| Industrias y Bebidas          | 80,28         | 80,79           | -0,63         |
| Industria Diversa             | 76,80         | 77,07           | -0,35         |
| Industria Diversa             | 60,97         | 61,28           | -0,51         |
| Industria Diversa             | 50,22         | 48,74           | +3,04         |
| Industria Diversa             | 47,85         | 48,29           | -0,91         |
| Industria Diversa             | 65,54         | 65,54           | +0,00         |
| Industria Diversa             | 90,39         | 90,39           | +0,00         |
| <b>SECTOR SERVICIOS</b>       |               |                 |               |
| Comerciales y Distrib.        | 72,68         | 75,38           | -3,58         |
| Comerciales y Distrib.        | 107,92        | 106,97          | +0,89         |
| Comerciales y Distrib.        | 59,74         | 59,74           | +0,00         |
| Comerciales y Distrib.        | 66,05         | 67,57           | -2,25         |
| Comerciales y Distrib.        | 136,78        | 140,72          | -2,80         |
| <b>SECTOR AGRARIO</b>         |               |                 |               |
| SECTOR AGRARIO                | 79,07         | 79,46           | -0,49         |
| SECTOR AGRARIO                | 65,36         | 66,36           | -1,51         |
| <b>Instrumentos Transados</b> |               |                 |               |
|                               | Valor en \$   | Participación % |               |
| Instrumentos Transados        | 2.810.622,00  | 5,36            |               |
| Instrumentos Renta Fija       | 381.380,00    | 0,73            |               |
| Instrumentos Renta Fija       | 43.063.925,00 | 82,07           |               |
| Instrumentos Renta Fija       | 6.213.947,00  | 11,84           |               |
| Instrumentos Renta Fija       | 52.469.874,00 | 100,00          |               |



Un completo informe acerca del proyecto minero "Quebrada Blanca" y de la explotación de cobre en el mencionado yacimiento recibió ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, de parte de los ejecutivos encargados de este programa. A la audiencia con el Mandatario asistieron Joseph Reid, presidente de The Superior Oil Co., y H. T. Barry, presidente de Falcombridge Nickel Mines Ltd. Acompañados por el Ministro de Minería, José Piñera, los personeros estadounidenses entregaron una cuenta al Jefe de Estado de este proyecto minero, ubicado al interior de Iquique. Participaron, además, en la audiencia presidencial, los Ministros de Hacienda, Sergio de Castro, y de Relaciones Exteriores, René Rojas, y el ex Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata.

Listo el Código de Aguas  
Gobierno busca soluciones a los problemas del agro

El Gobierno se encuentra preocupado de solucionar todos los problemas del agro, dijo ayer el Ministro del ramo, José Luis Toro Hevia, a la vez que informó que en una reunión sostenida con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y otros Secretarios de Estado se resolvió en forma definitiva la diversidad de criterios con respecto al Código de Aguas por lo que nuevamente será publicada el decreto en el Diario Oficial.

"El Primer Mandatario, afirmó el jefe de cartera, dio un corte definitivo a los problemas que existían, por lo que se van a elaborar los artículos definitivos en un futuro muy cercano".

Añadió el Ministro Toro que efectivamente la agricultura pasa en estos instantes por un período difícil, principalmente en lo que se refiere a siembras.

"Al hablar de problemas en toda la agricultura se cae en un error, explicó el Secretario de Estado. Actualmente lo que más preocupa y lo que se está tratando de solucionar es la agricultura de siembra. Nosotros tenemos agricultura frutícola, ganadera, forestal y de siembra de cereales en general. Lo que pasa por momentos difíciles y que representa a más del 50 por ciento de los agricultores es esta última parte. De ella estamos preocupados y por eso el Presidente de la República intervino en forma directa en el caso de la remolacha".

Finalmente indicó el Ministro que en la actualidad se han tomado medidas relacionadas con la protección de la parte vitivinícola, en cuanto a entradas y mezclas de vinos con mostos extranjeros. "Seguiremos estudiando medidas para solucionar de a uno todos los problemas que presentan los productos de siembra", concluyó el jefe de la cartera de Agricultura.

Alto crecimiento de la producción de muebles

- También aumentó la fabricación de accesorios de madera
- En "incubación" inversiones en el sector de la celulosa y papel

En un 128,4 por ciento creció la producción de muebles y accesorios de maderas en el mes de abril en comparación con el mismo mes del año pasado, de acuerdo a cifras de producción industrial manufacturera dadas a conocer por el Instituto Nacional de Estadísticas.

En los primeros cuatro meses del presente año la producción de muebles y accesorios de madera fue el rubro de mayor crecimiento dentro del sector industrial con un 89,1 por ciento en relación a igual período de 1980.

El comentario de la Sociedad Nacional de Agricultura, al respecto, es el gran auge que ha experimentado este sector de la actividad industrial, debido entre otras cosas al mayor consumo por parte de la población de muebles que incluyen partes y piezas de madera.

También ha experimentado un gran aumento el rubro "industria de la madera excepto muebles". En el período enero-abril la producción se incrementó en un 25,5 por ciento en comparación con similares meses del año pasado.

Si se compara sólo el mes de abril de 1981 con abril de 1980, el crecimiento experimentado por este sector es de un 42,5 por ciento.

| Instrumentos transados  |          |               |              |               |              |  |
|-------------------------|----------|---------------|--------------|---------------|--------------|--|
| Nombre                  |          | Valor par \$  |              | Valor par \$  |              |  |
|                         |          | 4 Agosto 1981 |              | 5 Agosto 1981 |              |  |
| CAR SERIE "E"           |          | 13,543048     |              | 13,545968     |              |  |
| CAR SERIE "F"           |          | 2,580774      |              | 2,581330      |              |  |
| -----                   |          |               |              |               |              |  |
| PAPEL                   | UNIDADES | TOT. TRANSADO | PRECIO MAYOR | PRECIO MENOR  | PRECIO MEDIO |  |
|                         |          | (\$)          | (\$)         | (\$)          | (\$)         |  |
| -----                   |          |               |              |               |              |  |
| INSTRUMENTOS MONETARIOS |          |               |              |               |              |  |
| -----                   |          |               |              |               |              |  |
| ORD 12-3                | 298      | 2.804.580     | 9.330,00     | 9.350,00      | 9.340,00     |  |
| ORD 20-4                | 3        | 8.042         | 2.014,00     | 2.014,00      | 2.014,00     |  |
|                         |          | -----         |              |               |              |  |
| TOTAL MONETARIOS        |          | 2.810.622     |              |               |              |  |
| -----                   |          |               |              |               |              |  |
| INSTRUMENTOS RENTA FIJA |          |               |              |               |              |  |
| -----                   |          |               |              |               |              |  |
| RUF-B 0979              | 90       | 104.138       | 95,00        | 95,00         |              |  |
| RUF-C 1278              | 50       | 55.723        | 91,50        | 91,50         |              |  |
| RUF-F 0680              | 60       | 67.966        | 93,00        | 93,00         |              |  |
| CAR E-18                | 12.000   | 153.553       | 94,20        | 94,20         |              |  |
|                         |          | -----         |              |               |              |  |
| TOTAL RENTA FIJA        |          | 381.380       |              |               |              |  |

| Indicadores básicos                                |                           |                          |                           |
|----------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|
|                                                    | 1º Dic. 79<br>31 Marz. 80 | 1º Abr. 80<br>30 Sep. 80 | 1º Oct. 80<br>aun vigente |
| Asignación Familiar                                | 286,40                    | 309,31                   | 352,61                    |
| Asignación Movilización                            | 255,43                    | 275,88                   | 314,48                    |
| Asignación Alimentación                            | 312,61                    | 337,62                   | 384,89                    |
| Sueldo Vital Mens. Stgo.                           | 823,01                    | 888,85                   | 1.013,29                  |
| Ingreso Mínimo                                     | 3.694,67                  | 3.990,24                 | 5.500,00                  |
| Subsidio del Empl. Mínimo                          | 1.200,00                  | 1.300,00                 | 1.300,00                  |
| Salario Imponible Agríc.                           | 2.958,28                  | 3.194,92                 | 3.245,61                  |
| Min. Imp. Emp. Casa Part.                          | 2.638,14                  | 2.847,03                 | 2.927,00                  |
| Unidad Tributaria                                  |                           |                          | 2.095,00                  |
| Cuota de Ahorro Corvi (11 de junio al 10 de julio) |                           |                          | 48,11                     |

ECONOMIA La Nación /9A  
PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL

Japón le hará robots a la General Electric

TOKIO, Agosto 4 (AP).— Hitachi, una de las mayores firmas industriales de Japón, firmó un acuerdo de 7 años para proveer a General Electric Co. (GE) información técnica destinada a producir robots industriales, informó hoy un vocero de la empresa japonesa.

Establece que Hitachi debe vender a GE todas las patentes o procedimientos tecnológicos de máquinas automáticas de soldar y pintar, agregó.

También entregará anualmente a partir de los próximos meses a GE unos 200 robots de "alto rendimiento" para comercializar en terceros países con la marca GE, hasta que la empresa norteamericana desarrolle su propia tecnología en este campo, según el vocero.

Japón, líder mundial en la producción de robots industriales, tiene actualmente en funcionamiento unos 75.000, que equivalen al 70 por ciento de todos los utilizados en el mundo. Japón produce unas 20.000 unidades anuales.

US\$ 475 millones por un hotel

HONG KONG, Agosto 4 (AP).— En una transacción descrita como "la mayor venta individual del mundo de un edificio urbano" un consorcio de Hong Kong pagó 475 millones de dólares norteamericanos por un hotel de 600 habitaciones de esta ciudad.

El record anterior había sido establecido hace un año por la venta del edificio de Pan American World Airways en Nueva York por 400 millones de dólares.

Pero a diferencia de la torre neoyorquina, que continuaba en pie para contribuir con su elegante perfil a la fisonomía arquitectónica del centro de Manhattan, el Hotel Miramar de seis pisos en un lote de 7.900 metros cuadrados en la bahía de Hong Kong será demolido para dejar lugar a un centro comercial, cuya construcción se espera completar para 1985.

Presupuestos deficitarios en Perú

LIMA, AGO4 (ANSA).— Perú registró una economía con 27 presupuestos deficitarios y sólo tres superavitarios entre 1950 y 1979, según un análisis del asesor empresarial peruano Arturo Salazar Larraín, quien además es director del influyente matutino limeño "La Prensa".

Salazar dijo que la característica más notoria del desarrollo económico peruano es la discontinuidad crónica en el ritmo productivo.

Esta discontinuidad —agregó— se expresa en las diferentes tasas de crecimiento de la economía peruana a lo largo de un período suficientemente amplio, como el que media los seis quinquenios que van de 1950 a 1980.

Indicó que, a simple vista, las velocidades de crecimiento reflejan una disparidad crónica y que el promedio para todo ese período —una tasa del 4,78 por ciento— resulta insuficiente si se tiene en consideración que las economías de los países en desarrollo exigen "metas promedio mucho más agresivas".

Salazar dijo también que el Perú ha sido y sigue siendo uno de los países mejor dotados de recursos de la región y que su actividad económica dispuso de recursos naturales al alcance de la mano.

Desempleo en Alemania Occidental

NUREMBERG, 4 Ago. (AP).— El número de alemanes occidentales desocupados aumentó en julio en casi un 11 por ciento respecto al mes anterior, y el principal estado del país registró el mayor nivel de desempleo de su historia, según informes oficiales difundidos hoy.

Los desocupados alcanzaron en julio a 1,24 millón de personas, o sea un incremento en el país de 120.500 respecto a junio, equivalente a un aumento del 4,8 al 5,3 por ciento de la mano de obra de la nación, según indicó la Oficina Federal del Trabajo.

En el Estado de Rin-Westfalia, la cifra superó los 400.000, o 6,5 por ciento de la fuerza laboral.

Las cifras no son ajustadas por temporada. La tabulación para julio de 1980 fue de 853.000 desocupados.

Aun cuando las cifras de los desocupados del país son relativamente bajas, comparadas con las de otros importantes estados industrializados, los recientes cómputos son desalentadoramente elevados para Alemania Occidental.

A fines del año pasado la tasa de desempleo alcanzó al 3,8 por ciento.

Moderado crecimiento del Japón

PARIS, Agosto 4 (AP).— El crecimiento económico del Japón será moderado durante lo que queda del año, pero para 1982 comenzará a acelerarse si el yen permanece fuerte, dijo la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OCED).

En su análisis anual de la economía japonesa la OCED indicó que la prevista merma en la demanda extranjera de productos del Japón, así como la voluntaria restricción de sus exportaciones, hacen que las perspectivas para el resto de 1981 resulten inciertas.

Aunque es probable que la demanda doméstica estimule el crecimiento, la recuperación económica depende de una continuada disminución de los precios y de un yen fuerte, agregó el informe.

Sin embargo, puede resultar difícil lograr esos resultados, dadas las elevadas tasas de interés internacionales, indicó.

Los pronósticos para todos los principales indicadores de la economía japonesa apuntan a una recuperación gradual, en particular en el segundo semestre del año próximo, cuando se ve que el Producto Bruto Nacional (PBN) crecerá a una tasa anual del cinco por ciento.

La Coca Cola no refresca a los chinos

PEKIN, Agosto 4 (ANSA).— A los chinos la Coca Cola no les gusta, les sabe amarga y les parece una medicina, según parece haber comentado los primeros consumidores no extranjeros de esta bebida.

La gran industria norteamericana que a principios de este año obtuvo el permiso para embotellar la popular bebida estadounidense en un establecimiento próximo a Pekín para abastecer hoteles y turistas extranjeros, logró además distribuir la bebida botellada a cualquier comercio abierto al público en general.

Pero los resultados comerciales no parecen auspiciosos. Tras una curiosidad inicial, los vendedores de los minúsculos quioscos dispuestos a lo largo de Wangfu Ching —la calle más animada y comercial de esta capital— volvieron a sus tradicionales gaseosas dulces y perfumadas.

Una explicación se la podría hallar en el hecho que la Coca Cola se sirve a temperatura ambiente pues los pocos refrigeradores en funcionamiento están repletos de otras bebidas, y el clima caluroso no favorece ciertamente la degustación de la parduja y efervescente Coca. Otro inconveniente está dado por el precio, la bebida norteamericana cuesta, en efecto, mucho más que las chinas: exactamente un cuarto de dólar, al cual es necesario agregarle unos 20 centavos de dólar por el envase. Pero en el cuartel general de la Coca Cola, en Atlanta, parecen igualmente entusiasmados por este nuevo mercado.

| Unidad de Fomento |             |
|-------------------|-------------|
| Valor de ayer:    | \$ 1.194,10 |
| Valor de hoy:     | \$ 1.194,14 |
| Valor de mañana:  | \$ 1.194,18 |

| Instrumentos transados |  |               |  |               |  |  |
|------------------------|--|---------------|--|---------------|--|--|
| Nombre                 |  | Valor par \$  |  | Valor par \$  |  |  |
|                        |  | 4 Agosto 1981 |  | 5 Agosto 1981 |  |  |
| CAR SERIE "E"          |  | 13,543048     |  | 13,545968     |  |  |
| CAR SERIE "F"          |  | 2,580774      |  | 2,581330      |  |  |

| Monedas de oro        |          |
|-----------------------|----------|
| De cien pesos         | \$ 9.891 |
| De cincuenta pesos    | \$ 4.946 |
| De veinte pesos       | \$ 2.014 |
| COSPELES DE ORO       |          |
| De cien pesos         | \$ 9.711 |
| De cincuenta pesos    | \$ 4.856 |
| FUENTE: Banco Central |          |



Hoy se cumple un año de su sangrienta aparición

## Policía teme que el sicópata actúe en las próximas horas

VIÑA DEL MAR.— Especial para LA NACIÓN.— Todas las Unidades policiales de la V Región fueron desplegadas en la madrugada de hoy, con el objetivo de prevenir un posible ataque de los sicópatas viñamarinos, al cumplirse en el día de hoy un año desde que iniciara su trayectoria de sangre y horror en la zona.

En efecto hoy, 5 de agosto, se cumple un año desde que fuera descubierto el cadáver del joven ingeniero de ejecución, Enrique Gajardo Casales, cuyo cuerpo apareció con un impacto de bala a la altura del corazón, en un costado del camino "El Olivar" y apoyado en la reja de cierre del Parque El Salitre, ex Jardín Botánico.

Como una manera de prevenir que los sicópatas, conmemoren la fecha con un nuevo atentado, anoche y durante la madrugada de hoy se mantuvo una estrecha vigilancia en todos los sectores catalogados como "parejeros" y en aquellos donde podrían actuar los dementes que ya tienen a su haber 8 asesinatos, todos cometidos a mansalva.

En un día como hoy, pero del año pasado, a las 15 horas fue descubierto el cadáver de Gajardo. Periodistas de "LA NACIÓN", en esa oportunidad se dirigían a realizar un reportaje al parque El Salitre, cuando junto a las fuerzas policiales, fueron testigos del macabro hallazgo.

Este fue el primer asesinato de una serie que se ha mantenido impune hasta el día de hoy.

La segunda víctima fue el médico de 33 años de edad, Alfredo Sánchez, ultimado de dos disparos a la altura del tórax cuando se encontraba —el 12 de noviembre— con su novia en el sector de Las Cocheras de la laguna Sausalito. La tercera y cuarta víctima fueron la joven Delia del Carmen

González Apablaza y el transportista, Fernando Lagunas Alfaro, quienes fueron asesinados el 28 de febrero en el interior de su vehículo estacionado en el lecho del estero Marga Marga.

Posteriormente los criminales atacaron dándole muerte de 3 tiros por la espalda al taxista Luis Morales Álvarez, en cuyo vehículo se movilizaban para asesinar al albañil Jorge Inostroza en el camino alto de Reñaca, el 25 de mayo.

Los dos últimos crímenes se registraron el pasado martes 28 de julio, cuando en el camino "El Olivar" fue muerto de tres disparos por la espalda el taxista Raúl Antonio Aedo León, de 25 años de edad. Los delincuentes movilizándose en el vehículo de este último, se dirigieron al camino Troncal, donde a siete kilómetros de Villa Alemana y a 4 de Limache, en el sector denominado "El Pangal" interceptan un automóvil Subaru y asesinan al joven empleado bancario, Héctor Noguera.

Todas las acompañantes de las víctimas, en repetidas oportunidades, son ultrajadas por los dos sicópatas sexuales.

### OPTIMISMO

En la Policía Civil, tanto viñamarina, como en la Brigada de Homicidios de Valparaíso, existe total optimismo en torno a las pesquisas e investigaciones que se están realizando, pese a los pocos antecedentes que han dejado en los sitios del suceso los criminales.

Un oficial de Investigaciones comentaba a "LA NACIÓN", que "los efectivos de la policía civil portuaria, estamos optimistas en torno a las pesquisas, creemos que estos hechos no quedarán impunes, el o los sicópatas nos han lanzado un desafío y hemos cogido el guante. No se burlarán de

nosotros. Tarde o temprano los cogeremos y los entregaremos a la justicia. De esto estamos seguros, el caso es único en la historia policial chilena, pero por eso no quiere decir que no tenga solución. Esa solución que nos llevará a la detención del culpable lo está pidiendo la ciudadanía y nosotros nos debemos a ella.

### LOS QUEREMOS VIVOS

Sobre la posibilidad de que en un caso determinado, si es que se ubicara a los sicópatas, éstos podrían oponer resistencia ¿cómo actuaría la policía?

"En un caso como éste, nosotros intentaremos por todos los medios de cogerlos vivos. Es más, los queremos vivos, para que todos los viñamarinos que viven horas de terror los conozcan, los identifiquen".

"Nosotros, como siempre, evitamos por todos los medios utilizar nuestras armas de fuego y en este caso, es nuestra misión, ya que todo el mundo, debe estar consciente que el o los antisociales son los que han provocado los ocho crímenes".

### TODOS VEN AL SICOPATA

Como una verdadera sicosis se ha registrado en los últimos días en Viña del Mar en torno a los buscados sicópatas.

En efecto, en reiteradas oportunidades, durante las noches, fuerzas policiales han debido trasladarse a distintos puntos de la ciudad ante la alarma de los vecinos que a través de teléfonos telefónicos, dando descripciones de presuntos sicópatas que han sido visto en determinada calle o sector.

Pese a que las llamadas, son periódicas, tanto Carabineros como Detectives han acudido a ellas, pero sin resultados positivos.

## Dos hermanos perecieron asfixiados en interior de un túnel clausurado

LOTA.— Dos hermanos perecieron asfixiados en el interior de un viejo túnel perteneciente a la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, que se encontraba tapiado y al cual entraron a través de un boquete de 80 centímetros de diámetro.

El extraño accidente ocurrió en la tarde del lunes, luego que Bernardo Iván Molina Delgado, de 21 años de edad, junto a su hermano Luis Alberto, de 16 años, abrieron un boquete de pequeñas dimensiones en el muro de concreto que cerraba el acceso al túnel de embarque de carbón, situado en el muelle de embarque de ENACAR en Lota.

Con propósitos que se ignoran, los hermanos Molina Delgado se internaron en el antiguo túnel, siendo afectados por la falta de oxígeno, lo que hizo que el mayor intentara escapar hacia el exterior a solicitar ayuda.

Sin embargo, no logró su objetivo, pues pereció a pocos centímetros de la perforación por la cual habían ingresado a las 17 horas.

El cadáver fue encontrado por Francisco Javier Molina Delgado, de 13 años, hermano de las víctimas, quien comunicó de inmediato el hecho a Carabineros.

Los efectivos policiales que se constituyeron en el lugar lograron rescatar el cuerpo sin vida de Bernardo Iván, pero todos los esfuerzos por sacar el cuerpo de Luis Alberto resultaron infructuosos, dadas las características del túnel.

En las primeras horas de ayer, cuadrillas del Departamento de Seguridad de ENACAR, voluntarios de Bomberos y Carabineros se internaron en el estrecho conducto premunido de máscaras de respiración, pero sólo encontraron los zapatos del niño cerca de un montón de tierra, donde presuntamente los dejó para poder caminar mejor por el interior del túnel.

En fuentes policiales se señaló que el túnel está invadido de monóxido de carbono, emanado al parecer de los restos de carbón, lo que habría sido la causa de muerte de los hermanos.

### COMUNICADO DE ENACAR

La Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, propietaria del sitio donde ocurrió la tragedia, emitió una declaración mediante la cual deslinda responsabilidades en el hecho.

El comunicado, entregado a través de su Departamento de Relaciones Públicas, señala que ENACAR no tiene ninguna responsabilidad en el trágico hecho, ya que el túnel abandonado había sido tapiado oportunamente por personal de la empresa, añadiendo que los jóvenes ingresaron a la galería por un forado que ellos abrieron por su propia iniciativa.

Pese a no tener culpabilidad en la muerte de los hermanos Molina Delgado, la empresa dispuso que varias cuadrillas, compuestas de un total de cincuenta hombres, participaran en las tareas de rescate de los cadáveres.

### CONSTERNACION EN CASA DE LAS VÍCTIMAS

Los hermanos muertos en el absurdo accidente vivían junto a sus padres en la vivienda signada con el número 1129 de calle Arturo Prat, en la población Santa María de Guadalupe, en Lota Alto.

En el hogar de las víctimas reinaba una profunda consternación y un familiar, que pidió no ser identificado, señaló a "LA NACIÓN" que "realmente no sabemos con qué razón entraron a ese túnel Bernardo y Luis Alberto. Tiene que haber sido con el propósito de buscar algo o de aventura. Sólo esperamos que sus cuerpos no sean entregados luego para poner fin a este sufrimiento".

Los restos de Bernardo Iván, rescatados en la noche del lunes por Carabineros, fueron trasladados hasta el Departamento de Medicina Legal del Hospital de Lota Bajo, desde donde fueron retirados al mediodía de ayer por sus familiares.



Todo tipo de precauciones ha adoptado la policía civil de la V Región ante la posible reaparición del sicópata sexual al cumplirse un año del inicio de su sangrienta carrera delictiva. La mayoría de los sitios denominados "parejeros" son vigilados celosamente por los efectivos.

## Investigan millonario fraude en Caja Empart de Valparaíso

□ Habrían montado una verdadera "empresa" que se dedicaba al cobro fraudulento de fondos de retiro y pensiones de invalidez

VALPARAÍSO. (Especial para LA NACIÓN).— Un fraude que ascendió a cinco millones de pesos se encuentra investigando la Brigada de Delitos Económicos, BRIDE, de la policía civil de este puerto.

La información fue proporcionada en forma extraoficial en fuentes de la Prefectura de Investigaciones de Valparaíso, las que señalaron que el fraude afecta a la Caja de Previsión de Empleados Particulares de aquí.

De acuerdo a los primeros antecedentes reunidos por los oficiales de la policía civil, la defraudación habría sido perpetrada por varios individuos, los que mediante una verdadera "empresa" estarían dedicados desde hace dos años al cobro de pensiones de invalidez, retiro y vejez, para lo cual utilizaban identidades falsas.

Sin embargo, los funcionarios a cargo de las pesquisas se negaron a entregar mayores detalles de este caso, limitándose a señalar que "se está efectuando una completa revisión de toda la documentación, ya que existen fundadas sospechas".

Las mismas fuentes declararon que "aun cuando no hay nada claro al respecto, estamos en condiciones de suponer que el fraude que afecta a la Caja de Previsión de Empleados Particulares de Valparaíso es de gran monto, probablemente alrededor de cinco millones de pesos".

Hasta el cierre de esta edición no había sido detenido ninguno de los implicados en el delito, pero se estima que en el curso de las próximas horas podrían existir importantes novedades, las que posibilitarían esclarecer el caso.

## Joyas por 250 mil pesos robaron a Arturo Gatica

Diversas joyas, valuadas en 250 mil pesos, robaron desconocidos que en la madrugada de ayer ingresaron a la residencia del cantante Arturo Gatica, situada en calle Cardenal Newman 582, en la comuna de Las Condes.

Los antisociales, al menos dos, penetraron a la casa del artista entre las 21 horas del lunes y las 6.30 horas de ayer, aprovechando que el inmueble se encontraba sin moradores.

Para introducirse en la vivienda, los delincuentes quebraron los vidrios de un ventanal que da a un patio interior, hasta donde habían llegado escalando la reja del antejardín.

Una vez dentro de la residencia, los desconocidos registraron cuidadosamente todas las dependencias, hasta descubrir una pequeña caja que se

guardaba en un closet, la que contenía varias pulseras y anillos de oro, prendedores del mismo metal y otras joyas, que fueron valuadas en 250 mil pesos.

El robo quedó al descubierto en la mañana de ayer, cuando llegaron hasta allí los propietarios del inmueble, percatándose que todo estaba revuelto y abierto uno de los ventanales.

De inmediato denunciaron la situación ante Carabineros, iniciándose las pesquisas respectivas, a cargo de personal de la Prefectura Santiago-Oriente de la policía uniformada.

Oficiales de la Sección Huella de Investigaciones efectuaron un completo peritaje en los muebles y habitaciones, a fin de obtener indicios que permitan la identificación y captura de los maleantes.

## Dueña de casa falleció al volcar su automóvil

□ Aprendía a conducir el vehículo llevando en su interior a dos menores que resultaron gravemente heridos

CALAMA.— Una mujer murió y otras tres personas resultaron gravemente heridas, luego que el automóvil que aprendía a conducir volcó en la intersección de las Avenidas Balmaceda y Circunvalación de esta ciudad.

El accidente ocurrió a las 17.20 horas del lunes, luego que el empleado Hernán Yarte Sanhueza, de 28 años, pasó el volante de su automóvil patente BA-110 de Calama, a su conyuge Irma Rivera Cortez, de 28 años, a fin de que practicara ya que no sabía conducir.

Irma Rivera imprimió excesiva velocidad al vehículo y debido a su total inexperiencia, se salió de la calzada y volcó. A causa del fuerte impacto, una de las puertas del automóvil se abrió saliendo por ella el cuerpo de la improvisada conductora, el que se estrelló contra el pavimento, lo que le provocó la muerte en forma instantánea.

Con lesiones de carácter grave quedaron el propietario del vehículo y responsable legal del accidente Hernán Yarte Sanhueza; Bonaer Alvarado Castro, de 16 años, y el hijo del matrimonio, Javier Yarte Rivera, de sólo diez meses de edad.

Los heridos fueron trasladados hasta el hospital Roy Glover de Chuquibambilla, donde quedaron internados en la Unidad de Tratamientos Intensivos.

El cadáver de la mujer fue enviado al Departamento de Medicina Legal del Hospital Carlos Cisternas de esta ciudad, en tanto que Hernán Yarte fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen local, ya que es el responsable directo del volcamiento, por haber permitido que su conyuge condujera el automóvil sin tener la licencia respectiva.

## Ministerio del Interior puso en libertad a dos activistas

Dos activistas que se encontraban detenidos desde el jueves de la pasada semana por realizar acciones de carácter subversivo, fueron liberados en las últimas horas del lunes, por orden del Ministerio del Interior.

Los individuos, identificados como Alejandro Cariola Zambrano y Mario Cabezas Villarroel, de 32 y 24 años de edad, respectivamente, fueron puestos en libertad a las 20.05 horas, luego de permanecer en calidad de "retenidos" en el cuartel de la Sex'a Comisaría de Carabineros.

Cariola Zambrano y Cabezas Villarroel, fueron aprehendidos a las 19.45 horas del 30 de julio en la esquina de las calles San Pablo y Teniente Cruz, en la comuna de Pudahuel.

En esa oportunidad, los dos sujetos junto a un grupo de aproximadamente 30 personas, llevaron a cabo una manifestación relámpago en contra del Gobierno, durante la cual lanzaron centenares de panfletos. Asimismo, los subversivos formaron una barricada con aserrín, el que posteriormente rociaron con bencina e incendiaron.

### SINTESIS POLICIAL

#### CAMION SE INCRUSTO EN ALMACEN Y CASA

CONCEPCION.— Daños calculados en más de 250 mil pesos causó el camión SZG-44 de Concepción, manejado por Jorge Nanjari, luego que la máquina retrocediera violentamente al cortarse los frenos, para estrellarse contra el inmueble de Pedro Aguirre Cerda 360, del barrio San Pedro, donde existen un almacén y una casa habitación, dejando además a siete personas damnificadas.

El hecho, según indicó Carabineros, se registró en momentos en que la altura del número antes indicado, el conductor Jorge Nanjari vino para subir por una pronunciada pendiente, con el vehículo cargado con loza. Sin embargo debido a una falla en los frenos, el camión retrocedió con las consecuencias ya anotadas.

Junto con el almacén de Arturo Careaga, resultó también destruido la casa de Ramón Carrasco. En el primer lugar viven tres personas, en una habitación contigua, y en la segunda, dos menores y dos adultos. Todos ellos quedaron sin hogar debido a los destrozos causados por el vehículo.

#### MADRE E HIJO QUEDARON GRAVES

VIÑA DEL MAR.— Una mujer quedó gravemente herida, mientras que su hijo se debatía entre la vida y la muerte, luego que ambos fueron arrollados por un tren automotor que corría de Puerto a La Calera.

El accidente ferroviario se registró en el sector El Salto, cuando por razones aún no establecidas por la policía una dueña de casa cruzó la vía con su pequeño hijo, sin percatare de la presencia del convoy de pasajeros.

El maquinista del automotor, nada pudo hacer por evitar la tragedia, con las consecuencias señaladas, ignorándose, hasta el momento las identidades de las personas, todo vez que la mujer no portaba documentación alguna, según se dio a conocer en la Asistencia Pública del Hospital Gustavo Frick.

#### MENOR SE SUICIDÓ CON REVOLVER DE SU PADRE

TALCA.— Una joven de 16 años de edad se quitó la vida disparándose en el rostro con un revólver calibre 38, al parecer por motivos sentimentales.

El hecho ocurrió en la vivienda situada en calle Chorrillos 1821, en la localidad de San Javier, lugar de residencia de la niña, identificada como E.V.I.

La menor, utilizando un revólver de su padre se descerrajó un tiro en el rostro, siendo auxiliada de inmediato por sus hermanos José, María y Ana, quienes la trasladaron hasta el hospital de San Javier.

Ante la gravedad de la lesión, los médicos de este centro asistencial decidieron enviar a la joven al Hospital Regional, con sede en Talca falleciendo en los instantes que se ingresó al Servicio de Urgencia.

La policía realiza las diligencias a fin de esclarecer las circunstancias en que ocurrió el hecho.

#### DOS INCENDIOS EN COMUNA DE PUDAHUEL

SANTIAGO.— Cuatro personas resultaron damnificadas a causa de un incendio que destruyó la vivienda de material ligero que habitaban, situada en calle Gumerica Vargas esquina de Tomás Edisto, en la comuna de Pudahuel.

El siniestro, originado en el resqueamiento de la instalación eléctrica, estalló en un dormitorio del inmueble, propiedad de Manuel Gómez Urizar y se propagó rápidamente a las restantes dependencias de la casa.

Voluntarios de tres Compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago y de la Brigada Pudahuel, extinguieron el fuego impidiendo que se extendiera a otras construcciones colindantes también de material ligero.

La policía informó que no se registraron lesionados, agregando que los damnificados fueron ubicados momentáneamente en viviendas de vecinos.

Por otra parte, a pocas cuadras del sitio de este siniestro, se produjo un principio de incendio, afectando a otro inmueble.

Este último hecho ocurrió en calle El Cobre esquina de El Salitre, en la misma comuna, originado por inflamación de una cocinilla a gas.

El fuego fue controlado oportunamente por personal de una Compañía de Bomberos, sin que se registraran lesionados ni damnificados.

#### CONTINUA OLA DE ROBOS EN LOCALES COMERCIALES

VILLA ALEMANA.— Desconocidos desvalijaron otro establecimiento comercial en el centro de esta ciudad, obteniendo un botín superior a las 200 mil pesos en dinero efectivo y especies.

El parte de Carabineros, establece que el local afectado fue en esa ocasión, el Supermercado "Cazador" de propiedad de Francisco Caceres, quien señaló en su denuncia que había sido visitado por los antisociales.

De acuerdo a la versión del denunciante, los individuos ingresaron por la reja exterior de una casa vecina, desde donde pasaron a la sala de ventas violentando el candado de una puerta interior.

Tanto Carabineros como Investigaciones pesquisas este delito, igual que otros similares ocurridos últimamente.

### RESTAURANT Y ROTISERIA WALDORF S.A.

Autorizado por D. L. N° 670 del 27 de Abril de 1967

Presidente: Juan José Escrig F.

#### ESTADOS FINANCIEROS

(expresados en miles de pesos M\$)

Directores: José Manuel Aznar Aleina, Eugenio Valdecantos de Pablo, Amílcar Pino Zapata, Julio Cerda Pino

|                             | M\$       | Resultados                                          | M\$        |
|-----------------------------|-----------|-----------------------------------------------------|------------|
| Balance General al 31.12.80 |           |                                                     |            |
| Activo Circulante           | 9.438.-   | Ingresos de Explotación                             | 88.472.-   |
| Activo Fijo                 | 22.406.-  | Costos de Explotación                               | (44.537.-) |
| Activo a Largo Plazo        | (3.110.-) | Margen de Explotación                               | 43.935.-   |
| Patrimonio Neto             | 12.937.-  | Costos de Administración y Ventas                   | (43.730.-) |
|                             |           | Resultado Operacional                               | 205.-      |
|                             |           | Otros Egresos Netos no Operacionales                | 1.721.-    |
|                             |           | Corrección Monetaria                                | 3.148.-    |
|                             |           | Resultado Antes del Cálculo del Impuesto a la Renta | 1.632.-    |

DOMINGO AZNAR BLASCO  
Gerente General

RAUL POBLETE LARENAS  
Contador General  
Reg. C.C. N° 3.387

#### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que hemos revisado el Balance General y las Cuentas de Resultado, encontrando sus datos conforme con el Libro Mayor.

LAZO Y ASOCIADOS  
Contadores Auditores Consultores

EDUARDO DE CHILANDEL  
REG. N° 3.387  
LICENCIADO EN  
JUAN E. LAZO POZO



Santiago de Chile,  
Miércoles 5 de Agosto de 1981

# Dos son las víctimas fatales en incendio del Hotel Splendid

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, correspondiente). — "Sólo hubo dos víctimas fatales en el incendio del Hotel Splendid. No existe un tercer cadáver", declaró ayer el jefe de la Brigada de Homicidios de Antofagasta, subcomisario Guillermo Mora Ortiz. La afirmación fue corroborada por el Comandante del Cuerpo de Bomberos, capitán Ivo Nicolich, quien dirigió personalmente la operación de remoción de escombros, que terminó recién a las 2 de la madrugada de ayer, tras 12 horas de labor ininterrumpida.

El comandante Nicolich subrayó que el primer cuerpo carbonizado, que correspondía al del nocheño Rosario Belén Paita, de 70 años, de nacionalidad boliviana, fue encontrado a las 18.15 horas del lunes. Estaba a 30 metros de la puerta principal del hotel. Era semi-invalído, pues sufría de una afección a las piernas y su impedimento físico probablemente fue la causa de su deceso, al no poder escapar a tiempo de las llamas. El ocupaba una pieza en la parte posterior del hotel, lejos de la salida.

El segundo cadáver se encontró a las 21 horas, sepultado bajo dos metros y medio de escombros, y a escasa distancia del nocheño. El cuerpo fue hallado exactamente en el centro del pasillo del segundo piso, que dividía las dos alas de piezas del hotel.

Aunque la segunda víctima no ha sido identificada fehacientemente, por cuanto los restos carbonizados carecen de toda huella digital, ropa u otro tipo de documento, se estima que se trata del vendedor viajero Luis Humeres, quien pidió alojamiento en el establecimiento en la noche del domingo y, hasta ayer, estaba desaparecido de la ciudad.

El subcomisario Mora dijo: "Estamos seguros que no existe otro cadáver, ya que se puso término a la minuciosa remoción de los escombros. Se habló de la desaparición de una mujer, pero los únicos pasajeros del hotel en el momento del siniestro eran cuatro, y todos resultaron ilesos, excepto el presunto Luis Humeres. La mujer que se dio por desaparecida, era camarera del hotel y se iba en las noches a su casa. Ella fue encontrada sin novedad en su hogar de Población Miramar".

## ORIGEN DEL FUEGO

El comandante Nicolich explicó que el fuego comenzó en el segundo piso del hotel, posiblemente por un cigarrillo mal apagado, o por la inflamación de una cocinilla. Bajo el cuerpo del vendedor se encontraron platos de loza y cucharas, por lo que se presume que comía en su habitación. También había platos y cucharas cerca del cuerpo del nocheño. Una hipótesis es que ambos calentaron comida, estaban almorzando en el momento de estallar las llamas, y escaparon con los platos en la mano, cayendo asfixiados por el humo y las llamas.

Se descartó un corto circuito, porque en el momento de comenzar el incendio la luz estaba cortada en el hotel.

# Amplían acusaciones en contra de José Aravena Rojas y su hijo

Acusados del delito de utilizar procedimientos dolosos para eludir impuestos, sancionado hasta con 15 años de presidio

Fiscal de la Corte Suprema informó que es legítima la multa de 250 millones de pesos aplicada al Teatro Casino Las Vegas

Una nueva acusación — ampliación de las encargarías de reos — afecta a los empresarios de espectáculos y comerciantes. José Filimón Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro, por delitos conexos a la evasión tributaria. Ambos fueron notificados a mediados del pasado sábado por la magistrado Gabriela Hernández Guzmán, titular del Octavo Juzgado del Crimen.

Los detenidos, en libre plática, fueron trasladados en su automóvil particular hasta el tribunal, en donde se les notificó que habían sido declarados reos por infracción al artículo 97, número 4 del Código Tributario.

La citada disposición legal señala: "Las declaraciones maliciosamente incompletas o falsas que puedan inducir a la liquidación de un impuesto inferior al que corresponda, o la omisión maliciosa en los libros de contabilidad de los asientos relativos a las mercaderías adquiridas, enajenadas o permutadas o a las demás operaciones gravadas; la adulteración de balances o inventarios o la presentación de estos dolosamente falseados; el uso de boletas o facturas ya utilizadas en operaciones anteriores, o el empleo de otros procedimientos dolosos encaminados a ocultar o desfigurar el verdadero monto de las operaciones realizadas o a burlar el impuesto, serán penados con multa del cuarenta por ciento al doscientos por ciento del valor del tributo eludido y con presidio menor en sus grados medio a máximo (541 días a 5 años de cárcel)."

Sin embargo, esta última penalidad fue modificada el año pasado y la pena máxima de presidio fue elevada hasta los 15 años.

# Industrial declarado reo por cierre de industria

Por la paralización de faenas sin autorización y el consiguiente despido de treinta trabajadores de una industria metalúrgica, el juez del Primer Juzgado del Crimen del Departamento Pedro Aguirre Cerda, Patricio Abregó declaró reo al industrial Francisco Javier Ossa Castillo. El empresario fue detenido y sólo después de veinte días de reclusión, la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda resolvió concederle la libertad bajo fianza, pese a la oposición del sindicato de trabajadores de la firma "Metalúrgica Ossa Limitada" afectados directamente por la situación.

El caso tiene importancia ya que es primera vez que la justicia ordinaria declara reo a un industrial por el cierre de su fábrica y por haberlo efectuado sin la necesaria autorización de los Ministerios del Trabajo y de Economía, únicas reparticiones estatales que pueden autorizar el cese de labores y el consiguiente despido de operarios.

El pasado 2 de febrero, Francisco Javier Ossa Castillo, en representación de su hermano Julio Raúl (verdadero propietario de la empresa y actualmente en Estados Unidos) cerró la fábrica y despidió a los treinta operarios que en ella laboraban.

Los despedidos recurrieron al Cuarto Juzgado Civil de San Miguel demandando el pago de sueldos, imposiciones e indemnizaciones adeudadas y, paralelamente, interpusieron una querrela ante el Primer Juzgado del Crimen por el cierre arbitrario e ilegal de su fuente de trabajo.

Luego de solicitar informes a los Ministerios mencionados, el magistrado Patricio Abregó procedió a declarar reo a Francisco Javier Ossa Castillo por cierre ilegal de la industria, "sin la autorización de los Ministerios respectivos, delito previsto y sancionado en el artículo 79 transitorio, Inciso 6, del Decreto Ley N° 2200 de 1978". Agrega, el magistrado "que existen presunciones fundadas que Francisco Ossa, representando a la empresa, tuvo participación de autor en la paralización de faenas no autorizada".

# Juez se declara incompetente en proceso contra profesora

El juez del 15° Juzgado del Crimen de Santiago, Carlos Meneses Pizarro, se declaró incompetente para llevar el proceso, por asociación ilícita, que afecta a la profesora Graciela del Carmen Jiménez, detenida junto a tres mediocres y un laboratorista dental. La docente se encontraba originalmente acusada de diversos actos de sabotaje subversivo connotados con un celular extremista del proscribo P.S. que operaba en la ciudad de Valparaíso.

La profesora Jiménez fue declarada en libertad incondicional, por falta de méritos, por el ministro sumariante de la Corte de Apelaciones de Valparaíso, Jorge Rayo Edwards, en un

proceso seguido en su contra por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado.

Conjuntamente con los doctores Almeyda, Arroyo, Castillo y el laboratorista dental Guillermo López, fue trasladada a Santiago luego que la Fiscalía Militar y de Carabineros de Valparaíso se declaró incompetente por decisión de la Corte Marcial.

En la capital, Graciela Jiménez fue interrogada repetida veces por el magistrado Meneses quien le confirmó la encargaría de reo por asociación ilícita con fines delictivos, delito contemplado en el artículo 94 del Código Penal.

En cuanto a los principios de incendio en el Cine Imperio, la librería La Habanera y las bodegas de Cicoma, dijo que el fuerte viento reinante en la tarde del lunes llevó pequeñas brasas de fuego a la manzana vecina. Los 3 focos de nuevos incendios fueron rápidamente sofocados por los voluntarios de tres diferentes compañías que concurrieron a los respectivos lugares. Muy distinto fue el caso del Gimnasio del Liceo de Hombres, que estaba ubicado en otra dirección respecto del viento y muy lejos. Este último incendio se investiga a fondo ante la denuncia de intencionalidad del Rector Flavio Salas.

Trabajaron en la extinción de las llamas más de 200 voluntarios, con 18 carros bombas, más los camiones aljibes del SENDOS, Ejército, Municipalidad y un particular.

## EDIFICIOS Y BOUTIQUES DESTRUIDOS

Los edificios destruidos por el fuego fueron el Hotel Splendid, la Galería Comercial Baquedano, Entretenimientos Electrónicos Cosmos y la Boite Golden Star. En esta última se desplomó una muralla que estuvo a punto de causar más víctimas.

Las 17 boutiques de la galería arrasadas por las llamas eran de propiedad de Patricia Hidalgo, Rosa Aguirre, Isabel Cadanillo, Alberto Bicharú, Ledda Rojas, Alicia Riquelme, Silvia Ochoa, Olivia Bravo, María Morales, Alfonso Jara, Washington Araya, Eliana Araya, Ana Contreras y María Iribarren.

El Hotel Splendid pertenecía a Alberto García Correa; y la Boite Golden Star a los Establecimientos Cosmos eran de Benito Sánchez.

Con daños menores resultaron las tiendas Scappini de Juan Pablo Arias; Bodega Cicoma, de Alfonso Lee; y Cine Imperio de Adán Molina.

## VOLUNTARIOS LESIONADOS

Resultaron con lesiones diversas los voluntarios Juan Sepúlveda, de 18 años de edad; Rafael Barrera, de 20; Hugo Gómez, 40; Máximo Green, 27; Jorge Ardiles, 18; Víctor Godoy, 24; Leonardo Salazar, 34; y Gerónimo Franulic, 32.

## ESCAPADAS MILAGROSAS

Los bomberos rescataron de las llamas que ya se acercaban a su habitación, a la viuda del ex dueño del Hotel Splendid, Dolores Jiménez viuda de Mendizábal, quien residía en el establecimiento junto con su hijo y yerno. Al surgir las llamas, ella estaba en cama con una pierna enyesada, por lo que los voluntarios debieron sacarla en peso.

También fueron rescatados una guagua de escasos meses de edad, y un pasajero que no pudo alcanzar a la puerta de salida, porque se lo impedían las llamas. Ambos debieron ser sacados por una ventana del segundo piso, mediante escalas.

El jueves 23 de julio, José Aravena y su hijo Carlos fueron encargados reos por el artículo 97, número 5, del Código Tributario que dice relación con omisión maliciosa de impuestos por la suma de 89 millones 304 mil 801 pesos, delito que es sancionado de manera similar que el anteriormente mencionado.

Mientras tanto, la juez Gabriela Hernández deberá decidir, en el curso de los próximos días, otras dos acusaciones por delitos tributarios que afectan a los Aravena y que aún penden de su decisión. De ser acusados oficialmente por estos dos delitos, los Aravena verán seriamente comprometida su libertad y sus bienes materiales, ya que no basta cancelar los tributos evadidos, más multas e intereses penales, para salir en libertad.

La pena de presidio, en caso de pago, sigue vigente y el pago de lo adeudado es considerado sólo un atenuante para lograr la excarcelación provisional.

El jueves escuchará la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones los alegatos de los abogados Mario Neumann Gálvez, en defensa de José Aravena y hijo, y de Bernardo Lara Lewis, por el Servicio de Impuestos Internos, relacionados con la libertad provisional solicitada por los reos y denegada por la magistrado Hernández Guzmán "por existir diligencias pendientes".

## CASINO LAS VEGAS

Mientras tanto, en otro frente judicial abierto en contra de José Filimón Aravena Rojas, el fiscal de la Corte Suprema, Gustavo Chamorro Garrido emitió ayer su informe sobre el recurso de inaplicabilidad (o inconstitucionalidad) presentado por los abogados del propietario del Casino Las Vegas en contra del Servicio de Impuestos Internos.

Dicho local de espectáculos fue sancionado con una multa de 250 millones de pesos (valor actualizado a julio de este año) por no haber facturado el arriendo de la sala desde el año 1977 hasta 1980. Esta sanción administrativa, notificada y dejada a firme por el Servicio de Impuestos Internos el 30 de diciembre de 1980 sólo es apelable ante los tribunales superiores de justicia.

Ante la imposibilidad de otra alternativa, el abogado Mario Neumann Gálvez presentó un recurso de queja y luego el de inaplicabilidad ante la Corte Suprema en el mes de mayo pasado, solicitando la nulidad de la multa.

De acuerdo al procedimiento judicial, el recurso de inaplicabilidad debe tratarse el pleno de la Corte Suprema, luego de que se emita el informe del fiscal. Como se señaló, esta diligencia fue cumplida en el día de ayer y el fiscal Chamorro Garrido manifestó que dicha presentación es improcedente y, por consiguiente, deniega la tesis sostenida por los abogados de José Aravena.

El dictamen final sobre este caso deberá producirse la próxima semana y se anticipa que será favorable al Servicio de Impuestos Internos.

## TRIBUNALES

### AMPARO EN FAVOR DE DETENIDOS EN TEMUCO

La Corte Suprema solicitó a la Corte de Apelaciones de Temuco, como medida "para mejor resolver", el expediente del recurso de amparo deducido ante el tribunal sureño por los hermanos María y Edgardo Ulloa Lagunas.

Los Ulloa recurrieron de amparo después de ser detenidos allí por su presunta colaboración hacia el grupo de extremistas activo en las estribaciones cordilleranas de Neltume, Valdivia.

La Corte de Apelaciones de Temuco rechazó el amparo y los abogados defensores apelaron de esa resolución, ante el máximo tribunal.

### COMPETENCIA EN TRAFICO DE DROGAS

La Corte de Apelaciones de Antofagasta dirimirá una contienda de competencia trabada entre el Segundo Juzgado del Crimen de Arica y el Segundo del Crimen de Antofagasta por un voluminoso tráfico de cocaína.

La información obtenida en Santiago está unida a la petición de 27 reos de Arica, encabezados por Ricardo Taylor Cortés, cuando demandaron al presidente de la Corte Suprema para que se les conceda amnistía y les prescriba la penalidad o se designe un Ministro en Visita, a fin de que remate la investigación iniciada en 1968.

El presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez, pidió informe a Antofagasta sobre la petición de los reos y desde allí, se informó de la contienda de competencia, entre los tribunales de Arica y Antofagasta.

Ante la emergencia, debe dirimir, en las próximas horas, la Corte de Apelaciones de esta última ciudad.

Ricardo Taylor y sus compañeros son procesados por tráfico de cocaína, cuyo monto por ahora se ignora en Santiago, pero que se estima de gran volumen.

El proceso, que afecta a los 27 reos y a un centenar de personas que se encuentran libres, ya suma 56 volúmenes.

En seguida de dirimida la contienda de competencia, la Corte Suprema, decidirá si procede o no la designación de un Ministro en Visita, en el caso.

### RECHAZADA SOLICITUD DE RECARDO GARCIA

La Corte de Apelaciones de Santiago desechó a través de un fallo de su Tercera Sala, un recurso de protección interpuesto por el comerciante y ex hombre de radio, Osvaldo Larrea García o Ricardo García.

Larrea García dedujo protección del derecho de propiedad y de adquirir bienes, luego que, según denunció, desaparecieron desde las bodegas de la Aduana Metropolitana del Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, 882 grabaciones de música, importadas de España.

El tribunal sostiene en su sentencia que las grabaciones fueron incautadas por los servicios de seguridad y puestas más tarde a disposición de la Ministra Sumariante Marta Ossa, instructora por un proceso por infracción a la ley de Seguridad del Estado.

Luego de diversas consideraciones y de desechar el recurso de protección sostiene el fallo que las diligencias efectuadas "llevan a conclusión que dichas especies se hallan en la actualidad bajo la potestad jurisdiccional de los tribunales ordinarios, en calidad de posibles efectos o instrumentos de delito".

### JURISTA PAKISTANI VISITARA CHILE

Para los próximos días se espera la llegada al país del ex-Presidente de la Corte Suprema de Pakistán, M. Haq, según se informó en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Viene acompañado del Primer Secretario de la delegación pakistani, ante la Organización de Naciones Unidas, Sajjad Ali.

Haq fue nominado por su gobierno, como candidato a la Comisión de Derecho Internacional del organismo mundial.

### Capturados dos peligrosos asaltantes

Dos delincuentes habituales que en la madrugada del primero de enero del año en curso asesinaron a cuchilladas a un trabajador, en la población "Los Copihues", sustrayéndose sus efectos personales, fueron aprehendidos por efectivos de la Brigada de Homicidios y puestos a disposición de la justicia ordinaria.

Se trata de Mario Ismael Cic Tolosa, de 19 años de edad, alias "El Pun-tete", y Juan Antonio Moraga Riquelme, de 18, ambos con nutrida ficha policial como cogotos, lanzas y escaperos.

Las diligencias practicadas establecieron que los hampones interceptaron al obrero José Santiago Ahumada Oliveira, de 38 años de edad, con la intención de robarle, pero éste se resistió a la agresión recibiendo varias cuchilladas que le causaron la muerte en la vía pública.

Asimismo, el 31 de mayo, los detenidos atacaron a Mario Medel Huerta, de 48 años de edad, a quien le provocaron múltiples heridas que determinaron su inmediata hospitalización.

## Breves regionales



IQUIQUE. — Sus intenciones de estudiar en detalle el sistema de Zona Franca, con miras a un mayor movimiento comercial, expresó al Intendente Regional, Brigadier General Juan Guillermo Toro Dávila, el segundo secretario comercial de la embajada de Canadá en Chile, Brian Hood.

### ENCUENTRO NACIONAL DE DIRECTIVOS PESQUEROS

IQUIQUE. — Se inauguró el Segundo Encuentro Nacional de Directivos Pesqueros, con la presencia del Director Nacional de Pesca, Roberto Verdugo Gormaz; del Subsecretario de Pesca, Capitán de Corbeta Iván Petrowski; Directores Regionales, jefes de departamentos y funcionarios de SERNAP y de la Subsecretaría de Pesca.

La jornada, que proseguirá hasta el próximo viernes 7, tiene por objetivo principal, orientar a los directivos del Servicio Nacional de Pesca, sobre los lineamientos de la política pesquera. También, lograr una mejor adaptación y aplicación en el ámbito regional de las políticas del área y, finalmente, informar respecto a la acción del sector público pesquero en el periodo julio 1980-junio 1981.

### "EMPORCHI" SOLICITO REALIZACION DE PROYECTOS

VALPARAISO. — La Empresa Portuaria de Chile solicitó al Ministerio de Obras Públicas, por intermedio de la Dirección de Obras Portuarias, la realización de los diferentes proyectos que deberán concretarse, en el curso del próximo año.

Estos proyectos favorecerán a los diez puertos en que opera la "EMPORCHI", destacando, principalmente, la remodelación del muelle Barón en Valparaíso, y el dragado de canales de acceso a Puerto Montt y Talcahuano.

También saldrán favorecidos con estos proyectos los puertos de Iquique, con la preparación del Sitio 1; Antofagasta, la reparación de los Sitios 6 y 7; ampliación del Puerto San Vicente y el refuerzo al muelle "Arturo Prat", en la austral ciudad de Punta Arenas.

### DESCARGA MASIVA DE AUTOS DE MERCANTE BRITANICO

VALPARAISO. — Dos mil 650 vehículos de procedencia japonesa fueron descargados desde las bodegas del mercante británico "Akbar", que recaló en Valparaíso, procedente de puertos del Oriente.

El "Akbar", atracó al Sitio 2 de los recintos portuarios, siendo atendido por Agencias Universales "AGUNSA", pero charreado por "Interocéánica". Es una de las naves de mayor calado que han llegado a este puerto.

### ZAPATILLAS PARA EL PERSONAL DEL PEM

VIÑA DEL MAR. — Un total de 340 pares de zapatillas han sido entregadas al personal del PEM por la Municipalidad de esta ciudad.

La entrega favorece al personal que trabaja en los Departamentos de Aseo, Parques y Jardines, Obras, Talleres de Costura, Escuelas, Unidades Vecinales, Comedores Abiertos, Jardines Infantiles y otras instituciones.

Las zapatillas, que son para práctica deportiva, son parte de una donación efectuada por la Cooperativa Americana de Remesas al Exterior —CARE— a través de un convenio suscrito por el Ministerio del Interior.

### 4.363 SUBSIDIOS PARA LA REGION DEL MAULE

TALCA. — De un total de 24 mil 103 subsidios habitacionales para el país, 4 mil 363 corresponden a la Región del Maule, así lo dio a conocer Jorge Reyes, Secretario Regional Ministerial de la Vivienda y Urbanismo: "Esto significa un 18 por ciento y fracción, proporcionalmente más alto, aun si se le compara con la Zona Metropolitana". "Estamos muy contentos, y esperamos poder efectuar nuevas poblaciones para la región".

### INTENDENTE DIO CUENTA DE LABOR EN DOS AÑOS

TALCA. — En el Cine Plaza, el Intendente del Maule, Coronel Sergio Pérez dio cuenta de su labor desarrollada durante los dos años frente a su cargo, que ha desempeñado con gran efectividad y con el reconocimiento de la opinión pública.

Hasta el principal cine local, llegaron los gobernadores de las cuatro provincias que componen la Región del Maule. También concurrieron todos los Alcaldes de la Séptima Región, secretarios ministeriales, jefes de servicios.

La exposición del Intendente Regional fue transmitida por red regional de emisoras y duró aproximadamente una hora. En esta oportunidad el Intendente Regional destacó la cooperación recibida de la comunidad y de todas aquellas personas que cooperan en su gestión.

### VISITA DE OCEANOGRÁFO

TALCAHUANO. — Una visita de carácter académico para reunirse e intercambiar experiencia con docentes locales de la Universidad Católica, sede Talcahuano, inició el oceanógrafo norteamericano Victor Neal, vicedecano de la Universidad de Oregon.

El experto analizará en conjunto con profesores del Departamento de Biología Marina y Tecnología del Mar la posibilidad de que personal de esta zona participe en un programa de manejo de instrumentación oceanográfica y meteorológica que se realizará en Oregon.

### 123 AÑOS CUMPLE CAMARA DE COMERCIO

VALPARAISO. — Con el comienzo de las votaciones para renovar todo el directorio que preside Mario Vignola Riese comenzaron ayer a las 13.30 horas las celebraciones del 123° aniversario de la Cámara de Comercio de Valparaíso, la más antigua de Chile, creada el 5 de agosto de 1858.

Los actos oficiales de conmemoración tendrán lugar mañana a las 20.00 horas, con la realización de una asamblea conjunta con la Cámara Nacional de Comercio, en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

En esta oportunidad se pasará revista al momento económico nacional y materias que afectan al comercio. Anteriormente tendrá lugar el escrutinio final de la elección del nuevo directorio de la Cámara de Comercio de Valparaíso Asociación Gremial. Esto en el transcurso de la asamblea ordinaria de socios a las 18.30 horas de ese día en el Salón Independencia, conociéndose allí la memoria anual del ejercicio 1980, los 15 directores y 2 inspectores de cuentas.

En los actos estarán presentes el viceministro Raúl López Silva, Intendente de la V Región, Mario Vignola Riese actual presidente de la Cámara de Comercio, y Guillermo Elton, presidente de la Cámara de Comercio Nacional.

### VARO GOLETA CHILENA

ARICA. — Una goleta pesquera con 10 tripulantes a bordo con matrícula en este puerto varó nueve millas al norte de la línea de la Concordia, en aguas territoriales peruanas.

La embarcación, denominada "Luz Segunda" pertenece a la Empresa Pesquera Guanayé y zarpó desde Arica a las 01.45 horas, del domingo recién pasado, con 10 tripulantes a bordo, sin que hasta ayer en la mañana se tuvieran noticias de ella.

La Gobernación Marítima local señaló que las primeras informaciones llegadas desde territorio peruano indican que la "Luz Segunda" fue ubicada a las 10.05 horas de ayer en la playa "La Yareda", nueve millas al norte de la frontera con Chile.

Hasta el momento se desconoce la suerte corrida por los 10 tripulantes, ya que las comunicaciones radiales recibidas por la Gobernación Marítima arriqueña no indicaban si estos estarían a salvo, o desaparecidos.



## Muelle para terminal frutícola promueven empresarios en Quintero

En Valparaíso estudian la habilitación de un embarcadero especial para la atención exclusiva de buques rampas

VALPARAISO.— Las gestiones para construir un muelle de 840 metros de largo, en la quebrada "El Batro" en el puerto de Quintero, de la V Región, con el objeto de contar con un terminal frutícola, han continuado adelante por parte de un grupo de empresarios, incluyendo a exportadores.

Los antecedentes se encuentran en poder de la Dirección del Territorio Marítimo y Marina Mercante, esti-

mándose que la construcción del muelle, posterior al proyecto del terminal distribuidor de combustibles, es tan importante como este último.

Lo que hace que se trate de encontrar una solución adecuada, pudiendo prosperar ambas iniciativas dentro del presente año.

El proyecto sobre el muelle o terminal frutero de Quintero, fue elaborado por la Sociedad Portuaria Quintero Limitada, consultándose la habili-

tación de un puerto en Luncura, en el sector de quebrada El Batro, corporación que también espera la resolución sobre la concesión solicitada en el sector costero.

El muelle podría atender dos naves simultáneas con una capacidad de quince mil toneladas cada una, recepcionando embarques de fruta de exportación, contenedores y exportación de cobre. Para ello la Sociedad de Créditos Internacionales destinaria 16.000.000 de dólares, para el primer puerto privado con que contaría la V Región.

### MUELLE PARA BUQUES RAMPAS

Por su parte, la Administración del puerto de Valparaíso está considerando la habilitación de un muelle para la atención exclusiva de buques rampas, con el objeto de facilitar la descarga de vehículos.

Para ello, se ocuparía el sector de 15 metros de frente, que ocupara actualmente la Gobernación Marítima, entre el bote salvavidas y el sitio 5, trasladándose el centro operacional que allí existe a otro sector costero, más amplio, en la Avenida Costanera.

La administración del puerto ya solicitó la autorización respectiva para ocupar ese lugar, estimándose que se facilitaría al atraque y operaciones de embarque o descarga de vehículos de los buques roll on roll off.

El terreno se habilitaría mediante la construcción de una rampa en declive, para que las unidades rodantes pudieran desplazarse, a la vez que permitiría que las rampas de las naves atraquen sin dificultad, a distintas alturas.



Avanzan los estudios y el interés público por la construcción de un muelle frutero en la bahía de Quintero. En la foto, el antiguo embarcadero existente frente a la playa de El Durazno.

## El 26 de septiembre se bota al agua la nueva barcaza "Maipo"

La ceremonia será presidida por el Almirante José Toribio Merino, en ASMAR Talcahuano

CONCEPCION.— La Armada confirmó para el 26 de septiembre la fecha de botadura al agua de la barcaza "Maipo", que ASMAR Talcahuano construye para la Armada Nacional.

Dicha ceremonia será presidida por el Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

Se trata de una embarcación de desembarco anfibio del tipo batral (barco de transporte ligero), cuyo diseño corresponde a la Dirección Técnica de Construcción Naval, dependiente del Ministerio de Defensa de Francia.

Las características principales son: eslora total, 80 metros; línea de flota-

ción, 13 metros; desplazamiento a plena capacidad, 1.409 toneladas; desplazamiento medio, 1.336 toneladas; desplazamiento sin carga, 883 toneladas; velocidad máxima, 16 nudos.

Este tipo de barcaza puede cumplir múltiples funciones, como ser: transporte de una Compañía de Infantería de Marina, compuesta por 180 hombres totalmente equipados, seis jeeps y seis camiones de remolques. Además puede transportar 380 toneladas de material diverso, 90 de las cuales van sobre cubierta.

Otra de las características de esta primera de dos barcasas encargadas por la Armada, es que se trata de un

buque de apoyo logístico, especialmente diseñado para ser usado en lugares donde la infraestructura de los puertos es menor, como ocurre de Puerto Montt al sur.

La barcaza puede atracar en cualquier sitio, no necesitando de muelles, gracias a sus rampas de desembarco.

La barcaza gemela será la "Rancagua", la que estará terminada en enero o febrero de 1982 y cuyo desplazamiento es hasta 4.500 millas. Ambas serán destinadas a patrullaje costero y de alta mar.

### NUÉVAS CONSTRUCCIONES

Otra de las obras de envergadura en el programa de construcciones navales dispuesto por la Armada, incluye el dique flotante "Valparaíso 3", cuya construcción debe iniciarse en octubre próximo en ASMAR Talcahuano.

El dique será construido conjuntamente con la Empresa Nacional Española Bazán, que aportará 7 millones de dólares, mientras que la Armada Chilena pondrá otros 8 millones de dólares. El dique quedará concluido en 1983, trabajarán en ASMAR Talcahuano en su construcción alrededor de 900 hombres.

### Juventud organiza curso de monitores sobre drogas

VALPARAISO.— Con el propósito de tomar una más clara conciencia del problema de las drogas en los adolescentes, la Secretaría de la Juventud ha organizado en esta ciudad un curso para formar monitores sobre este problema, tanto a nivel vecinal, como de estudiantes secundarios. En esta actividad, participarán 30 jóvenes interesados en su capacitación en este sentido. El curso de monitores se dictará en un ciclo de charlas semanales, a partir del martes 11 de agosto hasta el martes 8 de septiembre.

Las charlas se realizarán en el Salón Independencia, local ubicado frente al colegio de los Padres Franciscanos, en calle Independencia. Los temas contemplados son: "La droga y los adolescentes"; "La droga desde el punto de vista médico"; "Droga y moral"; "Droga y perspectiva policial"; "Visión general del Gobierno sobre la drogadicción". Entre los oradores, se contará con el Secretario Regional de Salud, Jorge Aguirre Julio; el Inspector de Policía Antonio Cubillo y el Padre René Pienovi.

### SEMINARIO DE CAPACITACIÓN

Esta semana, la Secretaría de la Juventud ha proyectado un seminario de capacitación en la localidad de San Antonio, destinado a dirigentes y voluntarios de la Secretaría de la Juventud de esa provincia. En estas sesiones de trabajo se tratarán temas de actualidad, como "política educativa", "Legislación universitaria", "Traspaso de establecimientos educacionales a las municipalidades"; "Participación del joven en la comunidad" y "Filosofía del Gobierno militar".

En la actualidad, se desarrolla en Valparaíso este mismo seminario. El tema "Filosofía del Gobierno militar" fue abordado ayer por el ex presidente de FEUC, Víctor Luis López. Para el próximo martes 11, se anuncia "Política educativa del Supremo Gobierno" con Marcelo Carrasco, Secretario Provincial de la Juventud.



Mientras los sectores de "playas" de los sitios del puerto se ven colmados de mercaderías diversas, en grandes bultos y envases, el área del Sitio 5, destinado al acopio de contenedores, ya se hizo chico, para contener los módulos metálicos, que siguen atochando el puerto e invadiendo terrenos en diversos sectores de la ciudad.

## Nuevas refacciones en sitios portuarios

Se remodelan los sitios 4 y 5 y se habilitan los almacenes para desconsolidación de contenedores

VALPARAISO.— Los trabajos de remodelación de los sitios 4 y 5, para el acopio de contenedores, han continuado en el sector portuario de Valparaíso, disponiéndose áreas de alta resistencia.

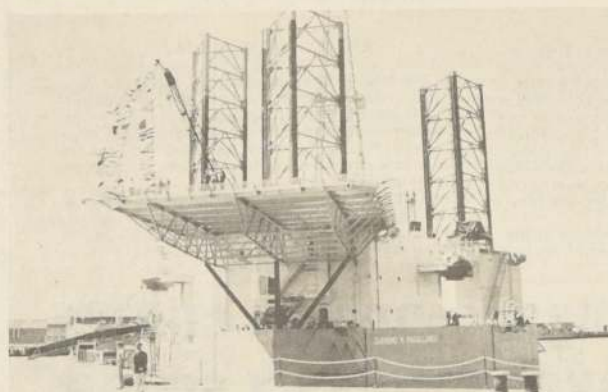
Los planos consultan la habilitación de dos almacenes para la desconsolidación de los módulos, de acuerdo a las inversiones aprobadas por la empresa portuaria.

Las obras que se realizan se iniciaron en 1979, proyectándose su terminación dentro del quinquenio en 1983.

Los trabajos también fueron aprobados en el puerto de San Antonio, donde deberá quedar habilitado el Sitio 3, en el cual se centralizará la atención del cabotaje y barcos de autotransporte. Los sitios 1 y 2 se han convertido en muelles para naves graneleras.

La Dirección de Obras Portuarias ha consultado refacciones en diversos puertos del país. Entre ellos se incluyen para el próximo año: reparación del sitio 1, en Iquique; dragados en canales de acceso de Puerto Montt y Talcahuano; ampliación del puerto de San Vicente; reparación de los sitios 6 y 7 de Antofagasta, y refuerzos del Muelle Prat, de Punta Arenas.

Entre las obras se consideraron, asimismo, trabajos de reparación del muelle Barón, que durante los temporales del año pasado resultó con serias averías, en el cabezal y estructuras del atracadero de naves.



El próximo mes será lanzada al agua la barcaza "Maipo" que se construye en ASMAR Talcahuano. Los astilleros de la Armada poseen la infraestructura y la tecnología necesarias para construir naves de gran tonelaje, como la plataforma "Diamond Magallanes" que se observa en la foto.

## Piden rápida formación de la Comisión de Fondo de Vivienda

Trabajadores y Cámara Marítima desean invertir los 8 millones de dólares acumulados para entregar casas al gremio

VALPARAISO.— La respuesta a una solicitud elevada en forma conjunta por la Cámara Marítima A.G., y las organizaciones de trabajadores del sector, que ampara una petición para que se cree una comisión que opere bajo el nombre de "Fondo Nacional de la Vivienda", están requiriendo ejecutivos y dirigentes, respectivamente, con el fin de acelerar su formación.

Según expresaron, ello obedece a que la iniciativa fue cursada por conducto regular, entregándose los antecedentes a la Dirección del Territorio Marítimo y Marina Mercante, haciendo presente que dicha comisión funcionaría, mientras sale la personalidad jurídica de la Fundación Nacional de Vivienda y equipamiento comunitario de los trabajadores marítimos.

La tramitación de la resolución, depende del Ministerio de Justicia, cuyo estudio y conocimiento, debe resolverse próximamente. Mientras tanto, los representantes de los dos sectores reiteraron su planteamiento a la autoridad del territorio marítimo, en atención a que los dineros recolectados como aporte obligatorio patronal, se encuentran en una cuenta especial, que controla la Cámara Marítima.

Según los informes de los gremios, el monto acumulado supera los ocho millones de dólares y permitirá que todos los trabajadores marítimos que aún no poseen casa propia, tengan la suya en un plazo relativamente breve.



### VISITA DEL EMBAJADOR DE AUSTRIA

VALPARAISO.— El Embajador de Austria, Walther Lichem, se impuso de lo que depara el puerto a sus visitantes, al hojear el libro "Valparaíso", editado recientemente con auspicio de la Municipalidad, que le obsequió el Intendente de la V Región y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva.

El diplomático visitó al Intendente en su oficina de la Primera Zona, en compañía de los representantes consulares austriacos en Valparaíso, Luciano Honig, y Pablo Kulka, de Santiago, siendo recibidos por el vicealmirante López, y el capitán de navío Adolfo Carrasco Lagos, Jefe de Estado Mayor de la Primera Zona Naval.

### La Escuadra fondeó ayer en Valparaíso

VALPARAISO.— A las 09:00 horas de ayer hizo su ingreso a este puerto la Escuadra Nacional, al mando del vicealmirante Luis de los Ríos Echevarría, recientemente designado comandante en jefe de la Primera Zona Naval.

La flota, luciendo en el crucero "O'Higgins" la insignia del comandante en jefe, cumplió en Talcahuano tareas habituales de preparación y servicio profesional encomendadas por la comandancia en jefe de la Armada.

## 500 menores atenderá Centro Diurno más grande de Chile

CONCEPCION.— La Secretaría de la Mujer está preparando la puesta en marcha de un Centro de Atención Diurna (CAD) ubicado en la población "Candelaria" y que, de acuerdo a su capacidad de 500 menores, es el más grande de Chile.

El Centro, ya en funcionamiento, es el más amplio y moderno en su género, y está atendiendo a menores de ambos sexos provenientes de hogares de escasos recursos económicos.

La acción está siendo llevada a cabo con esfuerzo y entusiasmo por las unidades de la Secretaría de la Mujer otorgándole a los menores, recreo, estudio, alimentación y recreo. El programa de atención dista de desarrollarse en coordinación con el Servicio Nacional de Menores, dependiente del Ministerio de Justicia, otorga una subvención especial a cada niño aceptado.

CONCEPCION.— El viernes próximo se llevará a efecto la colecta anual de la Corporación de Ayuda Menor, (CORDAM), institución que preside la señora Alicia Godoy Mendoza y que en la VIII Región opera a cargo de Sonia Travinsky de Campos.

CORDAM es una entidad de derecho privado que orienta sus esfuerzos hacia la entrega de un mayor bienestar a los menores afectados por problemas de carácter económico, asistidos en establecimientos tradicionales de prevención, protección y rehabilitación, brinda atención a aquellos niños de la comunidad que tienen problemas socio-jurídicos. La corporación está integrada por damas del voluntariado que desarrollan su acción con el fin de reunir recursos e ir en ayuda de los menores.

## Alumnos de tres liceos porteños participan en la IV FERIA ANTÁRTICA

VALPARAISO.— Alumnos de Liceos "Guillermo Rivera", de Valparaíso y de Ninas de Quillota y de Villa Maná, todos de la provincia de Valparaíso, viajaron a La Serena, para participar en la "Cuarta FERIA ANTÁRTICA" que se inauguró ayer en la ciudad nortina, perteneciente a la Región.

El encuentro, organizado por el Departamento de Educación Estudiantil, se prolongará durante toda la semana, exhibiéndose los distintos trabajos efectuados por escolares de todo el país.

Los proyectos que representan la zona, son los siguientes:

"Diseño de una base sismológica característica geológica del Territorio Antártico chileno", presentado por la Academia Científica del Liceo A-33 "Guillermo Rivera", de Valparaíso. Los autores son los alumnos Daniel Catalán Ahumada y Ramiro Navarro Cabrera, y los profesores, señores Minerva Aguayo Lavín y Delia Villalobos Silva.

"Fundamentos biológicos para explotación y conservación de otros recursos antárticos", de la Academia Científica del Liceo de Ninas de Quillota, las autoras son estudiantes Magaly Bravo Guevara, Milisa Milovic Donoso, y los profesores asesores Marisol González Latorre y Héctor Castillo Soto.

## Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

ADUANA: Bustamante 99. Fono 2122.  
INGLES: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
NUEVA PARIS 2: Condell 128. Fono 59499.  
PORTENA: Av. Argentina 301. Fono 55620.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 190. Fono 4972.  
ZAHRA: Av. Pedro Montt 1753. Fono 4760.

EN VINA DEL MAR

DROPPERMANN: Valparaíso 56. Fono 80327.  
JARDIN: Etcheverría 297. Fono 84393.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 53. Fono 80408.

## Cines

EN VALPARAISO

BRASILIA.— 14.45, 16.45, 18.15, 21.30 "La ocasión". May. 21.  
CENTRAL.— Continuado 14.30 "La profesora de lenguas" y "Berta ladrona y amante". May. 21.  
CONDELL.— Continuado 14.30 "Agencia de la muerte" y "Se perdieron... porque sabemos que hacemos". May. 18.  
COLON.— Continuado 14.30 "dama desaparece" y "Las chicas lisciosas". May. 21.  
IMPERIO.— Continuado 14.30 "Extrañas relaciones" y "Por propia". May. 21.  
VELARDE.— 15, 18.30 y 21.30 "Por un puñado de dólares". May. 18.

EN VINA DEL MAR

CINE ARTE.— 15, 18.45 y 21.30 "Los perros de la guerra".  
OLIMPO.— 15, 18.30 y 21.30 "fórmula". Mayores 18.  
REX.— 15, 18.45 y 21.45 "eliminar a su jefe". May. 14.

## 30 años cumplió el Coro de USM

Hoy ofrece un concierto, a las 19 horas, en el Centro Cultural de Viña del Mar

VALPARAISO.— El coro de la Universidad Santa María ofrecerá un concierto en el Centro Cultural de Viña del Mar, hoy a las 19 horas.

La agrupación coral universitaria cumplió 30 años de existencia, ya que fue fundada el 4 de agosto de 1951 por un grupo de estudiantes de ingeniería y decoración, siendo esta última la única carrera a la cual entonces ingresaban mujeres.

El coro ha cumplido una dilatada trayectoria artística, siendo su cons-

tante preocupación la preparación de un amplio repertorio.

La presentación que efectuará en el Centro Cultural de Viña del Mar incluirá obras de Mozart, Bach y seis canciones renacentistas.

Con este concierto, el coro UTF-SM, bajo la dirección del maestro Silvio Olate Valenzuela, inicia el programa de actividades celebratorias de estos 30 años, que finalizará con una presentación en el Aula Magna de la Universidad Santa María.



Santiago de Chile.  
Miércoles 5 de Agosto de 1981

## Francia detonó bomba nuclear en Mururoa

PARIS, 4 (AP).— Francia llevó a cabo una prueba nuclear subterránea en su centro de ensayos del Pacífico en el atolón de Mururoa en la Polinesia, anunció hoy el Ministerio de Defensa. El nuevo Gobierno socialista suscitó la práctica previa al anunciar por primera vez que se había llevado a cabo un ensayo de esa índole. El Gobierno anterior rehusaba comentar sobre pruebas nucleares afirmando que se trataba de un secreto. El anuncio dijo que esta prueba fue la última de una serie ejecutada durante los últimos meses dentro de la política de defensa francesa. El anuncio no dijo qué tipo de artefacto nuclear fue sometido a prueba. Pero se sabe que científicos destacados del centro de ensayos trabajan en un ensayo que será instalado en los submarinos nucleares franceses comenzando en 1985.



Paddy Quinn

## Ayunante Paddy Quinn comenzó a alimentarse

BELFAST, Agosto 4 (ANSA).— Paddy Quinn, el ayunador del IRA salvado en estos días por sus familiares, que autorizaron a los médicos a intervenir en su ayuda, recobró el conocimiento y comenzó a alimentarse.

Esta es la única nota positiva registrada hoy en Irlanda del Norte, donde durante la noche se reanudaron los incidentes entre jóvenes católicos simpatizantes del IRA y militares británicos.

Un soldado inglés fue alcanzado por un cohete disparado por guerrilleros del IRA y fue hospitalizado en graves condiciones, luego de que se le imputaran ambas piernas. La guerrilla sigue sin pausa en las zonas fronterizas con la República de Irlanda, mientras que en los grandes centros poblados el IRA parece haber sido sustituido por el Ejército de Liberación Nacional Irlandés, más guerrillero, intransigente y radicalizado que el resto de los grupos republicanos que actúan en el Ulster. Dispone de menos hombres que el IRA, pero parece mejor armado y organizado. El movimiento se declara marxista y recibirá armas de la URSS de la Europa Oriental.

Parece indudable de todos modos que el tiempo trabaja en favor de los movimientos republicanos, en un escenario que involucra al gobierno de Londres por un lado, al IRA y al Ejército Nacionalista por otro, y el gobierno de Dublín y la Iglesia como terceros incómodos, que vanamente intentan encontrar una solución a la situación en el Ulster.

La tentativa de la prensa y el gobierno británico de aprovechar el arrestamiento de "Paddy" Quinn, fracasó al producirse la muerte de Kevin Lynch y Kieran Doherty, séptima y octava víctimas de la huelga de hambre organizada por el IRA.

Por otra parte se tiene la impresión de que la actitud monolítica de Londres ante el problema, no impide negociaciones permanentes y secretas, con Dublín y las autoridades religiosas irlandesas.

Si por un lado la consigna es "no negociar", el gobierno inglés no deja de tener presente que la fuerza del IRA no es sólo militar sino también política y psicológica. Una de las cartas en manos del IRA, es que la muerte de Kieran Doherty, elegido en junio miembro del Parlamento del Eire, obliga al gobierno de Garret Fitzgerald a convocar a elecciones complementarias, y según las previsiones la victoria sería para el partido opositor "Fianna Fail".

## En secreto negocian la venta de granos a URSS

VIENA, Agosto 4 (AP).— Negociadores norteamericanos y soviéticos pusieron fin a un segundo día de conversaciones sobre planes futuros de comercialización del grano, sin que se revelaran detalles de lo tratado.

Las reuniones de Viena son exploratorias respecto a la relación comercial que existirá entre los dos países después de que expire un contrato comercial de cinco años el 30 de septiembre.

Se anticipa que como resultado de las reuniones no habrá acuerdo formal. Las reuniones tienen lugar con carácter alterno en la misión comercial soviética en Viena y en la embajada norteamericana aquí.



ROMA.—Policías y periodistas frente a la choza abandonada de las afueras de Roma donde fue encontrado el cadáver acibillado a balazos de Roberto Peci, víctima de las Brigadas Rojas (Radiofoto AP).

## Hoy operarían al Papa

CIUDAD DEL VATICANO, Agosto 4 (ANSA).— Continúan hoy los análisis, comenzados ayer por la mañana, en preparación de la segunda operación a que debe ser sometido Juan Pablo II, que parece inminente.

El portavoz vaticano, padre Romeo Panciroli, conversando con los periodistas, dijo no estar en condiciones de confirmar o excluir que la operación pueda tener lugar mañana 5 de agosto, según una hipótesis formulada por alguna fuente eclesial.

Los médicos decidieron en efecto, desde el viernes pasado, proceder a la operación y confirmar hoy que los análisis son sólo preparatorios a la operación, estando seguros que el Papa está ya curado de la afección viral.

El portavoz vaticano dijo por su parte a los periodistas que "la operación no está envuelta en el misterio", para asegurarles que serán oportunamente informados.

Los médicos del hospital "Gemelli", donde está internado el Papa, continúan sin embargo manteniendo gran reserva y confirmando su intención —declarada desde el sábado pasado— de dar la noticia después de la operación. Confirman que no se trata de una intervención quirúrgica preocupante y que la duración prevista es de casi una hora y que la misma está destinada a restituir al Pontífice plena libertad de movimientos.

### CONSEJO DE LA FAMILIA

CIUDAD DEL VATICANO Agosto 4 (DPA).— El Papa Juan Pablo II creó hoy oficialmente el Consejo Pontificio de la Familia, cuya formación había acordado el Sínodo Episcopal celebrado el año pasado en Roma.

La creación del Consejo de la Familia iba a ser anunciada por el Santo Padre en la audiencia general del pasado 13 de mayo, cuando cayó gravemente herido por los disparos que le hizo un agresor turco en la Plaza de San Pedro.

El nuevo organismo de la Curia, que se dedicará a estudiar los problemas de la familia, estará presidido por el Cardenal australiano James Robert Knox (67 años).

### AYUDA DE CARITAS

CIUDAD DEL VATICANO, Agosto 4 (UPI).— Radio Vaticano anunció hoy que la organización católica Caritas enviará 1,6 millón de dólares en medicamentos a El Salvador, Honduras y Nicaragua, para ayudar a los afectados por la lucha antiguerrillera.

La radio añadió que la decisión de obtener y enviar la ayuda fue hecha por filiales de Caritas en Alemania Occidental, Austria y Suiza.

## España recordó la toma de Gibraltar por Inglaterra

MADRID, Agosto 4 (UPI).— Los españoles conmemoraron hoy el 277 aniversario de la "usurpación" británica de Gibraltar con nuevas críticas a la visita de luna de miel del Príncipe Carlos y al gobierno británico que la permitió.

Recordando el 4 de agosto de 1704, cuando Gran Bretaña tomó el Peñón, el diario Ya dijo: "Podemos olvidar muchas humillaciones y ofensas, pero nunca renunciar a la soberanía sobre una tierra que nunca dejó de ser española".

"Gibraltar fue usurpada hace hoy 277 años". Si alguna prueba más era necesaria del renovado vigor de los sentimientos españoles acerca de Gibraltar tres días después de la breve visita de Carlos y Diana, el diario El País atacó lo que llamó la impertinencia de Londres.

En un editorial titulado "Una provocación inútil", el rotativo dijo: "Los impertinentes funcionarios del Foreign Office aún no se dan cuenta que la grandeza de su estado no puede ser mantenida sobre las estructuras en decadencia del colonialismo".

Acusando a Londres de una "provocación deliberada" en el "episodio vergonzoso" de la visita de luna de miel, el diario añadió: "La Primera Ministra Margaret Thatcher debe darse cuenta de que las relaciones con el estado español necesitan una mayor delicadeza que la que ella acostumbra usar con los problemas de Liverpool", una referencia a los disturbios del verano británico.

La visita de Carlos y Diana, que las autoridades esperan tenga un efecto favorable en las negociaciones sobre el futuro de Gibraltar que comenzarán en los próximos meses, también fue comentada por el diario franquista El Alcázar.

Acusando a Inglaterra, "que ya no puede ser pomposamente llamada Gran Bretaña", de "perfidia" por Gibraltar, El Alcázar urgió al gobierno español a no remover un bloqueo parcial del Peñón impuesto por el régimen de Francisco Franco en 1967.

Hacerlo, dijo El Alcázar Said, sería un "c. aso error".

## Cuba intercepta las llamadas telefónicas internacionales

CARACAS Agosto 4 (AP).—Cuba está en capacidad de escuchar las llamadas telefónicas de larga distancia internacional que realizan los dirigentes políticos latinoamericanos con Estados Unidos, informó hoy un grupo de exiliados cubanos.

El movimiento "Cuba Independiente y Democrática", dirigido por el ex comandante Huber Matos, dijo hoy que el Gobierno de Fidel Castro posee un centro de monitores de radiotelefonía instalado en la zona central de Cuba (Tope de Coyantes) y

extremo occidental (Lomas de Sora), a través del cual mantiene permanente escucha de comunicaciones radiotelefónicas que se generan entre Latinoamérica y Estados Unidos.

Explicó que siguiendo el método "por azar" y ajustándose a listados de dirigentes y organismos y empresas públicas y privadas, el régimen cubano "obtiene valiosa información por su capacidad de escuchar llamadas telefónicas de larga distancia internacional que se producen en los sistemas de radiotelefonía y vía satélite".

Añadió que "centros de importancia política como Venezuela, Colombia y Brasil en Sudamérica, y Panamá, Costa Rica y El Salvador en Centroamérica, son controlados por el sistema de monitores cubano".



VARSOVIA.— Un miliciano polaco besa la mano de un representante del sindicato Solidaridad, después de recibir flores por su cooperación en mantener a Varsovia en paz durante las protestas de los sindicalistas por la escasez de alimentos (Radiofoto AP).

# Paro general en Polonia

VARSOVIA, Agosto 4 (ANSA).— En un clima traspasado de tensión, los sindicatos independientes reunidos en "Solidaridad" prosiguieron hoy la gigantesca "marcha del hambre" que bloqueó el tránsito en el centro de Varsovia, a pesar de las duras advertencias del gobierno.

Hoy a mediodía, centenares de vehículos pesados con los que "Solidaridad" inició ayer en la mañana la marcha de protesta por el racionamiento de alimentos, seguían detenidos en el centro de Varsovia bloqueando el tránsito.

Por la mañana, los líderes sindicales anunciaron su decisión de proseguir con la protesta y anticiparon para mañana una huelga de advertencia de dos horas.

Las manifestaciones llevaron a una nueva crisis de las relaciones entre el gobierno y los sindicatos independientes que consideran que el racionamiento de la carne y el aumento de los precios de otros artículos esenciales como la leche y el pan, significa una violación de los acuerdos de Gdansk conseguidos tras la oleada de huelgas que afectó los puertos del Mar Báltico y que culminaron con la creación de "Solidaridad".

Las negociaciones entre el sindicato y el gobierno para poner fin a la agitación se rompieron ayer tras una investigación de la policía que detuvo a centenares de vehículos que, en Varsovia, pretendían llegar a las sedes del Partido Comunista y del gobierno.

Hoy en la provincia de Czeszochowa se realizó una huelga de una hora para protestar contra la carestía. El sindicato "Solidaridad" cuenta con 130 mil afiliados en Czeszochowa.

Pero la manifestación central seguía siendo el "cortejo de hambre" en Varsovia, que cuenta con el explícito aval del líder de "Solidaridad" Lech Walesa.

Walesa dijo que "el sindicato quiere vencer aunque no aceptará provocaciones", e instó a continuar con la manifestación que, en principio, debería terminar mañana.

En el centro de Varsovia se hallaban detenidos desde camiones y autobuses hasta automóviles privados y coches de bebés.

El Ministro del Interior, General Czeslaw Kiszczak, criticó duramente la protesta a la que calificó como violación flagrante del orden, al tiempo que manifestaba la "profunda inquietud" existente por la insistencia de los manifestantes.

Los participantes de la marcha durmieron y comieron dentro de los vehículos, mientras los alto-parlantes instalados por los servicios de vigilancia de "Solidaridad" transmitían lla-

madados a mantener la calma y a evitar caer en provocaciones.

En torno a los vehículos, las Fuerzas de Seguridad establecieron un cerco que se iba nutriendo hora tras hora con la llegada de camiones cargados de milicianos.

Las oficinas centrales del Partido estaban protegidas esta mañana por un cerco de vehículos policiales, frente a los que estacionó una fila de camiones cargados de manifestantes.

La multitud coreó repetidamente slogans como "una nación hambrienta puede comerse al gobierno" y "no cederemos, todo el país nos apoya".

Entretanto, muchos ojos estaban puestos sobre la actitud que podrá tomar Moscú ante el encrespamiento de la situación.

Hoy los diarios soviéticos informaron por primera vez de las manifestaciones de protesta, pero no hicieron demasiados comentarios.

El órgano oficial del Partido Comunista soviético "Pravda" mencionó los riesgos de las "manifestaciones callejeras" y los peligros de la "generalización de un conflicto en todo el país".

La prensa soviética no dio detalles sobre la causa de las marchas de protesta, ubicada esencialmente en el racionamiento de la carne y otros productos de primera necesidad.



PANAMA.— Ante una inmensa multitud, los restos del general Omar Torrijos son sacados de la Catedral Metropolitana, para proceder a su entierro, en una ceremonia sin precedentes en esta capital (Radiofoto AP).

## Consternación popular en las exequias del general Torrijos

PANAMA, Agosto 4 (AP).— Unas 25.000 personas agitaron hoy pañuelos blancos o banderitas panameñas al paso del féretro del general Omar Torrijos después de una misa de réquiem en la Catedral Metropolitana y lo siguieron en una procesión de más de seis kilómetros hasta el cementerio.

### ELOGIOS AL MILITAR

El Arzobispo Mark McGrath, quien ofició la misa de difunto, elogió al militar, muerto a los 52 años de edad el viernes pasado junto con otras seis personas en un accidente de aviación, como "un hombre bueno con virtudes y defectos cuyo principal mérito fue el de haber traído la nacionalización al país... y haber sido compasivo".

Tras el servicio religioso de una hora el ataúd de madera oscura, sobre el cual fueron colocados su sombrero del Regimiento de Caballería y su pistola de calibre 45, fue retirado de la Catedral por doce oficiales de la Guardia Nacional de la que Torrijos era jefe, y depositados en una carroza fúnebre descubierta, gris, para el trayecto hasta el cementerio Manuel Amador. Más de 5.000 personas asistieron a la solemne ceremonia religiosa en el interior del templo y unas 20.000 permanecieron en respetuoso silencio en el exterior.

Una sencilla cripta de ladrillos cerca de la tumba del Presidente José Antonio Remón, asesinado en 1955, fue erigida en el panteón militar del cementerio para el descanso de los restos del general Torrijos.

### EL BIEN DEL PUEBLO

En su sermón el Arzobispo McGrath pidió a "quienes llenarán el vacío político" dejado por la muerte de Torrijos "pensar en el bien de todo el pueblo". El prelado no entró en detalles acerca de su exhortación.

Aunque la Catedral está a menos de un kilómetro del cementerio, la carroza fúnebre y la procesión hicieron el recorrido por una ruta sinuosa a través del centro de la ciudad para pasar frente al palacio legislativo.

### REPRESENTANTES INTERNACIONALES

Decenas de representantes oficiales extranjeros concurren temprano al Palacio Presidencial y después de saludar a la Sra. Raquel Pouzner, viuda de Torrijos, y a los otros deudos, y al Presidente Aristides Royo y otros altos funcionarios del Gobierno se dirigieron a pie a la Catedral, a unos 200 metros de distancia.

Estuvieron presentes el Presidente costarricense Rodrigo Carazo, el Vicepresidente cubano Carlos Rafael Rodríguez; los Ministros nicaragüenses del Interior Tomás Borge y de Defensa Humberto Ortega y delegados especiales de Colombia, Ecuador, Venezuela y otros países latinoamericanos. España, los Estados Unidos y China.

Poco antes de las diez de la mañana los familiares de Torrijos acompañados por el Presidente Royo, el Vicepresidente Ricardo de la Esparilla y varios Ministros se dirigieron a la Catedral.

El gentío apiñado en el templo soportó el calor sofocante de la asoleamiento y las lámparas de la televisión. Se informó que unas veinte personas sufrieron desmayos durante el funeral.

Al comenzar la ceremonia religiosa, grupos de manifestantes desfilaban por la ruta que más tarde iba a recorrer el cortejo fúnebre entre la Catedral y el cementerio.

"Omar, presente, el pueblo está presente", corearon los manifestantes.

### DESMIENTEN ACUSACIONES

WASHINGTON, Agosto 4 (UPI).— El Departamento de Estado calificó hoy de "mentiras" las acusaciones de Radio Moscú de que la Agencia Central de Inteligencia norteamericana habría estado involucrada en la muerte del líder panameño Omar Torrijos, fallecido la semana pasada en un accidente de aviación.

La delegación de Estados Unidos al sepelio de Torrijos, que se efectuó hoy, incluye a la esposa del Vicepresidente George Bush y a importantes diplomáticos y jefes militares norteamericanos.

El vocero del Departamento de Estado, Dean Fischer, dijo que Radio Moscú atribuyó la caída del avión de Torrijos no a un accidente sino a "sabotaje de la CIA".

"La acusación soviética de participación norteamericana en la muerte del general Torrijos no es sólo falsa, sino un intento obvio y despreciable de explotar un evento trágico y triste", dijo Fischer.

## Murió el actor Melvyn Douglas

NUEVA YORK, Agosto 4 (LATIN-REUTER).—El veterano actor Melvyn Douglas, ganador en dos ocasiones del Oscar de la Academia de Hollywood, murió hoy aquí a los 80 años de una neumonía con complicaciones cardíacas.

Douglas inició su carrera de medio siglo en el teatro y el cine caracterizando personajes románticos y posteriormente accedió a los más altos honores de la industria cinematográfica representando papeles de galanes maduros y distinguidos. Obtuvo dos Oscars por sus papeles en Hud (1968) y Being There (1979).

Durante las décadas de 1930 y 1940, el alto y delgado Douglas se construyó una carrera representando personajes de galanes románticos junto a actrices tales como Greta Garbo y Joan Crawford, en Ninotchka, That Certain Age y This Thing Called Love.

Pero fue sólo después de un prolongado período en que actuó en teatros de Broadway en piezas como Inherit The Wind y The Best Man que se ganó una reputación de actor de carácter.

Douglas obtuvo un Emmy, el mayor galardón de la televisión, por su papel en un programa de 1968, y luego un premio Tony de Broadway por su actuación en The Best Man, una obra ambientada en una elección presidencial estadounidense.

Douglas se casó en 1931 con Helen Gahagan, una actriz y cantante de concierto que posteriormente fue elegida para el Congreso. En 1950 su esposa perdió una dura campaña electoral en California en la que se postuló para senadora en contra del futuro Presidente Richard Nixon.

## Galtieri inicia hoy visita oficial de diez días a EE.UU.

WASHINGTON, Agosto 4 (UPI).— El Comandante en Jefe del Ejército argentino, general Leopoldo Fortunato Galtieri, iniciará mañana una visita oficial de 10 días a Estados Unidos, que fue encasillada estrictamente dentro del marco profesional castrense tanto por las autoridades estadounidenses como por las argentinas.

Durante la gira que comenzará con su llegada mañana a San Francisco, Galtieri visitará instalaciones del Ejército en los estados de Washington, Kentucky y Washington D.C., estando todos sus contactos circunscritos al ámbito militar.

El minucioso programa de la visita dado a conocer por el Pentágono no revela ninguna entrevista política, aunque Galtieri pasará el fin de semana en Los Angeles a escasas 2 horas de viaje en automóvil de la estancia del Presidente Ronald Reagan en Santa Bárbara, donde el Mandatario se encontrará pasando unas vacaciones de 10 días.

## Baleados diplomáticos yugoslavos en Bruselas

BRUSELAS, Agosto 4 (ANSA).— Un empleado de la embajada de Yugoslavia en Bruselas resultó muerto y otro herido, al ser baleados ambos por un desconocido en un café del centro de esta ciudad frecuentado por personas implicadas en el tráfico de armas, dijeron aquí fuentes generalmente bien informadas.

La acción, la segunda contra exponentes de la embajada yugoslava que tiene lugar en menos de un mes, no tendría connotaciones políticas. Así lo habrían aclarado las investigaciones efectuadas por la magistratura y la policía belga.

El contador de la embajada, Djeric Stojan y el portero Redzo Zukovic fueron baleados por un desconocido que se dio a la fuga, resultando muerto el primero y herido el segundo.

En otro atentado, el 14 de julio pasado, fueron heridos el consejero comercial Blagoja Anakoski y el portero Franc Spindler, acción por la cual protestó la representación diplomática ante el gobierno belga.



## Advertencia iraní a Francia

□ Gobierno de Rajai reaccionará adecuadamente ante el asilo otorgado a "contra-revolucionarios"

ANGORA, agosto 4 (Latín-Reuters).— Irán advirtió a Francia que "reaccionaría adecuadamente" si ese país, hogar de muchos exiliados iraníes, se convertía en "un centro de contrarrevolucionarios", dijo el vocero gubernamental Behzad Nabavi citado hoy por la Agencia Noticiosa Oficial iraní PARS.

En una reunión de prensa ofrecida ayer en Teherán, Nabavi, dijo que el comportamiento de Francia al aceptar la semana pasada como refugiado político al depuesto presidente Abolhassan Bani-Sadr era "una actitud no amistosa".

Francia opuso obstáculos a los intentos del personal de la Embajada

iraní en París para entrevistar a Bani-Sadr, dijo Nabavi.

La decisión francesa de entregar la semana pasada cuatro cañoneras compradas por Irán no tenía incidencia sobre las relaciones bilaterales, y la futura política iraní respecto de Francia se basaría sobre las actitudes francesas, dijo Nabavi.

"Si Francia se convierte en centro de contrarrevolucionarios, el Gobierno de la República Islámica de Irán reaccionará adecuadamente", agregó sin entrar en detalles.

### MENSAJE DE BREZHNEV

MOSCU, agosto 4 (ANSA).— El presidente soviético Leonid Brezhnev expresa hoy la "esperanza" de que las relaciones (no buenas) con Irán retornen a desarrollarse en el futuro en base a los principios de "igualdad, respeto de la soberanía y cooperación recíprocamente ventajosa".

Lo hace en un telegrama al nuevo Presidente iraní Mohammed Ali Rajai, cuyo texto fue difundido aquí por la agencia noticiosa "TASS". Brezhnev dice: "Quisiera expresar la esperanza de que las relaciones entre la Unión Soviética y la República Islámica de Irán se desarrollen en base a los principios de igualdad, respeto por la soberanía y cooperación recíprocamente ventajosa, principios que corresponden a los intereses vitales de los pueblos de nuestros dos países limítrofes".

### DESALOJO DE CONSULADO

BERLIN, agosto 4 (UPI).— Estudiantes iraníes que se oponen al régimen del Ayatollah Khomeini ocuparon hoy el consulado de Irán en Berlín Occidental, pero fueron desalojados del edificio por la policía.

No se informó de heridos cuando la policía irrumpió en el Consulado, ubicado en el sector estadounidense del distrito de Dahlem.

### DEVOTO RELIGIOSO

BEIRUT, agosto 4 (UPI).— En medio de la continua amenaza de guerra interna que azota a Irán, con la prolongada lucha entre los fundamentalistas musulmanes y los izquierdistas, el presidente Mohammad Ali Rajai nombró hoy a un devoto religioso para el cargo de Primer Ministro.

El Primer Ministro designado, Hojatolislam Mohammed Javad Bahonar, un jefe del movimiento fundamentalista, es presidente del Partido Republicano Islámico, de la línea dura musulmana, formada por los religiosos fundamentalistas del país.

### Carlos y Diana en costas de Cerdeña

CAGLIARI (Cerdeña), agosto 4 (ANSA).— Procedentes de Gibraltar, donde el sábado pasado comenzaron su viaje de bodas de dos semanas por el Mediterráneo, el príncipe Carlos de Inglaterra y su esposa, Lady Diana Spencer llegaron esta mañana, a bordo del "Britannia" a las costas de Cerdeña Septentrional.

El "Britannia", en constante contacto radio con la estación de Puerto Cervo, señaló encontrarse, poco antes de las 08 GMT, a unas 50 millas de la costa y debería llegar a la "capital" de Costa Esmeralda hacia mediodía.

Tras transcurrir dos días en el castillo real de campaña "Broadlands", los "esposos del siglo" habían llegado el sábado en avión a Gibraltar desde donde comenzaron el viaje sobre el "Britannia", que esta mañana los trasladó a Cerdeña.

### BALNEARIO YUGOSLAVO

BELGRADO, agosto 4 (AP).— La ciudad balnearia yugoslava de Sveti Stefan, sobre el mar Adriático, espera que el príncipe Carlos y la princesa Diana pasen allí parte de su luna de miel, informó hoy el diario capitalino "Politika".

"Aún no sabemos nada oficialmente, pero los aguardamos", dijo al periódico Milka Belanja, jefe de ventas del Hotel Saint Stefan.

En previsión de la visita real se renovaron las habitaciones de una casa sobre una playa privada, accesible sólo por embarcación, indicó el diario.

Funcionarios del hotel dijeron en junio pasado que los recién casados, que realizan actualmente un crucero por el Mediterráneo en el yate real "Britannia", habían sido invitados a esa ciudad balnearia.

### CUMPLEAÑOS REAL

LONDRES, agosto 4 (AP).— La reina madre Isabel, abuela del Príncipe Carlos, pasó hoy su octogésimo primer cumpleaños en la mansión real de Sandringham en Norfolk sin celebraciones especiales.

Más tarde esta semana se trasladará a su castillo de Mey en Caithness, Escocia.

### Droga para la trombosis fue descubierta en China

PEKIN, Agosto 4 (LATIN-REUTERS).— China ha desarrollado una droga extraída del veneno de las serpientes, la cual demostró ser efectiva para el tratamiento de la trombosis (coágulos sanguíneos), informó hoy la agencia noticiosa Nueva China.

La droga se llama Defibrase y fue desarrollada en un instituto de zoología en Kunming, China Meridional.

La agencia no indicó de qué manera trabaja la droga.



El Primer Ministro de Israel, Menahem Begin, logró formar una coalición para el nuevo gobierno, la cual deberá ser ratificada hoy por el Parlamento (Radiofoto AP).

## Begin logró acuerdo para formar el nuevo gobierno

JERUSALEN, Agosto 4 (LATIN REUTER).— El Primer Ministro israelí Menahem Begin arribó hoy a un acuerdo sobre la formación de un gobierno de coalición con tres partidos religiosos, dijo un vocero oficial.

El acuerdo, que será firmado esta noche, deberá ser ratificado por el Parlamento en un voto de confianza que se realizará mañana.

### INTENSAS NEGOCIACIONES

La coalición dará a Begin el apoyo de 61 de los 120 miembros del Parlamento. El acuerdo de hoy se produjo después de cinco semanas de intensas negociaciones entre los partidos.

Begin aceptó poner en vigencia una amplia legislación religiosa que los tres partidos exigieron como precio para unirse a la coalición.

Fuentes del gobierno dijeron que aceptó cancelar los vuelos de la aerolínea El Al y cerrar los puertos israelíes en el Sabbath (sábado) judío, como así también acentuar la observación de las leyes en torno al Sabbath.

Begin se comprometió también a modificar las leyes de inmigración israelíes para impedir que los paganos convertidos al judaísmo por rabinos no ortodoxos, reciban la carta de ciudadanía.

Esto ha provocado ya una tormenta de protestas por parte de los judíos estadounidenses, muchos de los cuales pertenecen a la reforma no ortodoxa.

Las negociaciones para arribar a la coalición se vieron obstaculizadas por rivalidades personales de varios ministros potenciales.

### RENUNCIA DE COLABORADOR

JERUSALEN, Agosto 4 (LATIN REUTER).— El Primer Ministro israelí Menahem Begin concluyó hoy un acuerdo sobre la formación de un gobierno de coalición pero el Ministro de Vivienda David Levy, uno de los partidarios más leales de Begin, dijo que no formaría parte de él, afirmó Radio Israel.

La radio dijo que la inesperada renuncia de Levy, si resulta ser definitiva, todavía podría plantear a Begin nuevos problemas.

Levy es el principal representante en el gobierno de la Comunidad Sefaradí (judíos orientales) y una poderosa figura del Partido Gobernante Likud. Su renuncia está destinada a provocar resentimientos entre sus partidarios.

Levy dijo que no serviría en el gobierno porque Begin había ofrecido la cartera de Absorción de Inmigrantes, que el también controlaba, a Aharon Abuhatzera, dirigente del Partido Tami.

## Sadat pidió a Israel y la OLP reconocimiento mutuo

LONDRES, Agosto 4 (UPI).— El Presidente de Egipto, Anwar Sadat, declaró hoy que Estados Unidos debe seguir actuando como un "socio pleno" en el proceso de paz del Medio Oriente, pero que debe abandonar su actitud de no querer tener contacto directo con los palestinos.

También pidió a Israel y a los palestinos que den un paso más en el reciente acuerdo de cese al fuego, con el "reconocimiento mutuo y simultáneo" de la otra parte. Afirmó que eso sería "el camino apropiado" para una paz completa en el Medio Oriente.

### CONFERENCIA DE PRENSA

El Presidente de Egipto hizo sus comentarios en una conferencia de prensa que ofreció antes de salir para Washington, donde se reunirá con el Presidente estadounidense Ronald Reagan.

Adelantó que entre las cosas que presentará a Reagan se cuentan: "Que Estados Unidos siga actuando como un socio pleno en el proceso de paz, como durante el gobierno del Presidente (Jimmy) Carter".

"Que Estados Unidos debe abandonar su posición de no tener contacto con los palestinos".

Sadat agregó que "antes de llegar aquí, ocurrió un gran acontecimiento: el cese al fuego entre Israel y los palestinos, por primera vez desde 1948. Esto se logró con la ayuda de los Estados Unidos y Arabia Saudita. Lo considero un punto crucial. El camino apropiado será ampliar esto para un mutuo y simultáneo reconocimiento de la otra parte".

Sadat hizo una escala de dos días en Londres para conferencias con la Primera Ministra Margaret Thatcher, el Secretario de Relaciones Exteriores, Lord Carrington y los líderes del opositor partido laborista.

Sadat dijo que quisiera que el Mercado Común Europeo y Estados Unidos ayuden en el proceso de Paz.

Mientras Sadat daba su conferencia de prensa en la Embajada de Egipto, unas 500 personas, partidarios y enemigos del Presidente, se reunieron en las afueras, gritando a su favor y en su contra. La policía los mantuvo a raya y separados.

La mayoría eran estudiantes egipcios, iraníes y palestinos.



El Presidente de Egipto, Anwar el Sadat, aparece llegando al aeropuerto de Londres donde sostuvo diálogo con la primera ministra Margaret Thatcher (Radiofoto AP).

## Cura postula a cargo de diputado en Costa Rica

SAN JOSE, Agosto 4 (AP).— Pese a la prohibición dictada por las autoridades de la Iglesia Católica para que los sacerdotes participen en actividades político-electorales, un sacerdote encabezará la papeleta para diputados de un partido político.

El sacerdote José Roberto Rodríguez, de filiación democrata cristiana, ha sido postulado para encabezar la papeleta de la provincia de Cartago en las elecciones del 7 de febrero de 1982.

El Arzobispo, Monseñor Román Arrieta Villalobos, explicó que "se trata de un caso muy especial". Dijo el prelado que desde hace bastante tiempo el padre Rodríguez hizo abandono de su Ministerio y pidió expresamente al Papa que se le exonerara de sus obligaciones sacerdotales, es decir, que se le redujera al estado laico.

## Moscú critica fuerza de paz para el Sinaí

MOSCU, Agosto 4 (ANSA).— La agencia oficial soviética "TASS" vio hoy a criticar acerbamente la acción de una fuerza militar multinacional para ocupar el Sinaí tras el visto retiro de las tropas israelíes.

En un comentario sobre el acuerdo firmado ayer en Washington para la formación de la fuerza multinacional en el marco de los acuerdos de Camp David, la agencia "TASS" estimó que las futuras tropas solamente servirán "a los Estados Unidos para reforzar su presencia militar en Medio Oriente y el Golfo Pérsico".

Días atrás, "PRAVDA" (organo oficial de Partido Comunista soviético) había advertido a los países norteamericanos invitados a formar una fuerza multinacional sobre los "golos" de prestarse a "enmascarar" el propósito norteamericano de instalarse militarmente en Medio Oriente.

Hoy "TASS" criticó duramente los tres firmantes de los acuerdos Camp David calificando de "realistas" a los norteamericanos, "agresores" a los israelíes y de "traidores" a los egipcios.

Los acuerdos de Camp David son más que una pantalla para esconder el sabotaje a cualquier solución pacífica para Medio Oriente, "TASS".

## Rebeldes comunistas volaron puente de F.C. en Tailandia

BANGKOK, Agosto 4 (DPA).— Una veintena de guerrilleros comunistas tailandeses fuertemente armados volaron hoy un puente del ferrocarril que enlaza la capital, Bangkok, con la frontera de Malaysia, cortando la única línea férrea del sur del país.

Al parecer, la voladura fue una advertencia al gobierno del Primer Ministro tailandés, Prem Tinsulanonda, para que devuelva la libertad al líder del ilegal "Partido Comunista Tailandés" (CPT), Surachai Dan, apresado recientemente por el ejército tailandés cuando trataba de negociar una tregua entre las fuerzas gubernamentales y los insurgentes comunistas.

Según la policía de la provincia Surat Thani, en el sur de Tailandia, los guerrilleros capturaron una vieja estación de ferrocarril situada a unos 600 kilómetros al sur de Bangkok, en el Istmo de la península Malaca, y detuvieron un tren que unos 1.000 pasajeros rodaba de Bangkok a la frontera con Malaysia.

Después obligaron al maquinista a desacoplar la locomotora del resto del convoy y a dirigirse con la misma hasta el centro del puente metalúrgico, una vez detenida la locomotora medio del puente y puesto a salvo el conductor, los guerrilleros volaron el puente y la locomotora con él, a vista de los viajeros.

El episodio ocurrió en una zona donde los insurgentes ya habían destruido otro puente de ferrocarril hace dos semanas.

Antes de marcharse, los guerrilleros distribuyeron volantes en los que reclamaban la libertad de su líder Surachai Sae Dan.

## 1979 fue año elegido para casarse en EE.UU.

WASHINGTON DC, Agosto 4 (AP).— Hubo una cantidad sin precedentes de casamientos en Estados Unidos: 2.331.337 para ser exactos. Pero hubo asimismo 1.180.000 divorcios, señala el Centro Nacional Estadístico.

Según el Centro, en 1979, el número de casamientos avanzó por cuarto consecutivo, sobrepasando en un por ciento al año 1978. Sin embargo la tasa 1979 de 10,6 bodas por mil personas no llegó al nivel de bodas por cada mil personas, alcanzado en 1972.

En 1979 el número de divorcios asimismo sin precedentes superó a 1978 en un 4,5 por ciento, la tasa de 5,4 divorcios por cada mil personas.

## Estafador noruego detenido en S. José

SAN JOSE, 3 Ago. (AP).— La policía informó haber detenido a un ciudadano noruego de 41 años, identificado como Finn Johan Malmberg, a quien se acusa de haber cometido una estafa por el equivalente de unos millones de dólares en perjuicio de la municipalidad de Vojx, de Suecia.

Según dijo la policía, Malmberg vendió una cantidad de petróleo, había rentado a la municipalidad, debería reintegrar en un plazo venidero, pero sorpresivamente del país. La policía internacional había solicitado la cooperación de costarricense por tener noticia que el comerciante había huido de este país después de dejar a su familia en las Bahamas.

Hace dos semanas Malmberg vino a punto de caer en manos de los investigadores cuando se presentó a una oficina bancaria, en el centro de la ciudad, a retirar una transferencia por 300.000 dólares que le había enviado desde el extranjero, pero la policía confiesa que llegó tarde al banco.

Ayer fue localizado en un hotel en las afueras de San José y arrestado, dijo que se está tramitando su extradición. Su familia se mantiene en las Bahamas y hacia allá se creía que había escapado Malmberg, pues no había vuelto a ver en Costa Rica.



El nuevo Presidente iraní, Ali Rajai, besa la mano del Ayatollah Khomeini, en una demostración de lealtad al régimen unipersonal del líder religioso (Radiofoto AP).

## Capturan armas soviéticas a los rebeldes en Gambia

DAKAR, SENEGAL, Agosto 4 (UPI).— Las autoridades militares de Senegal dijeron hoy que sus tropas capturaron armas de fabricación soviética a los rebeldes que realizaron un fracasado golpe de Estado en la vecina Gambia y todavía están atrincherados en la capital de Jabul con rehenes civiles.

La unidad militar senegalesa de 500 hombres que rodea al bastión que resta a los rebeldes en Banjul capturó 47 rifles militares soviéticos y 6.000 rondas de munición, informaron las autoridades militares.

### REHENES

Las autoridades senegalesas no identificaron al proveedor de las armas de los rebeldes que todavía están en control del regimiento de las fuerzas de campo donde se encuentran atrincherados bajo el comando de su líder Kukli Samba Sanyang, jefe de una proscriba facción socialista. Muchos de los países africanos poseen equipo militar de fabricación soviética.

Los rebeldes liberaron anoche a dos de sus 25 rehenes, incluyendo a un diplomático senegalés, y se cree que se llevan a cabo conversaciones en un esfuerzo por conseguir la liberación de todos los cautivos.

### ESPOSA DEL PRESIDENTE

Entre los rehenes figura la segunda

## Acusan a Arabia Saudita de suministrar armas a la OLP

WASHINGTON D.C., 4 (AP).— El embajador israelí Ephraim Navon ayer acusó a Arabia Saudita de suministrar armas livianas a la Organización de Liberación Palestina OLP, en

el Líbano, en violación del espíritu del cese de fuego allí imperante hace 10 días.

Dijo haber informado al Secretario de Estado Alexander M. Haig, quien le prometió interiorizarse del asunto. El Departamento de Estado manifestó no tener información acerca de esos suministros de armas.

Navon dijo que la OLP está aprovechando la tregua para reorganizarse y rearmarse en el Líbano meridional. Declinó decir si Israel planea llevar a cabo alguna contestación específica a los hechos detallados.

### 503 MUERTOS

BEIRUT, 4 (ANSA).— Son quinientos tres los muertos y mil trescientos treinta y cuatro los heridos por los bombardeos aéreos israelíes en el mes de julio en el Líbano, según las estadísticas publicadas hoy por la policía.

Sólo el bombardeo en el barrio de la universidad árabe de Beirut el viernes 17 de julio, causó más de trescientos muertos.

El número de las personas que desde el comienzo del año hasta hoy perdieron la vida por la guerra civil libanesa y los ataques israelíes, ascienden así a mil seiscientos setenta y nueve (1.679) y a cinco mil doscientos veinte y tres (5.223) los heridos.



Yasser Arafat líder de la OLP

## Países árabes evalúan su capacidad energética

KUWAIT, Agosto 4 (AP).— La segunda conferencia del mundo árabe sobre energía se efectuará en Doha, Qatar, en marzo próximo para hacer una evaluación del potencial energético de los países árabes y trazar planes para satisfacer las futuras necesidades energéticas, anunció hoy la Organización de Países Arabes Exportadores de Petróleo (OPAEP).

La reunión de una emana a iniciarse el 6 de marzo es organizada por la OPAEP en cooperación con la Liga Árabe y la Organización Árabe de Desarrollo Industrial, agregó.

También se procurará allí acordar un planteo árabe unificado y bien definido sobre la utilización de la energía, incluso la evaluación de necesidades presentes y futuras en cada estado árabe y los medios de hacer frente a esos requerimientos, dice la declaración de la OPAEP.

La conferencia determinará el potencial energético árabe existente, incluso el petróleo y la gas natural, y los esfuerzos para desarrollar nuevos recursos como el petróleo de esquisto, la energía solar, el carbón y la energía nuclear.



## Loco provocó alarma en edificio de N.N.U.U.

NUEVA YORK, 4 (AP).— Un hombre identificado como simpatizante de la causa irlandesa, que dijo tener explosivos adheridos a su cuerpo, entró hoy al Consulado británico de esta ciudad y exigió hablar con la Primera Ministra británica Margaret Thatcher, dijo un vocero de la policía.

El hombre fue arrestado después de ser llamado al lugar su médico y un equipo negociador de la policía. El arresto no era una bomba, dijeron las autoridades.

Ken Walton, subdirector auxiliar del Buró Federal de Investigaciones (FBI), dijo que el individuo, identificado como Tom Jack, residente del vecino Estado de Nueva Jersey, entró a las oficinas de la Misión británica a las Naciones Unidas a las 07.30 EST, y proclamó tener un artefacto explosivo adherido a su cuerpo, e hizo reclamaciones.

La policía ordenó la evacuación de los pisos siete hasta el 12 del edificio en que está encerrado el consulado. El hombre, de unos 40 años, no tomó rehenes. Le dijo a la policía que el supuesto artefacto explosivo detonaría si era manejado.

Un médico del Hospital de Veteranos de Guerra, que atendía al individuo, se presentó en el edificio y luego de hablar con el galeno, Jack permitió que la policía viese el artefacto, dijo el agente Walton.

Se probó que no era una bomba", dijo Walton, agregando que el artefacto era una pieza de 45 centímetros de acero reforzado al que había adherido un pequeño reloj.

## Desmienten presencia de OLP en Brasilia

BRASILIA, 4 AGO (ANSA).— La Cancillería brasileña desmintió hoy versiones que aseguraban la inminente instalación de oficinas de la OLP (Organización de Liberación de Palestina) en Brasilia.

Según la revista semanal "Isto E", la autorización del gobierno brasileño para el funcionamiento oficial de dichas oficinas debería ocurrir el próximo día 25, pero Itamaraty ha negado la existencia de fechas para este anuncio.

Las oficinas de la OLP funcionan en Brasilia en la representación de las Ligas de los Estados Árabes, pero el canciller Saraiva Guerra ha informado que la organización guerrillera podría tener una representación sin "status" diplomático, a semejanza de las existentes en Europa.

## Auto a alcohol gana más adeptos

LANSING, Estados Unidos, Agosto 4 (UPI). Un ágil coche a alcohol puro obtuvo una cálida recepción de los legisladores del Estado en esta ciudad de Michigan.

El Corel II de Ford Motor Co. producido y vendido en Brasil, fue presentado ayer en una conferencia de prensa de la Asociación del Combustible Alcohólico de Michigan.

El auto, básicamente un modelo Fairmont con un motor Renault especialmente preparado, usa etanol, que se hace con granos. Obtiene solamente la mitad de los kilómetros por litro de un modelo comparable que use gasolina, debido a la menor potencia del combustible.

El ingeniero John Lapetz, de Ford, indicó que el auto cuesta unos 5.000 a 6.000 dólares, pero no se vende en Estados Unidos.

## Motín en cárcel modelo de Bogotá

BOGOTÁ, Ago. 4 (Latin-Reuters).— Unos 500 reclusos de la cárcel modelo, de Bogotá, se amotinaron hoy y tomaron como rehenes a dos guardias, informó un funcionario del penal.

Los reclusos exigen un diálogo personal con el Ministro de Justicia, Fabio Andrade Manrique, para reformar las disposiciones disciplinarias, agregó.

La cárcel modelo, la más grande del país, con 3.000 reclusos, está ubicada en un suburbio del oeste de la ciudad, cerca de una densa zona industrial.

Un portavoz de la dirección de la cárcel informó que los amotinados están armados con piedras y garrotes y amenazaron con prender fuego a las instalaciones del edificio de reclusión, de cuatro pisos.

Indicó que efectivos de la policía y el ejército rodearon la prisión y realizaron disparos al aire, para amenazar a los reclusos.

## Canciller egipcio visita Tegucigalpa

TEGUCIGALPA, 4 (AP).— El Canciller de Egipto, Boutros Ghali, llegó ayer aquí en visita oficial de dos días, se informó.

Ghali ya se entrevistó privadamente con el Presidente General Policarpo Paz García y su colega hondureño con el Sr. César Elvir Sierra.

Un vocero gubernamental dijo a The Associated Press que la visita de Ghali "tiende a fortalecer los vínculos de amistad y el intercambio de criterios de interés común para Egipto y Honduras".



Largas filas de pasajeros tienen que esperar para ser atendidos en el Aeropuerto de Los Angeles, debido a la huelga general que mantienen los controladores aéreos (Radiofoto AP)

## Guatemala denuncia descarada intervención de extremistas

GUATEMALA, 4 (AP).— "La descarada intervención de organizaciones extremistas internacionales y la paralela participación de delincuentes subversivos extranjeros en los hechos de violencia que afectan la tranquilidad de Guatemala", denunció aquí el gobierno del Presidente Fernando Romeo Lucas García.

El Secretario de Relaciones Públicas de la Presidencia, Carlos Toledo Vielman, reveló ayer en conferencia de prensa la identificación de dos sacerdotes, uno canadiense y otro español, así como la de un cubano; todos muertos al incautarse un reducido guerrillero en el cantón 21, zona 14, de esta capital, el 25 del mes pasado.

### MILITARES Y REBELDES

El vocero oficial indicó que estas identificaciones se lograron por los archivos de migración y del Departamento de Tránsito, así como por las "revelaciones" que les hiciera a las Fuerzas de Seguridad un subversivo auto-llamado "Mario", que murió después de haber cesado el prolongado tiroteo, en el que murieron ocho guerrilleros de los cuales tres eran mujeres.

Toledo Vielman indicó que uno de los muertos era el militar comunista cubano Sergio Reyes, que ingresó clandestinamente al país, razón por la cual no hay ninguna identificación en poder de las autoridades. Se hacía llamar "comandante Antonio" o "comandante Juan José".

El sacerdote canadiense fue identificado como Raoul Joseph Leger, llamado el "comandante Miguel" y quien antes de enrolarse en el movimiento guerrillero ejercía su ministerio en Concepción Chiquirichapa, Departamento de Quezaltenango, en el occidente del país.



Presidente Romeo Lucas García

## Apoyo francés a Nicaragua anunció ministro Cheysson

MANAGUA, 4 Agosto 81 DPA.— El Canciller de Francia, Claude Cheysson, declaró anoche, después de arribar a Managua para una visita de 36 horas, que su gobierno mantendrá el apoyo a la revolución nicaragüense.

Cheysson fue recibido en el aeropuerto sandino por el Canciller nicaragüense, Miguel D'Escoto, y por el Ministro de Planificación, comandante Henry Ruiz.

Un periodista preguntó al Ministro francés del exterior si mantendrían el apoyo a la revolución nicaragüense, respondió: "Por supuesto que vamos a respaldar a Nicaragua. Me sorprende esas noticias de que estamos siendo presionados y aunque así fuera, no podría importarme menos".

El Canciller Cheysson es huésped de honor del gobierno revolucionario. Después del triunfo sandinista, hace dos años, Cheysson estuvo en Managua.

Para hoy, se anuncian una serie de reuniones entre el Canciller francés y los miembros de la Junta de Gobierno y miembros de la Dirección Nacional del Frente Sandinista. El Canciller francés abandonará hoy Managua.

### EN COSTA RICA

SAN JOSE, 4 (AP).— Después de una visita de 24 horas a Costa Rica, el Ministro de Asuntos Exteriores de Francia, Claude Cheysson, abandonó anoche el país expresando haber vivido momentos muy emotivos aquí.

Cheysson tuvo una gran actividad durante todo el día empezando por la colocación de una ofrenda floral al pie del monumento a los héroes en el parque nacional de esta capital, a la que siguió una visita al liceo Francocostarricense donde impuso a la Ministra de Educación Pública, María Eugenia de Vargas, la condecoración de las palmas académicas en el rango de comendadora.

Posteriormente se entrevistó con el Presidente Rodrigo Carazo y con varios Ministros de Gobierno. Con el Mandatario trató sobre la situación económica del país y los sucesos de Centroamérica, especialmente sobre la confusa situación de El Salvador.

Durante una reunión de prensa ofrecida pocas horas antes de su partida, Cheysson dijo que los acontecimientos registrados en esta región han suscitado un gran interés en el pueblo francés. Agregó que en su opinión, cada pueblo centroamericano tiene el derecho de decidir su destino en el marco de la discusión política que interesa y corresponde, exclusivamente, a los habitantes de estos países.



Mandatario francés, Francois Mitterrand.

## Fuerte crisis económica se hace presente en Brasil

RIO DE JANEIRO, 4 (AP).— Brasil está entrando en una de las más serias crisis económicas de su historia, la cual se puede prolongar tres años, en opinión del Presidente del Consejo Nacional del Café, Roberto de Abreu Sodre.

La deuda externa brasileña supera los 56.000 millones de dólares, la tasa inflacionaria es del 120 por ciento anual y el déficit de su balanza comercial registrado en 1980 fue de 2.829 millones de dólares, el tercer mayor saldo negativo registrado en los últimos 10 años y el peor desde 1975, según datos oficiales.

En una entrevista concedida al periódico "Folha de São Paulo", el Pre-

sidente del CNC afirmó que a los gobernantes brasileños les faltó visión para prevenir la crisis, que, dijo, ya era identificable hace ocho años, cuando los precios de la energía empezaron a subir y los países industrializados comenzaron a transferir los déficits de las cuentas del petróleo a las naciones en vías de desarrollo.

"Brasil no supo seguir el ejemplo de Japón y Alemania Occidental y se dejó llevar por el tiempo. Ahora adopta medidas drásticas que afectan profundamente no sólo al sector agrícola, sino también al industrial y al comercial", expresó De Abreu.

# Huelga de controladores aéreos pone a prueba gobierno de Reagan

□ Presidente señaló que no aceptará las demandas de los huelguistas, mientras miles de operadores se mantienen firmes en un paro que dejará millonarias pérdidas

WASHINGTON, D.C. 4 Ago. (AP).— Decidido a imponerse a la primera huelga nacional que jamás hayan realizado los empleados federales, el Gobierno del Presidente Ronald Reagan ha desplazado sus baterías en diversos frentes para doblegar a los controladores de tráfico aéreo en sus propósitos.

Sin embargo, los controladores no han dado indicio de sometimiento, y al abandonar ilegalmente sus tareas —lo que ayer redujo a la mitad los vuelos comerciales— causaron gran cantidad de demoras en los aeropuertos y pérdidas de millones de dólares a las empresas de transporte aéreo.

### DURO COMO UNA TABLA

Reagan, de quien asistieron en la Casa Blanca dijeron que se muestra "duro como una tabla" respecto a la cuestión de la huelga, indicaron que los controladores de tráfico aéreo incurrieron en una "violación de la ley" y del juramento que prestaron en su carácter de empleados del Gobierno. Si para las 11.00 horas de mañana aún se hallan en huelga, serán despedidos, dijo Reagan.

Entretanto, el titular de la Administración de Aviación Federal (FAA) J. Lynn Helms, dijo que esperaba que hasta tres cuartas partes de los 14.200 vuelos diarios programados podrían llevarse a cabo durante el transcurso del día. Asimismo, pronosticó que un creciente número de controladores, conscientes del ultimatum del Presidente, podrían reintegrarse a sus tareas hoy o mañana.

El administrador de la FAA dijo que el 70 por ciento de los 15.000 controladores no se presentó a los turnos diurno y nocturno de ayer. El sindicato que los agrupa dijo por su parte, que fue el 85 por ciento.

### SIN RETROCESO

El Secretario de Transportes, Drew Lewis, afirmó que el Gobierno no retrocederá en su actitud, sea cual fuese el número de controladores que tenga que ser despedido.

Simultáneamente, el Gobierno adoptó las siguientes medidas:

—Dijo que mientras continúe la huelga no participará en negociaciones.

—Inició procedimientos ante la Dirección Federal de Relaciones Laborales para hacer que el sindicato pierda su personería jurídica en su carácter de agente negociador de los controladores. Se espera que la Dirección pronuncie el dictamen respectivo la semana próxima.

—Solicitó que se le aplique al sindicato una multa de un millón de dólares diarios, que disponga el encarcelamiento de 11 de sus principales dirigentes, y que se les multe individualmente con 1.000 dólares diarios. El juez de distrito Harold Greene aceleró una disposición según la cual, de continuar la huelga, se establecen multas por un total de 4.75 millones de dólares durante la semana próxima, pero se rehusó a ordenar sentencias de prisión alguna.

—Entabló cargos criminales contra 22 miembros sindicales en 11 ciudades, afirmando que quebrantaron la Ley Federal al involucrarse como empleados federales en una huelga ilegal. Las penas máximas serían un año de prisión y una multa de 1.000 dólares.

## Suministro de armas rusas hacia Cuba pone en peligro la región

WASHINGTON D.C. 4 (AP).— El Gobierno de Ronald Reagan dice que el incremento de suministros militares por parte de los soviéticos a Cuba excede en alto grado las necesidades de defensa de la isla, lo que "intimida y pone en peligro" a los vecinos de esa nación caribeña.

El portavoz del Departamento de Estado, Dean Fischer, dijo ayer que el agregado más reciente al "abultado arsenal" de Cuba es una fragata Koni de 2.300 toneladas, equipada con cohetes antiaéreos, cañones de 76 milímetros, torpedos y minas.

### DESPRECIO POR EL CARIBE

Fischer dijo que la fragata, descrita como la nave de guerra más avanzada que Moscú jamás haya suministrado a Cuba, constituye una demostración del "desprecio cubano y soviético por la estabilidad en el Caribe".

"Esta nave es uno de los varios sistemas de armamentos incluidos ahora en el inventario de Cuba, que permite al Gobierno de Fidel Castro proyectar su poderío mucho más allá de las costas cubanas, presentando una amenaza a la navegación en el Caribe, y que intimida y pone en peligro a sus (países) vecinos", agregó.

Otros funcionarios dijeron que los pertrechos entregados previamente a Cuba incluyen 120 aviones MIG 19, 12 MIG 23, dos submarinos convencionales tipo "Foxtrot", aviones para transporte de tropas y otros elementos.



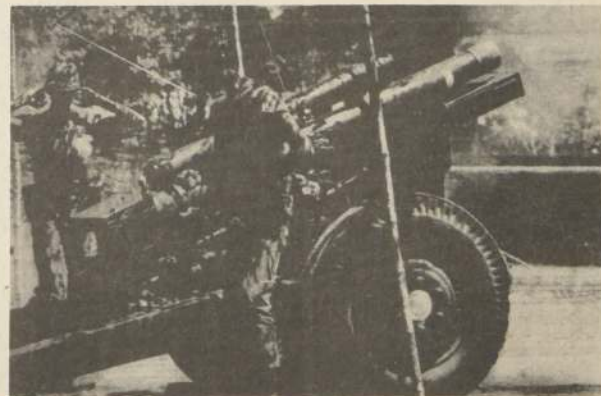
Tropas cubanas desfilan en La Habana exhibiendo material enviado por la Unión Soviética (Radiofoto AP)

### LIBERTAD A CUBANO

ATLANTA, Georgia, 4 (AP).— Un cubano que estuvo 15 años preso en su país y que inició una huelga de hambre en una prisión estadounidense, ha sido puesto en libertad por un juez federal.

El Juez Marvin Shoob ordenó que Mario Solano Vázquez fuera puesto en libertad, entregado a manos de sus patrocinadores. Bajo palabra pero también dispuso que Solano Vázquez fuera sometido a examen psiquiátrico tras abandonar los predios de la Penitenciaría Federal.

## Ciudad salvadoreña de Sonsonate estremecida por violencia rebelde



Soldados salvadoreños, usando artillería pesada, combaten a los rebeldes en la zona de Sonsonate (Radiofoto UPI).

### Explosiones e incendio provocan alarma en Río

RIO DE JANEIRO, Agosto 4 (ANSA).— Una serie de fuertes explosiones seguidas de fuerte incendio destruyeron esta madrugada los depósitos de productos químicos de la empresa extranjera "Merck and Sharp" en la zona suburbana de Jacarepagua, provocando pánico en los habitantes de un conjunto residencial vecino; con un saldo de decenas de heridos.

Los habitantes del conjunto fueron despertados por las fuertes explosiones y en el afán de abandonar el edificio se produjeron avalanchas y pisotones, y muchos salieron a la calle en ropas de dormir.

En un hospital público cercano fueron atendidas cerca de 40 personas, y se informó que el estado de una de ellas es grave, sabiéndose que era empleada del depósito químico.

Un fuerte olor y gases invadieron varias cuadras a la redonda y otros edificios fueron abandonados.

Las llamas subieron a alturas de 60 metros, y en pocos minutos acudieron al lugar decenas de dotaciones de bomberos y del cuerpo policial para controlar el tráfico en torno al lugar del siniestro.

La policía detuvo a seis personas —en su mayoría procedentes de una "favela" (villa miseria vecina)— que aprovechando el caos ingresó en el edificio abandonado para robar objetos.

En cuanto al origen del incendio, las primeras versiones dan como posible la siguiente hipótesis. La sede del depósito fue objeto de un asalto y durante el mismo uno de los asaltantes disparó un tiro que hizo explotar un depósito químico.

Partes de la caldera que explotó primero cayeron sobre los tejados de casas vecinas, en algunas de las cuales originaron principio de incendios, pronto apagados por sus habitantes o por los bomberos.

SAN SALVADOR, Agosto 4 (UPI).— Un tiroteo entre guerrilleros y tropas gubernamentales finalizó una paz de seis meses en la ciudad occidental de Sonsonate, en el primer enfrentamiento violento en esa ciudad, conocida por su calma en este país afectado por la guerra civil.

### OFENSIVA GENERAL

Tres guerrilleros murieron hoy combatiendo con los soldados en esta localidad de 30.000 habitantes, que no fue afectada por la violencia desde el fin de la ofensiva general rebelde del 15 de enero, indicaron oficiales militares.

Las autoridades salvadoreñas consideraban excepcional a la ciudad, donde levantaron el toque de queda por dos días para la Pascua.

Una bomba destruyó un supermercado en Soyapango, un suburbio oriental de San Salvador, y causó daños por 10.000 dólares, dijeron las autoridades locales. Ningún grupo rebelde se responsabilizó por el ataque.

Mientras tanto, tropas leales a la junta gubernamental apoyada por Estados Unidos comenzaron su sexto día de lucha contra los guerrilleros atrinchados en el volcán Guazapa a 30 kilómetros al norte de la capital.

### DESALOJO

"Los estamos desalojando, ya hay varios campamentos desmantelados en estos seis días, y las bajas de los subversivos son numerosas. No tenemos aún el número exacto pero nosotros sólo hemos tenido ocho bajas y 17 heridos", indicó un comandante de la operación antiguerrillera.

### REFORMA AGRARIA

La Junta Cívico-Militar solidificó su programa de reforma agraria entregando los primeros títulos de propiedad a 300 campesinos que trabajaban en una plantación expropiada en 1980.

Los cuerpos de las víctimas de la violencia política fueron encontrados ayer en distintos lugares del país, incluidos los de cinco jóvenes en las afueras de Santa Ana, a 60 kilómetros al oeste de la capital.



## Enérgicas...

(Viene de la Pág. 1-A)

3.—Frente a lo anterior, el Ministerio del Trabajo señala que el Supremo Gobierno no permitirá que este tipo de actividades continúen, ni de parte de dirigentes sindicales, que con su actuación y declaraciones exceden el ámbito de sus legítimos intereses, ni de parte de pseudo-comisiones técnicas que, claramente, por la composición de sus miembros y el contenido de los estudios que anuncian, se deduce que apuntan a restablecer las condiciones que permitieron en el pasado politizar la vida sindical e instrumentalizar al

trabajador chileno en favor de sus fines extragremiales.

4.—En consecuencia, el Gobierno no vacilará en usar la totalidad de las herramientas que la ley y la Constitución le otorgan, y hace presente que procederá con la mayor energía respecto de los trabajadores y dirigentes sindicales que en sus actuaciones excedan el ámbito gremial que les es legítimo.

Esto es, el ámbito del quehacer de

su empresa o del sector productivo respectivo.

Esta política se aplicará con especial rigor en el ámbito de las empresas que por su carácter especial se mantienen en poder del Estado.

Del mismo modo, se procederá respecto de quienes pretendan socavar los aspectos básicos de la legislación laboral que el Supremo Gobierno, después de prolijos estudios, ha dictado con el objeto de permitir el desarrollo de una vida sindical auténticamente libre.

## Junta de ...

(Viene de la Pág. 1-A)

1980 en un cruento golpe militar que interrumpió el proceso de reordenamiento democrático en su país.

"Los hago depositarios del proceso de reconstrucción nacional y ellos (los Comandantes) serán los responsables de cumplir con los objetivos y metas que nos propusimos hace un año", dijo.

"Dejo la Presidencia, pero todos deben saber que permaneceré alerta para cuidar celosamente esas metas de las que soy partícipe y primer conductor. Que nadie quiera ver en mi actitud otra cosa que el renunciamiento en bien de Bolivia", señaló.

"Que los aventureros internos y externos sepan, sin embargo, que no por que el general García Meza se aleja, no habrá en la primera magistratura un signo fuerte que se enfrentará a ellos con el mismo coraje y decisión",

García Meza dijo que los miembros de la Junta de Comandantes "se han comprometido ante las Fuerzas Armadas a continuar y profundizar el proceso de reconstrucción nacional, y en cada uno de los jefes y oficiales hay, pues, un vigia celoso a cuyo lado estaré siempre que se me necesite".

"Es posible que la patria demande aún más sacrificios de mi parte. Estoy pronto a ellos, y si caigo en ese empeño, lo haré con la frente alta y la satisfacción del deber cumplido", dijo.

El General Luis García Meza aban-

donó el Palacio Quemado esta noche y partió en un automóvil escoltado con rumbo desconocido.

## NUEVOS LINEAMIENTOS

LA PAZ, 4 Agosto (AP).— La Junta de Comandantes que asumió esta noche el poder en Bolivia anunció que seguirá "los grandes lineamientos" del proceso iniciado hace un año por el General Luis García Meza y ordenó a los militares rebeldes que se replieguen de inmediato a sus cuarteles.

La primera disposición de la Junta fue ordenar a la guarnición de Santa Cruz que se repliegue de inmediato a sus cuarteles, "de acuerdo a las instrucciones de sus mandos naturales".

En principio no se sabía qué actitud han tomado los generales Alberto Natusch Busch y Lucio Añez, cabezas del levantamiento de Santa Cruz.

El General de la Aviación, Waldo Bernal, miembro de la Junta, dijo luego de la ceremonia de entrega de mando que ese órgano continuará "los grandes lineamientos" del proceso iniciado el 17 de julio del año pasado con el derrocamiento del gobierno constitucional de Lidia Gueiler y que su principal preocupación será solucionar el difícil problema económico nacional.

Anunció que se adoptará un nuevo modelo económico y que se man-

tendrá el toque de queda "hasta cuando sea estrictamente necesario".

## JUNTA DE COMANDANTES

LA PAZ, 4 Agosto (UPI).— La Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas, que asumió en forma colegiada el Gobierno de Bolivia tras la renuncia del Presidente Luis García Meza, quedó formada por los generales Waldo Bernal, de la Fuerza Aérea; Celso Torrelío, del Ejército, y el Contralmirante Oscar Pammo, de la Fuerza Naval.

La junta asumió el poder inmediatamente después de la renuncia de García Meza, durante una ceremonia de 20 minutos de duración que tuvo lugar en el Palacio de Gobierno. En la oportunidad, el ex Presidente expresó que "por encima del orgullo está la patria".

El Jefe de Estado saliente admitió que Bolivia se halla al borde de un gran colapso y en su breve discurso atacó duramente a los líderes del alzamiento de Santa Cruz, acusándolos de estar vinculados con el extremismo de izquierda nacional e internacional.

SANTA CRUZ, Bolivia, 4 Agosto (Latin-Reuters).— Los generales Alberto Natusch y Lucio Añez, líderes del levantamiento de Santa Cruz, se encontraban esta noche reunidos aquí con los miembros del Comando Militar Revolucionario, presumiblemente para analizar los alcances de la renuncia del Presidente Luis García Meza.

Ex Embajador ante la ONU se entrevistó con Pinochet

## Chile respetado a nivel mundial

"Chile hoy es un país respetado a nivel mundial. La posición de nuestra patria en las Naciones Unidas es muy buena, somos miembros de las organizaciones más importantes, estamos recibiendo el apoyo y la adhesión de la mayoría de las demás naciones, nuestra opinión es absolutamente respetada y oída y el nombre de nuestro territorio siempre está formando parte de los grupos negociadores en las materias más importantes. Todo ello es un buen ejemplo del cambio experimentado en los últimos años".

"Hoy, agregó, cuando me retiro puedo afirmar que la situación ha cambiado favorablemente. Cuando yo llegué, los embajadores amigos me saludaban fuera de la sala. En mi último discurso, en cambio, los diplomáticos europeos se pararon de su asiento para ir a felicitar al representante de Chile, en el asiento de Chile, mostrando públicamente su buena relación y su adhesión a la posición que nosotros sosteníamos".

## EMBAJADORA DE USA

La declaración anterior pertenece al ex embajador de nuestro país ante las Naciones Unidas, Sergio Diez, quien ayer se entrevistó con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, para agradecerle la confianza que depositó en él durante su misión diplomática.

Al referirse a la imagen de Chile en la ONU el abogado y experto en derecho internacional dijo que la misma es "muy buena", puesto que nuestro país ha dado lo mejor de sí en cada uno de los organismos donde ha participado. "Hemos estudiado las cosas con mucha seriedad, hemos preparado los trabajos solicitados con la colaboración de personas capacitadas de todos los sectores del acontecer ciudadano y por eso hemos obtenido respeto", puntualizó el ex diplomático.

Recordó que hace siete años la posición chilena era anormal, creada fundamentalmente por presiones de la Unión Soviética y que, por ello, el resto de las naciones miraba con reticencia al gobierno del Presidente Pinochet.

Sergio Diez se refirió también a la visita que desde hoy realiza a Chile la embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, Jane Kirkpatrick, indicando que ella es una persona de gran categoría y de mucho prestigio, no sólo dentro de USA sino también en las Naciones Unidas.

"Es una mujer estudiosa, expresó el jurista, profesora universitaria y aficionada a conocer los problemas de Latinoamérica. Creo que su viaje a Santiago es importante para Chile y pienso, también, que es una oportunidad para que el Presidente Pinochet le dé a conocer su visión de la política chilena, consciente que ella es asesora de Ronald Reagan y que representa a los Estados Unidos en la comunidad internacional".

Subrayó asimismo Diez que Chile es un país que tiene mucha más importancia y más peso del que tenía hace siete años, por las circunstancias políticas, económicas y sociales que vive nuestra patria.

Finalmente se refirió a la labor que realiza la ONU, indicando que este organismo sigue siendo el lugar de contacto de las naciones y que su mi-

sión ha ido derivando a otros campos cada día más importantes, entre ellos la elaboración del derecho internacional y la atención en el campo asistencial.

## Nuevo valor de la Unidad de Fomento

En el Diario Oficial de hoy se publica la Resolución N° 162 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, que fija el nuevo valor de la Unidad de Fomento para los días comprendidos entre el 10 de agosto en curso y el 9 de septiembre próximo.

El valor ha quedado establecido en las siguientes cantidades:

| Día              | Valor U.F.  |
|------------------|-------------|
| 10 de Agosto     | \$ 1.194,52 |
| 11 de Agosto     | 1.194,75    |
| 12 de Agosto     | 1.194,98    |
| 13 de Agosto     | 1.195,21    |
| 14 de Agosto     | 1.195,44    |
| 15 de Agosto     | 1.195,67    |
| 16 de Agosto     | 1.195,90    |
| 17 de Agosto     | 1.196,14    |
| 18 de Agosto     | 1.196,37    |
| 19 de Agosto     | 1.196,60    |
| 20 de Agosto     | 1.196,83    |
| 21 de Agosto     | 1.197,06    |
| 22 de Agosto     | 1.197,29    |
| 23 de Agosto     | 1.197,52    |
| 24 de Agosto     | 1.197,75    |
| 25 de Agosto     | 1.197,98    |
| 26 de Agosto     | 1.198,21    |
| 27 de Agosto     | 1.198,45    |
| 28 de Agosto     | 1.198,68    |
| 29 de Agosto     | 1.198,91    |
| 30 de Agosto     | 1.199,14    |
| 31 de Agosto     | 1.199,37    |
| 1º de Septiembre | 1.199,60    |
| 2 de Septiembre  | 1.199,83    |
| 3 de Septiembre  | 1.200,07    |
| 4 de Septiembre  | 1.200,30    |
| 5 de Septiembre  | 1.200,53    |
| 6 de Septiembre  | 1.200,76    |
| 7 de Septiembre  | 1.200,99    |
| 8 de Septiembre  | 1.201,22    |
| 9 de Septiembre  | 1.201,45    |

## Asignación...

(Viene de la Pág. 1-A)

| GRADO | SUELDO BASE | 40% RESP. NO IMP. | A. PROFESIONAL NO IMP. |
|-------|-------------|-------------------|------------------------|
| 1 A   | 38.894,83   | 15.557,93         | 80% 31.115,96          |
| 1 B   | 38.130,60   | 15.252,32         | 80% 30.504,64          |
| 1 C   | 37.384,59   | 14.953,84         | 80% 29.907,67          |
| 2     | 36.651,87   | 14.660,75         | 80% 29.321,50          |
| 3     | 34.578,65   | 13.831,46         | 80% 27.662,92          |
| 4     | 32.621,65   | 13.048,66         | 80% 26.097,32          |
| 5     | 30.776,32   |                   | 80% 24.621,06          |
| 6     | 29.033,73   |                   | 80% 23.224,98          |
| 7     | 26.759,51   |                   | 70% 18.731,66          |
| 8     | 24.775,64   |                   | 70% 17.342,95          |
| 9     | 22.939,26   |                   | 70% 16.057,48          |
| 10    | 21.241,37   |                   | 70% 14.863,96          |
| 11    | 19.668,63   |                   | 70% 13.768,04          |
| 12    | 19.211,97   |                   | 70% 12.748,38          |
| 13    | 16.862,64   |                   | 60% 10.117,58          |
| 14    | 15.611,54   |                   | 60% 93.669,21          |
| 15    | 14.454,31   |                   | 60% 8.672,59           |
| 16    | 13.381,97   |                   | 60% 8.029,18           |
| 17    | 12.390,03   |                   | 60% 7.434,02           |
| 18    | 11.474,11   |                   | 25% 2.868,53           |
| 19    | 10.723,41   |                   | 25% 2.680,85           |
| 20    | 10.021,97   |                   | 25% 2.505,49           |
| 21    | 9.365,13    |                   | 25% 2.341,28           |
| 22    | 8.752,99    |                   | 25% 2.188,25           |
| 23    | 8.181,13    |                   | 25% 2.045,28           |
| 24    | 7.644,91    |                   |                        |
| 25    | 7.144,52    |                   |                        |
| 26    | 6.675,33    |                   |                        |
| 27    | 6.237,46    |                   |                        |
| 28    | 5.830,87    |                   |                        |
| 29    | 5.451,10    |                   |                        |
| 30    | 5.115,35    |                   |                        |
| 31    | 5.185,71    |                   |                        |



Monsenor Francisco José Cox H.

## Almirante Merino inauguró el Museo Naval de Chile

□ Presidió los actos del 163 aniversario de la Escuela Naval

El Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, presidió ayer los actos del 163 aniversario de la Escuela Naval, sobresaliendo entre éstos la ceremonia realizada en el establecimiento.

El Almirante Merino fue recibido por el Intendente Regional y Comandante en Jefe de la Primera Zona, vicealmirante Raúl López Silva, y el director del plantel, Capitán de Fragata Claudio Figueroa Pla.

La ceremonia se inició con la revista que pasó el Almirante Merino a los cadetes formados en el patio de honor, e izamiento del Pabellón Nacional en el "Mástil del Araucano", siendo coreado el himno patrio por los alumnos, autoridades, invitados especiales, entre ellos el embajador de Honduras, Augusto Coelho; padres y apoderados, además de delegaciones de estudiantes de los Colegios Saint Dominic, "Me Kay", "Sagrados Corazones" y "San Rafael" integradas por alumnas y jóvenes de enseñanza media.

## AFIANZADA CONCIENCIA MARITIMA

El Director de la Escuela Naval, Capitán de Fragata Claudio Figueroa Pla, pronunció un discurso alusivo dando a conocer la trascendencia que tiene para las generaciones de hoy, recibir el nuevo aniversario del establecimiento, que refleja en el vibrante contenido de su larga trayectoria la vigencia latente de un espíritu visionario que nació junto con la patria.

Destacó el claro convencimiento que asistió al Padre de la Patria, Libertador General Bernardo O'Higgins, para que el dominio del mar fuera uno de los objetivos primarios en la consolidación de la estructura nacional, constituyendo elemento decisivo no sólo en el afianzamiento de un poder naval, sino además, en el planteamiento de la imprescindible necesidad de un instituto fundamental que recibiera y otorgara la corresponsabilidad que fuera la base de mando en los buques y en la Escuela. Se refirió, asimismo, a la historia del establecimiento y sus diferentes denominaciones en el correr del tiempo, y la reafirmación de la visión de un fundador de la patria, rol que correspondió a Diego Portales Palazuelos, que creó la Academia Náutica en 1833, siendo gobernador de Valparaíso.

"Chile ha valorizado el rumbo señalado, en su magnitud y desafío —manifestó el comandante Figueroa— reiterándolo como vital-



El Comandante de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, presidió los actos de inauguración del Museo Naval de Chile. Se aprecia el momento en que ingresa al edificio.

mente propio en una búsqueda de sus nuevos caminos, y que ha obtenido una mayor significación en el afianzamiento de una conciencia marítima nacional, parte importante de la cual es la Escuela Naval, en la relevante misión que le corresponde".

Agregó que los cadetes de hoy tienen impreso el símbolo de esfuerzo de honor que jamás se ha desviado del norte seguro que la fuerza de una viva tradición les otorga. Destacó asimismo que Chile sabe que en su mar reside el conjunto de voluntades que está a su servicio a toda prueba, sin que nada pueda alterar el principio básico de su fundamento de servirlo.

## MURO DE LOS CAIDOS Y MUSEO NAVAL

Finalizada la ceremonia oficial, el Almirante José Toribio Merino, acompañado de las autoridades y delegaciones invitadas, inauguró el muro de los caídos en actos de servicio, donde se estamparon más de una cincuenta de nombres y acciones.

Luego se dirigió al pabellón de estudios, donde se instaló el Museo Naval de Chile, que reúne trazos insustituibles de la historia naval, en una colección de fotografías, medallas con el héroe Arturo Prat, los Héroes del 21 de mayo de 1891, retrato del Libertador General Bernardo O'Higgins Riquelme, y además de los uniformes y de los buques de la Armada de Chile.

Luego de cumplirse el tradicional "corte" de la cinta tricolor, el Almirante Merino destacó que "la misión permitiera afianzar la enseñanza de la historia naval de Chile, de quienes van a desempeñar en el mar, los tendrán oportunidad de ver y conocer en los objetos, retratos y en el relato de los hechos, que los motivará más para seguir estudiando".

Destacó, a la vez, que estimaba "el Museo no sería una exclusividad de la Escuela Naval, sino que tenía acceso público, ya que de otra manera constituiría un absurdo, por tratarse en general de bienes que pertenecen a la patria".

S.E. envió nota de felicitación a General (R) Alvarez

## Relaciones chileno-uruguayas están en un excelente nivel

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió un mensaje de congratulaciones al Jefe de Estado designado del Uruguay, General (R) Gregorio Alvarez, donde señala que hace votos para que las relaciones entre ambos gobiernos se mantengan durante su mandato "en el excelente nivel en que se encuentran en la actualidad".

En la nota el Primer Mandatario añade que este estrecho contacto es "el fiel reflejo del buen entendimiento entre dos pueblos hermanos".

El texto del mensaje señala lo siguiente:

"Distinguido General y amigo: Con motivo de su designación por el Consejo de la Nación como Presidente de la República Oriental del Uruguay, reciba, mi estimado amigo, en nombre del Gobierno, pueblo de Chile y mio propio, mis más sinceras felicitaciones por tan merecido nombramiento.

"Hago votos para que las relaciones que existen entre nuestros dos gobiernos se mantengan durante su mandato en el excelente nivel que se encuentran en la actualidad, las cuales son el fiel reflejo del buen entendimiento entre dos pueblos hermanos.

"Válgame de esta oportunidad para expresarle el tes-

timonio de mi más alta y distinguida consideración afecto personal.

"Fdo. Augusto Pinochet Ugarte, Presidente de la República de Chile."

## GESTION EXCELENTE

Por su parte el embajador saliente de Uruguay a Chile, Dante Paladini se entrevistó ayer con el Jefe de Estado, con el objeto de despedirse ya que pone fin a su misión en nuestro país.

Una vez finalizado este encuentro el diplomático conversó con los periodistas, indicando que el General (R) Alvarez es un hombre que quiere mucho a su país, un hombre del pueblo y que tendrá como fin de su tarea preocuparse de sus conciudadanos y de la seguridad que debe mantener el Uruguay para evitar volver a tiempos pasados. "Pienso, dijo, que realizará una gestión excelente".

Finalmente se refirió a su misión en nuestro territorio señalando que el tiempo que estuvo en Santiago, en años tres meses, fue corto. "Nunca había sido embajador, por lo que tuve que aprender el trabajo. No sé si llegué a asimilarlo del todo, pero si he tratado de incrementar las buenas relaciones existentes en el nivel cultural, afectivo y económico", terminó diciendo Paladini.

## Obispo de Chillán designado para un cargo en el Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO, Agosto 4 (ANSA).— El obispo chileno Francisco José Cox Huneeus fue nombrado secretario del "Pontificio Consejo para la Familia", que el Papa constituyó hoy oficialmente desde su habitación del "Gemelli".

El anuncio de la constitución del nuevo organismo de la Curia Romana debía haberlo hecho el Papa durante la audiencia general del 13 de mayo pasado, cuando fue víctima del atentado.

Presidente del nuevo organismo es el cardenal australiano James Robert Knox, de 67 años, residente en Roma desde hace siete años cubriendo diferentes cargos curiales.

Francisco José Cox Huneeus de 47 años, era obispo de Chillán, en su país, desde hacía seis años.

Miembros del Consejo Pontificio también son el prelado polaco Casimiro Majdanski, obispo de Szczecin, y el obispo canadiense Eduard Canon.

La decisión de crear el nuevo organismo surgió del Sínodo de obispos del año pasado, convocado por el Papa para tratar el tema de la familia, según la línea trazada por Pablo VI.

El obispo canadiense, Canon, fue el primer prelado convocado por el predecesor de Juan Pablo II para coordinar los trabajos del comité.

## DECLARACIONES DEL OBISPO

Monseñor Francisco José Cox, que actualmente se encuentra en Santiago para sostener una entrevista con el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, declaró a LA NACION que "las tareas que el Papa le encomienda al Pontificio Consejo para la Familia son arduas y difíciles. En la carta de constitución se habla de dirigir y orientar la pastoral familiar, a nivel mundial, pero además deberá coordinar distintas iniciativas para la procreación responsable, según la doctrina de la Iglesia".

"Se elaborará y estimulará el estudio sobre la espiritualidad matrimonial y familiar —prosiguió el obispo de Chillán—, defendiéndose la vida del hombre en todo lapso de su existencia, desde el momento mismo de su concepción. También se promoverá el trabajo de institutos católicos para que la doctrina de la Iglesia sea mejor comprendida y más accesible a todos los hombres".

Destacó que dentro de las labores que deberá efectuar este Consejo se contemplarán relaciones con todos los movimientos cristianos, incluso de otras confesiones religiosas e ideológicas que tengan que ver con el grupo familiar. Se procurará, además, la

preparación de laicos, seminarios misioneros, sacerdotes y de todo lo que lo dese.

Otra de las funciones que deberá cumplir el nuevo organismo será la coordinación de todos los vicariatos de la Curia Romana, en relación a los temas familiares, proyectados con todo lo que tiene que ver con catequesis y estudios en universidades católicas.

## ABORTO

Con respecto al aborto, monseñor Cox, dijo: "Este problema se hace cada vez más agudo y tiene íntima relación con la mentalidad anticoncepcional, cuya raíz más grave, a mi juicio, es el problema espiritual, es decir, el aborto provocado trae una lesión alma más que al cuerpo; trae una perturbación anímica enorme en todo el ámbito de la vida humana. Cuando la sociedad se acostumbra a destruir la vida no nacida, es capaz de destruir cualquier vida y eso desgraciadamente está sucediendo".

Finalmente, comentó que la decisión adoptada por el Papa lo sorprendió y que no tuvo vacilación en aceptarla, puesto que nadie debe decirle lo al Santo Padre. "Si el Papa me ha llamado para esto, era mi deber aceptarlo".



## Decepción en Lima: esperaban a "otra" selección chilena

LIMA.— La llegada, anoche de la selección chilena de fútbol sin ocho de sus titulares para el encuentro de hoy con Perú, causó cierta decepción en los medios deportivos y los aficionados peruanos, se comentó hoy en Lima.

La selección de Chile, clasificada ya para España '82 en desmedro de Ecuador y Paraguay, jugará sin sus titulares, Wirt, Escobar, Rivas, García, Álvarez, Galindo y Yáñez, según informaciones procedentes de Santiago y confirmadas anoche en la capital peruana.

Por eso se cree aquí que los chilenos no podrán ser muy buenos examinadores de los peruanos, que están jugando la clasificación para el mundial, frente a colombianos y uruguayos.

El encuentro de hoy será el último de los amistosos que jugará Perú antes del encuentro de vuelta con Colombia, que se jugará el 16 en Lima, luego de que el de ida en Bogotá terminó empatado a un gol por bando.

Perú, Colombia y Uruguay, integran el grupo 2 de Sudamérica, eliminatorio para España '82. (DPA).



Sergio Aliste, el ciclista con más medallas en el torneo de Colombia, campeón en Medio-Fondo, 3° en el Gran Fondo e integrante de la 4x100 kilómetros a reloj. Fue además proclamado como el "Mejor Valor del Torneo".

## Cargados de medallas llegaron los ciclistas

Enfundados en sus buzos azules con vivos tricolores, los doce integrantes del plantel de ciclismo chileno exhibieron los nueve trofeos y las siete medallas a la amplia terraza del aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez", que colmada de seguidores al pedal expresaba ruidosamente su alegría por el retorno de los triunfadores del torneo panamericano de ciclismo realizado en Colombia.

Eran las 17.20 de la fría tarde de ayer pero la baja temperatura no fue motivo para otorgarle un cariñoso como caluroso recibimiento a los campeones. Banderas y pancartas se agitaban nerviosamente para festejar a los vencedores de la competencia en Medellín.

El ciclismo chileno regresaba una vez más triunfador desde el exterior. No fue la de ayer el recibimiento de miles y miles de aficionados.

Algunos ex campeones, autores de pasadas hazañas se acercaron a los astros de hoy. Emocionados los rostros de Raúl Ruiz, Raúl Torres, Carlos Vega, Juan Pérez, Atilio Folchi, Enrique Torres, Antonio López, sumados a quienes mantienen esa entidad de cicloturismo como J.M. López, Fantinatti. Todos los clubes con sus dirigentes más representativos ofrecieron ese marco cariñoso, pleno de afecto a los vencedores de Medellín.

### FRASES-FRASES

Los pedaleros al ser entrevistados fueron dejando caer las expresiones más valiosas. "Nosotros estamos en un pie muy especial en el concierto americano. Podemos perder una prueba por cualquier detalle pero en una fase general hemos avanzado bastante" (Fernando Vera). "No se piensa que los otros equipos se han detenido. Simplemente nosotros llegamos con un entrenamiento más acabado y estamos en mejor nivel" (Roberto Muñoz). "Además de ser campeones, logramos la mayor cantidad de trofeos y títulos. Esto indica claramente que fuimos los mejores y de no haber tenido los premios en la persecución por equipo y la panne de Vera nuestro triunfo habría sido aplastante, de humillación a los rivales" (Sergio Aliste).



Samuel del Valle exhibe a La Nación la rueda que provocó la derrota increíble de Fernando Vera en los 4.000 metros. "Fue un rayo que trabó a la rueda pero que no rompió al tubular, que de haberlo hecho nos habría permitido neutralizar la falla. Fue algo increíble".

El arquero Acaos reapareció ante Colo Colo y fue figura importante en la victoria que les permitió a los iquiqueños cobrar treinta mil pesos de premio.

## Consejo del Fútbol eligió nuevo Tribunal de Penas

Tras oficializar una reforma al Código, aceptó la renuncia del antiguo comité disciplinario

El Consejo de Presidentes y Delegados de Clubes de la Asociación Central de Fútbol aceptó anoche la renuncia del Tribunal de Penalidades y procedió de inmediato a la elección de un nuevo cuerpo disciplinario. El asunto fue el único que se trató en el Consejo, realizado anoche en el auditorio de la ACF, y que originalmente también consultaba la posibilidad de discutir el aumento del cupo de jugadores extranjeros en cada equipo, lo que fue descartado de plano.

La reunión se prolongó por casi dos horas y no tuvo mayores aristas polémicas. Lo principal estuvo en la votación para designar el nuevo Tribunal de Disciplina, para lo cual el Directorio propuso los nombres de doce dirigentes: Alejandro Arias,

Raúl Rettig, Fernando Casanova, Eugenio Rosende, Alberto Coddou, Mario Acevedo, Pedro Trullén, Jorge Lafrentz, Jorge Pizarro, Francisco San Miguel, Rodrigo Soiza y Lionel Acuña.

De acuerdo a lo indicado por Abel Alonso, las ocho primeras mayorías ocuparían los cargos vacantes. En definitiva la elección se decidió de la siguiente forma: Casanova y Coddou, 42 votos; Rettig y San Miguel, 41 votos; Arias 36 votos; Rosende 34 votos; Pizarro 31 votos y Acuña 27 votos, todos quienes de ahora en adelante constituyen el Tribunal de Disciplina.

### LA DESPEDIDA

En su última actuación como Tribunal de Penas, el cuerpo que hasta anoche encabezaban Carlos Apar y Guillermo Ferrer dictaminó los siguientes castigos para los citados a la sesión de ayer: Dos partidos de suspensión para Juan Ortega, de Huachipato; un partido para Rolando Bascu, de Malleco Unido, e igual sanción para Manuel Sáez de Deportes Arica.

Domingo, a las 15.30 horas

## Magallanes-Colo Colo en el Reinaldo Martín

Magallanes y Colo Colo disputarán su encuentro oficial de la quinta fecha del torneo de Primera División el próximo domingo a las 15.30 horas en el Estadio El Bosque, de acuerdo a lo acordado anoche entre los dirigentes de ambas instituciones.

El propósito del equipo local —Magallanes en esta ocasión— era realizar el encuentro en el Estadio Vulco de San Bernardo, con televisión directa a través de Canal 13, en horario matinal (11 horas). No obstante la Asociación Central rechazó tal idea por cuanto el organismo tiene contrato de exclusividad con Televisión Nacional, lo que le impide tratar con otras estaciones. Por ello, finalmente, Magallanes y su presidente Hugo Vidal Lazcano decidieron llevar el cotejo al Estadio Reinaldo Martín, donde — en todo caso — podrá obtener una mayor recaudación considerando el cupo superior del recinto, con respecto al Estadio Vulco.

## CHILE A ESPAÑA 82



El equipo nacional ganó 3-0 en la anterior confrontación

## Chile frente a Perú, en una revancha interesante

\*Juegan a las 21.00 en Lima, con televisión directa

Una práctica de regular intensidad realizó ayer antes del mediodía la selección chilena de fútbol, en la cual el técnico Luis Santibáñez terminó de definir el plantel que llevaría a Lima además de la probable alineación que presentará esta noche frente a Perú.

El equipo nacional trabajó a mediana intensidad previendo cualquier lesión que pudiera desmantelar aún más el ya debilitado elenco de que dispone Santibáñez para el cotejo de Lima. Tras el entrenamiento, los 18 jugadores nominados descansaron hasta cerca de las seis de la tarde y por la noche la delegación viajó a Lima.

Los 18 integrantes de la selección para la confrontación de hoy —que es la revancha del partido disputado hace dos meses en Santiago, donde Chile ganó tres a cero— son los siguientes: Osbén y Cornejo, arqueros; Garrido, Gatica, Valenzuela, Soto, Bigorra, zagueros; Dubó, Bonvallet, Rojas, Neira, Mondaca, mediocampistas; Herrera, Moscoso, Véliz, Castec, Vargas y Caszely, delanteros.

La delegación va encabezada por Alfonso Orueta, Oscar Lihn, Julián Sánchez, y en la parte técnica Luis Santibáñez y Gustavo Ortlieb.

La selección se alojó en el Hotel Sheraton de Lima y el retorno está previsto para mañana al mediodía. Antes de la partida, la mayoría de las opiniones establecieron consenso en torno a lo difícil del compromiso. Para Carlos Caszely, el capitán, "lo importante es llegar a este partido con una mentalidad diferente en relación al cotejo anterior, por cuanto el Perú que enfrentamos la otra vez es muy distinto a éste, por supuesto muy superior en pleno tren de eliminatorias. Por eso que iremos a buscar un resultado digno, ante un equipo que ha mejorado un ciento por ciento en su producción futbolística".

### DETALLES

El encuentro Chile-Perú se inicia a las 21.00 horas en el Estadio Municipal de Lima y las posibles alineaciones son las que se indican a continuación:

CHILE: Osbén, Garrido, Valenzuela, Soto, Bigorra, Bonvallet, Dubó, Rojas, Herrera, Caszely y Moscoso.

PERU: Quiroga, Duarte, Díaz, Chumpitaz, Rojas, Velásquez, Cueto, Uribe, Barbadillo, La Rosa y Oblitas.



LOS CAPITANES DE CHILE Y PERU, Carlos Caszely y Héctor Chumpitaz se encontrarán de nuevo, esta noche, en Lima.

### Selección peruana

## Reaparecen Juan Carlos Oblitas y César Uribe

LIMA.— Las selecciones de fútbol del Perú y Chile se enfrentarán hoy en el Estadio Nacional de esta capital en partido amistoso, que tendrá carácter de revancha del que hace poco más de dos meses ganó en Santiago la Escudra chilena, por tres goles a cero.

Desde aquel entonces la representación peruana, ahora dirigida por el brasileño "TIM" ha evolucionado notoriamente, con la incorporación de algunos elementos que actúan en diversas instituciones extranjeras.

El partido entre peruanos y chilenos, que siempre constituye un acontecimiento especial, servirá a los primeros como parte de su programa de preparación con miras a los partidos

que próximamente deberá sostener ante Colombia y Uruguay, por las eliminatorias para el mundial de España '82.

Por su parte, Chile acaba de lograr la ansiada clasificación a expensas de Paraguay y Ecuador, constituyéndose en el tercer equipo sudamericano clasificado para el próximo mundial, junto a Argentina y Brasil.

### SIN YAÑEZ

Por otra parte, la delegación futbolística chilena fue esperada ayer en Lima, con todos sus titulares, excepto Patricio Yáñez que según se anunció enfrenta la posibilidad de ser sometido

do en el curso de los próximos días a una intervención quirúrgica.

Mientras tanto, le anunció que en el equipo peruano reaparecerán Juan Carlos Oblitas y Julio César Uribe, quienes no actuaron el pasado sábado frente al elenco boliviano de Jorge Wilsterman por haber resultado lesionados durante el partido de Perú sostuvo el domingo 26 de julio ante Colombia, inaugurando los compromisos por el grupo eliminatorio que ambos integran junto a Uruguay.

El estratega de la representación peruana reveló que recién después de los exámenes médicos designará el once que iniciará las acciones frente a Chile, esta noche. (ANSA).

## "Nos quieren desmantelar el equipo", dicen en Lima

\*Denuncian a los empresarios, a quienes califican de "buitres"

LIMA.— El diario "Expreso" de Lima, afirmó hoy que la selección peruana de fútbol se encuentra en inminente peligro, porque varios empresarios, "verdaderos buitres", quieren desmantelarlo en plena eliminación para el Mundial de España '82.

El periódico, uno de los más importantes del Perú, se refiere así a la acción de varios emisarios de clubes extranjeros, como mexicanos y colombianos, que han llegado últimamente a Lima para tentar con jugosas ofertas a los seleccionados peruanos.

Aunque no los menciona por su nombre, dice que algunos son ciertos pero otros enviados por los adversarios de Perú (Colombia y Uruguay), para desmantelarlo a la selección y quitarle la personalidad netamente colectiva que viene exhibiendo.

Añade que luego de las excelentes exhibiciones del equipo peruano, que mañana (hoy) juega en Lima un amistoso con su similar de Chile, en la inicial de la ronda eliminatoria, "nuestros adversarios ya están poniendo las barbas en remojo, porque se sienten débiles".

Explica que como será difícil vencer a Perú, en el grupo 2 de la eliminatoria sudamericana para el mundial, ahora están echando mano a otra estrategia contra el conjunto "incalco".

### CASOS CUBILLAS Y VELASQUEZ

Al haber fallado la táctica en Colombia, donde se empató 1-1 con los colombianos, del miedo, las guerrillas

y las amenazas de secuestros, ahora envían a empresarios en busca de los jugadores peruanos.

El diario "Expreso" dice también que el propósito de desmantelarlo a la selección peruana ocurrió también en otros torneos mundiales.

Como prueba de esa acción, dice que de allí "tira y afloja" con relación a varios cracks (Cubillas y Velásquez) que luego de aceptar e incluso, comprometerse a jugar toda la campaña del grupo 2, de repente tratan

de echarse atrás, aduciendo obligaciones contractuales que existen, pero que no son del todo obligatorias.

Añade que la comisión peruana España '82 debe de tomar cartas en el asunto y dejarse de "alguna majadería de niños engreídos", como tratando a porteros al periodismo peruano.

Es necesario que los "novatos" dirigentes agoten este tema, pero lo principal es la clasificación de Perú al Mundial, finaliza la nota de "Expreso".



A GANAR. - Esta tarde, en Lima, la selección chilena entrará a ganar. Tiene algunas bajas en el plantel, pero eso hará superarse al resto de los seleccionados. Carlos Caszely será de nuevo un peligro en el área peruana.



## Dirigentes de Unión Española definen hoy futuro del club

□ Se reúnen a las 10 horas y posteriormente realizarán una conferencia de prensa en la sede hispana

Una importante reunión interna realizarán esta mañana los máximos directivos de Unión Española, encabezados por el presidente Félix Gil, para determinar las alternativas de solución a la grave crisis institucional que afecta al club de colonia desde hace dos semanas.

La directiva de Unión —que oficialmente está renunciada— citó para hoy a las 10 horas a todos sus integrantes en la sede de Carmen 110, donde posteriormente —pasado el mediodía— se llevará a cabo una conferencia de prensa para informar sobre los acuerdos adoptados.

El problema fundamental de Unión Española es, obviamente, económico. El club "rojo" tiene un déficit estimado en doce millones de pesos y ninguno de sus directores actuales están dispuestos a continuar en sus cargos, aduciendo justificaciones de

diversa índole. En todo caso, quien decidirá al cabo acerca del futuro de la entidad española será la asamblea de socios que se reunirá mañana jueves con el fin de elegir las nuevas autoridades para el próximo periodo.

Con respecto a si hay una posibilidad de prórroga en su mandato, Félix Gil indicó que "de ningún modo yo seguiré como presidente. Tengo una serie de compromisos particulares que me impiden dedicar tanto tiempo al club, y un cargo como el mío exige dedicación absoluta".

Por su parte el dirigente Anibal Sierra —sindicado como uno de los posibles candidatos— desechó aquella posibilidad "aunque como hincha y antiguo integrante de Unión sería feliz colaborando a una solución de los problemas. Pero, en mi caso, es imposible pretender una candidatura y que mis obligaciones personales no me de-

jarian el tiempo suficiente que debería dedicar a Unión en tal categoría".

### LARGO ASUETO

Por otra parte, en lo futbolístico, el equipo hispano está con permiso técnico hasta esta tarde a las 15,30 horas, cuando debe reiniciar sus entrenamientos en el Estadio Santa Laura. Tras el triunfo sobre Universidad Católica el plantel "rojo" tuvo un prolongado asueto de cuatro días, que el técnico Nicolás Novello aprovechó para viajar a Buenos Aires.

De cualquier forma, las prácticas se reinician esta tarde y de acuerdo a lo indicado el domingo por Novello "los días restantes trabajaremos intensamente en doble jornada porque el próximo rival, Cobresal, es muy difícil y exige una preparación muy exigente".



¿LOS SALVADORES? — Félix Gil, presidente de Unión —al centro—, Abel Alonso, presidente de la ACF, y Anibal Sierra, dirigente, están preocupados por la crisis del club hispano.

## Colchagua en busca de primer triunfo

SAN FERNANDO (Por Nano Avila) Muy conformes volvieron a los entrenamientos los players de Colchagua después de la buena actuación cumplida en Talca, en donde lograron sacarle un empate a uno a los locales.

No hay lesionados de consideración después de ese match y ahora todos esperan con optimismo lograr por fin la victoria del certamen en el próximo compromiso que es en el Estadio Municipal frente a Unión Calera equipo que viene de ganar a Cobresal. El técnico argentino Juan Nawaki está conforme con el desempeño del equipo "hemos tenido un poco de mala suerte en algunos partidos, pero tengo confianza en el plantel. Hay varias figuras jóvenes que de a poco tendrán que soltarse para rendir lo que saben. El campeonato es largo y pueden pasar aún muchas cosas.

...Necesito un zaguero central pero eso es resorte de los directivos" concluye en sus apreciaciones el entrenador trasandino.

### RADONICH Y MATORANA

Se enfriaron las conversaciones entre directivos de Colchagua y Universidad Católica por el préstamo del zaguero central Ronnie Radonich por quien pidieron 35.000 dólares. El rubio zaguero tiene pocas posibilidades de actuar en el cuadro cruzado y veía con buenos ojos el ofrecimiento de Colchagua. Otro jugador por el que hay interés es Apablaza el central de Lota quien aún no ha jugado en el torneo.

En cuanto a Raúl Matorana el ex jugador de Colo Colo se le rescindió el contrato por razones de bajo rendimiento y además extrafutbolísticas.

### ESTADIO MUNICIPAL

El reducto en donde hace de local Deportes Colchagua está siendo refaccionado en algunas instalaciones, como el sector de camarines, graderías y servicios higiénicos para el público. Además debe ser instalado el teléfono que se necesita en el recinto deportivo.



RICARDO OBANDO, el delantero de Colchagua, ha sido uno de los más regulares en la pobre campaña cumplida hasta el momento por el equipo que dirige Juan Nawaki.



Un NOBLE que no dio lugar a los "aguafiestas"...



CAMILO BENZI está en "cá-pilla"...



EL "MARINERO" ISAAC CARRASCO, artífice en el "despegue" de los avióticos...

## Entre el Morro y el Nielol

Por Jorge Abufhele

Se acabaron los invictos en el torneo de Segunda División. Regional Atacama derrotó sin atenuantes a "Los Pumas" de Antofagasta por 3-1 en un partido en que nuevamente la figura fue el ex colocolino Fdo. Osorio quien hizo dos goles y se mandó un "partidazo"... Hasta el minuto 23 del segundo tiempo el marcador estaba 0-0 hasta que apareció el mencionado atacante quien junto con el "Coke" Contreras a quien le han hecho bien los "aires" del norte demostraron que de seguir así ambos deben volver a equipos de Primera División...

Lo que está pasando en Arica, como que se vea venir... "quemaron" casi todos sus "cartuchos" en el torneo Polla Gol en el que salieron campeones. Era el puntero invicto hace un par de fechas... ahora a no ser por los dos puntos de bofinación con los que partió en el torneo oficial estaría en octavo lugar junto a Rangers y Lota...

Siempre ha pasado lo mismo con los jugadores del país del "samba" en la primera temporada en nuestro fútbol. El clima, el "saudade" o la razón que sea, pero les cuesta "una barbaridad" ambientarse y entrar en ritmo y demostrar lo que valen... Joao de Jesus Ananias el atacante goleador que trajo Arica es un "caso raro" porque en todos los amistosos hace goles, incluso a Colo Colo y Cobresal... pero en los partidos oficiales todavía no "pasa nada"... Cuidado, que algunos ya dicen que venía en el "mismo paquete" que trajo Asfura con Toninho y Edu...

NOBLE-CORONEL-ITALIANO... sólo un "juego de nombres" pero a lo mejor por sus apellidos están desubicados futbolísticamente porque están en deuda con sus respectivos equipos... El uruguayo Noble debería jugar en los "millonarios" de la UC en vez de San Felipe... el paraguayo Coronel, debería hacerlo en Lota en lugar de Green Cross... y quizás Horacio Italiano, que milita en Lota se vería mejor con la verde de los "leones" del Clavito Godoy... ¿O no dice Ud...?

San Felipe rompió con la "tradición"... Claro, pues generalmente cuando una institución celebra algún aniversario o se inaugura —o reinaugura como en el presente caso— algo, siempre en lo deportivo al que festeja no le va muy bien... En esta oportunidad se reinauguró el estadio Municipal, con una cancha que al decir de Abel Alonso que estuvo presente junto a otros miembros del directorio de la ACF, debe ser uno de los tres mejores del país... Aparte de ello, graderías para diez mil personas con las comodidades del caso, camarines impecables. Cinco mil personas en las tribunas y San Felipe que gana a Wanderers. Como se ve se rompió la tradición de los "aguafiestas"...

Aviación con el trabajo silencioso del "marinero" Carrasco tomó la punta del torneo de Segunda División...

sión al derrotar a Lota 2x0. Tienen la delantera mas efectiva del certamen junto a S. Morning. Huachipato y Cobresal... y además con la valla menos batida (siete goles en once partidos). Un legítimo puntero sin lugar a dudas, pero que le falta más apoyo de la hinchada... el domingo pasado en el partido más importante de la fecha concurren poco más de 1.550 personas al Reinaldo Martín...

Santiago Morning, sigue imbatible en su reducto de Melipilla, ahora le tocó el turno a Ovalle quien fue un "hueso muy duro" pues en dos minutos remontó un dos a cero inicial... Afortunadamente para el "Chago" un acertado cambio de "Chita" Cruz le dio dividendos y el "Pelusa" Pizarro le dio el triunfo sobre los últimos minutos del match... Desde mediados del año pasado que no pierden como locales...

Siguiendo con Santiago Morning, un hecho pintoresco que demuestra la respuesta del hincha para estos equipos cuando se afincan en provincias... Un comerciante melipillano que logró conseguirse algunos auspiciadores está filmando íntegramente todos los partidos de los "bohemos" y los pasa posteriormente los días lunes en un telón gigante instalado en la Plaza de Armas de la ciudad... A la hora del tradicional "pa-seito provinciano" a las 20.30 horas...

Esto de las expulsiones en algunos equipos es un "cuento de nunca acabar". Se calmaron en Talagante... después en Santiago Morning, ahora la "racha" sigue con Huachipato que hace varias fechas no puede terminar el partido con sus once players... En la penúltima fecha fueron expulsados Durán y Ormeño... ahora frente a Malleco le "tocó" al "Cuncuna" Ortega quien propinó un codazo a Bascuir quien también se fue a las duchas antes de tiempo por contestar la agresión...

Esta fue una fecha de "Parras"... De los tres players con este nombre que actúan en el fútbol profesional, dos de ellos se hicieron presentes en el marcador por partida doble... Bernardo Parra el zaguero de Talagante-Ferro se cuadró primero con un "autogol" y después corrigió su error logrando un gol para su cuadro... Por su parte Luis Parra de Malleco Unido logró las dos cifras de su cuadro en el empate a dos con Huachipato...

El record de la fecha estuvo en Coquimbo... NUEVE TARJETAS AMARILLAS y un expulsado (Sdez de Arica)... Los que quedaron "en cápila" fueron Camilo Benzi, el brasileño Bozzo, Pérez y Espinoza de Coquimbo, Castillo, Ibarra, Jara, A. Castillo y Vicentello de Arica...

## Preocupación en Audax por las dos derrotas

El director técnico de Audax Italiano, Hernán Godoy, analizó las dos derrotas de su equipo en las últimas fechas durante una reunión que sostuvo con dirigentes de su club.

La desusada actitud contrasta con la que asume la mayoría de los entrenadores al dar cuenta de las actuaciones de sus equipos. Por lo general, se escudan en la actuación de los jugadores, en los fallos referidos, en las condiciones climáticas o en los dirigentes.

Godoy fue citado por la directiva de Audax Italiano para que explicara las causas de la baja actuación de su equipo, que cayó por dos a cero ante el colista O'Higgins y por uno a cero en Talcahuano.

Junto con destacar los méritos de los rivales "que por algo tienen a cuatro jugadores en la selección y a otros que la han integrado anteriormente", reconoció que su equipo jugó mal y que "tanto los jugadores como yo, no respondimos a quienes nos han

brindado mucho a costa de sacrificios".

Destacó también que eso les dolía porque "la directiva se ha pasado con nosotros y nuestra obligación es responderles con buenas actuaciones".

"Estos señores han hecho un esfuerzo tremendo por tener al plantel al día

en sus sueldos. Para el trabajo de

detes nos han dado de todo. Ahora nos han instalado un baño-sauna en el Estadio de La Florida. Viajamos cómodamente y nos alojamos en buenos hoteles. En fin, no nos podemos quejar de nada, y ojalá no repitamos una actuación así, concluyó Godoy.



Una de las derrotas de Audax Italiano fue ante O'Higgins. El técnico y la directiva analizaron la baja en el rendimiento del cuadro itálico.

## Para Colo Colo el mejor cheque

La mejor recaudación de la fecha futbolística pasada corresponde a Colo Colo. Por lo tanto, la derrota ante Iquique tiene al menos este paliativo: resanante para las arcas de la institución popular. A los albos le correspondió recibir \$ 798.537 pesos. El segundo mejor cheque le correspondió al ganador del preliminar del sábado en el Nacional, Unión Española y el cheque por \$ 554.225 pesos.

Igualmente importante es el cheque recibido por Universidad de Chile, institución a la cual correspondió un documento por \$ 532.083 pesos. Everton, local en Viña del Mar, por su parte recibió un documento por \$ 434.500 pesos y Universidad Católica otro por \$ 291.868 pesos. Salvo la UC todos los equipos eran locales.

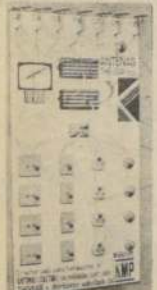
En la Segunda División también hubo un buen cheque. Fue para Regional Atacama que, además de quitarle el invicto a los antofagastinos, tuvo el más alto cheque de esta competencia: 270.361 pesos.

**PYREX-ROBEX**  
Legítimos



desde \$ 105.00

**ANTENAS TV-FM**  
para toda la zona y necesidad



TAMBIEN TODO TIPO  
DE ACCESORIOS  
¡CONSULTE!



Av. Lib. B. O'Higgins 1370-1376  
Fono 62210-18-19 Casilla 1343  
San Antonio 140-Local 52  
Paseo San Agustín Santiago.

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

## LABORATORIOS CINEMATOGRAFICOS GAMA S.A.I.

Autorización  
Decreto Supremo N° 792 del  
5 de Abril de 1970

Domicilio Legal: Bellavista # 0118  
Teléfono: 371085

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Activo Circulante  | \$ 3.198.065,00 |
| Pasivo Circulante  | (9.958.377,00)  |
| Capital de Trabajo | (6.760.312,00)  |
| Activo Fijo        | 13.537.766,00   |
| Pasivo Largo Plazo | no hay          |
| Patrimonio Neto    | \$ 6.777.454,00 |

Resultado entre el 1° de Enero y 31 de Diciembre/80

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Ingresos de Explotación           | \$ 10.347.925,00 |
| Costo de Explotación              | ( 7.288.542,00)  |
| Margen de Explotación             | 3.059.383,00     |
| Gastos de Administración y Ventas | ( 4.914.298,00)  |
| Resultado Operacional             | (1.854.915,00)   |
| Otros Ingresos no Operacionales   | 412.188,00       |
| Otros Egresos no Operacionales    | (202.132,00)     |
| Corrección Monetaria              | 368.471,00       |
| Pérdida del Ejercicio             | (1.276.388,00)   |

VICTOR MESSINA BUCCIARELLI  
Gerente

ELABORADO POR: FERNANDA  
RIVERA  
Eduardo Fernández



## ALVAREZ Y MIRANDA, LAS UNICAS BAJAS COLOCOLINAS

Tranquilidad había ayer en Pedroro en Colo Colo, así al menos lo afirmó su director técnico, Pedro García, antes de iniciar el trabajo de cancha.

Varias ausencias se observaron en esta práctica. En primer lugar los seleccionados nacionales estaban haciendo en "Pinto Durán", a esa misma hora y José Luis Álvarez con Luis Miranda están en absoluto reposo médico, aun cuando ambos estuvieron presentes en la convocatoria.

### "IQUIQUE NOS COMPLICÓ"

Con la tranquilidad anímica que permiten las horas que lo separan de la última actuación del puntero del campeonato, ahora en compañía de Cobreloa, Pedro García puede analizar de otro modo ese traspie sufrido

por Colo Colo ante Deportes Iquique. Destacó en primer término al entrenador la forma como los rivales afrontan su partido con Colo Colo, sobre todo los provincianos. Esto por repetido, no pierde vigencia. Y lo podemos refrendar nosotros, que estuvimos presentes en los dos últimos compromisos cumplidos por los iquiqueños. Iquique en Concepción no fue ni la sombra del cuadro que ganó con todos los méritos a Colo Colo en Nuñoa.

Pedro ¿cree Ud. que Colo Colo subestimó a Iquique?

—De ningún modo, aunque la crítica coincidió en esa apreciación. A los jugadores los noté psicológicamente bien dispuestos antes de salir a la cancha y estoy seguro que no miraron en menos al rival. Lo que pasó fue

que bajaron su rendimiento. Seneillamente Iquique nos complicó el partido y sacaron la ventaja necesaria para llevarse los puntos".

### LA SELECCION ES DIFERENTE

¿Tuvo alguna incidencia en el rendimiento de Colo Colo la incorporación de los jugadores seleccionados?

—"Claro que sí. En la selección cumplen un plan y acá otro. Hay algo más importante aún. Por el hecho de haber aportado con la mayor cuota de elementos al seleccionado, no me ha permitido a mí, como entrenador, desarrollar el mismo plan de preparación que mis colegas. Pongo el caso de Audax y Magallanes que han practicado para entrar en las mejores condiciones a disputar el campeonato. Esa es una ventaja que nadie puede negar está concediendo Colo Colo".

### OFENSIVO CIENT POR CIENTO

¿Empleará una variante en cuanto al estilo de juego?

—Lo he pensado, pero termino por mantener lo anticipado antes. Vale decir, Colo Colo tiene que ser un equipo que de espectáculo en base a fútbol ofensivo ciento por ciento. Para mí sería muy cómodo dar instrucciones en el sentido de que nos agrupemos, sin importarnos que la llegada sea rápida. Jugadores para practicar un fútbol de toque tiene de calidad reconocida, pero no es eso lo que le gusta al hincha de Colo Colo".

¿Quién iría al arco en el próximo partido, vale decir con Magallanes?

—"Alguien sostuvo que se irían alternando Osbén y Leyes cada dos partidos. Eso no es exacto. Lo que manifesté fue que siendo ambos muy buenos jugadores, iré requiriendo de sus servicios en forma alternada, pero nada de número de partidos. Tengo que preocuparme que ambos se mantengan vigentes, por lo que necesitan, pero yo iré viendo los ciclos de cada uno, sin olvidar que Mario está en la selección como titular".

¿Cómo afrontará Colo Colo su encuentro con Magallanes?

—"Sin cambios por el momento. Debe seguir Veliz en la punta izquierda. Están conversados los errores que se cometieron el sábado. Trataremos de ser más ofensivos para sacar adelante un tradicional encuentro, para rehabilitarnos". (ERA).

Porque los clubes de la A.C.F. SE "equivocan" mucho

### Contraloría intervendrá en rendición de cuentas

Los inspectores de la Contraloría General de la República acudirán personalmente a las sedes de cada club de la Asociación Central de Fútbol para controlar y exigir la rendición documentada de los gastos de los fondos que entregue la DIGEDER por los porcentajes correspondientes a la Polla Gol.

Esta resolución fue adoptada al comprobarse una serie de errores en la última rendición de cuentas. La mayoría de los clubes no acompañó los documentos correspondientes que acreditaran los gastos, por lo cual la Contraloría objetó estos informes.

Según informaron los propios inspectores, estos errores podían ser atribuidos a la inexperiencia de los dirigentes del fútbol para hacer este tipo de declaraciones y por lo mismo es que ahora se les prestará asesoría directa para la confección de las rendiciones de cuentas.

El próximo martes en Santa Laura

## La "UC" jugará con Racing

□ El único lesionado en el plantel "millonario" es el zaguero Luis Gangas

El anuncio ya oficializado de un partido amistoso con Racing de Buenos Aires, el martes próximo en Santa Laura, fue la única nota "no prevista" del entrenamiento que cumplió ayer en San Carlos de Apoquindo el plantel de Universidad Católica.

El gerente técnico de la UC, Alfredo Asfura, justificó así, dicho amistoso: "El equipo está recién en su etapa de afiatamiento colectivo y necesita jugar el mayor número de posibles partidos. Precisamente por eso se contrató el match con Racing, que es un rival exigente, y nos dará la oportunidad de corregir los errores que se advirtieron en el cotejo con Unión Española".

Asfura hizo también una suerte de "radiografía" de la situación que vive el cuadro universitario: "comprendo que la hinchada está preocupada y hasta molesta por el rendimiento del equipo, que sin duda no ha sido todo lo bueno que esperábamos... sin embargo, debe entenderse que son procesos normales en los equipos que están recién armándose... recuerdo que en 1979, cuando estuve en Colo Colo, pasó algo similar, pero quizás con reacciones más duras".

Lo mismo ocurrió en Everton, cuyos seguidores e incluso los dirigentes, exigían que se castigara a los jugadores. En Católica no se ha llegado a estos extremos, ya que es una institución que madura mejor sus reacciones... en todo caso, el momento actual es absolutamente superable y así lo han entendido los directivos cuyos esfuerzos, tendrán que verse recompensados en un plazo relativamente breve.

### MORALES TAMBIEN ESTA TRANQUIL

El entrenador, Pedro Morales, compartió los juicios de Asfura, pero agregó una especie de queja propia: "Para conseguir que el cuadro rinda, conforme al valor de sus individuales, es fundamental entrenar en conjunto, lo que no se ha podido conseguir, por algunas lesiones y más que eso, por la participación en la selección de jugadores que son imprescindibles... Es importante sin duda, la selección nacional, pero tanto o más, lo es la actuación normal de todos los equipos, que al ceder a sus jugadores seleccionados debe interrumpir su trabajo propio".

Frente a este problema, será necesario tomar una decisión definitiva, pues de otro modo el proceso de afiatamiento se dilatará más allá de lo previsto. Prueba al canto es que los seleccionados, no entrenaron hoy (ayer), jugarán en Lima y recién el viernes podrá contar con ellos.

En todo caso, el régimen normal de trabajo se mantendrá tal como está delineado, puesto que si bien estamos preocupados, no hemos llegado ni pensado llegar a la etapa peligrosa de la desesperación".

Al margen de lo expresado por Morales y Asfura, el entrenamiento fue muy intenso y prolongado a través de una hora y media de preparación física y fútbol. El único lesionado es el defensa central, Luis Gangas, quien está sometido a un trabajo especial de recuperación física.

## EL ARRIBO DE LOS CAMPEONES, EN FOTOS

(Gráficas de Rozas y Bravo)



Manuel Aravena, al descender ayer del bus que los transportó desde la nave aérea al recinto de aduanas del aeropuerto en Pudahuel. Atrás están Lino Aquea, joven valor y Eduardo Cuevas, que ratificó sus posibilidades en la ruta. Cariño so fue el recibimiento.



Raúl Ruz, otrora campeón del pedal chileno abraza a "Chechi" Aliste, considerado como el "Mejor Valor del Torneo". Ganó en total tres medallas. Su disposición en favor del equipo quedó una vez más demostrado cuando trabajó en favor de Manuel Aravena.

Fernando Vera, con sus medallas y el premio a la Mejor Marca Técnica en el torneo panamericano de Colombia. Es el deportista chileno con más medallas continentales. Atrás, su mejor título: 4m.43s.05 para los 4.000 metros una marca de nivel mundial.

## Combate Palma-Cardona con árbitro de EE.UU.

BUENOS AIRES (Latín-Reuters).— El estadounidense Zachary Clayton será el árbitro del combate que por el título mundial pluma junior sostendrán el campeón Sergio Palma, de Argentina, y su retador colombiano, Ricardo Cardona, el 15 de agosto en Buenos Aires.

La empresa del Estadio Luna Park, donde tendrá lugar el combate por el cetro de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), agregó que Clayton tendrá derecho a voto y que los otros dos jurados serán José Santarpia y Stuart Weston, también de los Estados Unidos.

Cardona, de 28 años de edad, y

que llegará el sábado a esta capital venció a Palma, cuando el colombiano era campeón, el 15 de diciembre de 1979, en Barranquilla, antes de perder el título frente al estadounidense Leo Randolph el 4 de mayo del año pasado en Seattle.

Palma, de 25 años, a su vez conquistó la corona cuando el 9 de agosto de 1980 derrotó por nocaut en cinco vueltas a Randolph en Spokane, Estados Unidos. El argentino defendió exitosamente dos veces el título venciendo al panameño Ulises Morales por nocaut técnico en el décimo asalto el 8 de noviembre y al dominicano Leo Cruz por puntos el 4 de abril.

## Treinta mil pesos cobró cada jugador de Iquique

□ Por su victoria ante Colo Colo y el empate en Calama

Los jugadores de Iquique, están más que felices ya que con el empate con Cobreloa y con la victoria sobre Colo Colo, recibieron por concepto de premios treinta mil pesos cada uno. Conforme a una tabla fijada por el gerente Danilo Gómez y que por supuesto aceptaron los jugadores, los premios variarán conforme a la categoría del rival y según el equipo actúe como local o visitante. Además "cuenta" también para el valor de los premios, el borderedo que reciba Iquique en cada partido, lo que está determinado a su vez por el resultado del match. Considerados estos tres aspectos, cada jugador iquiqueño, recibió diez mil pesos por el empate con Cobreloa y veinte mil por la victoria sobre Colo Colo.

### ACLARA JAUREGUI

El habilidoso entreaire Arturo Jauregui, aclaró que el pase es suyo, ya que se lo compró a Deportivo Aviación en ocho mil dólares. En realidad, la compra del pase la hizo el jugador, a través de su padre, Oscar Jauregui quien le prestó el dinero. Con el pase en su poder, Jauregui llegó a acuerdo con Iquique para jugar hasta el término de la actual temporada, en cuya oportunidad se "conversará" sobre la posibilidad de renovar el contrato por otra temporada. Jauregui está muy conforme en Iquique, donde ha sido muy bien tratado, pero piensa que profesionalmente le convendría volver a Santiago donde tiene varias ofertas muy interesantes.

## José Luis Clerc sigue imbatible su ascenso

INDIANAPOLIS.— El argentino José Luis Clerc, que procura ganar su cuarto torneo consecutivo, debutó en el Abierto Estadounidense de canchas de Arcilla derrotando al norteamericano Sherwood Stewart 6-4, 6-4.

También ganó en su debut el ecuatoriano Andrés Gómez, que se impuso al boliviano Mario Martínez, mientras que el colombiano Alejandro Cortés y la brasileña Patricia Medrado fueron eliminados en los partidos de hoy.

### RESULTADOS DE HOY HOMBRES PRIMERA RUEDA:

Mel Purcell, EE.UU., derrotó a Pavel Slozil, Checoslovaquia, 5-0 y abandonó.  
Harold Solomon, EE.UU., a Marco Ostoa, Yugoslavia, 6-1, 6-1.  
Chris Lewis, N. Zelandia, a Eddie Dibbs, EE.UU., 6-4, 1-6, 6-2.  
John Hayes, EE.UU., a Alejandro Cortés, Colombia, 5-7, 7-5, 6-4.  
Giles Moreton, Francia, a Peter Feigl, Austria, 2-6, 7-6, 6-2.  
José Luis Clerc, Argentina, a Sherwood Stewart, EE.UU., 6-4, 6-4.  
Andrés Gómez, Ecuador, a Mario Martínez, Bolivia, 2-6, 6-3, 6-3.

### MUJERES SEGUNDA RONDA

Virginia Ruzici, Rumania, a Patricia Medrado, Brasil, 6-3, 6-4.  
Mima Jausovec, Yugoslavia, a Jeanne DuVall, EE.UU., 6-2, 6-4.  
Regina Marsikova, Checoslovaquia, a Kathie en Cummings, EE.UU., 6-2, 6-1.  
Beth Norton EE.UU., a Dianne Fromholtz, Australia, 7-5, 6-1.  
Sue Barker, Inglaterra, a Yvona Brzakova, Checoslovaquia, 6-4, 6-1.  
Joanne Russell, EE.UU., a Kathrin Keil, EE.UU., 4-6, 6-2, 6-1.  
Anne Smith, EE.UU., a Kim Steinmetz, EE.UU., 6-1, 6-3.  
Pam Casale, EE.UU., a Barbara Jordan, EE.UU., 6-0, 6-2.  
Kathy Rinaldi, EE.UU., a Elise Burgin, EE.UU., 6-2, 6-2.  
Hana Strachonova, Checoslovaquia, a Kathleen Horvath, EE.UU., 6-2, 6-1.  
Vicki Nelson, EE.UU., a Debbie Freeman, Australia, 6-2, 6-4.  
Renee Richards, EE.UU., a Anne White, EE.UU., 4-6, 6-2, 6-1.  
Renata Tomanova, Checoslovaquia, a Katerina Skronska, Checoslovaquia, 6-2, 4-6, 6-3.  
Pilar Vázquez, EE.UU., a Anna María Fernández, 6-4, 6-1.



MAGALLANES Y COLO COLO prometen llenar el Estadio Reinaldo Martín, el próximo domingo.

### Noticias del fútbol

## Coquimbo quiere comprar a un juvenil de la "U"

A las 20.50 horas de hoy Televisión Nacional, transmitirá en directo desde Lima, Perú, el partido que disputarán las selecciones chilena y peruana. Actuarán en la transmisión, Sergio Livingstone, Pedro Caruro y Eduardo Alonso.

### COQUIMBO DESEA COMPRAR PASE DE LUIS RODRIGUEZ

La directiva de Coquimbo Unido está particularmente interesada en adquirir el pase definitivo del juvenil volante de la "U" Luis Rodríguez, cuya actuación en el elenco coquimbano ha sido altamente convincente. Sin embargo contra el deseo de la directiva de Coquimbo, está la opinión del entrenador universitario, Manuel Rodríguez, quien aceptó prestarlo por la actual temporada, pero con el compromiso que vuelva al plantel en 1982.

Más o menos similar es la situación de Willy Gómez y Figueroa, quienes fueron cedidos a préstamo a Santiago Wanderers, pero sólo por este año. Los tres figuran en el grupo de los jugadores jóvenes, que necesitan foguearse y que la "U" tiene considerados para la temporada próxima.

### NOVELLO EN BUENOS AIRES

Nicolás Novello, entrenador de Unión Española, viajó el domingo a Buenos Aires, desde donde debe retornar hoy, para de inmediato hacerse cargo del plantel rojo, que mientras tanto entrena bajo la dirección del preparador físico.

### RESERVAS

Ayer se llevó a cabo la segunda fecha del Campeonato de Reservas de fútbol profesional, registrándose los siguientes resultados: Universidad de Chile 1- Santiago Morning 0; Colo Colo 0- Magallanes 0; Palestino 2- Audax Italiano 2; Unión Española 1- Aviación 0.



VALENZUELA formará en la UC el martes frente a Racing en Santa Laura.



Dentro de su propio equipo

# Reutemann insiste en que hay boicot en su contra

BUENOS AIRES, Agosto 4 (UPI).— El piloto argentino de Fórmula Uno, Carlos Reutemann, dijo hoy que "no quieren que sea campeón del mundo", en referencia a la pobre asistencia técnica que el equipo Williams le prestó en el Gran Premio de Hockenheim, Alemania Occidental.

Reutemann, en declaraciones al semanario deportivo El Gráfico, sostuvo: "Se va todo al demonio. Hay que llegar a la conclusión de que no quieren que un argentino sea campeón mundial. Yo no puedo hacer más, estoy demasiado solo".

Según El Gráfico, Reutemann dijo antes de la largada de esa carrera: "Vamos a ver que otra me hicieron", refiriéndose a un supuesto boicot que se le hace dentro de la escudería Williams para favorecer al otro integrante del equipo, Alan Jones.

Según El Gráfico, que coincide con todas las publicaciones argentinas sobre el tema, Reutemann debió correr con una máquina que tenía un motor de menor potencia que Jones y a pesar de ello obtuvo mejores tiempos, pero el motor del auto se rompió antes del comienzo de la prueba.

Por esa razón debió apelar al auto de reemplazo de la escudería, ya que Frank Williams, dueño de la misma, se habría negado a cambiar el motor roto por uno nuevo.

Reutemann marcha primero con 43 puntos en el campeonato de Fórmula Uno, pero el domingo debió abandonar y la carrera fue ganada por el brasileño Nelson Piquet, que se colocó segundo con 35.

BUENOS AIRES, Agosto 4 (AP).— El piloto argentino Carlos A. Reute-

mann, que encabeza actualmente el Campeonato Mundial de Conductores de Fórmula Uno, denunció que el equipo Williams, al que pertenece, no quiere que sea campeón este año.

Reutemann, que ayer abandonó por problemas en el motor, hizo declaraciones a la revista "El Gráfico" antes de iniciarse el Gran Premio de Alemania Federal que fue ganado por el brasileño Nelson Piquet.

**"NO QUIEREN A UN ARGENTINO CAMPEON"**

El argentino, en declaraciones a una radioemisora local, también había señalado que Frank Williams insiste en darle al australiano Alan Jones, su compañero de equipo, un motor con mayor potencia y que de persistir en esa posición la Williams perderá este año el campeonato que actualmente encabeza con 43 puntos. Piquet tiene 35.

Reutemann, según El Gráfico, comentando los problemas que tenía en el coche oficial -corrió con el muleto-

señaló que: "Se va al demonio todo. Hay que llegar a la conclusión de que no quieren que un argentino sea campeón del mundo".

"Y cuando no se quiere, no hay caso, no se quiere. Yo más no puedo hacer, estoy demasiado solo..." sostuvo.

**"CONDUCCION LIMPIA"**

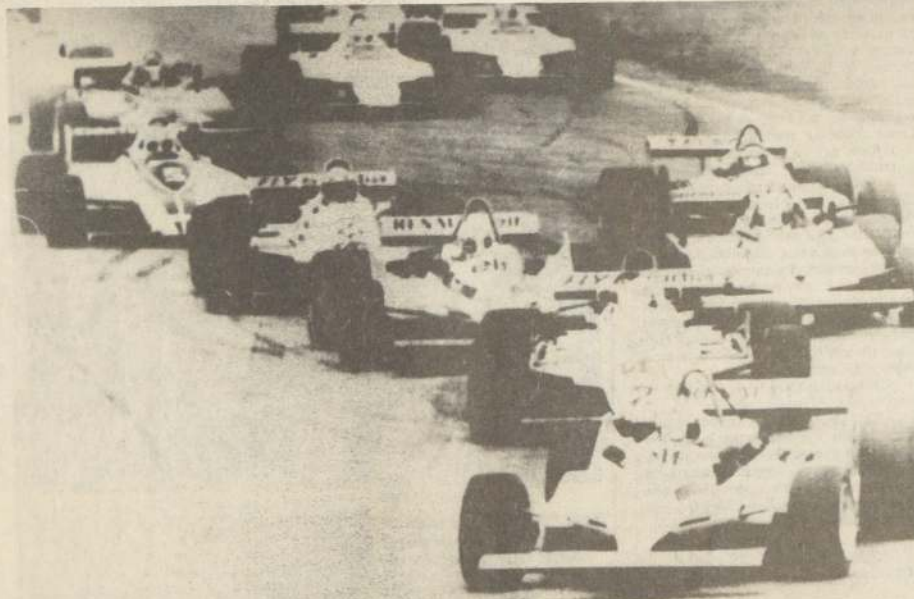
MILAN, Agosto 4 (ANSA).— Por su desempeño en la carrera del domingo último por el campeonato de Fórmula Uno, el brasileño Nelson Piquet superó al argentino Carlos Reutemann en la clasificación del torneo "conducción limpia" que establece un jurado integrado por periodistas.

Con 31 puntos ganados el domingo, contra los seis conseguidos por Reutemann, Piquet encabeza la tabla con 115 puntos, seguido por el argentino con 110.

Tercero está el canadiense Gilles Villeneuve, con 102 puntos y luego siguen el irlandés John Watson (81), el francés Jacques Laffite (79) y el italiano Riccardo Patrese (65).



Rascarse la cabeza de rabia e impotencia, es lo menos que puede hacer en este momento el puntero del automovilismo de Fórmula Uno, Carlos Reutemann. (Radiofoto UPI).



El francés Alain Prost toma hoy la delantera en la largada del Gran Premio de Alemania Federal. Lo siguen el argentino Reutemann (2) y los franceses René Arnoux (16) y Didier Pironi (28). (AP)

El pregón en la F-1:

## "Suerte a la hora de correr"

HOCKENHEIM, Alemania Occidental, 4 Ago. (AP).— "Suerte a la hora de correr" es la expresión de casi todos los conductores de automovilismo deportivo. Es algo que favoreció a Nelson Piquet cuando ganó el Gran Premio Alemán.

Probablemente el propio Piquet no se consideraba favorecido por la suerte cuando se dio la largada para la carrera de Fórmula Uno. En la primera curva chocó con el Renault de René Arnoux, dañando su defensa y ponceando una rueda trasera del auto de Arnoux.

Poco después el Brabham de Piquet perdió la falda plástica lateral al rodar sobre un pedazo de metal que había en el circuito de Hockenheim. La falda plástica incrementa el aerodinamismo del carro.

"El auto se movía muy mal y tuve que buscar otro tipo de balance antes de sentirme en posición de comenzar el ataque", dijo Piquet. "La gente que iba adelante también estaba confrontando problemas. Fue una victoria de suerte".

Mientras el brasileño buscaba sus ajustes, el francés Alain Prost, en Renault, mantenía el primer lugar, persiguido de cerca por el australiano Alan Jones.

Prost mantuvo la delantera durante 20 vueltas hasta que el Williams de Jones se le adelantó en la número

21. En ese momento, Piquet, que ya había resuelto sus dificultades técnicas, comenzó a adelantar. Jones mantuvo el liderazgo hasta la vuelta 39 en que el motor de su carro empezó a tener dificultades.

Ese fue el momento de Piquet. Tomó la delantera y ya no la abandonó en las restantes siete vueltas.

"Si no hubiera sido por la mala suerte de Jones, no creo que hubiera podido ganar", dijo Piquet.

Prost terminó en segundo lugar y Jacques Laffite obtuvo el tercero con su Talbot Ligier. El mexicano Héctor Rebaque, que conducía un Brabham, terminó cuarto. Quinto entró el norteamericano Eddie Cheever en su nuevo Tyrrell y después, John Watson en un McLaren. Sólo 15 de los 25 corredores finalizaron la carrera.

Desplazándose, Piquet cubrió las 45 vueltas de la carrera en una hora 25 minutos y 55.60 segundos a una velocidad promedio de 211,4 kilómetros por hora. Piquet se encuentra ahora en el segundo lugar en la tabla mundial con un total de 35 puntos, ocho menos que el argentino Carlos Reutemann, cuyo Williams por un desperfecto del motor no pudo terminar la carrera.

Piquet declinó especular acerca de sus posibilidades para igualar el record de Reutemann.

"El año pasado yo iba a la cabeza cuando sólo faltaban dos carreras. Perdí por 17 puntos".

La próxima carrera de Fórmula Uno es el Gran Premio de Austria que se escenificará el 16 de agosto.

Tratan de convencerlo

## Nicky Lauda podría reaparecer en Austria

Una de las razones es su gran conocimiento del Circuito de Zeltweg

MILAN, Agosto 4 (ANSA).— Niki Lauda podría retornar a las carreras en ocasión del Gran Premio de Austria programado para el 16 de agosto en el circuito de Zeltweg, según versiones recogidas en ambientes del mundo de la "Fórmula Uno".

Quien trata de convencer al ex campeón del mundo a volver al volante de un monoplaza, dos años después de haber dicho "basta", es la "Candy", la industria italiana productora de artículos para el hogar, que sostiene la "Toleman", presentándose recién este año en "Fórmula Uno" con propósitos ambiciosos y pesimos resultados, hasta el punto que no logró nunca clasificarse.

**NADIE LO CONOCE MEJOR**

Con el intento de romper con esta racha de resultados negativos, el "Sponsor" se puso en contacto con Lauda para confiarle uno de los dos bolidos, en ocasión del Gran Premio que se corre en el circuito que Niki conoce mejor que cualquier otro. Según parece, las negociaciones estarían bien encaminadas y el ex campeón del mundo no tendría compromisos tales como para obstaculizar este regreso a las carreras.

El regreso de Lauda tendría por el momento un carácter provisorio, pero nada excluye que pueda tratarse de un primer paso para un completo reenganche con el que siempre fue su mundo.

**TEMPORADA DESAFORTUNADA**

Que la "Candy" haya decidido llegar a él por la desilusión por esta temporada desafortunada, no hay dudas. Con el ex campeón del mundo al volante del monoplaza obtendría dos resultados: rehacerse una imagen comprometida por los modestos resultados de la "Toleman" y sobre todo, permitir a un piloto de gran experiencia, una prueba atendible sobre las posibilidades futuras de la máquina. Esto sin quitar méritos al trabajo de Brian Henton y Derek Warwick, dos óptimos pilotos de Fórmula 2, pero que pagaron su inexperiencia en la fórmula mayor.



Nicky Lauda, que vive por un milagro, luego de un tremendo accidente automovilístico, está siendo tentado por volver a las pistas en el Gran Premio de Austria.

Sudam de básquetbol

## Brasil y Argentina, los más poderosos

MONTEVIDEO, Agosto 4, (LATIN-REUTER).— Argentina y Brasil, que cumplidas cuatro jornadas del XXIX Campeonato Sudamericano de Basquetbol confirmaron su condición de favoritos de esa justa deportiva, a mediar hoy en un cotejo que podrá definir de antemano la conquista del título en disputa en esta capital.

Argentina, que procura retener su condición de campeón conquistado hace dos años en su propio país, en la ciudad de Bahía Blanca, ganó con comodidad los dos encuentros disputados hasta ahora frente a Perú y Paraguay, y obtuvo ante este último el tanteador más abultado de la competición, al imponerse 131-61.

Brasil, por su parte, no pareció exigirse a fondo frente a las escuadras de Chile y Paraguay, pero demostró poseer un plantel homogéneo y capaz de desarrollar un juego vistoso y contundente, que justificó su ubicación como una de las potencias de primer orden en el plano internacional.

Uruguay, si bien obtuvo tres victorias en otros tantos cotejos ante Paraguay, Perú y Chile, exhibió fallas tanto en el rubro defensivo como en el ofensivo, aspectos que debería superar si pretende enfrentar con posibilidad des los dos encuentros que le restan, precisamente ante Paraguay y Brasil.

Las etapas cumplidas hasta ahora permiten afirmar que los otros tres equipos, Perú, Chile y Paraguay, deberán limitarse a mantener una suerte de competencia secundaria, para definir cual de ellos ocupará el cuarto lugar en la tabla de posiciones.

**ANÁLISIS**

El ganador del torneo de Montevideo se sumará a Brasil y Colombia, como tercer representante del básquetbol sudamericano en el Campeonato Mundial de la categoría, que se disputará en 1982 en la ciudad colombiana de Cali.

Brasil ya conquistó ese derecho al ubicarse en tercer lugar en el Mundial disputado en 1978 en Manila, en tanto Colombia aseguró su participación por el simple trámite de haber sido designado sede del próximo Mundial.

En el caso que Brasil se corone en el actual Sudamericano, el tercer país de la región clasificada para el Mundial será el vice-campeón.

Argentina, si bien hasta el momento pareció acusar altibajos en sus actuaciones en el actual torneo, tuvo prolongados pasajes de excelente nivel, sólo interrumpidos cuando su abrumadora superioridad pareció inducir a subestimar a sus rivales.

No así Brasil, que si bien jugó partidos casi experimentales al hacer rotar en su formación a todo el plantel con permanentes cambios, mantuvo siempre un nivel de excelencia y regularidad.

Todo hace suponer que tras la jornada de descanso de hoy, el campeonato ingresará en su fase decisiva por cuanto los dos favoritos, Argentina y Brasil y el eventual tercero en discordia, Uruguay, recién se mediarán entre sí en las próximas etapas.

Los comentaristas aún consideran a Argentina y Brasil como los más firmes aspirantes al título, pero no arriesgan pronósticos sobre cual de ellas se perilará con mayor nitidez, hasta observar su desempeño cuando deban poner en juego todos sus recursos.

En nivel individual, Brasil exhibió como sus figuras más salientes a Oscar y Carioquinha, Argentina a Carlos Raffelli y Adolfo Perazzo, Uruguay a Carlos Peinado y Wilfredo Ruiz.

Entre los equipos menores se destacaron el peruano Eduardo Airaldi, el paraguayo Hugo González y el chileno José Verdejo.

LA TABLA DE POSICIONES ES LA SIGUIENTE:

| EQUIPOS   | J | G | P | TE  | TC  |
|-----------|---|---|---|-----|-----|
| Uruguay   | 3 | 3 | 0 | 276 | 203 |
| Argentina | 2 | 2 | 0 | 238 | 131 |
| Brasil    | 2 | 2 | 0 | 218 | 115 |
| Paraguay  | 3 | 0 | 3 | 195 | 345 |
| Chile     | 2 | 0 | 2 | 106 | 192 |
| Perú      | 2 | 0 | 2 | 148 | 195 |



Este signo indica  
peligro para usted.  
Créale...y pare.

**Cuidese.**

Queremos que usted viva.



**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes





**FUTURO EMULO DEL "TIBURON".** — El Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, despidió al mayor de los éxitos en la travesía del Estrecho de Gibraltar a Víctor Contreras. En el grabado, el famoso deportista observa sonriente la despedida al niño-nadador, tiene 14 años, Italo Stowhas, quien lo acompañará a España. (Foto: Gabriel Solar).

Participa Iván Camus

## Disputan en Porto Alegre segunda etapa de Copa Itau

PORTO ALEGRE (Brasil), 4 Agosto 81 (DPA). — La sexta copa Itau de tenis ingresó en su segunda etapa, con la participación de 48 tenistas de diez países, en las cuerdas de la Asociación Leopoldina Juvenil, en la sureña capital brasileña de Porto Alegre.

La primera etapa del torneo, disputada la semana pasada en el exclusivo country club de Rio de Janeiro, terminó con la victoria del brasileño Julio Goes, quien derrotó por dos "sets" a ceto al peruano Pablo Arraya.

El torneo de Porto Alegre proseguirá durante seis días, y el vencedor se sabrá el sábado próximo, cuando se conocerá el campeón de la segunda etapa.

Los partidos programados para hoy son los siguientes: Paschoal Penetta (Brasil) contra Hugo Scotti (Brasil) Carlos Gattiker (Argentina) contra

Jeremy Bates (Inglaterra); Carlos Chabalgoty (Brasil) contra Carlos Lando (Argentina); Julio Goes (Brasil) contra Iván Kley (Brasil); Ricardo Rivera (Argentina) contra Guillermo Aubo (Argentina); Alejandro Gattiker (Argentina) contra Roger Guedes (Brasil); Juan Carlos Yunis (Argentina) contra Ney Keller (Brasil); Carlos Alberto Kirmayr (Brasil) contra Maurice Hunter (Estados Unidos).

Roberto Argüello (Argentina) contra Eleuterio Martins (Brasil); Gustavo Tiverti (Argentina) contra Edvaldo de Oliveira (Brasil); César Kist (Brasil) contra Guillermo Corti (Argentina); Bruce Kleege (Estados Unidos) contra Peter Holl (Estados Unidos); Pablo Arraya (Perú) contra Thomas Stalhandske (Argentina); Iván Camus (Chile) contra Flavio Arenzon (Brasil); Givaldo Barbosa (Brasil) contra Renato Figueiredo (Brasil).

En Sudamericano de atletismo

## Veinticuatro medallas para cadetes chilenos

QUITO 4 (AP). — Ecuador, a pesar de haber quedado segundo, detrás de Brasil, ganó el mayor número de medallas del VIII Campeonato Sudamericano de Atletismo de Cadetes, informó el Comité Organizador.

Argentina ocupó por equipos el tercer lugar.

Chile terminó en cuarto puesto. Colombia se ubicó en quinto lugar. Venezuela quedó en penúltimo puesto con tres medallas de plata y una de bronce.

Uruguay quedó último sin una sola medalla.

La competencia incluyó atletismo, esgrima, pentatlón militar y tiro, en Quito, y natación en Guayaquil.

El detalle por medallas es el siguiente:

|           | Oro | Plata | Bronce | Total |
|-----------|-----|-------|--------|-------|
| Ecuador   | 27  | 14    | 26     | 67    |
| Brasil    | 22  | 10    | 11     | 52    |
| Argentina | 8   | 10    | 17     | 35    |
| Chile     | 4   | 10    | 10     | 24    |
| Colombia  | 3   | 8     | 3      | 14    |
| Venezuela | -   | 3     | 1      | 4     |
| Uruguay   | -   | -     | -      | -     |

## Remero valdiviano compite en el mundial de juniors

A partir de hoy tomará parte en el Campeonato Mundial Juvenil de Remo, el destacado especialista valdiviano Marcelo Rojas. La justa, de acuerdo a lo informado en esta capital por miembros de la Federación, se inició ayer en la localidad búlgara de Pancharevo y se prolongará hasta el próximo sábado 8.

Rojas viajó durante junio a Europa junto a su entrenador Roberto Ojeda para cumplir un riguroso plan de práctica y, a la vez ha participado en competencias que le han significado triunfos de importancia.

Por otra parte, también se encuentra entrenando en el continente europeo, el equipo que tripula el bote "4 con Timonel", de Concepción, que intervendrá entre los días 2 y 6 de septiembre en el torneo mundial, serie de adultos, a realizarse en Munich, Alemania Occidental.

Este conjunto lo dirige el entrenador,quista Víctor Tesser y lo integran los bogadores Víctor Contreras, Zibor Llanos, Carlos Neira y Mario Castro, junto al timonel Rodrigo Abasolo.

Nueva plaza para el boxeo rentado

## Juan Araneda ganó al panameño Ramos en Valdivia

Retará al campeón sudamericano de peso supergallo

VALDIVIA (Especial). — Marcelo Herrera, Juan Araneda y Luis Gaete le brindaron a la afición local, que en crecido número llegó el viernes hasta el Coliseo Municipal, una satisfacción grande ya que salieron victoriosos en sus compromisos con pugilistas extranjeros, traídos hasta esta ciudad por la empresa Fernández-Liño. El campeón Juan Araneda hizo un vibrante encuentro con el panameño Cristóbal Ramos. Terminaron ambos boxeadores con cortes de ceja, hasta que en el séptimo asalto el árbitro detuvo la pelea porque Ramos tenía una hematoma impresionante que le impedía seguir combatiendo.

Araneda que tiene en su poder el cinturón de los supergallos, hizo una buena exhibición de sus medios boxísticos y ya se comenta que se le buscará la posibilidad de disputar la corona sudamericana de su división.

La misma perspectiva se le presenta ahora a Marcelo Herrera que ganó por puntos al ecuatoriano Vicente Salcedo. El peso ligero valdiviano está pasando por el mejor momento de carrera pugilística profesional. El fallo de los jueces fue unánime para Herrera, que bajó el ring bajo los aplausos de un público entusiasmado.

La serie de peleas ganadas por los locales la inició el pluma local Luis Gaete que venció por retiro al colombiano Williams Bolaños al sexto round. Cabe señalar que el pugil valdiviano sufrió una foga caída en la quinta vuelta, pero se recuperó de tal modo que apabulló a su contrincante en asalto siguiente.

Como puede apreciarse el éxito de los representantes chilenos en esta reunión internacional fue total. De esta forma las puertas del Coliseo Municipal quedaron abiertas para que la iniciativa siga adelante, ya que el público se retiró entusiasmado con este primer intento.

Valioso respaldo de Almirante J.T. Merino

## "El Tiburón" parte mañana para intentar la travesía del Estrecho de Gibraltar

□ Víctor Contreras lleva carta para el Agregado Naval de Chile en España, para que colabore con el nadador en su intento. — "Se me ha dado todo para tener un gran éxito", declaró a LA NACIÓN

VALPARAISO (Hernán González Pozo). — Debido a sus múltiples actividades el Almirante José Toribio Merino, no pudo despedirse personalmente de Víctor "Tiburón" Contreras, como eran sus propósitos. Ante la imposibilidad le encomendó al Vicealmirante Raúl López Silva que lo hiciera en su nombre y le deseara toda clase de éxitos al temerario nadador, que partirá mañana jueves a España, donde intentará la travesía del Estrecho de Gibraltar.

En la oportunidad el Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente Regional le manifestó que el Almirante Merino se ha preocupado de la empresa deportiva y le hizo entrega de una copia de la carta que el conductor máximo de la Armada, le envió con fecha 22 de julio pasado al Agregado Naval de la embajada de Chile en Madrid, Capitán de Navío. Raúl Manríquez Lagos.

### CARTA AL AGREGADO NAVAL

La misiva-oficio dice a la letra: "Próximamente viajaré a España el Sr. Víctor Contreras, quien intentará el cruce a nado del Estrecho de Gibraltar, de Ceuta a Algeciras. En consideración a que dicho evento lo realiza un compatriota nuestro, que ya ha cumplido otras difíciles travesías en el sur de Chile, U.S. deberá realizar las gestiones pertinentes ante las autoridades navales españolas, con el fin de facilitar el éxito de dicho cruce. Asimismo, prestar al Sr. Contreras el apoyo que se estime para el logro de su cometido. Saluda atentamente a Ud. Firma: José T. Merino Castro, Almirante".

### SEGURO DE SI MISMO

El Intendente Raúl López, quien se había despedido oficialmente de Contreras la semana antepasada, le reiteró su estímulo espiritual. Además, le entregó 500 dólares a nombre de la V Región, en un sobre con una tarjeta personal que dice: "Afectuosamente y buena suerte".

En el momento hubo un diálogo: "Victor, ¿está seguro de sí mismo?"... "Sí, Almirante, porque estoy bien entrenado, bien alimentado y el viaje financiado, ¿qué más puedo pedir?... "Me alegro", fue la respuesta del Almirante López. "En cuanto a la travesía podrá haber algunos imponderables —agregó el Almirante— pero estamos seguros que se cubrirá de gloria y con ello también cubrirá de gloria a Chile".

"Tiburón" Contreras, junto a su entrenador Julio Sáez y el juvenil Italo Stowhas, se dirigirá mañana a las 14.30 horas por vía aérea a España, para arribar a Madrid a las 11.30 horas del viernes. En la capital española entrenará sábado y domingo en piscina, para viajar el próximo lunes a Algeciras, donde comenzará las prácticas en el mar con el fin de intentar la travesía: si las condiciones climáticas lo permiten podría ser a partir del sábado 15.

Ex-campeón mundial

## Traerían un rival mexicano a Martín

El entrenador búlgaro, Stavri Bachvarov, que vino a Chile a hacer un "diagnóstico" al pugilismo chileno, confidenció que el hasta hace poco campeón mundial de los mini moscas, Pedro Flores, tenía particular interés de enfrentar a Martín Vargas.

"La pelea, según dijo el entrenador búlgaro, podría efectuarse en Chile, en la fecha que propusiera el match-maker de Vargas, Lucio Hernández y conforme a las condiciones económicas que convinieran a ambas "partes".

Flores, es mexicano y hace un mes perdió el título mundial frente al coreano Kim Ling Shuo; el cinturón de los mini moscas, lo ganó Flores, cuando derrotó al japonés Gushiken, quien como se sabe venció con relativa facilidad a Vargas en Japón.



**CARTA DEL ALMIRANTE MERINO AL AGREGADO NAVAL EN MADRID.** — El Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente Regional, vicealmirante Raúl López Silva, despidió a Víctor "Tiburón" Contreras, en representación del Comandante en Jefe de la Armada, almirante José Toribio Merino. En la escena, Contreras lee la copia de la carta que el Almirante envió al agregado naval en España, capitán de navío Raúl Manríquez.

Terminó el curso de boxeo

## Bachvarov trajo innovaciones

□ Búlgaro se ganó el retorno a Chile

Anoche llegó a su término el curso de perfeccionamiento que vino a dictar a nuestro país el profesor de boxeo, Stavri Bachvarov, de nacionalidad búlgara y que reside en México. Su estadía en Santiago fue posible gracias al convenio suscrito por los comités olímpicos chileno y mexicano.

El curso se inició el 28 de julio recién pasado con un número considerable de entrenadores nacionales, no sólo los que se mantienen en actividad en la capital, sino que también de varios técnicos venidos de diferentes puntos del país.

Bachvarov puso mayor énfasis al trabajo de sala por sobre el meramente técnico. Luego de hacer un esbozo general de lo que se pretende hacer en el medio chileno, citó a los alumnos al gimnasio del Mexicano este-caso, para realizar una clínica de boxeo físico-técnico.

Cosas novedosas trajo el entrenador búlgaro. Eso es indiscutible. En primer lugar la posición de la guardia. La vertical imaginaria que siempre se ha aconsejado en el aprendizaje de los pugilistas, se mantiene. Pero la variante consiste en que el peso del cuerpo no descansa sobre la pierna que va adelante, sino en ambas. El "balanceo", como el lo repitió constantemente, es fundamental para cualquiera combinación de golpe.

Otra técnica nueva fue el uso de las caderas. Nuestros entrenadores generalmente trabajan en base a la cintura y el tronco. Bachvarov demostró cuan positivo es el uso de todo el tronco como una sola pieza para que los golpes sean más explosivos y fuertes.

Una tercera novedad que trajo este calificado técnico europeo, fue que es necesario sacar los codos hacia atrás en determinado momento lo que hasta ayer estaba prohibido en la enseñanza del boxeo local.

Sobre todo para los golpes cortos, "uppercut" en forma helicoidal, son muy eficaces. Es necesario enseñar esta nueva técnica.

### BACHVAROV INTERESA AL COCHI

La excelente impresión que ha dejado Stavri Bachvarov, a microescala a los dirigentes nacionales hacer una presentación al Comité Olímpico a fin de que retorne lo antes posible a nuestro país. El búlgaro tiene un compromiso profesional en México, pero es factible conseguir que venga por un tiempo más prolongado. Esa sería la mejor manera de mejorar el nivel técnico de los entrenadores nacionales. Stavri Bachvarov regresará mañana a Ciudad de México.

(Esquiel Ramírez)



**RETORNARIA.** — Existe mucho interés de parte del boxeo nacional que Stavri Bachvarov prepare a los chilenos que irán a los PANAM '83.

Usted dice saberlo muy bien



Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo.

ENTONCES ¡RESPETELO!

de usted depende



### El Matador de Cuerpos Malignos

La siniestra fuerza maligna de los ácidos provocados por la lluvia, nieve, aire, contaminación, sales del camino y otros materiales químicos están juntándose y atacando su vehículo en este mismo instante...

VITRIFICADO DE LA PINTURA  
Incluye: • Remover oxidación de la pintura y cromados  
• Remover la mayoría de rayas finas  
• Vitrificar la pintura y áreas cromadas  
• Limpiar y revestir los techos de Vinyl en buenas condiciones

SERIEDAD Y CUIDADO EN NUESTRO MAYOR ORGULLO

Avd. Ossa 652 Esq. Simón Bolívar • RESERVE SU HORA AL FONO 2275206

¡Proteja su vehículo este invierno!

SOLO DESDE \$4000

GARANTIA ESCRITA POR LA VIDA DEL AUTO  
No necesita encerrar o simular su vehículo nuevamente sólo hasta lavar su auto periódicamente y un sellado de Vitrificado.

MAS DE 3.000 REPRESENTANTES EN TODO EL MUNDO

TIDY CAR

## CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores

Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

**CARMEN**  
171  
F. 398456



FACILIDADES 18 MESES SIN PRE

ENTREGA INMEDIATA

RECIBIMOS SU AUTOMOVIL

VEHICULOS USADOS

EN GENERAL

SERVICIO TECNICO

ATENCION ESPECIAL A INSTITUCIONES  
SOLICITE UN REPRESENTANTE

ATENCION SABADOS Y DOMINGOS

**CCCAR** LTD.A.  
FCO. BILBAO 2427 FONO 41731



# Minuta deportiva amateur-laboral

## "CANADELA" DE LA FLORIDA

El Canal Nacional Deportivo Laboral de La Florida programó sólo dos partidos para este sábado, a jugarse en el Estadio Municipal de la comuna, correspondientes a la cuarta fecha de la segunda rueda del torneo de fútbol laboral.

A las 15.00 hrs. Alfombras Gardines será rival del poderoso equipo de la Municipalidad y de fondo se enfrentan, Empresa Constructora San Jorge con Bibrapo, programado para las 16.30 horas.

El puntaje a la fecha es: Alfombras Gardines, 19, puntos; Municipalidad, 18; Intupac, 17; Bibrapo, 14; Magisterio, 13; Unión Intupac, 11 y Constructora San Jorge, 10 puntos.

## TENIS DE MESA

Están abiertas las inscripciones para el próximo torneo de Tenis de Mesa.

sa, en el Canal Laboral de La Florida, el que se realizará en el Cuartel de Bomberos de la comuna.

Las empresas, instituciones públicas, privadas o municipales que deseen inscribirse, lo pueden hacer en el local del Consejo de Deportes de La Florida, de 16 horas, adelante, o llamando a Hugo Parra Talavera, Delegado, al 2223614.

El torneo se iniciará la próxima semana, a partir de las 18 hrs.

## ASOCIACION LAS AMERICAS

Resultados de los partidos de fútbol entre Ducal y Halcón del Oriente, por el campeonato oficial de la Asociación "Las Américas", de la Población Los Nogales.

Infantiles: 3a división: Ducal, 2-0, con goles del Benito Flores; primera infantil: Ducal, 1-0, tanto de Miguel Martínez y en juvenil, Ducal 3-2, con

dos goles de Jorge Ponce y Miguel Espinoza.

En adultos, tercera división, Ducal 2-4 de Halcón del Oriente 2a. serie: Ducal 1-0 al Halcón, gol de Juan González y en serie de honor, Halcón del Oriente triunfó por la cuenta mínima.

## "DUCAL"

Terminó la primera rueda de la competencia infantil-juvenil y el Ducal se clasificó puntero e invicto en la tercera serie de menores, con la dirección técnica de Julio Contreras y Hugo Román.

Benito Flores fue el goleador de la primera rueda, con 17 goles.

Los campeones del "Ducal" formaron con: Nibaldo Salazar, Roberto Caldera, Marcos Guerra, Darío Trujillo, Jaime Chacón, Miguel Neira, Carlos Bórquez, Raúl Duque, Luis Contreras, Benito Flores, Danilo Ponce, Cristián Montero, Manuel Castro, Luis Reyes y Luis Bahamondes.

## PROGRAMA DE O.D.I.

Esta noche se conocerá la programación oficial del campeonato de fútbol de la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.), la que entregaremos en nuestra edición de mañana.

## AGRUPACION BANCARIA

Para las 19 horas de hoy, es la cita a reunión de todos los delegados de los Bancos en competencia y de las Financieras que están participando en el torneo recreativo.

El secretario técnico hará entrega de los programas de tenis, básquetbol, tenis de mesa, y de la competencia de fútbol, la que se jugará el próximo sábado a partir de las 9 horas.

La cita es en Huérfanos—Estado, edificio de la Caja Bancaria oficina 1114.

## Se reúnen los DT en Valparaíso

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo).— La filial V Región de la Asociación de Entrenadores de Fútbol de Chile, presidida por Salvador Arenas, se reunirá hoy miércoles a las 19 horas en la "Casa Italia" de la Ciudad Jardín.

El punto principal de la sesión se relaciona con los ciclos futbolísticos que se harán en esta zona y Aconcagua según lo informado en la capital por el técnico, Hernán Gárate, director de cursos, para entrenadores de la Federación de Fútbol del país.

La reunión contará además con los miembros de la agrupación de monitores Quilpué, para darles respuesta a una serie de inquietudes que le han planteado personalmente al presidente de la filial, también para esta ocasión se invita a quienes, sin ser socios, hayan realizado algún curso de fútbol.

## Casa del Deporte penquista

## Exhibición de artes marciales el sábado

CONCEPCION.— Diez cinturones negros verán en acción los penquistas el sábado próximo, desde las 18 horas en la Casa del Deporte de la Universidad de Concepción.

Se trata de figuras nacionales que asisten a la gran exhibición de artes marciales en que intervendrán academias de Kobu-Kan estilo Shotokan-Kempo.

Como invitado especial viene a Concepción el Shorin Riu de Linares, que ofrecerá atracciones de Kata, con aplicación en combates libres, utilizando como armas: Bo, Sai, Tonfa, Nunchaku, etc., y rompiendo maderas, tejas, ladrillos, etc.

El espectáculo ha despertado real interés entre los jóvenes penquistas, que tienen en la VIII Región gran cantidad de cultores de esta exigente disciplina.

## Quinta Región. Fútbol de los autobuseros

VALPARAISO (Hernán González Pozo). La Asociación de Fútbol Regional Autobusera, inició el Campeonato Oficial con los siguientes resultados en Primera División: Litoral derrotó a Intercomunal 5 a 2; Barón venció por 3 a 2 Central Placeres B y expresos Viña del Mar se impuso a Sol del Pacífico por 3 a 0; en División "Viejos tercios" Litoral goleó por 7 a 1 a Intercomunal, Central Placeres B ganó a Barón por 6 a 2 y Expresos Viña del Mar B triunfó sobre Sol del Pacífico por 1 a 0.

## PROGRAMACION

El certamen continuará hoy en el estadio Bernardo O'Higgins de Valparaíso a las 14.45 y 16.15 horas, con los encuentros Verde Mar versus Sol del Pacífico. Director de turno: Central Placeres, para proseguir mañana en dos escenarios. En el estadio Huracán de San J Antonio en los mismos horarios anteriores, Litoral se medirá con Barón; mientras que en el estadio El Salto de Viña del Mar jugarán expresos Viña del Mar con Central Placeres A.

## REUNION

El directorio de esta asociación que preside Miguel Flores, se reunirá el próximo viernes en la sede ubicada en calle Blanco 1146, 4º Piso, Valparaíso, con el fin de programar las jornadas de la próxima semana.



ARQUERO.— Sergio Benavides, guardavallas del Atlético Caupolicán, que irá de titular este domingo ante Independiente de Cauquenes. Tiene 23 años y es uno de los puntales del cuadro.



RENGUINO.— Angel Villanueva es uno de los jugadores más adultos que tiene el plantel de Caupolicán de Rengo, sin embargo él se mantiene en el primer plano por su buen juego como volante.

## Tercera División

# General Velásquez viajará a Maipo a buscar los puntos

El repunte que ha tenido General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua, le permitió situarse en el segundo lugar de la tabla de posiciones del Grupo Norte, de la tercera división, lleva 20 puntos y está igualado con Grand Prix, a sólo tres puntos del líder del grupo, Super Lo Miranda.

Los vicentinos irán al Estadio de Maipo, a medir fuerzas con el club local, por la sexta fecha de la segunda rueda de la competencia.

Defensor de Casablanca recibe a "Iván Mayo", de Villa Alemana. Será un duelo del extremo de la tabla. Defensor lleva 9 puntos y los "alemanes" son colistas con 7.

Defensor ha estado superando su juego y lo demostró al ganar en Maipo como visita. Por su parte, el equipo de Raúl Sánchez, es el plantel más joven del torneo, y están acumulando experiencias, en afianzando su juego y pronto empezarán las sorpresas, dijo el técnico.

Super Lo Miranda recibe en su estadio al subpuntero, Gran Prix Maipú y Quintero Unido jugará la revancha en el clásico de la Quinta Región con Unión Llay Llay, ambas instituciones vienen de registrar empates.

Tricolor Municipal es local en Lautaro de Buin. Es el clásico de la zona, Buin y Paine han mantenido por muchos años una rivalidad deportiva que ahora los hace enfrentarse en la competencia de Tercera División.

En los encuentros correspondientes a la Zona Sur, se destaca el partido de Curicó Unido y Unión Comercio de Santa Cruz, encuentro a jugarse en el Estadio La Granja de ciudad de las tortas.

Talca National, que viene derrotado en derrota, tratará de mejorar su planteamiento de juego ante el puntero del Grupo Sur, Deportes Laja. Partido a jugarse en San Clemente hasta donde llegará la canchana de los "papeleros" lajinos, que han hecho una excelente campaña y con una sola derrota, la sufrida en la quinta fecha ante Victoria.

Atlético Molina, dueño de casa ante Parral, contará con respaldo del público.

Fernández Vial, el subpuntero del grupo sur se coteja en Colloa con Liceo de Curicó. Los penquistas llevan 21 puntos y su rival 15.

Independiente de Cauquenes se ha podido despegar del penúltimo lugar y ahora, como local en el Estadio Fiscal, se considera ganador de los puntos ante el Atlético Caupolicán de Rengo.

El colista del grupo, Teno, tiene un compromiso muy difícil ante Deportes Victoria. Los "victorinos" van tercero en la tabla de posiciones y Teno se mantiene al final de ella con sólo cuatro puntos.



MAIPO.— El campeón regional de 1980 ha tenido problemas en Tercera División, le han tocado rivales con buen planteamiento de juego y sólo han acumulado 15 puntos. Este fin de semana se enfrenta a General Velásquez, sub puntero del grupo. El cuadro tiene como titulares a: Ciro Cisterna, José Barrera, Nelson Navarro, José Pardo, Manuel Echeverría, Carlos Rodríguez, Manuel Cáceres, Sergio Venegas, Edison Navarro, Joaquín Román, Juan Carlos Maturana, Juan Aravena, Luis Zenteno, Luis Madrid y Fernando Alvarez, D.T. Atanasio Pardo Vega.

Arrieta Guindos hará de local en el clásico de la comuna, por la competencia Regional Zona Central. Su rival será Municipal, con base en el mismo sector, lo que equivale a reeditar un choque de fuerzas junto a la rivalidad del barrio.

Arrieta tiene 12 puntos y Municipal, 17 hasta la fecha anterior de la competencia.

## OTROS ENCUENTROS

Thomas Bata recibe en Peñaflor a Metalúrgico Faro, de Nos. Los batinos van en el grupo de avanzada con 31 puntos y su contendor con 14.

Chiprodal que viene de ganar por goleada (6-4) jugará en Graneros con el Deportivo Comercio, de Buin. Los locales tienen 18 puntos y Comercio, 13.

Soinca, puntero del grupo, va con 33 logros y su rival, Granja Junior lleva 15. El partido se jugará en Melipilla, lo que permite darle seguridad al local, pero en fútbol no hay nada anticipado, porque en la cancha todo puede cambiar...

Unión Veterana, de Peumo lleva 30 puntos y tendrá como oponente a Ferroviarios Comercial, de Las Cabras, que tiene 13.

Gasco, de San Eugenio hará de local en la cancha de Bernal del Mercado. Tienen 16 puntos y su contendor, LAN-Chile, lleva 19.

San Miguel de Calera de Tango tendrá un difícil compromiso contra uno de los más poderosos equipos de

## Regional Zona Central

# Un clásico en Las Condes: Arrieta Guindos-Municipal

La segunda rueda, Unión Cepol. Los de San Miguel llevan 10 y los de Polpaico, 27 puntos.

Andarivel, de El Monte será local ante su más cercano perseguidor, y de este choque de potencial futbolísticos puede salir el nuevo puntero o sub

puntero, juegan con Chilecra.

Los montinos llevan 32 puntos van a uno de distancia de Santa María, mientras que Chilecra va a pararse Andarivel, una lucha que entender debe ser el mejor partido de la fecha.



EDILES.— Los funcionarios de la Municipalidad de Las Condes cuentan con un buen equipo que está militando en el Regional Zona Central y este domingo jugarán con su clásico rival, el Deportivo Arrieta Guindos. Municipal lleva 17 puntos contra 12 de Arrieta.

## Concepción en noviembre

# Universidad organiza el Nacional Atlético

CONCEPCION.— Los mejores atletas chilenos estarán presentes en el Estadio Regional de Concepción en noviembre próximo, en un esfuerzo por romper marcas y establecer superioridad entre ellas.

Pese a que el Nacional universitario que organizará la Universidad de Concepción se registró por el reglamento antiguo, las condiciones del presente son especiales para obtener buenos registros.

Según trascendió en la Universidad de Concepción, se pretenderá ahora estimular el puntaje por la tabla de decatlón, lo que significará un mayor esfuerzo por hacer

buenos tiempos, correr más rápido, saltar más alto y lanzar más lejos.

## REUNION SELECTA

Un 90 por ciento de los seleccionados chilenos de atletismo están en las universidades —incluyendo juveniles— y por tal razón, en la pista de rectorías, la quista se presenciara lo mejor del atletismo chileno. Aunque falta tiempo para el evento, tratándose de un mismo plazo es corto, toda vez que cada atleta es llamado para lograr una alta curva de rendimiento en la misma fecha, que podría ser ésta, en vísperas de torneos internacionales.

CAMPEONES.— Tercera infantil del Deportivo Ducal, campeón de la primera rueda e invicto en la competencia de la Asociación "Las Américas", de la población Los Nogales. Los "capos" son: Nibaldo Salazar, Roberto Caldera, Marcos Guerra, Darío Trujillo, Jaime Chacón, Miguel Neira, Carlos Bórquez, Raúl Duque, Luis Contreras, Benito Flores, Danilo Ponce, Cristián Montero, Manuel Castro, Luis Reyes y Luis Bahamondes.



BANCARIOS.— Esta noche se conocerán los rivales que tendrá el cuadro de honor del Banco Israelita, que en su encuentro anterior celebró su aniversario venciendo al puntero del torneo de la Agrupación Deportiva Bancaria, Banco Edwards.



ENFERMEROS.— El Hospital Truetaux está participando en el campeonato de la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.), con su Club "Rafael Lorca", en la foto, la 2da. serie. Van entre los cinco primeros de la competencia y este fin de semana harán de local en el Estadio Hospitalario.

## Sólo hasta 16 años

# En Embalse de Córdoba ajedrez para menores

CORDOBA (Arg.). 4 Ago. 81 (DPA).— El italiano Ennio Arlandi y el inglés Stuart Conquest siguen al frente de las posiciones en el Campeonato Mundial de Ajedrez para menores de 16 años que se desarrolla en la zona de Embalse, Córdoba (a más de 700 kilómetros de Buenos Aires).

Ambos suspendieron hoy sus respectivas partidas con el norteamericano Maxim Dlugy y el ecuatoriano José Matamoros, respectivamente, correspondientes a la séptima ronda.

No obstante, las posibilidades de Conquest para aspirar a convertirse en el único líder son más concretas que las de Arlandi, ya que éste se encuentra en posición desventajosa mientras que el inglés está a un paso de adjudicarse el punto.

Los restantes resultados de la séptima jornada fueron éstos: Pickett (Holanda)-Granda Zúñiga (Perú): 1-0; Moser (Austria)-Muniz Freyre (Brasil): 0-1.

Rodríguez (Argentina)-Kekki (Finlandia): 0-1; Sorin (Argentina)-Roselli (Uruguay): Tablas; Martínez (Colombia)-Boissonet (Argentina): 1-0.

Suspendieron: Galego (Portugal)-Voelzke (Alemania Occ.), Barua (India)-Kuznecov (Canadá) y Miljanic (Yugoslavia)-Saeed (Emiratos Árabes).

Las posiciones están encabezadas por Arlandi y Conquest (ambos con una suspendida) con 5 puntos, escoltados por Dlugy con 4,5 (1 susp.), Muniz Freyre con 4 (1 susp.), Matamoros (1 susp.), Voelzke (1 susp.) y Granda Zúñiga con 3,5.

Figuran luego: Saeed (1 susp.), Barua (1 susp.), Kuznecov (1 susp.) y Moser con 3 puntos, Miljanic (1 susp.), Roselli, Sorin y Martínez con 2,5, Boissonet con 2 y Rodríguez con medio punto.

La octava fecha (penúltima) se jugará esta noche.



## "Rasputín" se queda en Brasil y correrá el G.P. Pellegrini

RIO DE JANEIRO, (ANSA) — El caballo "Rasputín II" —tercero colocado en el G.P. Brasil del domingo en La Gavea— que debía retornar a su país, permanecerá en Brasil.

Así lo anunció su actual propietario, José Carlos Fragozo Pires (callejero "Santa Ana de Río Grande") quien lo adquirió hace pocas semanas a su propietario chileno.

Probablemente el notable animal chileno corra en el "Gran Premio Dr. Frontón".

El diario "Última Hora" trae hoy fotografías y comentarios en que revela la "odisea" que pasó "Rasputín II" en la disputa del G.P. Brasil del domingo, en que "siempre intentaba pasar a un adversario el paso le era cerrado".

Luego de comentar que "Rasputín

II" podría haber "ganado fácilmente" el G.P. Brasil, añade que lo que hicieron con el jockey chileno S. Vásquez fue "un crimen".

También señala que los perjuicios que "Rasputín II" sufrió durante el recorrido "era ya esperado por los más experimentados jockeys de La Gavea".

El G.P. Sao Paulo —afirma después "Última Hora"— fue ganado por "Rasputín II" porque "nadie lo conocía y quedó a salvo de perjuicios".

En la decisión del G.P. Brasil, en Río de Janeiro, el caballo "Denec" fue descalificado de la primera colocación y quedó en segundo lugar, resultando primero "Campal".

### LOS MEJORES AL PELLEGRINI

RIO DE JANEIRO, (ANSA) — Los

propietarios de "Campal", "Denec" y "Rasputín II" expresaron hoy su determinación de llevar sus animales para correr en el "Gran Premio Carlos Pellegrini", en Buenos Aires.

El entrenador Pedro Nickel (de "Campal") admite inclusive que el defensor de la caballería "Río Danatigogy" pueda ser preparado y llevado a correr el "Gran Premio de los Millones", en Japón.

"Campal" (Figurón y Varanda), "Denec" (Nermaus y Auriga) y "Rasputín II" (Schleswig y Recalada) fueron, respectivamente, primero, segundo y tercero en el reciente G.P. Brasil, en La Gavea, siendo que "Denec" llegó primero pero fue descalificado por la comisión de carreras.

Pedro Medina

## El caballo resultó con un corte

"El caballo (Rasputín) quedó en perfecto estado de salud, excepción de un corte en la pata izquierda ya que lo pisaron mucho durante la carrera. Todos corrieron contra él, pero la gente que vio la carrera se dio, perfectamente, cuenta que era el ganador absoluto. Otro aspecto importante, fue que el nuevo dueño quedó muy satisfecho por la actuación, pese a todos los problemas", fueron las declaraciones del entrenador Pedro Medina Chamorro a su regreso desde Río de Janeiro.

Reconociendo que su caballo no fue molestado en los últimos tramos, cosa

que sucedió entre Denec y Campal, pero si la mayor parte del recorrido, Medina agregó que a "Vásquez lo trajeron encajonado largo tramo y es más, fue sujetado por otros colegas".

Sobre este nuevo compromiso internacional, Medina agregó que "no estamos contentos porque no ganamos, pero si satisfechos de haber realizado un gran papel como favoritos. En carrera normal estaríamos gozando nuevamente con una victoria tan importante como la de Sao Paulo".

Sobre la carrera misma, manifestó que "se corrió con mucho esfuerzo.

Recién en los 1.200 metros Vásquez pudo sacar más abierto para comenzar a recuperar terreno hasta ingresar a tierra derecha en tercer lugar. Luego emparejó a los punteros pero los 200 metros finales fueron duros por el enorme esfuerzo realizado anteriormente. Por lo demás, debió actuar siempre abierto para que no lo fueran a cerrar nuevamente. Así son las carreras y en cada una se aprende algo. Esta vez pudimos apreciar que los triunfos como locales en el extranjero se defienden con todo", concluyó el correcto profesional.



MALLECO, tres años por Mr. Long y Luna Negra por Silver Moon, deberá responder a lo que ha venido mostrando en sus dos últimas presentaciones en el Clásico Alberto Vial Infante, donde será conducido por Emeterio Guzmán. La disputa por el primer lugar resultará sumamente reñida porque también estará presente Nuclear. El grabado muestra a Malleco en su ingreso a la categoría de ganadores el 24 de mayo.

Emeterio Guzmán

## "Malleco" tiene la primera opción para el Alberto Vial Infante"

Toda la confianza de Emeterio Guzmán se ha volcado hacia su conducido Malleco en la trascendental prueba para potrillos de tres años que se disputa el 16 del presente mes en el Club Hípico, sobre un tiro de 1.600 metros. El jockey considera que tendrá a un solo rival de peligro y ese es el potrillo Nuclear que también se ha visto muy bien para el compromiso clásico que tendrá una bolsa de \$400.000 al vencedor.

Guzmán ha tenido un brillante año con los tres años y considera que la oportunidad que le ha dado Alvaro Breque para conducir al hijo Mr. Long es sumamente importante, porque le servirá para demostrar que es un jockey con experiencia en este tipo de confrontaciones.

### CAMPAÑA

Respecto a la campaña que ha realizado junto a él, Guzmán señala: "Hemos corrido tres veces juntos y pese a que su debut no fue muy promisorio, puedo decir que es un animal extraordinario. Esa vez Malleco debutó en 1.100 metros, distancia que le costó desempeñarse de buena forma debido a que era muy corto para lo que podía dar. Luego lo hizo en 1.500 metros y ahí sí que demostró que es un fondista por excelencia, ya que venció con suma facilidad.

Posteriormente nos enfrentamos en el césped con Nínquihu a quien ganamos... Por esta razón creo que el potrillo es uno de los series candidatos para hacerse acreedor del Alberto Vial Infante porque ha enfrentado a los mismos en ocasiones anteriores, con excepción de Nuclear."

### ANIMAL DOCIL

"En la corta campaña que hemos re-

alizado junto a Malleco puedo decir con seguridad que es un caballo muy dócil. Para las grandes distancias pienso que no será problema conducirlo colocado para que arremeta con facilidad. He podido apreciar que se le puede correr entre los primeros o bien en el lote medio. No se impacienta por nada y en los instantes de apurarlo responde como todo un clasiquero.

El único problema es que resulta un tanto pesado para moverlo ya que por sus quinientos kilos de peso debe ser conducido con suma fuerza, de lo contrario puede hacer lo que quiera con el jinete. En ese sentido jamás he tenido situaciones difíciles junto a él porque si hay algo que domino bien son los potrillos."

### ULTIMOS COTEJOS

"Estoy muy conforme con lo que ha realizado en sus últimos cotejos. El animal se ha visto entero y creo que responderá a su condición de favorito. Hemos cotejado junto a Nuclear y también he podido apreciar lo bien que está. Sólo estoy en condiciones de señalar que el primer lugar estará entre ambos ya que hasta el momento son los únicos dos participantes que tienen una campaña similar. Los demás rivales son de respeto, pero muchos han fracasado, lo que no quiere decir que no puedan constituirse en duros escollos... La última palabra deberá decirse después de corrido la carrera porque pueden pasar muchas cosas.

Para mí este clásico reviste de un significado especial, porque será la primera vez que lo corro. Antigüamente se realizaba a 52 kilos y como yo no corro con ese peso, no había tenido posibilidad de participar en él. En esta oportunidad es a Reglamente lo que me induce a poner todo lo me-

jor de mí y avalar la calidad del potrillo."

### DEBE LLEGAR A LOS 2.400 METROS

Para Emeterio Guzmán, "Malleco" debe llegar a los grandes clásicos de fondo porque tiene esa característica especial de los caballos que a medida que maduran van aumentando su resistencia.

"Desde que debuté yo me dije que sería un caballo para largo aliento. Su docilidad y resistencia son síntomas de ello. Estoy seguro que a medida que se vayan alargando las distancias responderá muy bien a las expectativas. Si gana esta vez, de seguro que tendrá la primera opción para el Nacional Ricardo Lyon y de ahí para El Ensayo.

A mi juicio deberá ser uno de los principales actores para esas justas tan consagratorias del turf nacional."

### LA GRAN RESPONSABILIDAD

"Conducir a un caballo como Malleco para el Vial Infante es algo de gran responsabilidad que me obliga a responder a la confianza de Alvaro Breque... Estar junto a uno de los favoritos es otro signo de constante cuidado que uno deberá tener durante la carrera porque todos saldrán a hacerle la carrera a Malleco y a Nuclear. Yo estoy sumamente tranquilo para esa fecha y considero que mis años de experiencia son suficientes para enfrentar el compromiso de la mejor manera y responder como se merece a esta vez de Mr. Long, que sin lugar a dudas tendrá la primera opción de agregar otro importante galardón a su meteórica campaña.



EL FLAMANTE CAMPAL, hijo de Figurón, encabezará la delegación brasileña al Gran Premio Carlos Pellegrini en diciembre próximo en San Isidro, Argentina. Junto a él lo harían Denec y Rasputín. A propósito de Figurón, digamos que el hijo de Silver Moon III y Figura, titular de grandes clásicos y records en nuestro país, fue nacido y criado en el haras "Curiche" de Guillermo Aguirre B., quien manifestó su gran regocijo el domingo en Blanco Encalada cuando anunciaron que Campal era "su nieto". En la foto, vemos a Campal cuando ganó el Derby paulista el año pasado.



JUAN SILVA espera que entre sus potrillos salga el futuro animador de los grandes clásicos. Para ello ha esperado el tiempo preciso para hacerlos debutar. Muestra de ello han sido los últimos seis triunfos con animales de tres años en carreras Condicionales.

## Juan Silva: recompensa al esfuerzo

En sólo diez años de preparador, Juan Silva conoce la palabra triunfo en todo su sentido. Tuvo una fortuna que al año de haber recibido el permiso para preparar caballos de carreras le saliera el crack Jarrow con el cual se adjudicara "El Derby"... Hay innumerables triunfos en la campaña de este preparador, lo que no significa que haya practicado el dicho de "cria fama y échate a dormir"... Muy por el contrario, Silva es un constante peón del esfuerzo donde a diario se le ve luchando por conseguir nuevas figuraciones entre su potencial caballar.

### COMIENZO MALO

Una serie de problemas hicieron que los primeros meses del presente año no resultaran muy beneficiosos para este profesional, porque hubo muchas situaciones que le impidieron demostrar lo que podía hacer junto a sus pensionistas... Pese a todo, Silva sacó ese temperamento que lo ha llevado a ser lo que es, y no claudicó ante la adversidad. Luchó palmo a palmo con las desavenencias hasta que vinieron días mejores, esos que en la actualidad vive...

"Así es la hípica, nos comenta, hay veces en que a uno le salen todas las cosas y hay otras en que no. En mi caso particular creo que se debió exclusivamente a que he tenido muy pocos caballos en training y otros se fueron del corral. Respecto a esos animales que fueron cambiados de corral resultaron verdaderos casos porque estaban constantemente en tratamiento y eran muy pocas las veces que podían salir a la pista. Prueba de ello es que en manos de otros colegas tampoco han podido hacer mucho.

Para uno es penoso ya que los ha tenido por tanto tiempo de para y cuando está por hacerlos reaparecer se los retiran de la cuadra... Personalmente me tiene sin cuidado, ya que mi mayor satisfacción es sacar a potrillos nuevos que a la larga se transformen en futuros cracks."

### LAS ILUSIONES

Las más grandes ilusiones de Juan Silva están cifradas este año en sus potrillos de tres y dos años, que aún no debutan. "A mi juicio todos los nuevos integrantes que tengo a mi cargo son potenciales ganadores, ya que se han visto excelente en sus cotejos y creo que si responden a lo mostrado, deberán darme la razón. Hay por ejemplo dos hijos de Mr. Long, que pueden constituirse en futuros animadores de los grandes clásicos. Ellos, Alemán y Mr. Five, deben estar entre los promisorios.

Igualmente poseo unas potranças hijas de Decano, que irán a debutar al Hipódromo Chile. La razón del por

qué no han hecho su primera salida a la pista se debe a que han tenido problemas de cañeras y segundo porque me gusta presentar a los animales en condiciones óptimas para que ganen al primer intento."

### ESTILO PARTICULAR

Respecto a su modalidad de esperar el momento preciso para hacer debutar a un pensionista, Juan Silva señala: "Cada profesional tiene su estilo y el mío radica en trabajar lento pero seguro. No me gusta apurar a mis animales porque con la experiencia que tengo me he podido dar cuenta que mientras más tiempo tenga de ambientación, mejor andará el caballo. Además jamás me ha agradado correr por correr. El incentivo de un preparador está en que sus pupilos ganen y sobre esa base tengo mis principios.

Otra de las cosas que siempre han influido en mí es el constante cuidado con los potrillos de dos y tres años. A estos animales hay que tratarlos con sumo cuidado y observarlo detenidamente para estar seguro posteriormente en qué distancia pueden funcionar mejor y qué tipo de entrenamiento darles a medida que maduran. Los errores existen en todo orden de cosa, pero si uno trata de equivocarse lo menos posible es un buen síntoma que a la larga le puede traer muy buenas recompensas.

La calidad de un preparador radica en lo que pueda hacer con un potrillo. Eso sí que es un gran desafío para mí. Uno está en una constante búsqueda del posible crack y si lo encuentra los halagos se vuelven a uno, pero si las cosas no salen como se piensan, tal vez muchos retiren sus caballos por falta de paciencia en lograr un triunfo rápido.

La preparación es un arte complejo en la cual debe haber un marco de

## Gregorio Amunátegui Jordán

Nació en Santiago en el mes de enero de 1901. Realizó sus primeros estudios en el Instituto Nacional, recibiendo de Bachiller con mención en Matemáticas e ingresa a la Universidad de Chile donde recibe el título de Ingeniero Civil el 5 de octubre de 1923, fecha en la que su padre era rector de esa alta casa de estudios.

Miembro activo del Partido Liberal, es elegido Diputado por Santiago el año 1925. El año 1937 es elegido presidente de esa corporación. El año 1941 es elegido Senador por la Circunscripción de Bio-Bio, Malleco y Cautín, cargo que desempeña hasta 1956. En 1942 fue elegido presidente del Partido Liberal, función para la que es reelegido en 1961. Durante su actividad parlamentaria es designado por los periodistas especializados, en varias oportunidades, como el mejor polemista del Congreso.

Distinguido hípico, fue propietario del Haras y Stud "LA CANDELARIA", dueño entre otros caballos de "BABU" (ganador de El Ensayo en 1958, Polla de Potrillos, Club Hípico de Santiago, Gran Premio Sociedad de Criadores, Casino Municipal y de varias carreras en E.E.UU. incluso del Brooklyn Handicap, precediendo a Sword Dancer, calificado posteriormente como (Caballo del Año). ROSALEEN (ganadora de Las Oaks, El Derby y madre en Estados Unidos del ganador clásico HOIST SAIL), JEREMIAS (Gran Premio Hipódromo Chile, 2º en la Polla de Potrillos, El Ensayo, República de Chile y 3º en El Derby) y de otros muchos ganadores frecuentes ganadores clásicos.

Dentro de la actividad hípica, desempeña ininterrumpidamente el cargo de director del CLUB HIPICO DE SANTIAGO, desde el año 1957 hasta el año 1975, fecha en la que renunció a estas labores por razones de salud. Al término de ellas, la Junta de Accionistas lo designa Director Honorario de la Institución.

Paralelamente, es designado Director de la Sociedad de Criadores de Caballos F.S. de Carreras y Tattersall el año 1945 y en 1957 es elegido presidente de esa empresa cargo que ejerce hasta el año 1966. Criador y propietario del haras "LA CANDELARIA" desarrolla esta actividad desde 1945 a 1964 e importa numerosas yeguas de origen europeo, como también diversos reproductores, entre los que se pueden destacar "L'ORIFLAME", "SCOTTISH MERIDIAN" y "TREVIERES", entre otros.

Su fina formación intelectual proveniente de su permanente vinculación a la Universidad, hijo, sobrino y nieto de Rectores de la Universidad de Chile, lo hacen incursionar en el campo de las letras, publicando más de cinco novelas, algunas de las cuales son publicadas en el exterior, en Antología de cuentos latinoamericanos, en varios idiomas y entre los que se pueden citar "PAGINAS GRISES" y "AL OTRO LADO DE LA MONTAÑA". Su última novela titulada "UNA HISTORIA DE AMOR" es publicada el año 1980 por la Editorial Universitaria.

### BUENA EPOCA

En la actualidad hemos visto debutar a varios potrillos de Juan Silva con excelentes performances lo que hace pensar que puede seguir elevando su rendimiento en lo que queda del año.

"Quizás en la presente temporada tenga a un grupo pequeño de caballos, pero espero mucho de los que aún no debutan. Como lo mencioné anteriormente mis esperanzas están cifradas en varios más que ya saldrán al primer intento.

La confianza que me han dado mis propietarios es otro síntoma de que estoy en buen pie y que debo seguir respondiendo... El próximo año puedo señalar que también tengo potencial como para quedar en posiciones estimables. Hay que tener calma y esperar que las condiciones se le presenten a los de mi cuadra y ojalá que alguno me salga de provecciones para así estar presente en las grandes justas del calendario hípico."

### RECuento PROFESIONAL

Juan Silva es un preparador que antes de ser profesional estuvo ocho años trabajando de empleado con su hermano Oscar (actualmente jubilado) y posteriormente recibió el permiso que lo ha mantenido por diez años. Entre sus grandes triunfos figuran clásicos de la altura del Nacional Ricardo Lyon, Polla de Potrillos El Derby, Selección a Brasil y otros.

Los caballos que más satisfacciones le han dado son Jarrow, Pisiúico, Viznaga, Reproche y El Guindo.



HIPOCRITA, recientemente logró su ingreso a ganadores y por lo que evidenció es una de las buenas cartas que tiene Juan Silva entre la potrillada tresañera.



Naípe, vendido a USA

## Hermano de Saint Mesme fue rematado en 600 mil pesos

ELECTRICISTA, potrillo alazán nacido el 8 de octubre de 1979 (2 años) por Seduttore y Electricidad, hermano materno de SAINT MESME, alcanzó el precio más alto en el remate que el viernes pasado efectuó el haras "La Capilla".

Por este animal el entrenador Alfredo Bagú pagó 600 mil pesos. También Electricista es hermano materno de ELECTRA (5 carreras incluso 3 especiales, 2ª en el clásico Fernando Fantini, 4ª en el Arturo Lyon Peña y ganadora de 3 carreras en EE.UU.).

### NAIPE A ESTADOS UNIDOS

El viernes quedó finiquitada la venta para Estados Unidos del potrillo de 3 años, NAIPE, hijo de Tantoul y Fussy Girl, que adiestra Jorge Inda Meyer para los colores del stud "La Capilla".

El nieto de Lucky Lord, criado en el haras Dadinco, es ganador y además anota dos figuraciones en segundo lugar, dos en tercero y sexto y un noveno.

La venta de Naípe se produjo por intermedio del Dr. M. Ferraro, encargado por varios turfman norteamericanos para que vea en el terreno mismo cuáles son las mejores piezas para llevar a ese país. El Dr. Ferraro arribó a Chile la madrugada del viernes y ayer regresó a su país.

### "Jornal do Brasil"

## La Gavea convertida en peligrosa arena romana

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— El veterano comentarista hípico "Escorial" dice en su columna de "Jornal do Brasil" de hoy que el G.P. Brasil de ayer fue "el más feo de todos los tiempos".

Añade que "lo que se vio ayer en Gavea durante la disputa de la milla y media del grandísimo clásico Brasil fue una prueba elocuente de nuestra observación", y considera que en Cidade Jardim (San Pablo) "jamás veríamos un espectáculo de esa naturaleza".

Cabe señalar que ayer llegó primero en el G. P. Brasil el caballo "Denec", conducido por F. Pereira Filho, segundo entró "Campal" por I. Quintana, y tercero "Raspun II" (Chile), conducido por S. Vázquez, pero la comisión de carreras rebajó a "Denec" al segundo lugar y consagró la victoria de "Campal" por violaciones cometidas por el jockey F. Pereira Filho.

"Escorial" dice que el "Placard" final de la prueba se tornó "altamente discutible" a partir de la "Serie de increíbles absurdos" cometidos por el jockey Francisco Pereira Filho montando "Denec".

La desclasificación del primer lugar aplicada a éste "debería ocurrir no sólo por las chicanadas que dio al muy buen hijo de "Figurón" (Campal) sino por varios actos ilícitos cometidos a lo largo de todo el trayecto, a comenzar por la partida.

"En menos de 200 metros, aunque partiese por fuera, Francisco Pereira ya colocaba al hijo de "Nermus" (Denec) de forma muy violenta, prácticamente junto a la cerca interna, siendo que en los Estados Unidos su desclasificación ya estaría decidida", comenta después el analista turfístico.

"En seguida -acota- la verdadera caza particular emprendida durante prácticamente toda la recta opuesta y la gran curva contra el gran favorito "Raspun II" y que hizo con que el chileno quedase prácticamente alejado de la competencia, lo cual también en los Estados Unidos este trecho del recorrido sería suficiente para su desclasificación".

Después de enumerar los perjuicios contra otros animales por la forma como fue conducido "Denec", el comentarista dice que éste debió haber sido colocado no en segundo lugar sino en el último, y que "en nuestra opinión, Raspun II sería normalmente el ganador de la grandísima prueba".

Por todo eso, "Escorial" considera que la pista de Gavea fue transformada en "una peligrosísima arena romana".

En suma, "un espectáculo tristísimo y deprimente, muy lejos de lo que debería ser la prueba internacional más importante del turf de Río de Janeiro, una prueba que ya conoció tiempos mejores, y más nobles".

### PROTESTA

SANTIAGO de CHILE, (ANSA).— La agrupación de jockeys profesionales de Chile protestó por los hechos ocurridos en el transcurso de las carreras internacionales efectuadas en Brasil el pasado fin de semana.

En el hipódromo de la Gavea, en Río de Janeiro, el representante chileno en la máxima prueba "Raspun II" sólo obtuvo el tercer lugar, pero en Santiago se señaló que fue obstaculizado por el resto de los participantes.

El jockey de "Raspun II" el chileno Sergio Vázquez fue sujetado y sus colegas en Santiago agregan con "riesgo de su vida".

Así determinaron protestar por el hecho y recordaron que no es nuevo por cuanto también ocurrió el año pasado. En esa oportunidad según se denunció aquí, el también chileno (pero que actúa en Brasil), Gabriel Meneses fue sujetado y estuvo a punto de caer de su caballería.



NAIPE, tres años por Tantoul y Fussy Girl, destacó en los cotejos realizados por pista de arena en el Club Hípico. El potrillo pasó los 1.400 metros en 1.29. Cabe destacar que este pupilo de Alvaro Breque fue vendido para los Estados Unidos.

### Club Hípico

## Torremar pasó 600 en 35 2/5

Varios tiempos destacables se registraron en la jornada del lunes en el Club Hípico de Santiago. Entre los caballos que sobresalieron nos encontramos con REINA DIOSA (23 segundos en 400 metros, Wladimir López), TORREMAR (35.2/5 en 600 metros, Luis Toro), CARPUFA (47.2/5 en 800 metros, Oscar Escobar), HILL SONG (1.15.2/5 en 1.200 metros, Fernando Díaz) y NAIPE (1.29 en 1.400 metros, Elías Silva).

Los demás tiempos fueron éstos:

### PISTA DE ARENA

#### 400 Metros

BALURDO, J. Díaz, en 23 3/5  
REINA DIOSA, W. López, en 23  
MURAL, J. Verdugo, en 24 2/5  
TERSURA, N. Urrutia, en 24 4/5

#### 600 Metros

ESPOLEADA, O. Jara, en 38 3/5  
REPUNTE, N. Urrutia, en 36  
TORREMAR, L. Toro, en 35 2/5  
PRISCILA, E. López, en 37 3/5  
MOLIERE, E. Silva, en 37  
FAR OUT, J. Pérez, en 36 4/5

#### 800 Metros

ATSUMI, R. Toledo, en 49 2/5  
LAUTRE, M. Álvarez, y CUBANO, J. Romero, en 52 1/5 iguales.  
CHALOTIN, N. Urrutia, en 49  
BOMBONERITA, J. Muñoz, en 49 1/5  
LA CHOLITA, R. Andara, en 51  
CONSEQUENTE, E. Silva, en 49 1/5  
CARPUFA, O. Escobar, en 47 2/5  
BOLIVAR, J. Pérez, en 49  
INNATA, W. López, en 48 1/5  
BOTARATA, P. Vega, en 50  
CAMINERO, F. Díaz, en 49 3/5  
BALUBA, R. Toledo, en 49  
TABACO, H. Reyes, en 49 1/5  
FRACCIONADO, F. González, en 49

#### 1.200 Metros

LLEU LLEU, G. Lizama, y VADINHO, J. Verdugo, en 1.16.3/5 iguales.  
HILL SONG, F. Díaz, en 1.15.2/5  
ESPADILLA, L. Menghini, en 1.18.2/5

#### 1.400 Metros

MARABUNTA, L. Menghini, en 1.22  
BONETE, L. Urrutia, en 1.31  
NAIPE, E. Silva, en 1.29  
PINGANILLA, E. Silva, en 1.30 3/5

### Golden Fire y Ormuz

## Estimulante doblona de Alfredo Bagú

Compitió con dos pensionistas y venció con ambos... Una actuación significativa logró el preparador Alfredo Bagú en la jornada dominical donde anotó dos importantes carreras a su trayectoria de preparador junto a Golden Fire (Clásico) y Ormuz. La felicidad del profesional radicaba por el hecho de cumplir plenamente con lo realizado durante la semana pasada donde esperaba realizar una actuación que cumpliera satisfactoriamente.

LA NACION conversó con el trainer del Club Hípico quien manifestó de esta forma sus dos ganancias:

"Creo que logré dar un importante paso en mi carrera de entrenador de caballos. Estas actuaciones a uno lo llenan de orgullo y le entregan ánimos para seguir luchando con nuevos bríos más adelante. Yo me considero una persona de campaña pareja que nunca está ni muy abajo ni muy arriba. Terminó medio en mi meta y por lo que he realizado en lo que va corrido del año puedo decir que me he mantenido."

### CAMBIO DE CORRAL

"A quien se muda Dios lo ayuda" fue el dicho que Alfredo Bagú mencionó acerca de la doblona. "Hace algunos días atrás me cambie de corral y había tenido algunos problemas de tipo personal, situación que me tenía un tanto alejado de las victorias porque es muy difícil lograr plena concentración cuando uno pasa por esos momentos. Menos mal que al fin pude salir del embrollo y pensar en los días mejores que se aproximan."

### MI FUERTE SERA 1982

"Durante el presente año no he tenido una gran actuación debido a que son pocos los animales viejos con que cuento. Creo que mi año será el que viene porque poseo algunos dosañeros que pueden brindarme más de alguna satisfacción... Cada día aumentan las posibilidades de que ingresen nuevos animales a mi cuadra que en la actualidad cuenta con doce vacantes."

### GOLDEN FIRE

Refiriéndose a la presentación de su pupilo Golden Fire en el Clásico a Peso de Reglamiento, Premio Walter Piza, donde ganó por dos cuerpos y tres cuartos, Bagú señaló que a su caballo siempre lo ha tenido como muy bueno y que en estos momentos considera que es el animal más veloz de la hípica chilena. "Golden Fire tiene dos méritos al vencer en la central del domingo porque corrió por primera vez con un lote de categoría, que incluía a los más veloces exponentes del momento y segundo, porque compitió con 60 kilos, peso que jamás lo había cargado. Por esa razón creo que fue una victoria ampliamente merecida por este animal que lo tengo como un noble exponente del caballo nacional. Es esforzado ciento por ciento y cuando alguien se le pone al lado lucha hasta el final y no se da por vencido. De toda su campaña (20 carreras) ha tenido sólo dos fuera de tabla lo que



ALFREDO BAGU

sin lugar a dudas es algo muy importante.

A la fecha ha obtenido cinco triunfos de los cuales dos son ganancias de carácter clásico.

Estaba consciente de lo que significaba competir junto a un grupo excelente de especialistas e igualmente de sus kilos, pero también tenía muy en cuenta la calidad y el estado con que se presentaba a la carrera."

### ORMUZ, SIGNIFICADO ESPECIAL

Acercado del triunfo de Ormuz, Alfredo dijo que su victoria revestía un significado especial, porque era la primera vez que ganaba con los colores de su esposa, Yolanda Orellana. "Para mí este es un homenaje al aprecio y amor que todo marido siente por su fiel acompañante."

### GOLDEN FIRE, PUNTERO

"Golden Fire siempre ha sido un animal que le ha encantado correr en punta, por eso que le señale a Juan Pérez que lo dejara hacer el recorrido que más le convenía pero que lo trajera medido. Las cosas se le dieron y salió en punta hasta los 400 metros finales donde apuró un tanto para adjudicarse una excelente carrera."

### ALTO DIVIDENDO

"No es muy alto el dividendo que pagó?"  
"Considero que los \$ 8.60 fue una muestra de lo abierta que estaba, y compromiso. Todos los rivales podían ganar, de ahí a la indecisión de muchos... Pienso de líneas a seguir en este caso había varios que se veían como los probables ganadores."

### REVANCHA CON "BARBON"

"Cuando mi pupilo tenía dos años, Barbón lo ganó, llegando cuarto Golden Fire... Me demoré bastante tiempo, pero al fin me pude tomar la esperada revancha al caballo en esta ocasión, finalizó diciendo el joven trainer del recinto de la Avenida Blanco Encalada.

## Club Hípico

Miércoles 5 de agosto de 1981

### 1ª CARRERA a las 14.30 Hrs. 1.000 Mts.—CONDICIONAL. Pista N° 1 (Iera. Valida Triple N° 1) Potrancas 3 años perdedoras.—

|                  |       |               |                |    |
|------------------|-------|---------------|----------------|----|
| 1356 A. Martínez | 11    | 1 Anchoveta   | 53 P. Plaza    | 3  |
| 1356 A. Martínez | 3-10  | 2 Belchiana   | 53 L. Toro     | 15 |
| 1352 A. Carreño  | 9-2   | 3 Concentrada | 53 S. Vázquez  | 5  |
| 1282 A. Bagú     | 7-2   | 4 Elogiada    | 53 N.N.        | 15 |
| 1275 P. Melero   | 14    | 5 Estampa     | 53 P. Muñoz    | 16 |
| 1377 G. Mele     | 12    | 6 Fístula     | 53 N.N.        | 7  |
| 1403 J.M. Baeza  | 5-9   | 7 Granja      | 53 W. López    | 11 |
| C. Bagú          | Deb.  | 8 Holgazana   | 53 O. Jara     | 9  |
| 1403 E. Cortez   | 5-5   | 9 H. Penny    | 53 J. Berrios  | 16 |
| 1352 L. Espinoza | 11    | 10 Impresora  | 53 P. Vega     | 10 |
| R. JAUQUE        | Deb.  | 11 L. West    | 53 R. Toledo   | 8  |
| 678 J. Melero    | 6     | 12 Mensa      | 53 A. Pérez    | 12 |
| 1352 J. Sánchez  | 12    | 13 Muñequilla | 53 R. Abarca   | 1  |
| 1211 L. Severino | 7     | 14 Queen Star | 53 N.N.        | 7  |
| 1325 O. González | 12-10 | 15 Tereza     | 53 J. Verdugo  | 2  |
| 1208 O. Manso    | 14    | 16 Trevis     | 53 M. Cabroler | 14 |
| 915 J. Silva     | 6     | 17 Trévis     | 53 E. Silva    | 14 |

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17)

### 2ª CARRERA a las 15.00 Hrs. 1.100 Mts. CONDICIONAL. Pista N° 2 (2da. Valida Triple N° 1) Enganche. Machos y Hembras 4 años perdedores.—

|                   |       |              |                |    |
|-------------------|-------|--------------|----------------|----|
| 1398 O. A.        | 14-13 | 1 Asoleado   | 56 N. Urrutia  | 3  |
| 1398 R. Jaque     | 8-12  | 2 Conejo     | 56 C. Sandoval | 5  |
| 1378 R. Jaque     | 5     | 3 Fuentearco | 56 N.N.        | 6  |
| 1253 E. Inda S.   | 12    | 4 Ch. Chene  | 56 O. Escobar  | 13 |
| 1398 J. Guajardo  | 4-2   | 5 Letrado    | 56 G. Valencia | 7  |
| 1398 C. Santos    | 6-9   | 6 Lo Máximo  | 56 A. Vergara  | 11 |
| 1372 P. Medina    | 6-5   | 7 Petrocilli | 56 P. Muñoz    | 9  |
| 1230 O. González  | 6-5   | 8 Pinchador  | 56 S. Vázquez  | 10 |
| 1378 L. Santos    | 10    | 9 Continúa   | 53 J. Miño     | 8  |
| 1372 L. Santos    | 12    | 10 Tablona   | 53 J. Aparicio | 12 |
| 1398 F. Pinchoet  | 7-5   | 11 Pepy      | 53 N. Vargas   | 1  |
| 1378 G. Georgidis | 3     | 12 Salada    | 53 C. Leighton | 2  |
| 1087 O. Bagú      | 4-3   | 13 Savoia    | 53 P. Vega     | 14 |
| 1378 R. Lorca     | 9     | 14 T. Paloma | 53 W. López    | 4  |

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 14)

CORRAL: 2 con 3, y 9 con 10.—

### 3ª CARRERA a las 15.25 Hrs. 2.000 Mts. Ind. 19 al 12. HANDICAP. Pr. UN ADIOS. (3era. Valida Triple N° 1 Enganche) Pista N° 1 y 2.—

|                    |       |              |                |   |
|--------------------|-------|--------------|----------------|---|
| 1374 O.L. Silva S. | 7-7   | 1 Jaloner    | 56 J. Berrios  | 3 |
| 1375 O.L. Silva S. | 7-2   | 2 Jaldado    | 53 J. Díaz     | 5 |
| 1375 J. Melero     | 7     | 3 Sureño     | 55 C. Leighton | 6 |
| 1400 E. Inda       | 2-2   | 4 Venezolano | 55 O. Escobar  | 7 |
| 1400 G. Urrutia    | 1-3-3 | 5 Filiteo    | 54 S. Vera     | 8 |
| 1330 G. Georgidis  | 5-13  | 6 Finetazo   | 53 N. Vargas   | 1 |
| 1375 E. Vidal      | 3     | 7 Culebron   | 50 L. Toro     | 2 |
| 1375 P. Medina     | 1-5   | 8 Equus      | 49 F. Díaz     | 4 |

GRUPOS: 1 (1 al 2) 2 (3 al 5) 3 (6 al 8)

CORRAL: 1 con 2

### 4ª CARRERA a las 15.55 Hrs. 1.500 Mts. Ind. 33 al 22. (Iera. Valida "5 y 6") Pista N° 2.—

|                  |   |           |               |   |
|------------------|---|-----------|---------------|---|
| 1261 J. Cavieses | 1 | 1 Repunte | 59 S. Vázquez | 3 |
|------------------|---|-----------|---------------|---|

### 5ª CARRERA a las 16.20 horas.—1.500 Mts.—CLÁSICO "JUAN CAVIERES M.—PISTA N° 1.—

|                     |       |              |                |    |
|---------------------|-------|--------------|----------------|----|
| 1259 F. Jacial      | 5-8   | 1 Retoque    | 61 J. Pérez    | 3  |
| 1373 J. Melero      | 3-4   | 2 Master     | 55 C. Leighton | 5  |
| 1302 J. Cavieses    | 1-1   | 3 Molier     | 54 E. Silva    | 6  |
| 1306 J. Cavieses    | 2-1-6 | 4 Far Out    | 53 S. Vázquez  | 7  |
| 1302 L. Santos      | 1-1-2 | 5 Royal Anny | 53 F. Díaz     | 9  |
| 1306 A. Carreño     | 2-5-5 | 6 Shake      | 52 J. Berrios  | 10 |
| 1329 J. Cavieses A. | 5h-5h | 7 R. Mayor   | 51 S. Vera     | 8  |
| 1351 J. Cavieses A. | 5-6-3 | 8 Torreman   | 50 L. Toro     | 1  |
| 1187 O.L. Silva S.  | 3-8   | 9 Majibue    | 49 E. Suárez   | 2  |
| 1373 O.L. Silva S.  | 3-6-3 | 10 Metapio   | 48 J. Díaz     | 4  |

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 10)

### 6ª CARRERA a las 16.50 horas.—1.000 Mts.—CONDICIONAL.—Potrancas de 3 años no ganadoras.—Pr.—UNICA.—(2da. del 5 y 6).—TRIFECTA "A".—PISTA N° 1.—

|                  |       |               |                |    |
|------------------|-------|---------------|----------------|----|
| 1377 J. Melero   | 8-4   | 1 Baladi      | 53 J. Berrios  | 3  |
| 1401 O. González | 6-8   | 2 Bobita      | 53 E. Silva    | 15 |
| — J. Zúñiga      | Deb.  | 3 Bravucón    | 53 R. Toledo   | 5  |
| 1401 G. Mele     | 7-9   | 4 Cristianita | 53 N.N.        | 6  |
| 1383 L. Santos   | 5h-2h | 5 Estrilera   | 53 F. Díaz     | 13 |
| — J. Inda        | Deb.  | 6 Fibrosa     | 53 J. Díaz     | 7  |
| — O. Silva       | 5-14  | 7 Figurada    | 53 S. Zúñiga   | 11 |
| 1401 J.M. Baeza  | 13-12 | 8 F. Linda    | 53 M. Cabroler | 9  |
| 1205 E. Inda S.  | 8-6   | 9 Illicita    | 53 R. Abarca   | 10 |
| 1377 J. Sánchez  | 12-15 | 10 Kinny      | 53 F. González | 8  |
| 1356 E. Leiva    | 5-9   | 12 Librada    | 53 P. Vega     | 12 |
| 1281 E. Fuentes  | 8     | 13 Nancagua   | 53 L. Muñoz    | 1  |
| 1281 A. Martínez | 15    | 14 Puleadora  | 53 P. Plaza    | 17 |
| 1403 P. Melero   | 11    | 15 Ruma       | 53 W. López    | 2  |
| 987 C. Tapia     | 14    | 16 Taipana    | 53 J. Verdugo  | 14 |
| 1403 C. García   | 10    | 17 Visperiana | 53 N. Vargas   | 4  |

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 17).—

### 7ª CARRERA a las 17.20 horas.—1.200 Mts.—CONDICIONAL.—Potrancas de 3 años ganadoras de 1 carrera.—PISTA N° 1.—

|                 |       |            |               |    |
|-----------------|-------|------------|---------------|----|
| 1405 A. Carreño | 12-3  | 1 Bail     | 53 J. Duarte  | 3  |
| 1404 J. Vélez   | 6     | 2 Bebanela | 53 N.N.       | 5  |
| 1405 E. Carreño | 5-5   | 3 Dafne    | 53 J. Berrios | 6  |
| 1405 E. Carreño | 1-4   | 4 Moira    | 53 N.N.       | 7  |
| 1242 P. Mele    | 1-13h | 5 Estel    | 53 N.N.       | 11 |
| 1162 J. Inda    | 17    | 6 Graciosa | 53 F. Díaz    | 9  |

### 8ª CARRERA a las 17.50 horas.—1.000 Mts.—CONDICIONAL.—Potrancas de 3 años no ganadoras (3era. del 5 y 6) PISTA N° 1.—

|                     |        |               |                |    |
|---------------------|--------|---------------|----------------|----|
| — E. Carreño        | Deb.   | 1 Afanosa     | 53 N.N.        | 3  |
| 1301 A. Bagú        | 11h-12 | 2 Boína       | 53 N.N.        | 15 |
| 1383 L. Severino    | 9h     | 3 Balada      | 53 N.N.        | 5  |
| 1401 M.A. Velarde   | 8-4-13 | 4 Caraba      | 53 F. González | 6  |
| 1401 E. E. Martínez | 7h-4   | 5 Falseta     | 53 L. Toro     | 13 |
| 1403 A. Abarca      | 4-3    | 6 Filarmónica | 53 N.N.        | 7  |
| 1113 P. Inda C.     | 3-12   | 7 C. Witch    | 53 V. Barrera  | 11 |
| 1280 M. Rodríguez   | 8-8    | 8 Kurka       | 53 N.N.        | 9  |
| 1401 J. Inda        | 8-7    | 9 Lola Rey    | 53 W. López    | 16 |
| 1077 P. Polanco     | rodó   | 10 Mary Anne  | 53 J. Verdugo  | 10 |
| 1377 O. A. González | 7-12   | 11 Patriótica | 53 N.N.        | 8  |
| 1377 V. Romo        | 13-3   | 12 Pleitiera  | 53 N.N.        | 12 |
| 1356 A. López       | 4-12   | 13 Rominada   | 53 S. Vera     | 1  |
| 1352 L. Díaz        | 8      | 14 Taimada    | 53 R. Toledo   | 17 |
| — J. Inda M.        | Deb.   | 15 Turkish    | 53 F. Díaz     | 2  |
| 1326 O. Manso       | 3h-11h | 16 Verdolaga  | 53 M. Cabroler | 14 |
| — A. Carreño        | Deb.   | 17 Zagreb     | 53 N.N.        | 4  |

GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 11) 3 (12 al 17)

### 9ª CARRERA a las 18.20 Hrs. 1.100 Metros. CONDICIONAL. (Hembras 4 años ganadoras de 2 carreras (4ª Valida "5 y 6" (Luz Artificial) PISTA N° 2.—

|                    |        |            |                |    |
|--------------------|--------|------------|----------------|----|
| 1283 L. Santos     | 14-4   | 1 Bionica  | 53 N. Vargas   | 3  |
| 1347 H. Miranda    | 6h     | 2 Carvener | 53 S. Vázquez  | 5  |
| 1395 J. Lastra     | 4h-2h  | 3 Cazadora | 53 F. González | 6  |
| 1394 E. Beuzenberg | 10h-7h | 4 D. Ida   | 53 O. López    | 7  |
| 1408 O. Silva      | 9      | 5 Erizada  | 53 R. Toledo   | 11 |
| 1253 E. Inda       | 8-5    | 6 Folpina  | 53 E. Silva    | 1  |





MOLIERE, cuatro años por Balconaje y Miski por Madara, contará con inmenso favoritismo en los 1.500 metros del clásico handicap, premio "Juan Cavieres Mella" que se disputará esta tarde en el césped del Club Hípico.

### Clásico "Juan Cavieres Mella"

## Todas las opiniones tornan en favor de Molière

Trece competencias componen la cartilla para esta tarde en el Club Hípico. La primera se largará a las 14.30 horas. La del cierre a las 20.20.

La prueba central es el clásico handicap de 1.500 metros, premio "Juan Cavieres Mella", con recompensa de 220 mil pesos al primero. De los diez anotados no será de la partida "Mailihue", recayendo el favoritismo en el cuarto año "MOLIERE", animal que cuenta en la cátedra con la opinión unánime a su favor.

Otro atractivo de la reunión lo ofrece la apuesta "Cinco y Seis". Este contará con un pozo adicional para la etapa del remate ascendente a la suma de 2 millones 63 mil 540 pesos.

Enseguida entregamos las últimas presentaciones de cada uno de los rivales del compromiso principal:

**Retoque**, 61 kilos, Juan Pérez. En la reunión del domingo recién pasado arribó cuarto de Golden Fire, a 3.3/4 cuerpos, en clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.3/5, pista elástica.

**Master**, 55 kilos, Claudio Leighton. Cuarto último de Tucumán, a ocho cuerpos. Especial handicap de 2.000 metros. Tiempo: 2.04.2/5, pista pesada.

**Molière**, 54 kilos, Elías Silva. El hijo de Balconaje ha ganado en forma sucesiva sus tres últimos desempeños. En el más cercano derrotó por un cuerpo a Royal Anny 56 en handicap de 1.400 metros (1ª serie) cargando 54 kilos. Tiempo: 1.25.3/5, pista regular.

**Far Out**, 53 kilos, Sergio Vázquez. Sexto de Pacomio, a diez cuerpos en clásico reglamentario de 1.600 metros. Tiempo: 1.38.3/5 pista pesada.

**Royal Anny**, 53 kilos, Fernando Díaz. Viene de escoltar a Molière 54 con 56, en handicap de 1.400 metros (primera serie). Tiempo: 1.25.3/5, pista regular.

**Shake**, 52 kilos, Juan Berrios. Quinta de Pacomio, a nueve cuerpos. Clásico reglamentario de 1.600

metros. Tiempo: 1.38.3/5, pista pesada.

**Royal Mayori**, 50 kilos, Sergio Vera. Vuelve a la pista de sus mejores éxitos. Cargando 56 kilos remató sexto -penúltimo- de Furibú, a 3.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros.

Indice: 38 al 29 (1ª serie), Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.4/5, pista normal.

**Torremar**, 50 kilos, Luis Toro. Con 57 kilos fue tercero de Douette 57, a poco más de pescuezo. Handicap de

1.600 metros. Indice: 46 al 26. Tiempo: 1.38.1/5, pista pesada.

**Metapio**, 48 kilos, Jaime Díaz. Tercero penúltimo -a un cuerpo- de Tucumán 52 con 50 kilos. Especial handicap de 2.000 metros. Tiempo: 2.04.2/5, pista pesada.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Club Hípico:

### Repiten en condicionales

**Segunda Carrera:** (1) Asoleado. Cuarto de Cachulo, a 3.3/4 cuerpos. Condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.06.3/5, pista elástica (2) Conejo. Segundo, a un cuerpo. En la prueba del anterior. (3) Fuentearco. Décimo-sexto -penúltimo-, a 11 cuerpos. En la carrera de los anteriores. (4) Che Chene. Décimo, a 7.1/4 cuerpos. En com-promiso mismo de todos los anteriores. (5) Letrado. Cuarto de Entreverada en condicional de 1.000 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.00.4/5, pista normal. Once cuerpos y un cuarto lo separaron del vencedor. (6) Lo Máximo. Décimotercero, 14.3/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior (miércoles 29). Décimotercero de Cachulo, a 9.1/4 cuerpos. Condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.06.3/5, pista elástica (Domingo) (9) Continua. Duodécima, a nueve cuerpos. En la misma prueba del anterior. (10) Tabiona. Décimocuarto, a 10.1/4 cuerpos. En la competencia de la anterior. (14) Tira Paloma. Undécima, a siete cuerpos. En el mismo compromiso de los tres anteriores.

**Sexta Carrera:** Undécima de Hola a 22.1/2 cuerpos. Condicional, Hipódromo Chile. Tiempo: 0.59.3/5.

**Novena Carrera:** (3) Cazadora. Décima con 54 kilos de Relumbra 54, a 8.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Indice: 12 al 8, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.2/5, pista normal. (4) Doña Ida. Duodécima con 54, a 9.1/2 cuerpos. En la misma carrera de la anterior. (5) Onza Preta. Undécima con 52 kilos de Laurita 50, a seis cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 7 al 2, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.1.5.4/5, pista normal. (10) Rosa de Francia. Séptima con 52 kilos de Desatenta 52, a 7.1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 13 al 9. Tiempo: 0.58.4/5, pista elástica. (11) Vibora. Undécima con 50 kilos de Vivaracha 55, a 5.1/4 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 8 al 2. Tiempo: 0.59.3/5, pista elástica. (12) Wallera. Cuarta de Manos Brujas 50 con 54 kilos, a dos cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 16 al 11, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.15, pista normal.

### Cambios de peso

**Tercera Carrera:** (1) Jalonero de 56 a 55 kilos. Quinto con 51 kilos de Bilbaino 53, a 4.3/4 cuerpos. Handicap de 1.600 metros. Indice: 26 al 18. Tiempo: 1.35.4/5, pista normal. (4) Venezolano de 55 a 54. Octavo -penúltimo- con 50 kilos, a 6.1/4 cuerpos. En la carrera del anterior. (6) Jinetazo de 53 a 52. Duodécimo -último- con 52 kilos de Gran Montañita 50, lejos. Handicap de 1.900 metros. Indice: 20 e inferiores, Hipódromo Chile. Tiempo: 2.02.1/5, pista normal.

**Quinta Carrera:** (1) Retoque. Mantiene peso. Cuarto de Golden Fire, a 3.3/4 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.3/5, pista elástica. (7) Royal Mayori de 51 a 50. Sexto -penúltimo- con 56 de Furibú 50, a 3.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 38 al 29, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.4/5, pista normal.

**Décima Carrera:** (4) Tizón de 55 a 54. Séptimo con 51 de Relumbra 54, a siete cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 12 al 8, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.2/5. (6) Nasperpe de 54 a 53. Noveno con 54 kilos de Bebedero 53, a 4.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Indice: 8 e inferiores, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.1/5 (7) Pepe Carioca de 54 a 53. Quinto con 50 kilos de Formita 50, a 6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 17 al 8. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.4/5, pista normal.

### MONTAS QUE FALTABAN

Primera Carrera: (4) Elogiada, Jaime Díaz, (6) Fístula, Gustavo Sandoval (descarga 2 kilos) y (14) Queen Star. Cesáreo Galleguillos (descarga 1 kilo). Segunda Carrera: (3) Fuentearco, Ricardo Toledo (descarga 1 kilo). Séptima Carrera: (5) Esteli, Jaime Mino. Octava Carrera: (2) Boina, Luis Menghini (descarga 1 kilo), (16) Filarmónica, Sergio Vázquez, (8) Kurda, Juan Cuarte, (11) Patriótica, Gustavo Sandoval (descarga 2 kilos) y (12) Pleitera, Oscar Jara (descarga 2 kilos). Novena Carrera: (11) Vibora, Oscar Jara. Décima Carrera: (5) Zemus, Juan Duarte. Duodécima Carrera: (5) Doctora Chiripa, Juan Herrera, Décimotercera Carrera: (8) Fotoquesi, Luis Muñoz, (12) Tamen, Sergio Azócar y (13) En La Meta, Gustavo Sandoval.

### NO CORREN

Primera Carrera: (1) Anchoveta. Quinta Carrera: (9) Mailihue y Sexta Carrera: (2) Bolita.

### Turkish en la 8ª carrera

## Debuta hermanadeTurcotte

Ocho (8) son las potrancas debutantes de 3 años en la pista del Club Hípico de Santiago. Tres lo hacen en la carrera inicial, dos en la sexta y las restantes en la octava. Sus antecedentes son los siguientes:

### PRIMERA CARRERA

**HOLGAZANA**. Huinche-Dancing Girl-Bokara-. Propia hermana de Deshepa (ganadora en Colombia) y materna de Bailecito (4 carreras en Concepción). Tercera -cria de la yegua hermana materna de Doucette (ganadora clásica y recientemente 3ª en Río de Janeiro). Carlos Bagú la remató en \$ 40.000. Criador, haras Los Robles.

### SEXTA CARRERA

**BRAVUCONA**. Potencial II-Bravata-Shearwater. Tercera -cria de la yegua ganadora de 5 carreras y 5ª en el clásico Alejandro H. García. Dallas -madre de Bravata- también produjo a Dadivoso (5 carreras) y Tirano (5 carreras). No vino a remates y la crió el haras Paulina.

**FIBROSA**. Jadar-Sobornada-Diplomático. Hermana materna de Historiado (ganador). Segunda -cria de la yegua hermana materna de SummerWind (7 carreras incluso clásico y 2 especiales). No vino a remates y su criador es el haras La Gloria de Los Angeles.

**FIGURADA**. Flynn II-Cara Donna-Final Verdict. Propia hermana de Farnesio (con figuraciones) y materna de Il Trovatore (5 carreras), de Antares (5 carreras), de Condottiero (3 carreras en Colombia) y de Ponte Vecchio (2 carreras). Su madre ganó 3 carreras y es propia hermana de Británico (3 carreras en Chile y 15 en EE.UU.) Oscar Silva la remató en \$ 125.000. Criador haras San Patri-cio.

### OCTAVA CARRERA

**AFANOSA**. Invisible-Tolerancia-Trevieres. Propia hermana de Invito-le (con figuraciones), de Ricky (3 años) y materna de Interesante (4 años). Cuarta -cria de la yegua ganadora de 7 carreras. Enrique Carreño la remató en \$ 95.000. Criador, haras Las Primas.

**TURKISH**. Calabrés II-Triumff-Taurus. Hermana materna de Turcotte (gdr. de 7 carreras incluso clásico España, una especial y exportada a España). Su madre es hermana materna de Rubirosa (7 carreras y madre de Rumba Tai, 9 carreras incluso clásico) y de Recidiva (que produjo a Recalada y ésta a Rasputin, ganador clásico internacional). No vino a remates y la crió el haras La Capilla.

**ZAGREB**. Zwener-Borra-Belmont Park. Primera -cria de la yegua ganadora de 5 carreras y propia hermana de BEMBA (10 carreras incluso clásico Municipalidad de Santiago y Estados Unidos de N.A.). No vino a remates y la crió el haras San Roque.



TURCOTTE, ganador del clásico España sobre Racise, como se aprecia en el grabado, es hermano materno de la potrancia TURKISH, debutante en Blanco Encalada.

## LA TABLA MAGICA

|     | LA NACION            | EL MERCURIO          | LA SEGUNDA            | LAS ULTIMAS           | EL ENAYO              | MUNDO HIPICO          | LA TERCERA          | LA HIPICA            | R. TUNGAY            |
|-----|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| 1ª  | Concentrada H. Penny | Concentrada Trixex   | Concentrada Elogiada  | Elogiada Concentrada  | Concentrada H. Penny  | Concentrada Elogiada  | Concentrada Trixex  | Concentrada Trixex   | Concentrada H. Penny |
| 2ª  | Letrado Savosia      | Letrado Conejo       | Salada Letrado        | Pinchador Salada      | Letrado Conejo        | Letrado Pinchador     | Letrado Lo Máximo   | Letrado Pinchador    | Salada Letrado       |
| 3ª  | Jaldado Culebrón     | Jaldado Culebrón     | Filisteo Jaldado      | Equus Jaldado         | Cuebrón Jaldado       | Sureño Jaldado        | Culebrón Filisteo   | Jaldado Culebrón     | Culebrón Jaldado     |
| 4ª  | Balardo Torrentino   | Torrentino Repunte   | Torrentino Maneador   | Torrentino Balardo    | Ripestre Repunte      | Torrentino Bronzino   | Torrentino Maneador | Balardo Torrentino   | Maneador Torrentino  |
| 5ª  | Moliere Shake        | Moliere R. Anny      | Moliere Metapio       | Moliere Far Out       | Moliere R. Anny       | Moliere R. Anny       | Moliere R. Anny     | Moliere R. Anny      | Moliere Metapio      |
| 6ª  | Baladi Nancagua      | Estrilera Nancagua   | Baladi Fibrosa        | Baladi Estrilera      | Baladi Fibrosa        | Baladi Estrilera      | Baladi Fibrosa      | Baladi Estrilera     | Baladi Estrilera     |
| 7ª  | Tersura Qué Furia    | Tersura Qué Furia    | Tersura Qué Furia     | Qué Furia Tersura     | Qué Furia Tersura     | Qué Furia Tersura     | Qué Furia Tersura   | Qué Furia Tersura    | Qué Furia Tersura    |
| 8ª  | Filarmón. Pleitera   | Filarmón. Turkish    | Filarmón. Falseta     | Filarmón. Pleitera    | Filarmón. Rominada    | Pleitera Filarmón.    | Filarmón. Turkish   | Filarmón. Pleitera   | Filarmón. Pleitera   |
| 9ª  | Waflera Carvena      | Waflera Carvena      | R. de Francia Folpina | Folpina R. de Francia | Waflera Cazadora      | R. de Francia Folpina | Waflera Folpina     | Waflera Folpina      | Waflera Folpina      |
| 10ª | Fusco Tizón          | Fusco S. Mouse       | Fusco Demonio         | Tizón Fusco           | Violentada Arriveder. | Demonio Fusco         | Fusco S. Mouse      | Fusco Demonio        | Fusco Tizón          |
| 11ª | Irón Rapaz           | Toquito Rapaz        | Kelafó Bye Bye        | Coralino Toquito      | Kelafó Toquito        | Irón P. Maitre        | Rapaz Kelafó        | Kelafó Toquito       | Rapaz Irón           |
| 12ª | Siesta Key Madhava   | Chispeado Siesta Key | Chispeado Siesta Key  | Chispeado Esplin      | Chispeado Madhava     | Madhava Gris          | Desatenta Chispeado | Chispeado Siesta Key | Esplin S. Key        |
| 13ª | Soga Sabroso         | Crucera Tamen        | Crucera Endemonia.    | Tamen Crucera         | Sabroso Drink         | Crucera Sabroso       | Sabroso Crucera     | Sabroso Tamen        | Soga En la Meta      |

## Homenaje a la Escuela Naval "Arturo Prat" en el Sporting

**ESPECIAL ESCUELA NAVAL ARTURO PRAT.**— El capitán de navío y director del establecimiento, Claudio Figueroa Pla, hace entrega a Eugenio Rusconi, propietario de Bartali, de un hermoso galvano por el triunfo de su pupilo en la mejor prueba del Sporting el domingo pasado. Acompañan la ceremonia de premiación, el Director Rubén Rodríguez, Sra. Sara de Yuseff, capitán de fragata y Subdirector, Sergio Yuseff Sotomayor, Raúl Celis, director del Sporting, Sra. Cecilia de Celis, Sra. Ximena Manzano de Figueroa, Italo Traverso, presidente del Sporting, Sra. Peggy Heavey de Rivera y Beltrán Urenda, director del Sporting.



**BARTALI**, el buen hijo de Naspur y Ashima que adiestra Oliverio Martínez, prácticamente no tuvo rivales en la central viñamarina. Por amplio margen derrotó a la favorita Damasita, Gran Fuado, Gran Calafate, Kentucky, Scotland King, Libertado, Don Vito, Roble Pellín, Manutara y Boyante, con marca de 1.27 para 1.400 metros. Jinete: Ernesto Guajardo. Propietario: stud "Don Aurelio". Criador: haras "El Bosque".

## Murió "Morriño"

Mientras realizaba uno de sus diarios ejercicios por la pista del Hipódromo Chile, el potrillo MORRIÑO, dos años por Pensado y Miron-taine (Mister), sufrió una hemorragia interna que le provocó la muerte. Estaba a cargo del entrenador David Alvarez P.

### GOLEADA

Los secretarios de jinetes finaliza-

ron sus festividades por un nuevo aniversario con un partido de fútbol en la cancha del Hipódromo Chile. El equipo "A", dirigido por Jorge Fuentes derrotó fácilmente por 3 goles a cero al equipo "B" que dirigió Fernando Duque.

Marcaron para los ganadores Daniel Lozano, Juan Waker y autogol de Sergio Bastias. Los equipos alinearon

de la siguiente manera: GANADORES: Miguel Tobar, Daniel Lozano, Dagoberto Muñoz, Mario M. Ledesma Jr., Hugo Toro, Juan Walker, Alberto Aguilera, Julio Garrido, Héctor Arriaguel, Luis Muñoz y Hernán Olguín. Los PERDEDORES formaron con Carlos Durán, Eduardo Valenzuela, Pablo Espinoza, Mario Ledesma (padre), Ignacio Brito, Jorge —Cabrero— Abarca, Luis Ferrada, Alfredo Manni, Mario Gómez, Sergio Bastias y Luis Ramírez.





mercado automotriz

CAVEM

Irarrázaval 1224  
Fono 491728  
749425 Sgo.

## 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1224  
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS  
M.G. 1.300 1973  
\$ 122.000.  
TOYOTA CORONA  
HARDTOP 1979  
\$ 385.000.  
MAX CUORE 1980  
\$ 175.000.  
RENOLETA 1971  
\$ 118.000.  
PEUGEOT 1970  
\$ 210.000.  
DODGE GALANT  
SEDAN 4 PUERTAS  
1977 \$ 375.000.  
FIAT 600 1977  
\$ 152.000.  
MINI 1971  
\$ 110.000.  
OPEL STATION  
WAGON 1969  
\$ 198.000.  
VOLKSWAGEN  
MOTOR 1.500 1966  
\$ 158.000.  
DODGE 1.800 1973  
\$ 195.000.  
CITROEN VISA  
1980 \$ 240.000.  
PEUGEOT 79  
\$ 375.000.



DAIHATSU UNICA  
MARCA QUE  
OTORGA GARAN-  
TIA DE 20.000 KI-  
LOMETROS PARA  
TODOS SUS VE-  
HICULOS.  
CHARADE G-20  
850, 1981, \$ 279.900.  
CUORE 1981  
\$ 214.460.  
CAMIONES DELTA  
3 TONELADAS  
PETROLERO, 1981  
\$ 643.110.  
FURGON CERRA-  
DO 1981 \$ 233.610.  
FURGON WIDE  
VAN (CON VENTA-  
NAS), 1981  
\$ 237.510.  
CHARMANT SE-  
DAN 1.600 1981  
\$ 413.010.  
CHARMANT STA-  
TION 1.600 1981  
\$ 428.610.

LOS FURGONES SE  
ENTREGAN INSCRITOS  
EN EL CONSERVADOR  
Y CON ESTANQUE LLE-  
NO.

## AUTOS NUEVOS 1981

HONDA ACCORD,  
\$ 514.800.  
CAMIONETAS DATSUN  
KING-CAB, \$ 486.000

ENTREGA INMEDIATA  
48 MESES SIN PIE



## 17 CAVEM

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850  
FIAT 147 GL  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CM  
FIAT 132 CA

## AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS  
EN PARTE DE PA-  
GO.

ATENCION DIA SA-  
BADO

SMAC  
SUPERMERCADO  
AUTOMOTRIZ

## 109 CAVEM

SMAC

COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284293 EDIFICIO  
LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MO-  
DELOS NUEVOS  
1981 ENTREGA IN-  
MEDIATA

120 A 4 PUERTAS  
\$ 428.610150 Y 4 PUERTAS  
\$ 440.310.150 Y STATION WA-  
GON \$ 467.610.160 J 4 PUERTAS  
\$ 479.310180 B 4 PUERTAS  
\$ 545.220.180 B STATION WA-  
GON \$ 576.420180 B COUPE SSS  
\$ 595.920.200 L LAUREL  
\$ 662.220.CAMIONETA 1.600  
\$ 402.480.CAMIONETA KING  
CAB \$ 498.810.LARGO CREDITO  
DIRECTO SIN  
AVAL PESOS FIJOS  
3.10%.UNIDAD DE FO-  
MENTO 1.7%. DO-  
LARES 1.95%.

CITROSERVI

CITROSERVI

LIRA 961

FONOS

224175-221099

146 CAVEM

CITROSERVI

LIRA 961

FONOS

224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA

2 CV 6 \$ 204.750

G.S.A. \$ 444.600

CX \$ 718.575

CREDITO HASTA

48 MESES. SIN PIE.

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

ROJAS Y RUIZ TAGLE

SOLCIA

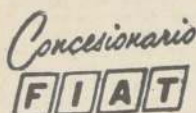


FIAT



FIAT

## 55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATAENTREGA INME-  
DIATA

FIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO  
AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO  
MECANICO  
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 60 MESES

AUTOMOVILES

JOSE LUIS DE CASO

TOBALABA 1683

FONO: 259131

## 127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981

LINEA CITROEN

G.S.A., \$ 448.500.-

VISA II \$ 276.900.-

CITROEN L.N.A.,

\$ 271.920.- DES-

CUENTO IVA

2 C.V. 6,

\$ 208.650.-

CITROEN C.X.

PALLAS 2.400,

\$ 722.475.-

LINEA MITSUBISHI

TODOS LOS MO-

DELOS

AUTOMOVIL PONY

SEDAN, \$ 364.260.-

FURGON L. 100

CON VENTANAS,

\$ 235.950.-

L. 100 PANEL,

\$ 231.270.-

L. 100 PICK-UP,

\$ 206.310.-

LINEA VOLKSWA-

GEN

ESCARABAJO

1.300, \$ 272.610.-



Bsm

## 139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US \$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US \$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-

STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US \$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US \$ 465.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.780.-

CHARADE RUNA-

BOUT \$ 295.950.-

36 MESES US \$ 340.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.750.-

CHARADE G-20

\$ 279.900.-

36 MESES US \$ 320.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V.

\$ 409.110.-

36 MESES US \$ 460.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.600.-

WIDW VAN HACH

ROOF \$ 249.910.-

36 MESES US \$ 280.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 10.720.-



Bsm

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US \$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US \$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-

STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US \$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US \$ 465.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.780.-

CHARADE RUNA-

BOUT \$ 295.950.-

36 MESES US \$ 340.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.750.-

CHARADE G-20

\$ 279.900.-

36 MESES US \$ 320.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V.

\$ 409.110.-

36 MESES US \$ 460.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.600.-

WIDW VAN HACH

ROOF \$ 249.910.-

36 MESES US \$ 280.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 10.720.-



Bsm

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US \$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US \$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-

STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US \$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US \$ 465.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.780.-

CHARADE RUNA-

BOUT \$ 295.950.-

36 MESES US \$ 340.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.750.-

CHARADE G-20

\$ 279.900.-

36 MESES US \$ 320.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V.

\$ 409.110.-

36 MESES US \$ 460.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.600.-

WIDW VAN HACH

ROOF \$ 249.910.-

36 MESES US \$ 280.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 10.720.-



Bsm

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US \$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US \$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-

STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US \$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US \$ 465.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.780.-

CHARADE RUNA-

BOUT \$ 295.950.-

36 MESES US \$ 340.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.750.-

CHARADE G-20

\$ 279.900.-

36 MESES US \$ 320.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V.

\$ 409.110.-

36 MESES US \$ 460.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 17.600.-

WIDW VAN HACH

ROOF \$ 249.910.-

36 MESES US \$ 280.-

60 MESES EN

CUOTAS FIJAS

\$ 10.720.-



Bsm

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US \$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US \$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-

STATION W





LOCOMOTORA DE MINIATURA

OHRINGEN (DAD). — En un parque infantil de Ohringen (República Federal de Alemania) acaba de ser inaugurado un tramo ferroviario con un total de más de un kilómetro de vías y varias locomotoras de vapor de miniatura en la que los niños pueden cumplir el viejo sueño de conducir un tren. La de la fotografía (escala 1:11) es de 3 c.v. y es alimentada con antracita. (FOTO: DaD Lörz).

## clasificados

| JUDICIALES Y LEGALES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>NOTIFICACION:</b> Quiebra Cooperativa Unicoop Limitada Rol 38581 Segundo Juzgado Civil Santiago, resolución 3 agosto 1981 tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Pedro Escandón Orellana en representación Cooperativa Agrícola Control Pisco de Elqui Limitada, representada por Rodrigo Jiménez Espinosa por \$ 271.612,98.- proveenente pagare impago, serie "B" N° 37.- Secretaria. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>OCTAVO Civil:</b> ampliése auto posesión efectiva "Iván Amunátegui Stewart", nombre completo cónyuge sobreviviente: María Luisa Isabel Ortiz Navarro. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>SEGUNDO Juzgado</b> concedió posesión efectiva testada Raquel Muñoz Reyes a Juana María Elena Cifuentes Muñoz. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>EN reunión</b> general celebrada el 27 junio del 81 la Asociación Gremial Taxis Colectivos Línea N° 5 Stgo. Maipú, con pers. jurídica N° 175 del 16-7-80 renovó sus cuadros directivos quedando constituida la nueva directiva por los siguientes socios presidente, Sergio Valenzuela Carrillo; secretario, José Fernández Campaña; tesoroero, Pedro Poblete Villagra; 1 Director, Carlos Muñoz Baraona; 2 director, Luis Navarro García. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>NOTIFICACION:</b> Por resolución Undécimo Juzgado Civil Santiago, de fecha 29 julio 1981, en autos Rol 1611-81 "Rámila G. José Con Gómez L. Consuelo", Interdicción, se ha declarado que doña Consuelo Gómez Laura, domiciliada en calle Napoléon N° 3163, Las Condes, no tiene la libre administración de sus bienes. Secretaria. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>TERCER Juzgado</b> concedió posesión efectiva Manuel Araya Carvacho a Manuel, Matilde, Lucía, Arturo y Myriam Araya Alfaro. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>QUIEBRA:</b> Sociedad de Confecciones Seven Days Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuan-tia de San Miguel, Resolución de fecha 9 de septiembre de 1980. Declaró en quiebra a la Sociedad de Confecciones Seven Days Ltda., Sociedad Comercial Limitada, representada por don José Antonio Gómez Ramon, ambos domiciliados en calle Joel Rodríguez N° 32 de San Miguel. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo pena de apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el Diario LA NACIÓN. Secretario. 5-6-7-8-10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>SEGUNDO Juzgado</b> concedió posesión efectiva Rosa Cristina Argandoña Galán a Cristina, Manuel, Fresia, Germán Herrera Argandoña, sin perjuicio derechos cónyuge Augusto Herrera Naranjo. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>SEGUNDO Juzgado</b> concedió beneficio inventario, posesión efectiva Juan Manuel Alberto Peña Mellado a Juana, Osorio, Juan, Patricio, Margarita, Iván, Jorge, Waldo, Roxana Peña Pizarro, sin perjuicio derechos cónyuge Laura Pizarro Contreras. Practicará inventario solemne 12 agosto, quince horas. Secretaria. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>SEGUNDO Juzgado</b> concedió posesión efectiva testada María Lidia Eloisa Sanfuentes Joglar a Estela Acevedo Herrera, María Hernández Acevedo. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>SEGUNDO Juzgado</b> concedió beneficio inventario posesión efectiva Marti-niano Emparanza Olivares a María, Oscar, Elena, Sergio Emparanza Gardi-azábal. Practicará inventario solemne 11 agosto, quince horas. Secretaria. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>SEGUNDO Juzgado</b> concedió beneficio inventario, posesión efectiva Alfonso Isaias Anibal Grez Hesse a Carlos, Gloria, María Grez García, sin perjuicio de-recho cónyuge Inés García Bullmore. Tramitación acogiendo artículos 33-37 Ley 16.271. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>PRIMER Juzgado Civil</b> de San Miguel concedió posesión efectiva Esteban Acevedo Núñez a hijo natural Roberto Mario Acevedo. El Secretario. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| <b>PRIMER Juzgado</b> concedió posesión efectiva: Primero: de David Jara Toro y Mercedes González Uribe, para Concepción y María Jara González. Segundo: de Soñé Jara Toro, para Filomena Jara Toro; Concepción y María Jara González. Terceros de Filomena Jara Toro, para Concepción y María Jara González. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>QUIEBRA:</b> Gonzalo Armijo Vidal. Duodécimo Juzgado Civil de Mayor Cuan-tia de Santiago, Resolución de fecha 23 de julio de 1981. Fijó como fecha 23 de julio de 1981. Fijó como fecha cesación de pagos el día 25 de agosto de 1979. Secretario. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>QUINTO Juzgado Civil</b> amplió posesión efectiva Santiago Nilson Barrientos y Nips Leighton Morgan a Marta Nilson Leighton. Inventario solemne 7 actual 15 horas. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>DIAMOND Shamrock</b> de Chile S.A.I. El Directorio, en sesión celebrada el 17 de julio de 1981, ha nombrado Director al Director Suplente don Bernardo Paul Oliver, y Director Suplente a don Clark Freed González, para llenar las vacantes producidas por la renuncia del Director don Julio Nápoles León. El Gerente. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>NOTIFICACION:</b> Ante 8° Juzgado Civil Mayor Cuan-tia Santiago, autos sobre quiebra INAPIS Rol N° 274-80 a fs. 332, presentóse María S. Espina Otero en representación La Plata Cereal Co. S.A. C.I.A.F. e I. domiciliada Bandera 60 Of. 406, Santiago, solicitando se tenga por verificada ampliación de verificación crédito La Plata Cereal Co. S.A. por US\$ 8.382,59.- e intereses, que rola a fs. 164 de autos, en conformidad Art. 166 Ley de Quiebras y se orde-ne su notificación personal a los actuales representantes fallida y por avisos de acuerdo Art. 54 C.P.C. de-más acreedores. Resolución fs. 332 vta: Stgo 29 julio 1981. Como se pide, téngase por verificada la ampliación a la verificación del crédito de La Plata Cereal Co. S.A. que rola a fs. 164. Notifíquese en la forma solicitada. Háganse las publicaciones legales en el diario "La Nación" y "Oficial". Sergio Montero Fuenzalida Juez. Sylvia Papa Beletti, Secretaria. En Santiago a 29 de julio 1981 notifié por el estado diario la resolución precedente y la de fs. 332 vta. a don M.S. Espina y J. Morales y le envíe carta. A fs. 164 comparece María S. Espina Otero en representación La Plata Cereal Co. S.A. C.I.A.F. e I. solicita ampliación verificación crédito su representada que rola fs. 63 autos, en la suma de US\$ 8.382,59.- e intere-res. Crédito proviene tres letras de cambio aceptadas por INAPIS a la orden de La Plata Cereal Co. S.A. Lo que notifico demás acreedores INAPIS para los efectos Art. 166 Ley de Quiebras. La Secretaria. 5-6-7 |  |
| <b>PRIMER Juzgado</b> concedió posesión efectiva Fermín Villarroel Torres, para Petrona y María Villarroel Báez y Juan Villarroel Torres. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| <b>QUEDA nulo</b> por extravío cheque Banco Estado Chile, Suc. Manquehue, N° 952893 Serie A D. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>PRIMER Juzgado</b> concedió posesión efectiva Víctor Yazigi Srur, para Pedro Yazigi Jeldres, Víctor y Juan Yazigi Irribarra, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemne 7 agosto próximo, 15 horas. Secretaria. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>OCTAVO Civil</b> concedió posesión efectiva testada: Luis Undurraga Herrera a: Graciela Tirapegui Domínguez, Renato Atala Fernández y Luis Aurelio Troncoso Acevedo. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>QUINTO Juzgado Civil</b> concedió posesión efectiva Ernesto Nouy Yungue a María, María, María Teresa, Francisco, Alfredo, Cristián, José y Germán Bouey Ossa, sin perjuicio cónyuge María Ossa Vial. Inventario solemne 10 actual 15 horas. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>QUINTO Juzgado Civil</b> concedió posesión efectiva Hermann Kaufer Knapp a Irma Kaufer Díaz. Sin perjuicio cónyuge Julia Albornoz. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>QUINTO Juzgado Civil</b> Citase audiencia 10 actual, 15 horas, parientes menor Fabiana Oteiza Rivera, fin deliberar curatela. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <b>OCTAVO Civil:</b> ampliése auto posesión efectiva: "Raúl Evangelista Riveros Ramírez" concediéndosela también a: Iván Marcelo Riveros Herrera, hijo legítimo referido causante. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>NULO</b> por extravío Depósito Plazo fijo Banco Osorno N° 2.485.304 por \$ 600.000.- 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>NULO</b> por extravío quedan cheques Serie 81-AG N° 0572812 al 0572820 del Banco Chile oficina central. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>POR extravío</b> quedan nulos los cheques Serie A 30 N° 359214 al 359225 del Banco Crédito e Inversiones San Miguel, Cuenta N° 11958243, se dio el aviso correspondiente. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>PRIMER Juzgado</b> concedió posesión efectiva de Ernestina Vargas González, también a Beatriz Cornejo Yáñez. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| <b>PRIMER Juzgado</b> concedió posesión efectiva Juan Inostroza Grez, para Estela Urrutia, sin perjuicio de-rechos como cónyuge. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <b>PRIMER Juzgado</b> concedió posesión efectiva Arístides Aguirre Neuhaus, para Macarena y Pilar Aguirre Montecinos. Practicará Secretaría inventario solemne diez agosto 1981, quince horas. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>DUODECIMO Juzgado</b> concedió posesión efectiva Silvia Alicia Vargas Sir a Mauricio Alain y Maité Valeria Descouviers Vargas, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemne 7 agosto próximo, 15 horas. Secretaria. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>DUODECIMO Juzgado</b> concedió posesión efectiva Dudomilia Santander Cortés a Ramón Luis Ossandón Saavedra, sin perjuicio de otros derechos. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| <b>SEXTO Juzgado</b> concedió posesión efectiva Víctor Martínez López, hijos Víctor, Eduardo y Patricio Martínez Ramírez; sin perjuicio cónyuge Yolanda Ramírez Urtiaga. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>SEXTO Juzgado</b> concedió posesión efectiva Ana Fernández Pérez, hijos Humberto, Alicia, Rosa y Eliana López Fernández. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>SEXTO Juzgado</b> concedió posesión efectiva herencia testada Francisco Véliz Fredes, hijo Mario Véliz Acevedo; sin perjuicio cónyuge Domitila Martínez Martínez. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>SEXTO Juzgado</b> concedió beneficio inventario, posesión efectiva Juan Yaqueh Napis, hijos Pamela y Marcela Yaqueh Saud; sin perjuicio cónyuge Naima Saud Awad; e hijo por nacer. Inventario agosto 10 horas. Secretaria. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>SEXTO Juzgado</b> concedió posesión efectiva herencia testada María Novoa Inostroza, para Rubén Cárdenas. 5-6-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |

# buenos días, alumnos

## Primer concurso internacional "Pacífico Mare Nostrum 2000"

□ Pueden participar todos los alumnos entre seis y dieciocho años, en las áreas artística y literaria

Todos los alumnos entre seis y dieciocho años pueden participar en el Primer Concurso Internacional Pacífico Mare Nostrum 2000, que organiza el Ministerio de Educación Pública, la Armada de Chile y el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Los objetivos de esta competencia son producir una interrelación artístico-científica, que permita el conocimiento mutuo fraterno entre las culturas de Oriente y Occidente unidos por medio del Océano y cooperar a la paz y estabilidad de los países ribereños del Pacífico, estableciendo lazos de unión por medio de la creación artística y científica de sus escolares.

De acuerdo a las bases del concurso, los interesados pueden participar en el área artística y literaria, como un máximo de seis trabajos. En el reverso de ellos, deben incluir con letra de imprenta el nombre completo, edad, fecha de nacimiento, curso, grado o nivel, dirección particular, nombre y dirección del establecimiento educacional, título del trabajo u

otra, pueblo, ciudad, localidad, Región.

### AREA ARTISTICA

El tema para los postulantes que deben tener entre 6 y 13 años es el Océano Pacífico en su presente y futuro. La obra puede relacionarse con paisaje marino, el hombre y el mar, la pesca, la flora, la fauna y deportes náuticos.

Las técnicas para utilizar son acuarela, témpera, lápices de color, cera, tinta instantánea, grafito, collage y otros. La dimensión del trabajo se fijó en 24 centímetros de largo y 18 centímetros de ancho.

En el campo literario cuyos postulantes deben tener entre 14 y 18 años, el motivo de la obra puede ser un saludo o mensaje fraterno a un niño o un joven nativo imaginario de cualquier país ribereño. Debe incluirse una breve descripción del lugar en que vive el autor de la carta epistola. La extensión tendrá un máximo de 40

líneas, en papel tamaño carta, escrita en idioma nativo.

Los trabajos no se devolverán y los derechos de autos corresponderán a la organización del concurso. Para seleccionarlos se dividirán en grupo de edades. En Plástica integrarán el grupo 1, los menores entre seis y siete años; el grupo dos, entre ocho y nueve años; el tres, entre diez y once años y el cuatro entre doce y trece años.

### AREA LITERARIA

Por su parte, en el área literaria el grupo uno lo conformarán, los jóvenes entre 14 y 15 años y el grupo dos, entre 16 y 18 años.

Cada Región deberá enviar un mínimo de diez trabajos y un máximo de 25 por cada grupo. Para la exposición, junto a las obras extranjeras se seleccionarán 100 y 50 trabajos plásticos y literarios, respectivamente.

La clasificación Regional se realizará antes del 10 de marzo de 1982, la nacional antes del 18 de ese mismo mes, mientras que la etapa internacional se efectuará en mayor de 1982.

El jurado lo integrarán representantes de la Armada de Chile, del Ministerio de Educación Pública, de las Universidades, del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los Medios de Comunicación. Los premios consistirán en medallas y diplomas y un viaje a Santiago del ganador nacional de cada grupo de edad.



El hombre y el mar o la pesca, abnegada labor que cumplen muchos hombres, pueden ser algunos de los motivos de inspiración en este concurso internacional sobre el Océano Pacífico.

## Actividades culturales para los estudiantes santiaguinos

Todos los jóvenes que lo deseen pueden asistir hoy, a las 19.30 horas, al Instituto Cultural del Banco del Estado, donde se exhibirá nuevamente la obra "El Diario de un loco", del autor ruso N. Gogol.

La pieza teatral descansa en un solo actor, representado por el profesional Adolfo Assor. La dirección está a cargo del profesor de la Universidad de Chile Oscar Stuardo.

En este mismo centro cultural, situado en Alameda 123-124 se expone en estos momentos una muestra de paisajes del pintor Roberto Jijena Infante, quien además es escritor, poeta y sociólogo.

Entre las obras expuestas destacan "Mañana del Barro", "Tarde de Verano", "Alardear en Guayaquil", "Carreta junto al río", "Cerro San Cristóbal", "El portón", "Grifo", "Conventillo", "Noche de Bohemia" y otros.

### ARTE PARA LOS NIÑOS

Los sábados y domingos se consagran especialmente a los niños, con el fin que tomen contacto integral y entretenido con el arte.

Entre las 10.00 y 12.00 horas, los sábados se realizan los talleres infantiles, destinados a los menores que deseen aprender, practicar u observar expresión cultural, pintura, flauta dulce y guitarra. A las 16.00 horas, ese mismo día se presenta la obra "Diente de leche juega".

Por su parte, los domingos se destinan a los títeres, donde participan los distintos personajes del "Increíble mundo de Pelusino". Se trata de cuentos recopilados y relatados por Rafael Ahumada y Carlos Díaz, del grupo Pirale. La entrada a estos espectáculos es de \$ 50.



ESCOLARES VISITAN LA NACION

Una visita a las distintas secciones de nuestra Empresa Periodística realizaron las alumnas del 5° Año A, de la Escuela D-461 de San Miguel, cuya directora es la docente Valentina Zavala de la Cuadra. En la foto, aparecen las menores Jeannette Ortiz, Paola Olivares, María Elena Soto, Claudia Gómez, Paola Carrera, Gloria Álvarez, Isabel Segura, Catherine Delaigue, María Caro-

lina Lara, Giselle Carrera, Gianina Moya, Mónica Aguilar, Marielle Yáñez, Priscilla Véliz, Alicia Sanhueza, Silvana Crisolo, Paola Mateluna, Viviana Poblete, Merlene Barrios, Cristina Beard, Gabriela Medina. También están la profesora jefe, Juana de Vera y las apoderadas Angélica Guzmán, Gloria Mandujano, Cristina Ferrer, María de Beard y Carmen Orellana.



JUDICIALES  
Y LEGALES

**QUIEBRA** Carlos Cáceres Valdivia. Rol N° 6481-80. Cuaderno Proposiciones de Convenio. Quinto Juzgado Civil, Santiago. Se ha propuesto un convenio de pago a los acreedores mediante abandono total de bienes, designación de una comisión liquidadora a la que se le confieren amplios poderes, remitiéndose el saldo no pagado con el activo de la quiebra. A la petición de que se cite a los acreedores para el día 20 de agosto de 1981, a las 16 horas para deliberar sobre las proposiciones, el Tribunal proveyó con fecha 27 de julio de 1981, lo siguiente: Como se pide. Notifíquese por Cédula a la Sindicatura de Quiebras y a los acreedores por cinco avisos extraídos en el diario "La Nación". La Secretaría. 1°.-3.-4.-5.-6

**OCTAVO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Juan Antonio Miranda Echeverría a sus hijos legítimos Manuel del Carmen, Juan Antonio Segundo, Georgina Candelaria, Ana Rosa, Jacinto Adolfo, Susana Rebeca, Felicitas Angela, Rafael Pablo, Cristina del Carmen y Carlos Armando Miranda Cáceres, sin perjuicio de derechos conyugales. Ana Luisa Cáceres Gutiérrez. Inventario solemne 6 agosto, 18 horas. 3-4-5

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva José Rojas Figueroa y Carmen Valencia Jorquera a José, Carmen y Berna Rojas Valencia, y a los hermanos Valencia Jorquera también a Alicia Santana Valencia. 3-4-5

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Juana Maruete Hurtado a Francisco y Miriam Maruete, y Miriam e Iván Díaz Brizovic, estos últimos representación su madre Cecilia Brizovic Maruete. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Lucía Urzúa Urzúa a Fernando Dinamarca Urzúa, sin perjuicio conyugal. Fernando Dinamarca Cerna. 3-4-5

**PRIMER JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL** concedió posesión efectiva herencia intestada de JULIA MALDONADO GUZMAN y JOSE ANTONIO TELLO TELLO, a Julio Humberto Tello Maldonado. Secretario. 3-4-5

**INMOBILIARIA DE RENTAS PULSAR S.A.** comunica que con motivo de la Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el 26 de agosto de 1981 a las 12.30 hrs. AM, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre el 23 y 26 de agosto de 1981, ambas fechas inclusive. El Gerente. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Miguel Medel Medel a Josefina Segundino, Silvia, Hernán y Oscar Medel Ramirez, sin perjuicio conyugal. Josefina Ramirez Arias. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Santiago Nilson Barrientos y Nips Leighton Morgan a Marta Nilson Leighton. 3-4-5

**PRIMER JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL** concedió posesión efectiva herencia intestada de AMADO SCHTINGRE BOULET, a Alicia y Aimé Schtingre Espinoza y Marta Schtingre Chenu. Secretario. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Violeta Gallardo Bello a Pedro, Maximino, Emma, Violeta, Patricia, Verónica, Violeta Cecilia, Jaime, Ricardo, Rafael, Francisco, José, Luis, Carlos, Juan, Jorge, Cristián y Bernardita Fontecilla Gallardo, sin perjuicio conyugal. Pedro Fontecilla Fuenzalida. Inventario solemne 6 agosto 15 horas. 3-4-5

**QUIEBRA** "Luis Gallardo Gallardo". Noveno Juzgado Civil Santiago. Resolución 17 julio 1981, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación con siguientes créditos: "Phoenicia S.A. de Comercio Internacional" \$ 720.044,91. Prenda industrial. Phoenicia S.A. de Comercio Internacional \$ 673.086,18. Prenda industrial. Phoenicia S.A. de Comercio Internacional \$ 776.808,75. Prenda industrial. Fisco de Chile \$ 41.695,64. Art. 2472 N° 5 del Código Civil y \$ 54.015,54. Art. 2472 N° 8 del Código Civil. Secretaría. 4-5-6

**POR** robo quedan nulos cheques Banco Chile. Maipo Sur 81 DS-351109 al 120. 4-5-6

**QUIEBRA** "Soc. Ind. Eléctricas Nacionales S.D. Sindelen". Notifica 7mo Reparto Provisorio de Fondos, pago 100% Créditos Preferentes Reconocidos Art. 2472 N° 4 y 7, 100%. Crédito Preferente Reconocido Art. 2472 N° 5. Sindicato de Quiebras Metropolitana. 4-5-6

**QUIEBRA** "Ingeniería Eléctrica K y J y Cia Ltda.". Notifica 2do. reparto Provisorio de Fondos del 23,80 % sobre Créditos Valistas Reconocidos. Sindicato de Quiebras Metropolitana. 4-5-6

**QUIEBRA** "Importadora Fisk" notifica Noveno Reparto Provisorio de Fondos, pago del 100 % feriado a ex trabajadores de la fallida, conforme D.L. 1509 art. 17 Inc. 2do con tope 10 L.M. 45,21 % sobre créditos Valistas Reconocidos. Sindicato de Quiebras Metropolitana. 4-5-6

**NOTIFICACION** y Requerimiento Judicial. Ante Cuarto Juzgado Civil presente Héctor Mattman Bórquez, factor, representación Comercial Intercontinental Ltda. domiciliada Avda. Los Leones 325, exponiendo que, según contrato prenda fecha julio 5 de 1979, don Jaime Fidel Alvarez Martinez ignorando profesión, domiciliado en Ahumada 312 oficina 503, garantiza pago su representada crédito US\$ 45.469,20, pagadero cinco cuotas; constituyendo prenda agraria sobre tres tractores, inscrita Conservador Coquimbo, año 1979 fojas 16 vta. N° 12. Deudor no cumplió pago primera cuota que vence 30 julio 1980 por US\$ 13.886,72 equivalente moneda nacional a \$ 541.822,08. Por tanto ruega a US de acuerdo disposiciones legales que cita tener por interpuesta demanda ejecutiva de realización prenda, a fin que se remate especie referida, para pagar a su representada \$ 541.822,08 reajustes, intereses corrientes y costas. Tribunal con fecha diciembre 22 de 1980 ordenó que un Ministro Fe requiera pago a Jaime Fidel Alvarez Martinez, para que acto intimación pague Co-mercial Intercontinental Ltda. suma \$ 541.822,08, como equivalente de US\$ 13.886,72 más intereses corrientes operaciones reajustables. No verificado pago procederá a trabar embargo bienes suficientes deudor, especialmente, sobre Tractores MF N°s. 1185, 1175 y 1175. Motores N°s. 6231588, 6232683, y 6231636, series 41201, 40776 y 40707, los que quedarán poder calidad de depósito provisional bajo responsabilidad. Fdo. María Antonia Morales Villagrán, juez. Julia Mc Hugh Paredes, Secretaria. Resolución julio 2 de 1981, decreto notificación y requerimiento por avisos diarios El Mercurio y "La Nación", sin perjuicio "Diario Oficial" publicados en extracto por cinco días. Lo anterior notifico y requiero pago Sr. Alvarez; señalándole que tiene ocho días para oponer excepciones. Julia Mc Hugh Paredes, Secretaria. 31-1°-3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Orefelina Arnedo Hil-debrand a Eliana Concha Arnedo. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Amador Quiroz Calderón a José, Jorge y Zoila Quiroz Pérez. 3-4-5

**Por Resolución del 8° Juzgado de Letras de Stgo.** se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Emilio Oyarce Vega, a su hijo legítimo, Juan Florentino Oyarce Machuca; sin perjuicio de los derechos que le correspondan a la conyuge sobreviviente Doña María Machuca Oyarce. El Secretario. 3-4-5

**PRIMER JUZGADO CIVIL DE PUENTE ALTO** concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de AMADA DEL CARMEN TOLEDO PINO, a sus hijos naturales Gladys de las Rosas, María, Elena, Juli Francisco, Miguel Ángel, Mario Hernán, Héctor Enrique, Juan Guillermo, Jaime Alberto, todos de apellidos Sepúlveda Toledo. Se practicará inventario solemne 7 de agosto de 1981 a las 10.00 horas. La Secretaría. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Augusto Farias Farias a Augusto y Luisa Farias Donoso, sin perjuicio conyugal. Alda Donoso Navarro. 3-4-5

**QUIEBRA** Pinturas El Adarga S.A.I.C. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago, resolución 28 de julio de 1981, declaró en quiebra a Pinturas El Adarga S.A.I.C. sociedad anónima comercial, domiciliada en calle Antofagasta 3167, de esta ciudad, representada por don Tomás Hammerschlag Geis, factor de comercio, del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer día, al Sindicato de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaría. 4-5-6-7-8

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eduardo Guzmán Sotelo a María y Lola Guzmán Oliverio; y conyuge Teresa Oliverio Terrón sin perjuicio sus derechos. Inventario solemne 6 agosto 15 horas. 3-4-5

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Elba López Acevedo a Mario Fernández López, sin perjuicio derechos conyugal. Mario Fernández Michaud. Tramitación acogiéndose artículos 33-37 Ley 16.271. 4-5

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Humberto Montoya Belmar a Silvia, Raúl Montoya Melo, sin perjuicio de derechos conyugal Blanca Melo Inzunza. 4-5-6

**POR** robo quedan nulos cheques Serie NC N° 0063345 y 0063347 Banco Concepción Suc. B. O'Higgins. 4-5-6

**PRIMER JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL** concedió posesión efectiva herencia intestada de JUAN BAUTISTA JEREZ PADILLA, a Juan Enrique Caballero Lazo. Secretario. 3-4-5

**CONSEJO** de Defensa del Estado. "Se inscribirá a nombre del Fisco, en virtud de lo dispuesto en el Art. 590 del Código Civil, el inmueble ubicado en la Región Metropolitana, Provincia de Santiago, Comuna de Las Condes, calle Américo Vespucio esquina Avda. Monsenor Escrivá de Belaguer N° 3031-3033, cuyos deslindes y dimensiones son: NORTE: Con Río Mapocho; ESTE: Prolongación Av. Luis Carrera; SUR: Av. Monsenor Escrivá de Belaguer; OESTE: En línea quebrada de aproximadamente, 42,00; 20,00; 15,00; 3,00 y 11,00m, con Fisco-EMOS (Lote A) y Av. Américo Vespucio. La propiedad referida tiene una cabida de 51.000,00 M2. Lote B. Este aviso se fijará en un cartel en la oficina del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, durante 15 días". 3-4-5

**PRIMER JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL** concedió posesión efectiva herencias intestadas de MANUEL ALVAREZ NAVARRO y AURELIO VERA RUBILAR, a Eliana y Juan Adolfo Vera Alvarez. Secretario. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Germán Rojas Zúñiga a Adriana Rojas Basy-Galup; María y Juana Rojas Hidalgo, sin perjuicio conyugal. Adriana Basy-Galup Vidal. Inventario solemne 6 agosto 15 horas. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Giralda Bay a Miguel, Gonzalo, Jaime, Marcelo, Eduardo y Julia Giralda Madariaga, sin perjuicio conyugal. Julia Madariaga Dubey. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Orefelina Arnedo Hil-debrand a Eliana Concha Arnedo. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Amador Quiroz Calderón a José, Jorge y Zoila Quiroz Pérez. 3-4-5

**PRIMER JUZGADO CIVIL DE PUENTE ALTO** concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de AMADA DEL CARMEN TOLEDO PINO, a sus hijos naturales Gladys de las Rosas, María, Elena, Juli Francisco, Miguel Ángel, Mario Hernán, Héctor Enrique, Juan Guillermo, Jaime Alberto, todos de apellidos Sepúlveda Toledo. Se practicará inventario solemne 7 de agosto de 1981 a las 10.00 horas. La Secretaría. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Augusto Farias Farias a Augusto y Luisa Farias Donoso, sin perjuicio conyugal. Alda Donoso Navarro. 3-4-5

**QUIEBRA** Pinturas El Adarga S.A.I.C. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago, resolución 28 de julio de 1981, declaró en quiebra a Pinturas El Adarga S.A.I.C. sociedad anónima comercial, domiciliada en calle Antofagasta 3167, de esta ciudad, representada por don Tomás Hammerschlag Geis, factor de comercio, del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer día, al Sindicato de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaría. 4-5-6-7-8

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eduardo Guzmán Sotelo a María y Lola Guzmán Oliverio; y conyuge Teresa Oliverio Terrón sin perjuicio sus derechos. Inventario solemne 6 agosto 15 horas. 3-4-5

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Elba López Acevedo a Mario Fernández López, sin perjuicio derechos conyugal. Mario Fernández Michaud. Tramitación acogiéndose artículos 33-37 Ley 16.271. 4-5

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Humberto Montoya Belmar a Silvia, Raúl Montoya Melo, sin perjuicio de derechos conyugal Blanca Melo Inzunza. 4-5-6

**POR** robo quedan nulos cheques Serie NC N° 0063345 y 0063347 Banco Concepción Suc. B. O'Higgins. 4-5-6

## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

**NULOS** por extravío Título Copec 458799- 458865- 475025- 551933 4-5-6

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva testada Patricia Agustín Díaz Salas a Patricia y Federico Díaz Cruz, Raquel Barros Larraín, sin perjuicio sus derechos conyugal. 4-5-6

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva José San Martín Burgos; posesión efectiva Celia Jelves Acosta y posesión efectiva Constantino San Martín Gelves -Jelves- a Augusto, Héctor, Julio, Leoncio San Martín Jelves. 4-5-6

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Emilia Luisa Edmondson Rawson a Mabel y María Edmondson Rawson. 4-5-6

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva testada Eliana María Raquel Loyola Illanes a Raquel Riquelme, y Hernán Bello Riquelme. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago, expediente 2478-80, "Sociedad Curiembre La Frontera Limitada", quiebra, por resolución 8 julio 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito del Banco de Chile, por \$ 5.117.077,87, correspondientes pagarés, incluidos intereses y gastos, protestos y alegación preferencia de crédito hipotecario. Notifico a acreedores y fallido, solicitud y resolución precedentes. Secretaría. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago, expediente 2478-80, "Sociedad Curiembre La Frontera Limitada", quiebra, por resolución 8 julio 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito del Banco de Chile, por \$ 5.117.077,87, correspondientes pagarés, incluidos intereses y gastos, protestos y alegación preferencia de crédito hipotecario. Notifico a acreedores y fallido, solicitud y resolución precedentes. Secretaría. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Efraín Contreras Fuenzalida para María Contreras González, sin perjuicio de derechos Marta Parfén Duarte. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Lidio Corona Delgado, para Herminda y María Corona Fuentes. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Salas Arnedo para René Salas Santander, sin perjuicio derechos Margarita Santander Gavilán. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Laura Astudillo Medina para Ernestina Miranda Astudillo. 4-5-6

**TERCER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Bernardo Urquiza Tognarelli a Gonzalo, Sylvia, Antonio y Bernardo Urquiza Cezuri, sin perjuicio conyugal. Yolanda Cezuri Gómez. Inventario 6 agosto 16 horas. 3-4-5

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Washington Paulsen León, a Rosario Paulsen Martínez, sin perjuicio conyugal. Inés Martínez Pedraza. 3-4-5

**ORDEN** de no pago cheque N° 00713071 Serie B.I.A. Cta. Cte. N° 14-13066-7 por \$ 4.034,65. 4-5-6

**NULO** por extravío cheque N° 5004098 por US\$ 1.100,00, Banco Osorno, perteneciente a Cristóbal Werneburg. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elisa Giannini Spadoni para María, Amelia, Marta, Elena, Blanca, Ester, Andrés, María Elisa, Tránsito y Teresa Bahamondes Giannini. 4-5-6

**TITULOS** Copec 431953- 466747- 482707- 493831- 499020- 504210- 515053 Nulos por extravío. 3-4-5

**QUIEBRA** Textiles Tuma Salvador y Cia. Ltda. 7º Juzgado Civil Mayor Cuentas Santiago. Resolución 30 de julio 1981 tuvo por agregado inventario confeccionado por el Sindicato. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro de plazo legal. Secretaría. 3-4-5

**POR** extravío quedan nulos facturas N°s. 6713 y 6714 y nota de débito N° 8239 perteneciente a Eduardo Mewes Ramírez. 3-4-5

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Oscar Cano Ulloa para Eric, Jaime, Valentín, Rosa, Ximena, Oscar y Julia Cano Lagos, sin perjuicio derechos Julia Lagos Reyes. Practicará Secretaría inventario solemne siete agosto 1981, quince horas. 3-4-5

**NULO** por extravío título P-4499, por 2.000 acciones de la Cia. Cervecerías Unidas S.A., a nombre de Jorge Manzur Hasbún. 3-4-5

**QUEDA** nulo por extravío título N° 49041 de Inforza a nombre del Sr. Mario Arnedo Glaiatz. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Angel Ulecia Valtueña para Jaime, Angel, Corina, Ximena, Sergio y Mauricio Ulecia Bustos, sin perjuicio derechos Salomé Bustos Balboa. Practicará Secretaría inventario solemne, siete agosto 1981, quince horas. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ernesto Muñoz Collante para José y Félix Muñoz Rebollo, sin perjuicio derechos Sara Rebollo. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Aravena Osses para Victoriano Aravena y Emilia Sepúlveda Aravena. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Mercedes Latapiatt Rojas para Nury Hervera Latapiatt. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva César Letelier Venegas para Marta Letelier Barrera, sin perjuicio derechos Marta Barrera Caviedes. 4-5-6

**PRIMER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eusebia Vargas Zamorano para Julia, Elias, Margarita y Guillermo Coloma Vargas, sin perjuicio derechos José Coloma Cáceres. 4-5-6

**POR** haberse dado aviso correspondiente quedan nulos cheques serie C-34 N° 015955 al N° 015975. Cuentas N° 345094-2 del Bco. Nacional Soc. Agustinas. 4-5-6

**QUIEBRA** "Viña Casablanca S.A. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago, resolución de fecha 16 de marzo de 1981, tuvo por propuesta como fecha de cesación de pagos fallida el día 30 de septiembre de 1979. Secretario. 4-5-6

**QUIEBRA** Soc. Textil Mualim S.A. Por resolución del Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago de fecha 4 de mayo de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente, créditos preferentes del Fisco Chile, art. 2472 N° 5 del Código Civil por \$ 3.219.340,95 y \$ 107.011,65, art. 2472 N° 8 del mismo cuerpo legal citado. Secretaría. 4-5-6

**QUIEBRA** EMPRESA PESQUERA CELIS. Décimo Tercer Juzgado Civil. Resolución 2 julio 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito preferente por US\$ 175,88, equivalente a \$ 417.919,32, por don Clemente Guggiana Solari en representación de Corporación de Fomento de la Producción en los términos Art. 102 y siguientes y 110 Ley de Quiebras. Secretaría. 3-4-5

**QUIEBRA** SOC. PRODUCTOS ALIMENTICIOS BOMARCA LTDA. Décimo Tercer Juzgado Civil. Resolución 28 julio 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito por \$ 1.344.102, por don Alberto Delfau Sala y Camilo González Barjaoba en representación de Molinera Nancagua y Maipo Limitada en los términos Arts. 102 y siguientes y 110 Ley Quiebras. Secretaría. 3-4-5

**QUIEBRA** SOC. PRODUCTOS ALIMENTICIOS BOMARCA LTDA. Resolución 28 julio 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito por \$ 1.344.102, por don Alberto Delfau Sala y Camilo González Barjaoba en representación de Molinera Nancagua y Maipo Limitada en los términos Arts. 102 y siguientes y 110 Ley Quiebras. Secretaría. 3-4-5

**RESOLUCION** N° 150. Santiago, julio 21 1981. Vistos: 1° Que el Banco Sudameris fue autorizado para establecer una agencia en Chile por Resolución N° 131 de 20 de agosto de 1979; 2° Que el referido Banco ha acordado elevar el capital de su agencia en \$ 60.311.500, mediante el aporte de los dólares necesarios para alcanzar en moneda nacional el equivalente a 50.000 Unidades de Fomento al 31 de agosto de 1981, lo cual consta de acuerdo del Consejo de Administración del Banco protocolizado el tres de julio de 1981 en la Notaría Santiago de don Horacio Soiza, complementado por la solicitud y declaración de su Gerente en Chile; 3° Que el Banco Sudameris tiene vigente su contrato de inversión extranjera con el Estado de Chile, que consta de la escritura pública de 20 de junio de 1979, otorgada en la Notaría de Santiago de don Victor Manuel Correa Valenzuela; y el Secretario Ejecutivo del Comité de Inversiones Extranjeras, por Resolución N° 855, de 8 de julio de 1981, ha autorizado el aumento de la inversión en la forma expresada; Resuelvo: 1° Aprobé el aumento de capital de la agencia en Chile del Banco Sudameris de \$ 156.000.000 a \$ 216.311.500, que se otorgará mediante la liquidación a moneda nacional de dólares norteamericanos que se internarán y que equivalgan a 50.000 Unidades de Fomento por su valor al 31 de agosto de 1981. Cualquiera cantidad adicional que resulte de esta conversión deberá incrementarse el Fondo de Reserva Legal. 2° El aumento de capital deberá enterarse antes del 1° de septiembre de 1981. Cúmplase con lo dispuesto en el artículo 47 del Reglamento de Sociedades Anónimas. Miguel Ibáñez Barceló, Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras. 31-5-14

**QUIEBRA** "COOPERATIVAS UNICOOP" Notifica Décimo Tercer Reparto Provisorio de Fondos Pago 100% Créditos Valistas Reconocidos. SINDICO DE QUIEBRAS METROPOLITANO. 3-4-5

**PRIMER JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL** concedió posesión efectiva herencia intestada de JORGE VIDELA AHUMADA, a Jorge y Rosana y Jaime Videla González; sin perjuicio derechos conyugal. Susana González Valdebenito. Practicará inventario solemne 7 agosto 1981, once horas. Secretario. 3-4-5

**PRIMER JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL** concedió posesión efectiva herencia intestada de PEDRO NOLASCO RODRIGUEZ ABARCA, a Francisco, María Ester e Isolina Rodríguez Abarca. Secretario. 3-4-5

**SEXTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Pedro Ravera Grillo hijos Eduardo y Pedro Ravera Ravera; y Alessandra y Flavia Ravera Pesce, sin perjuicio conyugal. Sylvia Pesce Aloisio. Inventario 6 agosto 10 horas. Secretaría. 3-4-5

**SEXTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Manuel de Torres González para María Rojas Ramos. 3-4-5

**HABIENDOSE** extraviado el Título N° 00126 por 3.146 acciones de Corpesca S.A., a nombre de Pesquera Iquique S.A., queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. 3-4-5

**DECIMO** Primer Juzgado Civil concedió la posesión efectiva de los bienes de Mamerto Segovia a sus hijos: Mónica; Inés; Guillermo; Mauricio; Rosa, Danilo; Hilda; Margarita; Luis, Osvaldo Segovia Guerra y a su conyuge Rosa Guerra V. 3-4-5

**DECIMO** Cuarto Juzgado Civil concedió la posesión efectiva de la herencia intestada, quedada al fallecimiento de don Luis Mario San Martín Montecinos a sus hijos legítimos, Angeli-cia de Carmen, Mónica del Carmen, Luis Danilo y Claudio Mario, todos de apellidos San Martín Marambio, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a Doña Guillermina de las Mercedes Marambio Guerrero, en su calidad de conyuge sobreviviente. Inventario solemne, 10 de agosto de 1981 a las 15.00 horas. 3-4-5

**SEXTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva José Villalobos Villalobos, hijo Marcelo Villalobos Aguilera; sin perjuicio conyugal. Teodoro Aguilera Guerrero. Inventario 6 agosto 10 horas. Secretaría. 3-4-5

**OCTAVO** Civil concedió posesión efectiva Rosa Horta Amigo Moya a hijo legítimo: Manuel Rebollo de Amigo, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes. Tránsito Retamal Salazar y Moisés Amigo. 3-4-5

**OCTAVO** Civil concedió posesión efectiva Elena de la Rosa Badilla Falcón a hijos: Luis Heriberto, Guillermo Enrique, Silvia Elena Margot y Jorge Badilla Badilla. 3-4-5

**POR** hurto queda nulo el cheque serie AA-21 número 0024482 de la cuenta corriente 21-19241-0 del Banco Nacional. 5-6-7

**NULOS** por robo cheques: serie A-2 4389898 Bco. Continental (San Diego) y serie BB-22 0013397 Bco. Nacional (Sta. Elena). 5-6-7

**QUEDA** nulo por extravío el Título N° 15324 por 6 acciones McKay perteneciente al Sr. Claudio Troncoso Fernández. 5-6-7

**QUIEBRA** Rol N° 2581-74. Compañía Maderera León Limitada. Quinto Juzgado Civil Santiago. Por resolución 30 julio 1981, declaró sobreseimiento definitivo fallida, conformidad art. 133 N° 3 y siguientes Ley de Quiebras. La Secretaría. 5-6-7

**RESOLUCION** N° 150. Santiago, julio 21 1981. Vistos: 1° Que el Banco Sudameris fue autorizado para establecer una agencia en Chile por Resolución N° 131 de 20 de agosto de 1979; 2° Que el referido Banco ha acordado elevar el capital de su agencia en \$ 60.311.500, mediante el aporte de los dólares necesarios para alcanzar en moneda nacional el equivalente a 50.000 Unidades de Fomento al 31 de agosto de 1981, lo cual consta de acuerdo del Consejo de Administración del Banco protocolizado el tres de julio de 1981 en la Notaría Santiago de don Horacio Soiza, complementado por la solicitud y declaración de su Gerente en Chile; 3° Que el Banco Sudameris tiene vigente su contrato de inversión extranjera con el Estado de Chile, que consta de la escritura pública de 20 de junio de 1979, otorgada en la Notaría de Santiago de don Victor Manuel Correa Valenzuela; y el Secretario Ejecutivo del Comité de Inversiones Extranjeras, por Resolución N° 855, de 8 de julio de 1981, ha autorizado el aumento de la inversión en la forma expresada; Resuelvo: 1° Aprobé el aumento de capital de la agencia en Chile del Banco Sudameris de \$ 156.000.000 a \$ 216.311.500, que se otorgará mediante la liquidación a moneda nacional de dólares norteamericanos que se internarán y que equivalgan a 50.000 Unidades de Fomento por su valor al 31 de agosto de 1981. Cualquiera cantidad adicional que resulte de esta conversión deberá incrementarse el Fondo de Reserva Legal. 2° El aumento de capital deberá enterarse antes del 1° de septiembre de 1981. Cúmplase con lo dispuesto en el artículo 47 del Reglamento de Sociedades Anónimas. Miguel Ibáñez Barceló, Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras. 31-5-14

**QUIEBRA** Confeciones Casmark Sociedad Anónima Industrial Comercial. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuentas de Santiago. Resolución de fecha 23 de julio de 1981. Se tuvo por acompañado inventario practicado por Sindicato con fecha 22 de julio de 1981 en San Antonio 215, Santiago; Providencia 1245, Santiago; y Libertad 564, Santiago. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro de 15 días. Secretario. 5-6-7

**QUIEBRA** Rol N° 2581-74. Compañía Maderera León Limitada. Quinto Juzgado Civil Santiago. Por resolución 30 julio 1981, declaró sobreseimiento definitivo fallida, conformidad art. 133 N° 3 y siguientes Ley de Quiebras. La Secretaría. 5-6-7

**RESOLUCION**



# astro- suerte

POR EL PROFESOR  
ALDEBARAN

## ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril  
Éxito en viajes largos, contactos con personas distantes y en comercio exterior. Habrá más erotismo que verdaderos sentimientos en los acercamientos románticos. Problemas en las actividades con público por extravagancias o promesas sin cumplir. Las personas influyentes no mostrarán mucho respeto por sus opiniones.

## TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo  
Inconvenientes ajenos a su control en su labor de rutina. Suerte en romances y trabajos creativos. Las tareas con público están más propiciadas. No hables sobre los planes económicos que fracasarán si otras personas toman la delantera. Éxito en viajes y satisfacciones en el trato con amistades íntimas.

## GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio  
La inspiración le acompañará en las tareas con público y auditorios. Problemas con trabajos en equipo por incapacidad para armonizar sus intereses con las necesidades de los demás. Favorable para establecer contactos con personas influyentes. Póngase al día en la correspondencia o asuntos escritos. Éxito en viajes largos.

## CANCER

22 de Junio al 22 de Julio  
Bienestar anímico por romances o trato con los hijos. Los trabajos creativos se beneficiarán si aplica el método de prueba y corrección de errores. Mal día para solicitar favores. La firmeza de propósitos será necesaria en los viajes largos y la diplomacia en los viajes cortos. Evite los gastos innecesarios.

## LEO

23 de Julio al 22 de Agosto  
Repetición de acontecimientos felices en el trato con amistades íntimas por su profesión o actividad social. Problemas en el hogar por falta de tacto. Las gestiones financieras involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Sorpresas agradables en viajes cortos, visitas e invitaciones. Buenas noticias.

## VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre  
Suerte en romances, trato con hijos y actividades de esparcimiento. Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables a sus propósitos. Satisfacciones en el hogar a condición de no hablar sobre los fondos comunes. Más éxito en viajes cortos. Alegrías en el trato con parientes o vecinos.

## LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre  
Las actitudes discretas beneficiarán las actividades con público. Tendrá que aceptar algunos riesgos calculados en torno de la administración de fondos comunes al matrimonio o sociedades comerciales. Sorpresas agradables en el hogar. Evite prometer cosas que ignora si podrá cumplir. Romances decepcionantes.

## ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre  
Bueno para gestiones de arriendo, compraventa de propiedades, refacción de su casa y asuntos agrícolas o mineros. Un interés privado le quitará más tiempo del imaginado. Si se atribuye derechos que no le corresponden, sufrirá el rechazo de subordinados, colegas y superiores. Cuidado con las noticias distorsionadas.

## SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre  
Conviene suprimir algunas actitudes que dificultan la relación con parientes cercanos o vecinos. La conducta discreta beneficiará los romances y trabajos creativos. Nuevas perspectivas en el trato con amistades íntimas. Animos contradictorios en torno de viajes largos y asuntos distantes.

## CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero  
Su cónyuge o socios dejarán ver algunas actitudes depresivas. Terminen los trabajos que tengan pendientes, en las actividades con público para aprovechar las futuras oportunidades. Nuevas perspectivas financieras. Graves riesgos para quienes estén involucrados en asuntos clandestinos o secretos.

## ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero  
Fortuna en las tareas públicas y aisladas. Sorpresas agradables en viajes cortos y trato con parientes cercanos o vecinos. Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones innecesarias. Tentación de utilizar procedimientos discutibles para incrementar sus ingresos personales. Decepciones románticas.

## PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo  
Si no tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un romance. Los viajes largos no están favorecidos, en mejor que use el correo o teléfono. Buena suerte en las actividades sociales. Bueno para gestiones de arriendo y compraventa de inmuebles. Favorable para comenzar trabajos creativos.

Tiene un 45% de rating

## “Baila domingo” superó sintonía de las transmisiones del fútbol

### MEJOR QUE EL FUTBOL

Trascendió que las cifras de sintonía señalan que “Baila Domingo” tiene mejor rating que las transmi-

siones futbolísticas de Televisión Nacional en ese mismo horario. Con respecto a este punto, el equipo productor de Canal 13 tampoco se pronunció.



BAILA DOMINGO registró en las últimas ediciones una sintonía de un 45% de los televisores encendidos. La audiencia es superior a las transmisiones del fútbol profesional, en igual horario.

## PUZZLE

Conocida internacionalmente como Lady Di, contrajo nupcias con el primer heredero al trono de la corona británica, el Príncipe Carlos de Inglaterra.



| El personaje     | Copuchas  | Sobrepasar | Indocto                 | Manados     | Rotaron    | Tostará      | De color rosa (pl) |
|------------------|-----------|------------|-------------------------|-------------|------------|--------------|--------------------|
| Flaticar         |           |            |                         |             |            |              |                    |
| Vacilante        |           |            |                         |             |            |              |                    |
| Afirmas          |           |            |                         |             |            |              |                    |
| Río egipcios     |           |            |                         | Preposición |            |              |                    |
| Río de Italia    |           |            | Alomado                 |             |            |              |                    |
|                  |           |            | Tutores                 |             |            |              |                    |
| Concilio         |           |            |                         |             |            | Vocal        |                    |
| Protección       |           |            |                         |             |            | Conductora   |                    |
| Pareja           |           |            |                         |             |            |              |                    |
| Destroza         | Bravura   | Pondera    |                         |             | Fósforo    |              | Itrio              |
|                  | Auténtica | Improprio  |                         |             | Elevan     |              |                    |
| Protestan        |           |            | Nota musical            |             | Precepto   |              |                    |
|                  |           |            | Quise                   |             |            |              |                    |
| Monarca          |           |            | Nitrogeno               |             | Fin verbal |              | Superficiales      |
| Dureza           |           |            | Ansar                   |             | Insistirá  |              |                    |
|                  |           |            |                         |             |            |              |                    |
|                  |           |            | Apasionadas             |             |            |              |                    |
| Acomoda          |           |            | Pulero                  |             |            |              |                    |
|                  |           |            | Río polaco              |             |            |              |                    |
| Defunción (inv.) |           |            | Casa de gobierno (inv.) |             |            |              |                    |
| Medidas          |           |            | Insipida                |             |            |              |                    |
|                  |           |            |                         | Oro francés |            | Nota musical |                    |
|                  |           |            |                         |             |            | Regalar      |                    |
|                  |           |            | Vocal                   |             |            |              |                    |
| Manta mexicana   |           |            | Cerco (inv.)            |             | Sonar      |              |                    |
|                  |           |            |                         |             | Periodo    |              | Vocal              |
| Donantes         |           |            |                         |             | Nitrogeno  |              | Vocal              |
|                  |           |            |                         |             |            |              |                    |
| Osmio            |           | Ese        | Agotará                 |             |            |              |                    |

Llorar, sí; pero llorar de pie; vale más sembrar una cosecha que llorar por la que se perdió (CASONA).

## Reportaje a sucesos de Irlanda en TV 7

Un reportaje a Irlanda del Norte, realizado por el periodista Julio López Blanco y el camarógrafo Juan Carlos Moya, entregará hoy, a las 23 horas, el programa periodístico de Televisión Nacional “Sucesos”.

El equipo enviado por la estación recogió testimonios directos de los principales líderes de los grupos católicos y protestantes, además de las ramas paramilitares que cada uno de ellos posee: el Ejército Republicano Irlandés (IRA) y el Ejército de Defensa de Ulster (UDA).

Recorrieron la ciudad de Belfast, principal escenario de los enfrentamientos y visitaron los barrios católicos y cristianos, separados por barricadas. Los atentados terroristas sacuden periódicamente este lugar.

También reportearon el problema más latente que sufre este país en la actualidad: las huelgas mantenidas por prisioneros del IRA en la cárcel de Maze que a la fecha ha cobrado siete víctimas, haciendo más crítico el conflicto para el gobierno británico.

### FUTBOL EN CANAL 7

Algunas horas antes la estación entregará, en directo desde Lima el encuentro que sostendrá los seleccionados de Chile y Perú.

El partido, que forma parte de las preparatorias para el mundial, a efectuarse el próximo año en España, contará con los comentarios de Pedro Carcuro y Sergio Livingstone.

Por esta razón, el noticiero “60 minutos” durará solamente 20 minutos, con el fin de dar paso a la transmisión del encuentro, fijado para las 21 horas.

## FUERA DE CAMARA

### SALTAMONTES CANTANTE

Alejandro Chávez, conductor de “¿Cuanto Vale el Show?”, vive en Viña del Mar, donde es parte de los ejecutivos de Radio Festival. El profesional proyecta realizar una serie de presentaciones como cantante, primero en la V Región y después en Santiago y en el disco.

### COCA GUAZZINI

La juvenil actriz Coca Guazzini se prepara para integrar el elenco de un filme con gente joven que se producirá en nuestro medio. La intérprete es parte del elenco de cómicos de “Vamos a Ver” y de “La Madrastra”, una feliz esposa y madre de familia. Integra el grupo “Teatro Imagen” que tiene para ella un rol juvenil en el

próximo estreno para el mes de septiembre.

### ENFERMA

Una fuerte gripe aqueja a la actriz Gloria Munchmayer, integrante del elenco de Teatro Imagen. La artista asistió a grabar a los estudios KV con una fuerte afonía y debió guardar cama durante tres días. La producción de la telenovela “La Madrastra” ha debido trazar extraños planes de trabajo para dejar de lado a la actriz.

### LOLAS

Las integrantes del grupo Nueva Música Joven de Canal 11 están tocadas por la mística de su trabajo. No es raro ver a las lindas bailarinas de aires modernos, con sus tenidas informales, llevando en enormes cajas la utería del programa. Todas se han convertido en excelentes guardianes de este material y en personas muy responsables. Los más agradecidos son los padres que así ven a sus retoños transformados en seres útiles.

### GABRIELA

Orgullosa Lucía Gabriela Velasco cuando dejó en su colegio del barrio alto a su pequeña hija que llama la atención por su belleza y simpatía. La niña acompaña a la famosa mamá a sus grabaciones para la gente menuda junto al Conejito de la tele. Gabriela viajará con sus hijos en fecha próxima a Disneylandia.

### MUJER POLICIA

Angie Dickinson, la rubia y siempre bella “Mujer Policia” o “Sargento Pepper”, está entre las estrellas que podrían venir a un gran hotel céntrico que esta rompiendo todos los moldes en materia de atracciones. Ella, además de su físico y de su talento, es cantante y bailarina. Vendría a fines de este año.

### JUAN CARLOS DUQUE

Juan Carlos Duque prepara un nuevo grupo de cantantes y bailarines para lanzar en el 82’ un programa para la gente joven que incluye atracciones de toda índole y desde luego, sus más recientes composiciones. Proyecta viajar a USA este verano para tomar contacto con lo mejor de la música nueva, en esas latitudes.

## Solución del Puzzle



TIO - JUAN  
RESTAURANT  
SALON - COMEDOR  
COMIDAS CHILENAS  
Y ESPAÑOLAS

Menú Ejecutivo  
Entrada Plato de Fondo  
y Postre \$ 180  
Perritos Arrollados  
Pierres Longanizas  
Caracoles a la Madrileña  
Arroz a la Valenciana  
Congrio a la Vasca  
Angulas al Pil Pil  
Perrilladas.

MONJITAS 721-2° PISO  
FONO 32617-SANTIAGO

Órdenes para banquetes  
Convenio con instituciones



Restaurant  
**charlie  
Brown's**  
Comidas a la Carta

### PARRILLADAS

Pollos al coñac  
y al champiñón  
Chanchito a la chilena  
Platos rápidos  
Convenios  
con instituciones  
Órdenes  
para banquetes  
Abierto  
de lunes a sábado

Monjitas 779  
2° Piso

**DISCOTHEQUE  
GRILL-BAR**

**La Cle**

- INTIMO
- EXCLUSIVO
- ELEGANTE

San Martín 98 Esq. Moneda  
Fono: 88972-Santiago.

**Restaurant CLUB GRAN AVENIDA**

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

**OSTRAS  
ESPECIALES DE  
EXPORTACION**

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

**\$ 620**  
Incluidos IVA  
y Porcentajes

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067.  
Paradero 11.



## Radio Aconcagua cumplió 25 años de transmisiones

SAN FELIPE.— Coincidiendo con el aniversario de la ciudad, Radio Aconcagua cumplió 25 años al servicio de la comunidad. En su frecuencia de CB 159, radio Aconcagua se ha constituido en un ente de servicio a través de sus transmisiones diarias.

Al cumplirse 25 años, se recuerda al pionero de la radio difusión local, Raúl Grez González y su esposa señora Clarita de Grez, que en 1956 iniciaron la "aventura" de comenzar en esta ciudad la actividad radiodifusora.

La emisora presenta una programación musical y noticiosa de primer orden, bajo la dirección de su gerente Carlos Grez Téllez.

Entre sus novedades, al celebrar 25 años, está la nueva antena transmisora y la puesta en marcha de su estación Colón FM Stereo, en el 91.7 del dial.



RODDY MONTES grabó un nuevo disco. Dentro de diez días saldrá a la venta, bajo etiqueta del sello Philips.

## Canciones de amor en disco de Roddy Montes

Roddy Montes anuncia para estos días la aparición de su próximo disco que contiene las canciones "Una mujer verdadera" y "Sin tu amor". El single cuenta con la orquestación y dirección del maestro Raúl Angel, cuyo estilo consiste en imprimir ritmo y alegría a cada uno de los temas.

Según lo anunció el propio cantante, los master de grabación están listos y sólo se espera que el Sello Philips lo saque a la venta. "Calculo que en unos diez días más estará en las locales comerciales y en las radioemisoras. Esto le dará un buen estímulo a mi carrera y me permitirá incursionar en nuevos horizontes artísticos", señaló Roddy Montes.

Explicó que su intención es continuar grabando canciones de amor y temas rítmicos que cuenten con el apoyo del público. "Todavía no tengo fecha para próximas grabaciones. Estoy esperando la respuesta de la gente para saber cuándo y qué cosas debo orquestar", adelantó el artista.

Roddy Montes inició su carrera artística en Sidney, Australia, hace tres años. Paulatinamente volvió a desarrollar giras y actuaciones personales, pero en septiembre viajará para cumplir una temporada de tres meses. "Allí tengo una actividad profesional que cuidar. Mis actuaciones son constantes, por lo cual no puedo dejar de faltar. Me gustaría quedarme, sobre todo que aquí estoy haciendo carrera, pero debo regresar", puntualizó el artista.



CONTINUA FESTIVAL DE CINE CHILENO.— Sigue el Festival de Cine Chileno en el Teatro Bandera, a las 19.00 horas. Hoy miércoles se exhibe "Con el Santo y la Limosna", protagonizada por "Los Perlas"; mañana el gran éxito "Julio comienza en Julio", de Silvio Caiozzi; el viernes 7 la cinta "Largo Viaje", premiada en el exterior, producida por Patricio Kaulen; el sábado 8, "A la sombra del sol", con Alejandro Cohen, y se clausura con "Tierra quemada", película de mucha acción y el primer largometraje en colores del cine chileno, de Alejo Alvarez. En un principio, el festival estaba proyectado para una semana de exhibiciones, pero fue tal el éxito de público que la institución organizadora, Diprocine, y la auspiciadora, "Chile Films", decidieron realizar una segunda semana de presentaciones.

## Exposición de óleos en Sala "La Capilla"

Mañana se inaugura en la Sala de Arte y Cultura "La Capilla", del Alero de los de Ramón, la exposición de óleos de Alberto Mandel Paradiz, destacado artista chileno que se mantuvo siempre fiel al figurismo, con dedicación al estudio disciplinado, serio y honesto.

Sus pinturas estarán expuestas desde las 10 horas, en Avenida Las Condes 9889, donde ya es habitual encontrar representantes de diversas manifestaciones artísticas.

Alberto Mandel Paradiz estudió pintura como alumno libre en la Facultad de Bellas Artes y luego en el Palacio de la Alhambra. Además participó durante 12 años en la Academia del Maestro Manuel Venegas Cifuentes.

Sus pinturas han sido seleccionadas para varios salones nacionales y en numerosas exposiciones colectivas. A lo largo de su carrera ha obtenido premios de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, Exposición del Comercio, Estadio Israelita Macabi y Premio Alumno de la Alhambra.

En la actualidad pinta en el Taller de Amapolas, donde luce su dominio del óleo. Fino colorista, dibuja y compone con talento, logrando atmósfera y profundidad en sus creaciones.



Alberto Mandel Paradiz se mantuvo siempre fiel a la pintura figurativa realista, la cual ha reafirmado en el mundo.

## Especiales de Radio Carrera

Un programa especial con la vida y los temas más importantes de la trayectoria musical del cantante norteamericano Bobby Goldsboro, ofrecerá mañana, a las 21.30 horas, radio Carrera.

El intérprete, entre cuyos éxitos destaca el tema "Querida" (Honey), mantiene a pesar de los años de labor artística, lugares de preferencia en los rankings musicales a nivel internacional como intérprete del género popular.

PACO DE LUCIA

Este sábado, la emisora ofrecerá dos programas de categoría. A las 15 horas presentará al grupo inglés "The Moody Blues" conocidos a partir de la década del 60 por temas "Noches en Blanco Satin" y "Para mi Dama", entre otros.

En la noche, a las 21.30 horas, incluirán el acontecimiento musical de los últimos años, donde se reunieron tres grandes de la guitarra clásica, Paco de Lucía, Al Di Meola y John McLaughlin. El recital se tituló "Noche de viernes en San Francisco" y se realizó en el teatro The Warfield, en California, Estados Unidos.

## Reponen "Sonata Otoñal" en los Jueves Cinematográficos

"Sonata Otoñal", el aplaudido filme de Ingmar Bergman que el año ante pasado fue considerado por la crítica nacional como lo mejor exhibido en nuestras pantallas en 1979, es el título que repone la Universidad Católica en su primer jueves cinematográfico del mes de agosto.

La cinta, que cuenta con un duelo de interpretación histriónica entre dos grandes "divas" del cine actual, Ingrid Bergman y Liv Ullman, se exhibirá mañana a las 19.30 horas en el Teatro de la UC, en Plaza Nueva.

En "Sonata Otoñal", realizada en 1978 y distribuida en Chile por el sello C.C.N., el maestro cinematográfico sueco confirma una vez más su conocimiento del alma humana, especialmente, del alma femenina. Narra el reencuentro, después de muchos años de separación, entre una célebre pianista de carrera internacional y su hija. Las dos aparentan tener lazos de cariño y comprensión pero en unas pocas horas de soledad nocturna, ambas revelan su egoísmo, ambiciones, falsedades, frustraciones y rencores mutuos.

Con su estilo intimista, vigoroso y profundo, Bergman vuelve a tocar los temas de la incomunicación, la angustia y la culpa, en una obra fílmica de madurez que conmueve y asombra por su penetración de las conductas humanas y sus motivaciones.

### OTRAS PELICULAS

Edward Woodward, protagonista de "Juicio a los Héroes" es un actor de Australia del Sur, muy parecido a Michael Caine y consagrado por su caracterización del "Domador". Morant protagonista del filme de Bruce Beresford. La cinta se exhibe en cines de Santiago.



Ingrid Bergman y Liv Ullman en "Sonata Otoñal", del realizador sueco Ingmar Bergman.

### CINCO OSCARES

"Cómo eliminar a su jefe" llega a las carteleras provocando el mismo interés que en USA, donde ha sido nominada para cinco premios de la academia como mejor filme, mejor actriz (Lily Tomlin) mejor director, mejor actriz de carácter (Dolly Parton), mejor guión y mejor actor de reparto (Dabney Coleman, el jefe en tren de eliminación).

### DIRK BOGARDE

El actor inglés Dirk Bogarde se convierte en un abogado. Fiscal y esposo feliz en "Providence" una nueva película que llega algo tarde a nuestras

carteleras. El director Alain Resnais ofrece dos dimensiones de cada personaje. Una, la real y otra, la que se suelta en su proceso de creación, padre interpretado por Sir John Gielgud.

### EDDIE FISHER

El actor y cantante Eddie Fisher vendría a Chile para actuar en un artista, que fuera esposo de David Reynolds y de Elizabeth Taylor, mantenido su carrera de amante de tres mujeres y ahora vive intenso romance con una colegiala de la misma edad.

Sus últimas esposas fueron Catherine Stevens y después Terry Fisher.

## Su telenovela de hoy: "Hola, Pelusa"

□ Capítulo: "Aspera resolución"  
□ Novelización: Elba Gatica

muchacha declinó la oferta. Se las arreglaría sola. El importante hombre "dejó caer la toalla", la testaruda Juanita Degrossi estaba terminando con su paciencia.

Al llegar a su oficina, Antonio encontró a Daniel en ella. Este último al saber que su padre había estado con PELUSA manifestó su mal humor.

—Y vestida de hombre. ¡Bah! Es como si pretendiera dejarnos ver su deseo de INDEPENDENCIA Y SUPERIORIDAD! Pero ¿por qué no se va al Brasil, al Carnaval? Juana Degrossi es una verdadera epidemia, papá. Yo tengo que sacarme de encima. Ya me está molestando! Menos mal que me marche a Europa... Me voy. No volveré a saber que se viste de hombre. Que un buen día puede aparecer con una brocha en la mano porque está pintando un edificio... ¡No! ¡Y con ESO iba a casarme yo! —el muchacho paró de hablar y respiró profundamente. Su padre aprovechó la oportunidad entonces para indagar burlescoamente.

Eso quiere decir que ella, ya no te interesa, ¿verdad?

—No, papá. Ella ya no me interesa. Estuve con Susana, hablamos de todo y de nada. Y cuando nos despedimos la besé. —esta vez, don Antonio fue "golpeado". El asombro y extrañeza le dejaron mudo. Vió que Daniel reía de su expresión de estu-

por tan idiota y le escuchó mientras abandonaba la oficina. —Si, papá. Susana y yo siempre hemos entendido muy bien la besé y no hay nada de malo en ello. Yo tengo que olvidarme de la flaca de Juana Degrossi, ¿no te parece?

Y en el barrio, conocidos y amigos comentaban la testarudez de Juanita. Y como algo absolutamente natural. Benutti dijo de la última noticia: "Es la misma que Carlos Pérez escuchó en el café y rueda de amigos: Daniel Miranda se arroja al estero de la marcha a Europa. Estuvo pensando en ello. Daniel renunciaba a su definitivamente a casarse con Juana. Cualquiera que no le hubiese conocido bien habría pensado que Juana proyectaría aprovecharse de las circunstancias y sacar ventaja de aquella situación y lo cierto fue que ALGO pensó.

Luego de tocar el timbre, Carlos Pérez aguardó con cierta inquietud. En la puerta de servicio que se abrió en escasos segundos, apareció el rostro cordial y amistoso de Eugenia la criada. Se saludaron con muestras de aprecio y cordialidad. —Qué tal, Carlitos. ¿En qué das? ¿Qué puedo hacer por ti? —Eugenia: Si eres tan amable, necesito hablar con Daniel. ¿Puedo?

(continúa)

## hoy en espectáculos

### TEATROS

ANTONIO VARAS. Monedé 25 (61200). Jueves a domingo: "No hay burlas con el amor", de Calderón de la Barca. Dirección Fdo. Cuadra.  
CAMILO HENRIQUEZ.— Amunátegui 31 (61412) 19 hrs. "La niñanadre" de Egon Wolff. \$ 250 y \$ 100.  
DEL ANGEL.— San Antonio 255 (33605) 19.45 hrs. "Carrascal 4.000" \$ 250.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "A.F.P. Santa Concha" \$ 200. Con Olga Villanueva, Mary D'Anjou, carnaval de strip tease, atracciones internacionales.  
INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Mesa redonda. 19 hrs. "José Donoso, poemas de un novelista". Exposición 16 a 19 hrs. "Fotografía como posibilidad artística". Entrada libre.  
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Cine arte: Viernes: "Dos extraños amantes", de Woody Allen.  
INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). Viernes a domingo: "El automatismo", de Manuel Gallegos.  
KAFFE ULM. Alameda 151 (Interior). Jueves a sábados: "Al cateo de la laucha".  
MONEDA. Moneda 920 (715451). Jueves a domingo: "Berlín 1930". Domingo Matinal "Operación fantasma".  
MUNICIPAL. Salón Filarmónico. Agustinas y San Antonio (31407). Jueves a domingo: "Alamos en la azotea", de Egon Wolff.  
TEATRO OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Show con strip tease y cine" (21) \$ 80. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.  
PETIT REX. Huérfanos 725 (31143).

### CINES

Jueves a domingo: "La señorita Julia".  
YELLOW PUB. Providencia 2124 (2234129). Café Concert. Jueves a sábados: "Los siete pecados capitales".  
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la nueva previsión se le achicó la cuestión" \$ 300. Con: Wendolyne, Mónica Val, Natalia Lamour, Daniel Vilches, Mino Valdés, E. Thompson.  
SALA BULNES. Av. Bulnes 188 (83841). Viernes a domingo: "El último de los amantes ardientes".  
SALA MOVIL. D.A.R. Compañía 1413 (717842). Hoy en Quillota: "Fantasía en Mayor y Menor", de Juan Sepúlveda y "La última canción", de Luis Rivano.  
ALFIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 11.45, 13.30, 15.25, 17.30, 19.15 y 21.00 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 60. M. y M. \$ 40.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 12.00, 14.05, 15.25, 17.30, 19.15 y 21.00 hrs.: "Lucha a muerte" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.15 hrs.: "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos conquistan el Oeste" (Walt Disney) (men) \$ 50. Festival de Cine Chileno 19.30 hrs.: "Con el santo y la limosna". \$ 80.  
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Los ases del Kung Fu" (Hou Li-Su) y "El contraataque de los valientes" (David Chiang) (18) \$ 60.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "El humanoide" (Men.) \$ 90. M. y M. \$ 60.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Entrenados para matar" (George Kennedy) y "Escuela de asesinos" (Chuck Norris) (21) \$ 50.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "Superpolicia nuclear" (Terence Hill) (Men.) \$ 70. M. y M. \$ 50.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "La sensualidad" (Agostina Belli) y "Soplo al corazón" (Lea Massari) (21) \$ 80. Miérc. \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.25, 13.35, 15.25, 17.25, 19.25 y 21.25 hrs.: "Juicios a los héroes" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398458). Desde las 13.00 hrs.: "Dolce vita" (Anita Ekberg) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Apocalipsis N° 2" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs.: "Peter Pan" (Walt Disney) (Men.) \$ 90. M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 hrs.: "Flash Gordon" (Sam J. Jones) (Men.) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Todos son hijos de Mamá Santísima" (Ornella Muti) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "Arriendo a mi marido" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Brubaker" (Robert Redford) y "Los ladrones anónimos" (Alex Cord) (18) \$ 70.  
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "El Dr. Zhivago" (Julie Christie) (18) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La novia" (Gloria Guida) y "La menor de edad" (Gloria Guida) (21) \$ 70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Socorro me persigue una virgen" (21) y show con strip tease en vivo \$ 80. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Por un puñado de dólares" (Clint Eastwood) (18) \$ 100.  
REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "Las mil y una noches de Pasoline" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs.: "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. M. y M. rebajas.  
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" y "Operación Dragón" (Bruce Lee) (21) \$ 50. Miérc. \$ 35.  
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) y "Martes 13" (Betsy Palmer) (21) \$ 60. J. y V. rebajas.  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Las ardientes noches de una licena" (Gloria Guida) y "La campesina" (Femi Benussi) (21) \$ 80.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15.30 y 21.30 hrs.: "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) (Men.) \$ 120.  
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Los locos del gol" (Jon Petres) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.15, 19.20 y 21.25 hrs.: "Cómo eliminar a su jefe" (14) (Jane Fonda) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Deshonrada con honor" (Edwige Fenech) y "Pasión" (Ma. José Cantudo) (18) \$ 80. M. y M. \$ 60.

### SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568

(230976). 16.00, 19.15 y 22.00 hrs.: "Los locos del gol" (Chevy Chase) (18) \$ 120 y \$ 100. Miérc. \$ 80.  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs.: "Superman II Parte" (Men.) (Christopher Reeve) \$ 120.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs.: "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14) \$ 120 y \$ 100.  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "Apocalipsis ahora" (Marlon Brando) y "Regreso sin gloria" (John Voight) (18) \$ 70. Rebajas a universitarios.  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.00, 19 y 21.45 hrs.: "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 100 y \$ 120. Miérc. \$ 80.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (235846). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.: "Cómo eliminar al jefe" (Jane Fonda) (14) \$ 120 y \$ 150.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.00 hrs.: "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. 19 y 21.45 hrs.: "Las mil y una noches de Pasoline" (21) \$ 100. Miérc. rebajas. Lunes descanso.  
SALA LILA. Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs.: "la dulce vida" (Anita Ekberg) (21) \$ 120 y \$ 150.  
SALA VERDE. Vitacura 6780. (242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.: "Juicio a los héroes" (14) \$ 120 y \$ 150.  
SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO  
PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.: "El toro salvaje". "Una fuerza de uno" y "Desayuno con langosta" (18) \$ 50.  
SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO  
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs.: "Como perder una

esposa y ganar un amante" (Brenda Blethyn) (18) \$ 60.  
MOUCHE. "Infidelidad a la vista" (Valerie Moriconi) (21) \$ 60.  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14.00 hrs.: "El puto de la zona de guerra". "La granja macabra" y "La gata guala enloquece a los profesores" (21) \$ 40.  
CINES COMUNALES  
AUTOCINE VIZCACHAS. Camino Volcán (435 Puento Alto). Desde las 19 hrs. Viernes, sábados y domingos.  
ESPECTACULOS PARA NIÑOS  
BANDERA. "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos conquistan el Oeste".  
CERVANTES. "El humanoide".  
CITY. "Superpolicia nuclear".  
EL GOLF. "Superman II Parte".  
HUELEN. "Peter Pan".  
HUERFANOS. "Flash Gordon".  
METRO. Domingo matinal.  
PROVIDENCIA. "Superman II Parte".  
REX. "Superman II Parte".  
SANTA LUCIA. "Furia de titanes".  
MAYO. "¿Y dónde está el piloto?".  
"Los hermanos caradura".  
METRO. "Programa matinal de los locos".  
ORIENTE. "Peter Pan".  
PEDRO DE VALDIVIA. "Encuentros cercanos".  
PLAZA. "Adiós Bruce Lee".  
PRAT. "El hombre puma".  
PROVIDENCIA. "Superman II Parte".  
REX. "Encuentros cercanos".  
SALA LILA. "Kagenuha".  
SALA VERDE. "Furia de titanes".  
SANTA LUCIA. "Furia de titanes".  
VICTORIA. "Superpolicia nuclear".  
WINDSOR. "Encuentros cercanos".



Las carteleras de cine buscan renovar a fin de responder a una mejor actitud del público y a una evidente inquietud por el buen cine de expresión. La sombra del guerrero, luego de una buena permanencia en una sala de cine, dio el paso nada menos que a la copia nueva "La Dolce Vita" de Federico Fellini y en la sala Isidora Zúñiga, de la Facultad de Arte de la UC, se presentó el lunes "Codicia" interesante trabajo de Eric von Stroheim, director de estrellas de la década del 40. Ingmar Bergman, estará presente en otra reposición del ciclo de cine de la UC en la sala de la Plaza Nueva, este jueves en una de sus más recientes producciones: "Sonata de Otono" con Liv Ullman y la gran actriz Ingrid Bergman. Podría decirse, por lo tanto, que se vive un buen momento en materia de cine en general en nuestro medio con temporadas de cine del ayer, buenos largometrajes en la TV (en especial los ciclos de Canal 7) y el desarrollo de un Festival de cine chileno, más los planes —que ojalá lleguen a concretarse— de varios filmes juveniles y profesionales de cine nacional.

Esta semana han traído algunos estrenos de interés, en especial en el caso de una gran producción de cine australiano con "JUICIO A LOS HERÓES" y para el 10 de agosto se anuncia un curioso filme francés, "MOMENTO DE PERTURBACION". Este último en medio de la carrera algo extravagante de "El Humanoide", resumen entretenido de muchos filmes de ciencia ficción infantil: "Apocalypse 2" de índole indescriptible en su brutalidad; la extraña visión de "LA GUERRA CONYUGAL" en línea brasileña; el mundo de Passolini en "LAS MIL Y UNA NOCHES" con buena respuesta cuantitativa del público, pero no precisamente por tratarse de Passolini, sino por su contenido erótico muy libre, más la curiosidad real que provoca la comedia "COMO ELIMINAR A SU JEFE".

#### "JUICIO A LOS HERÓES"

La pujanza del cine australiano de los últimos años es algo excepcional. Ya se había observado algo de este despertar a través de las co-producciones y de las series y especiales para la TV que fueran ampliamente difundidos por Canal 13 hace algún tiempo. A través de ellos, teníamos algún contacto con rostros como los de Edward Woodward que nos llega convertido en Braekker Morant en el filme de Bruce Beresford.

El filme fue realizado gracias a la asociación de la comisión de Filmes Australianos, la Seven Network TV y las Productoras PTY Limitada en una adaptación de la obra teatral de Kenneth G. Ross, llamada "Breaker Morant". El traslado de una pieza teatral al cine queda un poco en evidencia en las escenas de interiores, cuando los tres protagonistas conversan o bien durante el desarrollo del proceso, con Corte Marcial, para los procesados. Por fortuna, la acción en exteriores, la guerra misma, los antecedentes en sistema de "racontos" sobre puestas, produce el ritmo adecuado a un relato filmico para producción que toca lo histórico, lo psicológico y lo histórico. Sólo así, puede salir a luz, la objetividad con que se enfocan los hechos y la forma altamente significativa en que se van conjugando antecedentes, enfoques, ángulos y elementos para este juicio intemporal a esos héroes.

La acción se traslada al año 1901, tiempo en el que la guerra contra los Boers de África del Sur no era más que una siniestra suma de guerrillas. Iniciada en 1899, el conflicto puso al Imperio Británico contra la población Boer constituida en alta medida por holandeses de África del Sur. Eran tiempos en los que los Boers buscaban imponer su independencia en relación con el Imperio Británico. Hubo jornadas gloriosas y el sacrificio de incontables románticos militares de todas las edades del reino de Inglaterra. Pero ya en el año en que se sitúa la acción de este "Juicio a los héroes", el Imperio ocupaba en forma muy difícil todo el territorio Boer. Pero no tenían una real victoria, porque el enemigo les agostaba en una guerra de guerrilla que obligaba a utilizar medios de ataque y defensa distintos, brutales y reñidos con las normas bélicas en uso.

La personalidad de Harry, el dominador "Morant" es una de las más controvertidas cuando se analiza o estudia el desarrollo de la historia bélica inglesa. Para muchos es simplemente un mercenario, un asesino, un sanguinario personaje que buscó en la guerra de los Boers la oportunidad para dar rienda suelta a sus bajos instintos. Para otros muchos es un inglés pasado ganándose el apodo de domador de caballos salvajes, se presentó como voluntario en la guerra de los Boers, en calidad de australiano y fue a integrar, con habilidad, un destacamento de guerrilla contra esta arma de ataque. Unido a dos compañeros de armas, australianos como él, Andoock (Brian Brown) y el joven Mitton (Lewis-Fitz-Gerald) practica un sistema de guerra flexible y ajena al código oficial. La corte marcial que los juzga y con los ojos vendados, lleva a la muerte que constituye el mismo del filme.

El director Bruce Beresford impone una narrativa vigorosa, esencial, de evocación fuertes que van en orden los personajes y los detalles interiores de los tres soldados juzgados y condenados antes de partir. Los móviles para el procedimiento del tribunal militar son expuestos con naturalidad y la sequedad de las tres vidas expuestas a una muerte indigna resulta aún más potente en el contexto histórico-político que el director plantea con claridad. Hasta el último personaje de este tribunal es humano y no un tipo de servicio de una idea. La actuación es idéntica proceso, causando real impresión en el caso de Jack Thompson, protagonista de esta causa perdida y bloodyard. Impresionante muestra un cine nuevo, rico y nacional que muestra en una de sus más aplaudidas



#### COMENTARIO DE YOLANDA MONTECINOS

## Cine australiano y una perturbación francesa



El trío de combatientes juzgados en "Juicio a los héroes". Gran actuación, mejor fotografía y objetividad en este análisis de la historia.



"Juicio a los héroes" un gran filme del nuevo cine australiano, que golpeó a la catedral en el festival de Cannes.

#### "MOMENTO DE PERTURBACION"

Este es un filme estrictamente para mayores de 21 años que causará, no dudamos, comentarios violentos por el desenado y la audacia de la conducta de sus protagonistas y a la vez, por la relación física entre un hombre de 40 y tantos años y una jovencita, liberada de 13, que aún duerme con el menique dentro de la boca y se pasea por Niza en topless. Es un curioso filme de un humorista y hombre de teatro como es Claude Berri, interesado siempre en tomarle el pulso a la crisis moral, a los prejuicios y, con cierto esfuerzo, al amplio margen de erotismo de fácil consumo, que ello aporta.

Frente a la impresión incómoda que produce este filme, menor sin duda pero inquietante, evocamos nuestra actitud ante el primer contacto en las playas de Montecarlo con la tanga "topless". Eramos un grupo de periodistas chilenos en gira de trabajo y turismo que tenía ya todos los paisajes de la Riviera en la mente y en especial las calles antiguas de Saint Paul de Vance, sus museos y sus palacetes. Veíamos el mar y muchos tranquilos visitantes, con sus familias disfrutando de la playa y un sol de primavera. Entonces, tomamos conciencia de que el 65% de las mujeres, de todas las

edades, llevaba el pecho al aire. Nuestros compañeros se tornaron pensativos y nosotros comenzamos a aliviar un poco nuestro vestuario invernal. Se tomaron fotos, incluso se dialogó con algunas jovencitas, pero la tremenda naturalidad de esta forma de desnudo, nos alecó de forma especial. Nos sentimos tan lejanos en este Viejo Mundo.

Algo semejante provoca este filme. La sensibilidad y la actuación notable de Jean Pierre Marielle y en especial del famoso actor y autor teatral, Victor Lanoux dan al filme una cierta calidad. Sin ellas, este "Momento de perturbación" caería de lleno en otro campo, por cuanto no analiza, ni desarrolla con los antecedentes precisos, un caso importante y no dudamos que real para así darle la seriedad justa. En este sentido nos parece que el cine americano con sus filmes al estilo de "En busca de mi destino" y su secuela posterior, consigue mejores resultados.

Se da eso sí, en esta película realizada de modo modesto, un clima de humor, desenado y cierta pretensión que la convierte en llamada de atención para el machismo delirante que aún perturba a la generación de hombres de 40 a 65 años que existe en el Viejo y con mayor razón en el Nuevo Mundo.

ULTIMAS FUNCIONES: Este fin de semana —de jueves a domingo, a las 19.00 horas— terminan las presentaciones de la chispeante comedia de Calderón de la Barca "No hay burlas con el amor", que se ha ofrecido a tablero vuelto en el Teatro Antonio Varas. La interpretación corresponde a alumnos de los últimos niveles de Actuación y Diseño de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile. La dirección pertenece al dramaturgo Fernando Cuadra. En la fotografía, en primer plano, Ana María Parra (doña Beatriz), Francisco González (don Alonso), atrás, Ilse Alfaro (Inés) y Fernando Muñoz (Moscotel).

En Valparaíso

## Auspicioso comienzo de temporada musical

VALPARAISO.— Exito artístico y concurrencia regular de público marcaron la iniciación de la temporada de conciertos y música de Cámara, organizada por la Municipalidad de Valparaíso. Los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Chile, por motivos ajenos a la corporación municipal portuaria, no pudieron efectuarse esta vez.

Su reemplazo por la actuación de solistas chilenos y extranjeros y la participación de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Valparaíso, reveló, que el interés sigue latente.

La presentación se inició con el joven pianista chileno, Marco Antonio Alvarado, nueva promesa del arte musical, con solo ocho años de formación. Gran parte de ésta la ha adquirido en Canadá, a través de sus estudios, durante varios años, realizados en la Facultad Musical de la Universidad de Ontario.

Aunque se advirtió alguna falta de experiencia y seguridad para actuar ante un público numeroso Alvarado demostró, no obstante, su alta formación interpretativa, al ejecutar con verdadera maestría obras muy difíciles de Bach, Busoni, Mozart, Liszt y Ginastera. Su extraordinario manejo de la mano izquierda sorprendió no solo al público que presenció y escuchó este concierto, sino también a profesores de música, y específicamente de piano, quienes distinguieron al joven interprete chileno con sus aplausos.

Se indicó que una participación más activa y frecuente de este artista nacional, debiera proporcionarle toda la seguridad, prestancia y confianza necesarias para consolidarlo definitivamente en los primeros planos del arte pianístico de Chile y consagrarlo como nuevo valor internacional. Su



formación, técnica e inspiración, ya revelados, así lo anticipan.

La temporada de conciertos, en base a solistas y música de cámara, auspiciada por la Corporación Municipal portuaria, continuará todos los sábados, desde las 19 horas, durante el presente mes de agosto en el aula magna de la Escuela de Derecho de la Universidad de Valparaíso. Las entradas para este ciclo artístico son totalmente gratuitas.

formación, técnica e inspiración, ya revelados, así lo anticipan.



Sara Nieto interpretará a "Giselle", ballet que se estrenará en Viña del Mar el 8 de agosto.

## "Giselle" en Viña del Mar

El próximo 8 de agosto, en Viña del Mar, la Compañía de Ballet del Teatro Municipal ofrecerá "Giselle" con música de Adolphe Adam, coreografía de Alicia Alonso y reposición de Esmeralda Agollia. En los roles protagónicos bailarían Rubén Chayán y Sara Nieto ("Giselle"). La escenografía y vestuario son de Sergio Zapata.

Dicha pieza sólo se presentará en esta ocasión en la Ciudad Jardín, pues los santiaguinos tuvimos oportunidad de verla a comienzos de año durante la Temporada de Ballet con la actuación de la bailarina norteamericana Eleanor D'Autunno y Chinko Rafique en los roles principales.

Los ensayos se han desarrollado con gran premura, pues Rubén Chayán ha debido repartir su tiempo en la coreografía que preparó para la ópera "Adriana Lecouvreur". Por otra parte, la bailarina Sara Nieto ha debido tomar los ensayos con mucha calma pues recién se recuperó de su accidente en un tobillo, que la tuvo algunos días sin bailar.

Pese a todo, según confió a LA NACIÓN su directora interina, Luz Lora, la Compañía está en muy buen pie para el estreno en Viña del Mar de esta hermosa pieza de ballet.

PARA  
BOUTIQUES



Abrigos, impermeables  
chaquetas norteamericanas  
Chaquetones piel de conejo  
importados.  
Blazer, faldas tweed y escoses  
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96  
Ventas detalle:  
Huérfanos  
1023.



Ventas  
por mayor  
Fábrica:  
Teatinos 446  
Fono 84876

Para sus momentos  
agradables preñera.

DRIVE IN  
DISCOTHEQUE



"El Parador"

SOLO PARA PAREJAS

Grato ambiente  
y excelente atención  
ESTACIONAMIENTO PRIVADO

GRAN AVENIDA  
PARADERO 28  
LO ESPEJO 0731  
LA CISTERNA

WHISKY  
escocés

Despachamos cajas  
de 12 x 3/4 en el día

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Chivas Regal.....     | \$12.600 |
| J. Walker Swing... .. | \$11.400 |
| Old Parr.....         | \$ 7.800 |
| J. Walker Etig.       |          |
| Negra.....            | \$ 7.800 |
| J & B.....            | \$ 3.900 |
| J. Walker Etig. Roja  | \$ 3.792 |
| 100 Pipers.....       | \$ 3.744 |
| White Horse.....      | \$ 3.744 |
| Benmore.....          | \$ 2.388 |
| Grant's.....          | \$ 3.696 |
| Black & White.....    | \$ 3.696 |
| Ballantine's.....     | \$ 3.696 |
| Ron Bacardi.....      | \$ 2.640 |
| Gin Tanqueray.....    | \$ 3.696 |
| Gin Beefeater.....    | \$ 3.696 |

Incluido impuestos  
ESTACIONAMIENTO  
PARA CLIENTES

Learsi Ltda.  
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA  
PEDRO  
DE VALDIVIA 3277  
FONO: 490632

RESTAURANT

"Don  
Cheo"

"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:  
POLLO AL COÑAC Y  
CHAMPÍÑON

LOMO A LO POBRE

FILETE MIGNON,

PERNILES

VINOS DE  
LAS MEJORES MARCAS  
GRATO AMBIENTE

AV. LA PAZ 433  
SANTIAGO

RESTAURANT

DON LALO

Su picada favorita  
del pescado

LO MAS ANTIGUO, TIPICO  
Y TRADICIONAL  
EN LA ESPECIALIDAD:

LALO POBRE.... \$160.00

CONGRIO FRITO

C/ENSALADA..... 160.00

PAILA

MARISCAL..... 180.00

"LALO" C/ PAPAS

FRITAS..... 140.00

ALMEJAS A LA

"OSTRA"..... 120.00

CHUPE DE

LOCOS..... 180.00

Atención de Lunes a Sábado

SANTO  
DOMINGO 1468  
FONO 86347



### Serie inglesa hecha en Chile en Franja Cultural de TV 13

"El viaje de Charles Darwin", ofrece Canal 13 a partir de mañana en la Franja Cultural de las 21.30 horas. Está basada en el viaje que el científico realizó por Europa y América del Sur haciendo observaciones y estudios que le permitieron formular su teoría en torno a la evolución de las especies. Los episodios fueron escritos para la televisión por Robert Reed y dirigidos por Martyn Friend, con la producción de Christopher Ralling.



CHARLES DARWIN es interpretado por el actor británico Malcolm Stoddard, de gran parecido con el científico.

naturistas, con una notable fotografía de la vida desconocida y silvestre de América del Sur. Durante el viaje del velero "Beagle", el científico recolectó suficiente material que utilizó más tarde para formular su teoría en su libro "El origen de las especies mediante la selección natural", publicado en 1859.

El programa se filmó durante ocho meses en localidades de Inglaterra y América del Sur. Los actores Malcolm Stoddard como Charles Darwin y Andrew Burt, interpretando al Capitan Robert FitzRoy, tienen un notorio parecido con los personajes históricos que encarnan. La serie recibió el premio que otorga la Academia Británica de Televisión y Películas, como el mejor programa del año 78, por sus hechos reales. La Royal Television Society le otorgó Medalla de Plata. La producción es recomendada por la Asociación Nacional de Educadores.

#### LA AUTENTICIDAD

La autenticidad es el ingrediente clave en la realización de "El viaje de Charles Darwin". El productor Christopher Ralling dio un testimonio fiel a la serie al filmar en colegios y lugares donde vivió el científico. A la vez, recorrió los mismos lugares que el investigador. La costa de América del Sur, las montañas de Los Andes, desembarcó en las Islas Galápagos y desafió las turbulentas aguas en Tierra del Fuego. El productor dispuso también de una exacta y funcional réplica del velero Real Británico, "Beagle", en que Darwin emprendiera esta expedición en el siglo pasado.

Dos fueron los equipos que trabajaron en la serie. Uno se encargó de filmar la vida silvestre sudamericana, el otro, hizo las tomas de los actores en las diferentes escenas. Asimismo, un camarógrafo especializado fotografió los insectos y pájaros del medio ambiente salvaje, tanto europeo o sudamericano.

Fue necesario un acabado estudio de investigación en los originales de Darwin, que guarda la biblioteca de la Universidad de Cambridge, que le permitieron a Ralling hacer una novela histórica más que un documental científico.

#### EXPEDICION EN CHILE

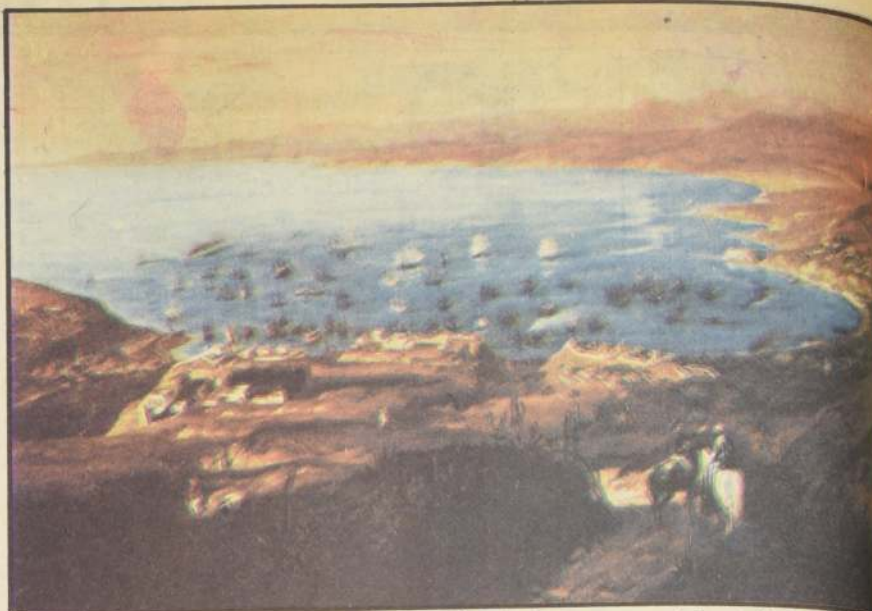
Dieciséis días permaneció en Portillo el equipo de la B.B.C. para filmar las secuencias de Los Andes chilenos, donde Darwin encontró fósiles de conchas marinas. Si bien esta parte se realizó durante el mes de noviembre, grandes planchones de nieve permitieron ambientar las escenas como si fuera pleno invierno. Sonia Viveros, Juan Pablo Donoso y John Fleming fueron los actores profesionales que se contrataron en Chile para intervenir en algunas filmaciones.

Donoso interpretó el papel de Rodríguez, un guía y compañero de Darwin, en su viaje a lomo de mula por la cordillera en dirección a Mendoza.

La ambientación de Valparaíso y Santiago del siglo pasado se consigue, en su mayor parte, con filmaciones en el interior de auténticas casas coloniales, como por ejemplo, las realizadas en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile. Por unos días, por el patio desfilaron elegantes personajes vestidos de época, mientras que en las oficinas se descolgaban los teléfonos para no interrumpir el rodaje.

Mención aparte merece la cooperación que brindó la Armada de Chile a la B.B.C. cuando filmó en el extremo sur del país. Se tomó Puerto Williams como base de operaciones y, desde allí, recorrieron los lugares elegidos para las filmaciones, algunas de las cuales se hicieron a bordo de un buque de la Armada.

La organización y meticulosidad típica de la B.B.C. se refleja hasta en los más mínimos detalles. Juan Pablo Donoso cuenta que cuando conoció al productor del programa tuvo que entregarle las medidas para que en Inglaterra le confeccionaran los trajes que usaría un año más tarde cuando representaría el papel de Rodríguez.



VALPARAISO del siglo pasado. Esta es una de las imágenes que presenta la serie "El viaje de Charles Darwin", que Canal 13 transmitirá en la Franja Cultural de los jueves.

Mañana lo hará Eddie Fisher

### Esposo de Angélica María debe arribar hoy al país



Raúl Vale no vendrá como comparsa de su famosa mujer, sino especialmente contratado para actuar en Televisión Nacional.

Para las 11.05 horas de hoy está anunciada la llegada a Chile del actor y cantante norteamericano Eddie Fisher, actuará este viernes en "Vamos a Ver" de Televisión Nacional.

Vale visitó nuestro país la temporada anterior, acompañando a su esposa, la cantante y actriz Angélica María, quien fue contratada especialmente por la estación para el espacio que anima Raúl Matas. En aquella oportunidad, mostró sus cualidades artísticas y superó la recepción lograda por la protagonista de la telerie "Muchacha italiana viene a casarse".

Por su parte, a Eddie Fisher —que debe arribar el jueves, a madrugada—, se le conoce, fundamentalmente, por sus matrimonios con luminarias del cine como Debbie Reynolds, con quien tuvo una hija, Carrie, que actuó como la Princesa Leva en "La Guerra de las Galaxias", y "El periplo Contrataca". También se casó con Elizabeth Taylor y Connie Stevens, quien estuvo como jurado en el penúltimo Festival de la Canción de Viña del Mar. Aunque actualmente vive un idilio con una jovencita, en 1975 se casó con otra, de sólo 21 años, pero esta relación duró muy poco.

Además de sus enlaces con famosas, Eddie Fisher ha mantenido bullosos romances con luminarias del cine, destacando el de Ann Margret. Por otra razón, en nuestro medio no se le conocen mayormente sus dotes artísticos, pero sí han trascendido sus relaciones amorosas.

### Una invitada menos tuvo Liliana Mahn

De fondos, recuerdos y "nanas" hablaron las tres escritoras chilenas invitadas al programa de anoche de Liliana Mahn, que contó con la

ausencia de Marta Blanco, quien se disculpó de no asistir "por problemas de presión alta".  
Elisa Pérez Walker, Alicia Morel de



La conductora, Liliana Mahn, conversa con Elena Aldunate, Elisa Pérez Walker y Alicia Morel de Thayer durante el programa dedicado a las escritoras.

Thayer y Elena Aldunate recordaron sus tiempos de niñez en los buques, paisajes campestres de los fundos, las vieron crecer. Todas tuvieron una infancia similar, pues sus padres eran dueños de fundos en distintas zonas del país.

Liliana Mahn buceó en los diversos procesos creativos que las literatas chilenas utilizan en la composición de sus obras. Elena Aldunate contó experiencia con la novela "Frontera y el otro", recientemente editada, autora expresó que rescribió 15 veces el libro porque una especie de coque evitó en varias ocasiones la publicación, sin embargo superó la prueba, logrando un trabajo acabado después de largos períodos de vigilia y pasión.

Por su parte, otra de las invitadas describió el proceso "como un parto" porque la gestación se produce de manera dolorosa para, finalmente, tener lo deseado.

La parte musical estuvo animada por Miriam, quien interpretó "Yo soy 15" de Pablo Neruda, y "Canción de Machado, conocido a través de Serrat, logrando muy buena acogida por parte de las presentes, que aplaudieron largamente.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".
- 18.00 IDENTIFICACION
- 18.01 TERRY TOONS. Dibujos animados.
- 18.30 OSOS FUMAROLA. Aventuras de unos osos guardabosques.
- 19.00 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.30 DEPORTEVISION. Comentarios y entrevistas del deporte profesional y amateur. Noticias nacionales e internacionales del mundo deportivo.
- 20.00 CRONICA 5. Noticias.
- 20.30 VISION. Hoy: Muchos pilotos en todos los EE.UU fabrican su propio avión. Artesanía en New England con la piedra-jabón. El centro nacional de artistas Afro-Americanos donde la gente aprende teatro, danzas, poesía.
- 21.00 BRETAÑA AYER Y HOY. Noticiario magazinesco. Hoy: "VACACIONES EN GRAN BRETAÑA".
- 21.30 LA OBRA DE LA SEMANA. Hoy: "EL VIAJE INFINITO". Basada en la novela escrita por Sutton Vans con la actuación de Raymundo Capetello, Rosa Furman, Leticia Perdigón, con la actuación especial de Carmelita González.
- 22.30 MUSICA ILIMITADA.
- 22.50 MATRIMONIO A LA FRANCESA. Comedia. Hoy: "EVA

### Y LOS PRIMOS DE CANAL 7

- 23.15 CRONICA 5. Noticias.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
- 23.45 CIERRE.
- 10.40 CARTA MUSICAL
- 11.00 SPUNKY Y TADPOLE.
- 11.05 CEPILLIN, espacio para niños.
- 11.25 AGENCIA S.O.S. Diversión para los más pequeños del hogar.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Gabriela Velasco y el Conejito Tevé entretienen a los niños con cuentos, canciones y anécdotas.
- 12.00 LOS PICAPIEDRAS, dibujos animados.
- 12.15 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE.
- 12.20 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show musical
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 ACTUALIDAD COSMETICA
- 14.15 ARIANA.
- 15.00 EL CORAJE DE QUERER.
- 15.55 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. La historia del Hombre, en esta interesante realización francesa de dibujos animados.
- 15.00 MI BELLA GENIO.
- 16.25 LOS DUKES DE HAZZARD. Peripecias que viven los ayudantes de un Sheriff local.
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy:

- "Tarzan y su Compañera". Con Johnny Weissmuller y Maureen O'Sullivan. Dos cazadores van al cementerio de elefantes en busca del valioso marfil. Uno de ellos fue novio de Jane, esposa de Tarzan, y al verla trata de llevársela de vuelta a la civilización...
- 19.10 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. La más apasionante historia, la del hombre y su evolución.
- 19.45 MUSICA LIBRE. Los éxitos musicales del momento, con el ballet del programa.
- 19.45 EL CHAPULIN COLORADO, humor
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario
- 20.50 FÚTBOL INTERNACIONAL. Via satélite, el encuentro entre las selecciones de Chile y Perú. En directo desde Lima.
- 23.00 SUCESOS. Irlanda del Norte.
- 23.30 HAGEN. Serie con las investigaciones de un audaz cazador de las praderas que, muchas veces, debe operar en la ciudad. Con Chad Everett en el rol estelar.
- 23.45 EDICION DOS. Noticias
- 00.30 TAXI. Una chispeante comedia, ganadora del EMMY 1979 como la mejor en su género. Con Judd Hirsch en el rol estelar.
- 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 09.05 CIERRE.
- 11.05 CARTA DE AJUSTE
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 11.30 ¿CUÁNTO VALE EL SHOW? Programa donde el público, previa selección, puede demostrar sus aptitudes artísticas, recibiendo un estímulo en dinero que le otorga un jurado.
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el televidente tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado, llamando al fono 779177. Hoy: Alejandro Cohen, actor.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "UN ECO DE TERESA" (Misterio). Con Paul Burke, Polly Bergen y Lindale Landen. Un matrimonio llega a Londres en plan de vacaciones. El, un rico industrial norteamericano, recibe a un cliente y le presenta a su esposa con el nombre de Teresa que lógicamente no es el suyo. Esto trae consigo un serio conflicto matrimonial, pero él jura que no conoce a nadie con ese nombre...
- 15.50 LOS BOCHINCHEROS (primera parte).

- 16.00 DIBUJOS ANIMADOS (El gran circo, demos un viaje).
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV partes.
- 17.50 ULTRASEVEN. Ciencia ficción para niños.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRAMAN. Serie fantástica para niños.
- 18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81.
- 19.25 PELUSA.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 EL TIEMPO. Un amplio informe meteorológico del país.
- 21.25 ROBERT WAGNER. EL INVESTIGADOR. Hoy: "EL ATAQUE" (Aventuras, con Robert Wagner, Stephanie Powers y Lionel Stander).
- 22.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN).
- 23.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 23.50 ¿CUÁNTO VALE EL SHOW?
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "DEMENCIA TRECE" (Terror). Con William Campbell y Juana Anders. Un sujeto, cuando niño, provoca la muerte de su hermana menor. Ya adulto, el sentimiento de culpa lo aprisiona. Y lo impulsa a cometer los mayores excesos, hasta culminar en el crimen...
- 02.30 CIERRE.
- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Cuarteto de cuerdas en La menor, de Franz Schubert.
- 10.30 LA GRAN ESFERA AZUL, se-

- rie que contribuye al movimiento entre los niños mundo.
- 10.45 FESTIVAL INFANTIL. VIN Y EL CORONEL, HADA CHAPPI Y BENECILIO.
- 12.00 EXITOS MUSICALES
- 13.00 ALMOZANDO EN EL con la conducción de Martínez.
- 14.00 ROSA...DE LEJOS, tele-argentina, protagonizada por Leonor Benedetto, Juan Carlos Dual, Pablo Alarcón y tiana Blum.
- 15.00 BIANCA, telerie argentina, protagonizada por Dora y Victor Hugo Vieyra.
- 16.30 EL PLANETA DE LOS MIOS, serie de ciencia ficción protagonizada por Roddy Dowell, Ron Haerper y Laughton.
- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.45 CINE EN SU CASA. "EN EL HAREM", telerie musical con Elvis Presley, elenco de primeras figuras.
- 20.25 LOS TELEVICENTES, telerie a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRECE, noticias.
- 21.30 ESPÍA, auténticos casos de espionaje. Realizado por la compañía argentina.
- 22.30 TEATRO DEL HUMOR, zada por Dario Vittor.
- 23.30 VIAJE A LO DESCONOCIDO. Cuentos de misterio.

### CANAL 13